Brazilian Portuguese: Unlocked Literal Bible for Salmos

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Salmos

1

1Como é abençoado o homem que não anda no conselho dos maus, não permanece no caminho dos pecadores, nem se assenta na roda dos zombadores.2Mas o seu prazer está na Lei de Yahweh e, na Sua Lei, medita dia e noite.3Ele será como a árvore plantada perto das correntes das águas, que produz seu fruto na estação certa e cujas folhas não murcham. Ele terá êxito em tudo o que fizer.4Com os perversos não é assim. Eles são como a palha que o vento leva.5Por isso, os perversos não permanecerão de pé no julgamento, nem os pecadores no ajuntamento dos justos.6Pois Yahweh aprova o caminho dos justos, mas o caminho dos perversos perecerá.

2

1Por que as nações estão em rebelião e os povos conspiram em vão?2Os reis da terra juntos se levantam, e os governadores se unem e conspiram contra Yahweh e contra o Seu Messias, dizendo:3"Vamos quebrar as algemas que eles nos colocaram e arrancar suas correntes".4Aquele que se assenta nos céus ri deles. Yahweh zomba deles.5Então, na Sua ira, Ele lhes falará e, com Sua fúria, os aterrorizará, dizendo:6"Eu mesmo ungi Meu rei em Sião, Meu santo monte".7Eu anunciarei o decreto de Yahweh. Ele me disse: "Tu és Meu Filho! Neste dia Eu Te gerei.8Pede-Me e Eu Te darei as nações por herança e as regiões mais distantes da terra por Tua posse.9Tu as quebrarás com o cetro de ferro. Tu as esmagarás como um pote de barro."10Agora, ó reis, estais avisados; sede corrigidos vós, governadores da terra.11Adorai a Yahweh com temor e regozijai-vos com tremor.12Beijai o Filho para que Ele não Se ire convosco, e não sejais mortos quando Sua ira rapidamente se acender. Abençoados são todos aqueles que se refugiam Nele.

3Salmo de Davi, quando fugiu de seu filho Absalão.1Yahweh, como tem crescido o número dos meus inimigos! Muitos se levantam contra mim.2Muitos dizem a meu respeito: "Deus não o ajudará."Interlúdio3Mas Tu, Yahweh, és um escudo em volta de mim, és a minha glória e Quem me ergue a cabeça.4Levanto a voz para Yahweh, e Ele me responde do Seu santo monte.Interlúdio5Eu deito e durmo; acordo, pois Yahweh me sustém.6Não temerei as multidões que se levantaram contra mim por todos os lados.7Levanta, Yahweh! Salva-me, meu Deus! Pois Tu acertarás o maxilar de todos os meus inimigos; Tu quebrarás os dentes dos perversos.8A salvação vem de Yahweh. Que Tuas bênçãos estejam sobre o Teu povo.Interlúdio

4Para o regente musical; com instrumentos de cordas. Salmo de Davi.1Responde-me quando clamo, Deus da minha justiça; em minha aflição, Tu tens me aliviado. Tem misericórdia de mim e escuta a minha oração.2Ó povo, até quando transformareis minha honra em vergonha? Até quando amareis aquilo que é inútil e procurareis mentiras?Interlúdio3Sabei que Yahweh separa os piedosos para Si mesmo; Yahweh ouvirá quando eu clamar por Ele.4Irai-vos, mas não pequeis! Meditai em vosso coração na vossa cama e em silêncio.Interlúdio5Oferecei sacrifícios de justiça e colocai vossa confiança em Yahweh.6Muitos dizem: "Quem vai nos mostrar algo bom?". Yahweh, levanta a luz do Teu rosto sobre nós.7Tu tens dado mais alegria ao meu coração que a alegria deles quando abundantes são seus grãos e vinhos novos.8É em paz que eu me deitarei e dormirei, pois somente Tu, Yahweh, me trazes segurança e proteção.

5Para o regente musical; com instrumentos de sopro. Salmo de David.1Escuta meu clamor, Yahweh, considera o meu gemer.2Ouve o som do meu clamor, meu Rei e meu Deus, pois é a Ti que eu oro.3Yahweh, pela manhã, Tu ouves o meu choro; pela manhã, eu trago a Ti minha petição e aguardo com expectativa.4Certamente, Tu és um Deus que não aprova o mal; quem o pratica não habitará Contigo.5O arrogante não ficará de pé em Tua presença; Tu odeias todo comportamento malicioso.6Tu destróis os mentirosos; Yahweh despreza a violência e o homem falso.7Mas, quanto a mim, por causa do Teu amor leal, eu entrarei em Tua casa e, em reverência, me prostrarei ante Teu santo templo.8Yahweh, guia-me em Tua justiça por causa dos meus inimigos; faze o Teu caminho reto diante de mim.9Não há verdade na boca dos meus adversários; seu interior é mau, suas gargantas são como um sepulcro aberto, e eles seduzem com suas palavras.10Declara-os culpados, ó Deus; que seus esquemas sejam a sua queda! Expulsa-os por suas muitas transgressões, pois se rebelaram contra Ti.11Todavia, alegrem-se todos aqueles que se refugiam em Ti; permite que sempre gritem de júbilo porque Tu os defendes; deixa que se regozijem em Ti todos os que amam o Teu nome.12Pois Tu, Yahweh, abençoas o justo e, como um escudo, o cercas com Teu favor.

6Para o regente musical; com instrumentos de cordas. Adaptado para o estilo Seminite. Salmo de Davi.1Yahweh, não me repreendas com raiva ou me disciplines em Tua ira.2Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois sou frágil. Cura-me, Yahweh, pois meus ossos estão tremendo.3Minha alma também está muito perturbada. Yahweh, até quando isso vai continuar?4Retorna, Yahweh, e resgata-me! Salva-me por causa do Teu amor leal!5Pois, na morte, não há lembrança de Ti. No Sheol, quem Te louvará?6Estou cansado do meu gemido; todas as noites, molho minha cama com lágrimas, lavo o meu leito com elas.7Meus olhos escurecem de tristeza; eles enfraquecem por causa dos meus adversários.8Afastai-vos de mim, todos vós que praticais a iniquidade, pois Yahweh tem escutado o som do meu choro.9Yahweh escutou meu apelo por misericórdia; Yahweh aceitou minha oração.10Todos os meus inimigos estão envergonhados e muito atribulados. Eles serão humilhados e se afastarão repentinamente.

7Composição musical de Davi, a qual ele cantou a Yahweh acerca das palavras de Cuxe, o benjamita.1Yahweh, meu Deus, refugio-me em Ti! Salva-me de todos aqueles que me perseguem, resgata-me!2De outra forma, eles me atacarão como um leão, rasgando-me em pedaços, e ninguém mais será capaz de me livrar.3Yahweh, meu Deus, se eu cometi injustiça e existe culpa em minhas mãos,4se fiz algum mal para aquele que estava em paz comigo ou prejudiquei meu adversário sem motivo,5então, que meu inimigo persiga a minha vida e a destrua; que ele pisoteie o meu corpo no chão e deixe-me desonrado no pó.Interlúdio6Levanta-Te, Yahweh, na Tua ira! Ergue-Te contra o furor dos meus inimigos! Desperta-Te em meu favor e cumpre Teus justos decretos!7Todos os países se reúnam ao Teu redor; toma o Teu lugar de autoridade sobre eles.8Tu, Yahweh, que julgas as nações, justifica-me porque eu sou justo e inocente, ó Altíssimo!9Que as obras más dos perversos cheguem ao fim, mas que estabeleças os justos, ó justo Deus, Tu, que examinas corações e mentes.10Meu escudo vem de Deus, Aquele que salva o reto de coração.11Deus é um justo juiz. A cada dia, mostra-Se indignado.12Se alguém não se arrepender, Ele afiará Sua espada e preparará Seu arco para a batalha.13Deus Se prepara para usar armas contra ele; faz Suas flechas flamejantes.14O perverso gera a maldade, concebe planos destrutivos e dá à luz a falsidade.15Ele cava um buraco, aprofunda-o e, então, cai no buraco que fez.16Seus planos destrutivos se voltam contra si mesmo, pois sua violência cairá sobre sua própria cabeça.17Eu darei graças a Yahweh por Sua justiça; eu cantarei louvores a Yahweh Altíssimo!

8Para o regente musical; adaptado ao estilo Gitite. Salmo de Davi.1Yahweh, nosso Deus, quão majestoso em toda a terra é o Teu nome! Tu, que revelas Tua glória acima dos céus.2Da boca das crianças e dos pequeninos, Tu fazes brotar força contra os Teus adversários, a fim de silenciar os inimigos e os rebeldes.3Quando olho para o céu e contemplo o que os Teus dedos fizeram, a lua e as estrelas que fixaste no lugar,4que importância tem a raça humana para que dela Te lembres? E o ser humano para que o visites?5No entanto, Tu o fizeste apenas um pouco menor que os seres celestiais, e, de glória e honra, o coroaste.6Tu o fizeste dominar sobre o trabalho das Tuas mãos; Tu puseste todas as coisas debaixo dos seus pés:7todas as ovelhas e bois e até os animais selvagens,8as aves dos céus e os peixes do mar, tudo o que percorre as correntes dos mares.9Yahweh, Senhor nosso, quão magnífico em toda a terra é o Teu nome!

9Para o regente musical; adaptado para o estilo Mute-laben. Salmo de Davi.1Eu darei graças a Yahweh com todo o meu coração! Contarei todos os Seus atos maravilhosos.2Eu estarei alegre, regozijarei em Ti; cantarei louvores ao Teu nome, ó Altíssimo!3Quando meus inimigos retrocedem, eles caem e perecem diante de Ti.4Pois tu tens defendido minha justa causa; Tu sentas no Teu trono, ó justo juiz!5Tu aterrorizaste as nações com o Teu grito de guerra; Tu destruíste os ímpios e apagaste suas memórias para sempre.6Os inimigos caíram como ruínas, quando Tu derrubaste suas cidades. Todas as suas lembranças pereceram.7Mas Yahweh permanece para sempre; Ele estabelece o Seu trono para julgar.8Ele julga o mundo de forma justa. Ele faz decisões justas para as nações.9Yahweh também será uma fortaleza para os oprimidos, uma fortaleza em tempos difíceis.10Aqueles que conhecem o Seu nome confiam em Ti, pois Tu, Yahweh, não abandonas aqueles que Te procuram.11Adorai a Yahweh, que reina em Sião; anunciai às nações o que Ele tem feito.12Pois Deus, que vinga o sangue derramado, lembra-Se deles e não Se esquece do choro dos oprimidos.13Tem misericórdia de mim, Yahweh; vê como sou oprimido por aqueles que me odeiam, Tu, que podes me levantar dos portões da morte.14Ó, que eu possa proclamar todo o Seu louvor! Nos portões da filha de Sião, eu me regozijarei em Tua salvação!15As nações afundaram na cova que elas mesmas criaram; seus pés estão presos nas armadilhas que elas esconderam.16Yahweh fez-Se conhecido; Ele executa os Seus julgamentos; os maus caem nas armadilhas de suas próprias ações.Interlúdio17Os corruptos voltam para trás, são mandados ao Sheol; este é o destino de todas as nações que se esquecem de Deus.18Mas os necessitados nem sempre serão esquecidos, nem a esperança dos oprimidos será frustrada.19Levanta-te, Yahweh; não deixes o homem nos vencer; que as nações sejam julgadas na Tua presença.20Apavora-os, Yahweh; que as nações saibam que são meramente mortais.Interlúdio

10

1Por que, Yahweh, permaneces distante? Por que Te escondes nos momentos difíceis?2Os corruptos, em sua arrogância, perseguem o oprimido; que eles fiquem presos nas armadilhas que eles mesmos prepararam.3Pois o corrupto se orgulha dos desejos do seu coração; ele bendiz ao ganancioso e insulta Yahweh.4O corrupto é orgulhoso; ele não busca a Deus; ele não pensa a respeito de Deus porque não se importa com Ele.5Seus caminhos sempre são prósperos, mas Teus julgamentos estão distantes da sua vista. Ele ridiculariza todos os seus adversários.6E diz, em seu coração: “Eu nunca serei abalado! Eu e minhas gerações não enfrentaremos adversidades”.7Sua boca está cheia de maldição, de engano e de palavras maldosas e perigosas; sua língua fere e destrói.8Ele arma emboscada perto das vilas; nos lugares secretos, ele mata o inocente; seus olhos buscam alguma vítima indefesa.9Como um leão à espreita na toca, ele aguarda para pegar o oprimido. Ele o captura quando este cai em sua rede.10Suas vítimas são abatidas e esmagadas; elas caem em suas fortes redes.11Ele diz, em seu coração: "Deus se esqueceu; Ele escondeu a Sua face e não se importa de olhar isso".12Levanta-Te, Yahweh; ergue Tua mão, Deus! Não te esqueças dos oprimidos.13Por que o corrupto blasfema de Deus, em seu coração, dizendo: "Tu não me responsabilizarás"?14Tu, porém, tomaste conhecimento, porque sempre vês aquele que inflige miséria e tristeza; o desamparado confia em Ti; Tu proteges o órfão.15Quebra o braço do homem corrupto e mau; faze-o prestar contas de toda a sua maldade, a qual ele achou que Tu não descobririas.16Yahweh é o Rei para todo o sempre, as nações são expulsas de Sua terra.17Yahweh, Tu tens ouvido as necessidades dos oprimidos; Tu fortaleces o seu coração, Tu escutas as suas orações;18Tu defendes o órfão e o oprimido, para que ninguém na terra cause terror novamente.

11Para o regente musical. Salmo de Davi.1Eu me refugio em Yahweh. Como dizeis vós a mim: "Foge como um pássaro para a montanha”?2Vede! Os corruptos preparam seus arcos. Eles colocam suas flechas nas cordas para, da escuridão, atirarem nos retos de coração.3Pois, se os alicerces estiverem destruídos, o que pode o justo fazer?4Yahweh está em Seu santo templo. O trono de Yahweh está nos céus. Seus olhos veem, Seus olhos examinam os filhos dos homens.5Yahweh examina ambos, os justos e os maus, porém odeia aqueles que amam praticar a violência.6Sobre os ímpios, Ele fará chover brasas vivas e enxofre; um vento escaldante será para eles a porção do Seu cálice!7Porque Yahweh é justo e ama a justiça; os justos verão a Sua face.

12Para o regente musical; adaptado para Sheminite. Salmo de Davi.1Salva-nos, Yahweh! Porque não existem mais homens bons; desapareceram os homens fiéis.2Todos dizem palavras vãs uns aos outros; falam com lábios bajuladores e com duplo sentido.3Que Yahweh corte todos os lábios bajuladores e toda língua que declara palavras orgulhosas.4Esses são os que dizem: "Com nossas línguas, venceremos. Quando nossos lábios falam, quem pode ser senhor sobre nós?".5"Por causa da violência contra os pobres e dos gemidos dos necessitados, Eu Me levantarei", diz Yahweh, "Eu providenciarei a segurança para aqueles que anseiam por ela."6As palavras de Yahweh são puras, como prata purificada em uma fornalha na terra, refinada sete vezes.7Tu és Yahweh! Tu nos sustentarás e, desta geração perversa, nos preservarás para sempre.8Os perversos rondam por todos os lados, quando o mal é exaltado entre os filhos dos homens.

13Para o regente musical. Salmo de Davi.1Por quanto tempo, Yahweh, Te esquecerás de mim? Por quanto tempo, esconderás de mim a Tua face?2Por quanto tempo, irei me preocupar e terei pesar no meu coração o dia todo? Por quanto tempo, meu inimigo triunfará sobre mim?3Olha para mim e responde-me, Yahweh, meu Deus! Ilumina os meus olhos ou dormirei o sono da morte.4Não deixes meus inimigos dizerem: "Eu o derrotei"; que meus inimigos não digam: "Eu prevaleci sobre o meu adversário". Do contrário, eles se alegrarão quando eu for derrubado.5Mas eu confio em Tua fiel aliança; meu coração se regozija em Tua salvação!6Eu cantarei a Yahweh porque Ele tem me tratado com muita generosidade.

14Para o regente musical. Salmo de Davi.1Diz o tolo, em seu coração: "Não há Deus". Eles são corruptos e cometeram atos abomináveis; não há ninguém que faça o bem.2Yahweh olha do céu para os filhos dos homens para ver se há alguém que entenda, que busque a Deus.3Todos se desviaram, todos se tornaram corruptos; não há um que faça o bem, nenhum sequer!4Será que não conhecem nada, esses que cometem iniquidades, que devoram meu povo como quem come pão, e não invocam Yahweh?5Eles tremem de medo, porque Deus está no ajuntamento dos justos!6Vós quereis humilhar o pobre. Todavia, Yahweh é o seu refúgio.7Ah, se a salvação de Israel viesse de Sião! Quando Yahweh trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então, Jacó exultará e Israel se alegrará!

15Salmo de Davi.1Yahweh, quem poderá habitar no Teu tabernáculo? Quem poderá morar no Teu santo monte?2O que anda irrepreensivelmente, fazendo o que é reto e, de coração, fala a verdade.3O que não calunia com sua língua, prejudicando os outros, nem insulta seu próximo.4O que despreza quem tem uma conduta vã, mas honra os que temem a Yahweh; o que mantém sua palavra, mesmo quando fica prejudicado.5O que não empresta dinheiro buscando lucro e não aceita suborno para testemunhar contra o inocente. Aquele que faz essas coisas nunca será abalado.

16Miktam de Davi.1Protege-me, ó Deus, pois me refugio em Ti.2Digo a Yahweh: "Tu és o meu Senhor. Vem de Ti tudo o que tenho de bom".3Quanto às pessoas santas que estão na terra, elas é que são nobres; todo o meu prazer está na companhia delas.4Os que buscam outros deuses aumentarão suas aflições. Não derramarei ofertas de sangue aos seus deuses, nem exaltarei seus nomes com os meus lábios.5Yahweh, Tu és a minha porção escolhida e meu cálice; Tu sustentas o meu destino.6As divisas caíram para mim em lugares agradáveis; certamente, a minha herança é prazerosa.7Glorificarei a Yahweh, que me aconselha; até mesmo à noite, minha mente me instrui.8Em todo o tempo, tenho Yahweh diante de mim; não serei abalado, pois Ele está à minha direita.9Portanto, o meu coração se alegra e o meu espírito exulta. Certamente, vou viver em segurança.10Pois não abandonarás a minha alma no Sheol, nem permitirás que o Teu fiel experimente a decomposição.11Tu me ensinas o caminho da vida; na Tua presença, há alegria abundante; na Tua mão direita, há prazer eterno.

17Oração de Davi.1Escuta a minha súplica por justiça, Yahweh; inclina Teus ouvidos ao meu pedido de ajuda! Ouve minha oração, que vem de lábios sinceros.2Que a minha sentença venha da Tua presença; que Teus olhos vejam o que é correto!3Se Tu examinares o meu coração, se vieres a mim durante a noite, Tu me purificarás e não acharás nenhum plano mau; minha boca não transgredirá.4Quanto aos feitos da humanidade, pela palavra dos Teus lábios, mantive-me fora dos caminhos do homem perverso.5Meus passos ficaram firmes em Teus caminhos; meus pés não vacilaram.6Clamo a Ti, ó Deus, pois me respondes; inclina os Teus ouvidos para mim e me escuta quando falo.7Mostra, de maneira maravilhosa, a Tua fidelidade à aliança; Tu, que salvas com a Tua mão direita aqueles que em Ti se refugiam dos seus inimigos.8Protege-me como a menina dos Teus olhos; esconde-me, à sombra das Tuas asas,9dos maus que me agridem, dos inimigos que me cercam.10Eles não têm misericórdia de ninguém; suas bocas falam com orgulho.11Eles cercam meus passos, fixam seus olhos sobre mim para me derrubarem no chão.12São como um leão ansioso por uma vítima, como um leão novo à espreita no esconderijo.13Levanta-Te, Yahweh! Ataca-os! Derruba-os! Com a Tua espada, resgata a minha vida dos perversos!14Com a Tua mão, Yahweh, livra-me dos homens deste mundo, cuja herança está somente nesta vida! Enche-lhes o ventre de tudo o que lhes reservaste; que seus filhos sejam saciados com suas riquezas, e deixem o que sobrar às suas crianças.15Quanto a mim, verei a Tua face em retidão. Quando eu despertar, ficarei satisfeito ao ver a Tua semelhança.

18Para o regente musical. Salmo de Davi, servo de Yahweh, quando ele cantou para Yahweh as palavras desta canção. No dia em que Yahweh o livrou das mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Saul, ele cantou:1Eu te amo, Yahweh, minha força.2Yahweh é minha rocha, minha fortaleza, o único que me traz à segurança; o meu Deus é a minha força; Nele eu me refugio. Ele é meu escudo, a força da minha salvação e o meu lugar seguro.3Eu invocarei Yahweh, que é digno de ser adorado, e serei salvo dos meus inimigos.4As cordas da morte me cercaram, as correntezas da perdição me fizeram temer.5As cordas do Sheol me envolveram; as armadilhas da morte me prenderam.6Na minha aflição, eu clamei por Yahweh; eu clamei por ajuda ao meu Deus. Do Seu templo, Ele ouviu a minha voz; meu clamor por socorro chegou à Sua presença, chegou aos Seus ouvidos.7Então, a terra se abalou e tremeu, e os fundamentos das montanhas foram sacudidos pela fúria de Deus.8Fumaça saiu de Suas narinas; fogo ardente saiu de Sua boca; brasas foram acesas por isso.9Ele abriu os céus e desceu, e uma densa escuridão estava debaixo de Seus pés.10Ele montou em um querubim e voou, deslizando nas asas do vento.11Ele fez da escuridão uma tenda ao Seu redor, fez morada em pesadas nuvens de chuva nos céus.12Granizos e brasas de fogo caíram do trovão diante Dele.13Yahweh trovejou nos céus! A voz do Altíssimo ressoou.14Ele atirou Suas flechas e dissipou Seus inimigos; muitos raios os dispersaram.15Então, ao Teu grito de guerra, Yahweh, e no sopro do vento de Tuas narinas, os canais de águas apareceram e os fundamentos do mundo foram expostos.16Ele estendeu a mão das alturas e me segurou! Ele me tirou da correnteza das águas.17E me resgatou da força dos meus inimigos, daqueles que me odiavam, que eram mais fortes que eu.18Eles vieram contra mim no dia da minha aflição, mas Yahweh foi meu apoio!19Ele me colocou em um grande lugar aberto. Ele me salvou, pois Se agradou de mim.20Yahweh me recompensou por causa da minha retidão; Ele me restaurou, pois minhas mãos estavam limpas.21Pois permaneci nos caminhos de Yahweh e não me afastei perversamente do meu Deus.22Todos os Seus decretos de justiça estão diante de mim. Quanto aos Seus estatutos, eu não me apartei deles.23Sou inocente diante Dele e me mantive afastado do pecado.24Yahweh me restaurou por causa da minha retidão, pois minhas mãos estavam limpas diante dos Seus olhos.25Para aqueles que são fiéis, Tu Te mostras fiel; para um homem íntegro, mostras integridade.26Para aquele que é puro, Tu Te revelas puro; mas Tu reages à altura para com o perverso.27Pois Tu salvas o aflito, mas humilhas aqueles que têm olhos orgulhosos.28Tu dás luz para minha lamparina; Yahweh, meu Deus, ilumina minha escuridão.29Pois, contigo, posso ultrapassar barreiras; pelo meu Deus, eu posso saltar por cima de muralhas.30Quanto a Deus, Seu caminho é perfeito. A palavra de Yahweh é pura! Ele é um escudo para aqueles que se refugiam Nele.31Pois quem é Deus senão Yahweh? Quem é a rocha senão nosso Deus?32É Deus quem me cinge de força; Ele coloca o justo no seu caminho.33Ele faz meus pés rápidos como um cervo e me coloca sobre as alturas!34Ele treina minhas mãos para a guerra e meus braços para dobrar um arco de bronze.35Tu me deste o escudo da Tua salvação. Tua mão direita me sustenta e o Teu favor me exalta.36Tu fizeste um lugar plano para os meus pés, de modo que eles não escorreguem.37Eu persegui meus inimigos e os capturei; e não retornei até que fossem destruídos.38Eu os esmaguei até que não pudessem se levantar; eles caíram debaixo dos meus pés.39Pois Tu me cingiste de força para a batalha; subjugaste todos aqueles que se levantaram contra mim.40Tu me entregaste o pescoço dos meus inimigos; eu aniquilei os que me odiavam.41Eles chamaram por socorro, mas ninguém os salvou; eles chamaram por Yahweh, mas Ele não respondeu.42Eu os reduzi a pequenos pedaços, como poeira diante do vento; eu os lancei fora como lama nas ruas.43Tu me resgataste das contendas do povo. Tu me fizeste cabeça entre as nações. Povos que eu não conhecia sujeitaram-se a mim.44Assim que me ouvem, eles me obedecem; estrangeiros foram forçados a se curvarem diante de mim.45Os estrangeiros, tremendo, saem de seus esconderijos.46Yahweh vive! Bendita seja minha Rocha! Que o Deus da minha salvação seja exaltado!47Este é o Deus que executa vingança por mim, que a mim sujeita nações.48Eu fui liberto de meus inimigos! Certamente, Tu me exaltas sobre aqueles que se levantam contra mim! Tu me resgataste do homem violento.49Por isso, te darei graças, Yahweh, diante das nações; cantarei louvores ao Teu nome!50Deus dá grandes vitórias ao Seu rei e mostra Sua fidelidade à aliança ao seu ungido: por Davi e por seus descendentes, para sempre.

19Para o regente musical. Salmo de Davi.1Os Céus declaram a glória de Deus, e o firmamento faz conhecidas as obras das Suas mãos.2Dia após dia esse discurso se manifesta; noite após noite revelam seu conhecimento.3Não há som ou palavras, suas vozes não são ouvidas.4Sua mensagem, porém, vai por toda a terra e seu discurso, até os confins do mundo. Deus armou uma tenda para o sol entre eles.5O sol é como um noivo saindo de seu aposento e como um homem forte que se regozija quando corre em sua jornada.6O sol nasce de um horizonte e atravessa o céu de uma ponta a outra, nada escapa do seu calor.7A lei de Yahweh é perfeita e refrigera a alma; o testemunho de Yahweh é fiel e torna sábio o simples.8As instruções de Yahweh são justas e alegram o coração; o mandamento de Yahweh é límpido e traz luz para os olhos.9O temor de Yahweh é puro e duradouro; as justas declarações de Yahweh são verdadeiras e totalmente corretas!10São mais valiosas do que ouro, mais do que muito ouro puro; são mais doces do que o mel quando este goteja dos favos.11Sim, por elas teu servo é advertido; na obediência há grande recompensa.12Quem pode discernir todos os próprios erros? Limpa-me das falhas escondidas.13Livra teu servo também dos pecados da arrogância, não permita que ela governe sobre mim. Então eu serei perfeito e serei inocente das minhas transgressões.14Que as palavras da minha boca e os pensamentos do meu coração sejam aceitáveis aos Teus olhos, Yahweh, minha Rocha e meu Redentor.

20Para o regente musical. Salmo de Davi.1Que Yahweh te ajude no dia da tribulação; que o nome do Deus de Jacó te proteja.2Que, do Seu santuário, te envie socorro e te ampare desde Sião.3Que Ele Se lembre de todas as tuas ofertas e aceite os teus holocaustos.Interlúdio4Que Ele te conceda o desejo do teu coração e realize todos os teus planos.5Então nos alegraremos em tua vitória e, no nome do nosso Deus, levantaremos bandeiras. Que Yahweh conceda todas as tuas petições.6Agora sei que Yahweh salva o Seu ungido; Ele responde do Seu santo céu e o resgata com a força da Sua mão direita.7Alguns confiam em carruagens, outros, em cavalos, mas nós invocamos o nome de Yahweh, nosso Deus.8Eles tropeçam e caem, mas nós nos erguemos e ficamos de pé.9Yahweh, salva o rei; ajuda-nos quando clamarmos.

21Para o regente musical. Salmo de Davi.1O rei regozija-se na Tua força, Yahweh! Quão grandemente ele exulta na Tua salvação!2Tu lhe concedeste o desejo de seu coração e não lhe negaste a petição dos lábios.Interlúdio.3Pois Tu lhe trouxeste ricas bênçãos; puseste em sua cabeça uma coroa do mais puro ouro.4Ele Te pediu vida e Tu lhe deste; concedeste-lhe longos dias para sempre e sempre.5A glória dele é grande por causa da Tua vitória; Tu lhe conferiste esplendor e majestade.6A ele deste infinitas bênçãos e a alegria da Tua presença.7Pois o rei confia em Yahweh; por causa do amor leal do Altíssimo ele não será abalado.8Tua mão alcançará Teus inimigos; Tua mão direita alcançará todos aqueles que Te odeiam.9No tempo da Tua ira, Tu os queimarás como em uma fornalha ardente. Yahweh os consumirá na Sua ira, e o fogo os devorará.10Tu eliminarás seus filhos da terra; eles não terão descendentes entre a raça humana.11Se eles tramarem o mal contra Ti, não serão bem sucedidos,12pois Tu lhes farás correr de volta; Tu apontarás o Teu arco para eles.13Sê exaltado, Yahweh, na Tua força! Nós cantaremos e louvaremos o Teu poder.

22Para o regente musical; adaptado para "o ritmo do cervo". Salmo de Davi.1Deus meu, Deus meu, por que me abandonaste? Por que estás tão longe de me salvar e distante dos meus gritos de angústia?2Deus meu, eu clamo de dia, mas Tu não me respondes; e de noite eu não estou em silêncio, mas não encontro alívio.3Ainda assim, Tu és santo; entronizado entre os louvores de Israel.4Nossos ancestrais confiaram em Ti; confiaram, e Tu os livraste.5Clamaram a Ti, e foram resgatados. Confiaram em Ti, e não se desapontaram.6Mas eu sou um verme e não um homem; uma desgraça para a humanidade e desprezado pelo povo.7Todos aqueles que me veem zombam de mim; eles me insultam; balançam sua cabeça para mim e dizem:8"Ele confia em Yahweh; que Yahweh o resgate. Que Ele o livre, pois regozija-se Nele."9Pois Tu me trouxeste do ventre; Tu me deste segurança quando eu estava no seio de minha mãe.10A Ti fui entregue desde que nasci; Tu és meu Deus desde que eu estava no ventre de minha mãe!11Não fiques longe de mim, pois as dificuldades estão perto; não há ninguém para me ajudar.12Muitos touros me cercaram; fortes touros de Basã me rodeiam.13Eles abrem suas bocas contra mim como o bramido do leão rasgando sua vítima.14Estou sendo derramado como água, e todos os meus ossos estão deslocados. Meu coração é como cera que se derrete nas minhas entranhas.15Minha força secou-se como um pedaço de cerâmica; minha língua gruda no céu da boca. Tu me deitaste no pó da morte.16Cães me cercaram, fui rodeado por um bando de homens maus; eles perfuraram minhas mãos e pés.17Eu posso contar todos os meus ossos. Eles me olham e me encaram.18Dividem minhas vestes entre si; jogaram sortes pelas minhas roupas.19Não fiques longe, Yahweh; por favor, apressa-Te em ajudar-me, minha força!20Resgata minha alma da espada e minha vida das garras dos cães selvagens.21Salva-me da boca do leão; resgata-me dos chifres de bois selvagens.22Declararei Teu nome para meus irmãos; no meio da assembleia eu Te louvarei.23Vós que temeis a Yahweh, louvai-O! Todos os descendentes de Jacó, honrai-O! Temei-O, todos vós, descendentes de Israel!24Pois Ele não desprezou nem abominou o sofrimento do aflito; Yahweh não escondeu Sua face dele; quando o aflito clamou a Ele, Ele ouviu.25Meu louvor será por Ti na grande assembleia; eu cumprirei minhas promessas diante daqueles que O temem.26Os oprimidos comerão e ficarão satisfeitos; aqueles que buscam Yahweh O louvarão. Que vossos corações vivam para sempre.27Todos os povos da terra se lembrarão e se voltarão para Yahweh. Todas as famílias das nações se curvarão diante de Ti.28Pois o reino é de Yahweh; Ele é quem governa sobre as nações.29Todas as pessoas prósperas da terra celebrarão um banquete e O adorarão; todos os que descem ao pó, aqueles que não podem preservar sua própria vida, se curvarão diante Dele.30A geração futura também O servirá; e eles contarão para a geração seguinte sobre Yahweh.31Eles virão e proclamarão a Sua justiça; contarão sobre os Seus feitos para aqueles que ainda não nasceram.

23Salmo de Davi.1Yahweh é o meu pastor; de nada terei falta.2Ele me faz deitar em verdes pastos e me guia às águas tranquilas.3Ele restaura a minha vida; Ele me guia pelos caminhos justos por amor ao Seu nome.4Mesmo se eu andar por um vale da mais escura sombra, não temerei mal algum, pois Tu estás comigo; Tua vara e Teu cajado me consolam.5Preparas um banquete para mim, na presença dos meus inimigos. Unges a minha cabeça com óleo, o meu cálice transborda.6Certamente, Tua bondade e amor leal me acompanharão todos os dias da minha vida; e morarei na casa de Yahweh para sempre!

24Salmo de Davi.1A terra e toda a sua plenitude são de Yahweh; o mundo e todos os que vivem nele;2pois sobre os mares Ele fundou a terra e a estabeleceu sobre os rios.3Quem subirá ao monte de Yahweh? Quem ficará de pé em Seu santuário?4Aquele que tem as mãos limpas e um coração puro; aquele que não deu testemunho falso e não faz um juramento enganador.5Ele receberá a bênção de Yahweh e a justiça do Deus de sua salvação.6Assim será a geração daqueles que O buscam, daqueles que buscam a face do Deus de Jacó.Interlúdio7Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória.8Quem é o Rei da glória? Yahweh, forte e poderoso; Yahweh, poderoso nas batalhas.9Levantai vossas cabeças, ó portões; levantai-vos, ó portas eternas, para que entre o Rei da glória.10Quem é o Rei da glória? Yahweh dos Exércitos; Ele é o Rei da glória!Interlúdio

25Salmo de Davi.1A Ti, Yahweh, eu elevo a minha alma!2Meu Deus, confio em Ti. Não permitas que eu seja humilhado, nem que meus inimigos se regozijem triunfantes sobre mim.3Nenhum dos que esperam em Ti sejam desonrados, mas que sejam envergonhados aqueles que agem traiçoeiramente, sem motivo.4Faze-me conhecer os Teus caminhos, Yahweh; ensina-me Tuas veredas.5Guia-me em Tua verdade e ensina-me, pois Tu és o Deus da minha salvação; em Ti está minha esperança o tempo todo.6Lembra-Te, Yahweh, dos Teus atos de compaixão e da Tua fidelidade à aliança, pois eles sempre existiram.7Não Te lembres dos pecados ou da rebelião da minha juventude; lembra-Te de mim pela fidelidade à aliança, Yahweh, por causa da Tua bondade.8Yahweh é bom e justo; por isso, Ele ensina o caminho aos pecadores.9Ele guia os humildes naquilo que é justo e lhes ensina o Seu caminho.10Todos os caminhos de Yahweh são de amor constante e de fidelidade àqueles que guardam Sua aliança e Seus testemunhos.11Por amor do Teu nome, Yahweh, perdoa meu pecado, que é tão grande!12Quem é o homem que teme a Yahweh? O Senhor o instruirá no caminho que deve escolher.13Ele habitará em prosperidade, e seus descendentes herdarão a terra.14A intimidade de Yahweh é para aqueles que O temem; Ele os faz conhecer a Sua aliança.15Meus olhos estão sempre em Yahweh, pois Ele tirará meus pés da armadilha.16Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, pois estou sozinho e aflito.17As tribulações do meu coração têm-se multiplicado; livra-me do meu sofrimento!18Vê minha aflição e minha fadiga; perdoa todos os meus pecados.19Vê como são muitos os meus inimigos; eles me odeiam com ódio cruel.20Protege minha vida e me resgata; não permitas que eu seja humilhado, pois em Ti me refugio!21Que a integridade e a retidão me protejam, pois eu espero em Ti.22Ó Deus, resgata Israel de todas as suas tribulações!

26Salmo de Davi.1Julga-me, Yahweh, pois tenho caminhado com integridade; eu tenho confiado em Yahweh, sem vacilar.2Examina-me, Yahweh, e prova-me; prova a pureza da minha mente e do meu coração!3Pois Tua fidelidade à aliança está sempre diante dos meus olhos e tenho caminhado em Tua verdade.4Eu não me associo com pessoas fraudulentas, nem me misturo com pessoas desonestas.5Odeio a reunião dos malfeitores, e não vivo com os maus.6Eu lavo minhas mãos na inocência, e vou para o Teu altar, Yahweh,7cantando uma canção de louvor e relatando todas as Tuas maravilhas.8Yahweh, eu amo a casa onde Tu moras, o lugar onde a Tua glória habita!9Não me removas com os pecadores, nem minha vida com os homens sanguinários,10cujas mãos executam conspirações, cuja mão direita pratica subornos.11Mas, quanto a mim, andarei em integridade. Resgata-me e tem misericórdia de mim.12Meus pés estão firmes em um terreno plano; nas assembleias, eu louvarei a Yahweh!

27Salmo de Davi.1Yahweh é a minha luz e a minha salvação; de quem terei medo? Yahweh é o refúgio da minha vida; de quem teria pavor?2Quando os malfeitores se achegaram para devorar a minha carne, meus adversários e inimigos é que tropeçaram e caíram.3Embora um exército se acampe contra mim, meu coração não terá medo; embora declarem guerra contra mim, mesmo assim eu continuarei confiante.4Uma coisa eu peço a Yahweh e isto buscarei: que eu possa viver na casa de Yahweh todos os dias da minha vida, para ver a beleza de Yahweh e meditar no Seu templo.5Pois no dia da tribulação, Ele me esconderá no Seu abrigo; Ele me esconderá no interior de Sua tenda. Ele me levantará sobre o alto de uma rocha!6Então, minha cabeça estará erguida acima dos inimigos que me cercam. Com alegria, oferecerei sacrifícios em Sua tenda; cantarei e louvarei a Yahweh!7Ouve, Yahweh, minha voz quando a Ti clamo! Tem misericórdia de mim e responde-me.8Meu coração fala sobre Ti: "Buscai a Minha presença!" A Tua presença, Yahweh, eu buscarei!9Não escondas a Tua face de mim; não rejeites Teu servo com ira; Tu tens sido o meu ajudador; não me deixes nem me abandones, Deus da minha salvação!10Mesmo que meu pai e minha mãe me abandonem, Yahweh me acolherá.11Ensina-me o Teu caminho, Yahweh! Conduze-me em um caminho plano por causa dos meus inimigos.12Não me entregues aos desejos dos meus inimigos, pois testemunhas falsas têm-se levantado contra mim, respirando violência.13O que teria acontecido comigo se eu não acreditasse que veria a bondade de Yahweh na terra dos viventes?14Espera por Yahweh! Sê forte e valente em teu coração! Espera por Yahweh!

28Salmo de Davi.1A Ti clamo, Yahweh, minha rocha; não me ignores, pois, se Tu não me responderes, eu me juntarei aos que descem à sepultura.2Ouve a voz da minha súplica quando eu clamo a Ti por socorro, quando eu levanto as minhas mãos em direção ao Teu santuário!3Não me arrastes com os ímpios, aqueles que praticam a iniquidade, que falam de paz com o seu próximo, mas têm ódio no coração.4Dá-lhes o que, por suas obras, merecem, e retribui-lhes pelos seus atos de maldade; retribui-lhes, dando a eles o que lhes é devido.5Porque eles não entendem os feitos de Yahweh, nem as obras de Suas mãos, Ele os derrubará e nunca mais os reerguerá.6Bendito seja Yahweh porque ouviu a voz da minha súplica!7Yahweh é a minha força e o meu escudo. Nele confia o meu coração e sou socorrido. Por isso, meu coração se regozija grandemente, e eu O louvarei com cânticos.8Yahweh é a força do Seu povo; Ele é o refúgio de salvação do Seu ungido.9Salva o Teu povo e abençoa a Tua herança; sê Tu o pastor deles e conduze-os para sempre.

29Salmo de Davi.1Tributai a Yahweh, vós, filhos de Deus; tributai a Yahweh glória e poder!2Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; prostrai-vos diante de Yahweh no esplendor da Sua santidade.3A voz de Yahweh é ouvida sobre as águas. O Deus da glória troveja; Yahweh troveja sobre as muitas águas.4A voz de Yahweh é poderosa; a voz de Yahweh é majestosa.5A voz de Yahweh quebra os cedros; Yahweh despedaça os cedros do Líbano.6Ele faz o Líbano saltar como bezerro e Siriom, como um novilho.7A voz de Yahweh lança labaredas de fogo.8A voz de Yahweh estremece o deserto; Yahweh faz tremer o deserto de Cades.9A voz de Yahweh faz os carvalhos retorcerem e despe as florestas. Todos em Seu templo dizem: "Glória!"10Yahweh assentou-Se como Rei sobre o dilúvio; Yahweh se assenta como Rei para sempre.11Yahweh dá força ao Seu povo; Yahweh abençoa o Seu povo com paz.

30Salmo. Cântico na dedicação do Templo. Salmo de Davi.1Eu Te exaltarei, Yahweh, pois me ergueste e não permitiste que meus inimigos se regozijassem sobre mim;2Yahweh, meu Deus, eu clamei a Ti por socorro e Tu me curaste.3Yahweh, Tu tiraste a minha alma do Sheol, Tu me mantiveste vivo para eu não descer ao túmulo.4Cantai louvores a Yahweh, vós que sois Seu povo fiel! Dai graças quando vos lembrardes da Sua santidade.5Pois Sua ira é apenas por um momento, mas Seu favor é por toda a vida. O choro vem por uma noite, mas a alegria vem pela manhã.6Confiantemente, eu disse: "Nunca serei abalado".7Yahweh, por Teu favor, Tu me estabeleceste como uma montanha forte; mas quando escondeste a Tua face, fiquei perturbado.8Clamei a Ti, Yahweh, e busquei o favor do meu Senhor!9Que vantagem há em minha morte, se eu descer para o túmulo? Será que o pó Te louvará? Declarará Tua fidelidade?10Ouve, Yahweh, e tem misericórdia de mim! Yahweh, sê meu ajudador!11Tu transformaste meu pranto em júbilo; Tu removeste minha roupa de saco e me vestiste com alegria.12Então, agora, meu coração honrado cantará louvores a Ti e não ficará em silêncio. Yahweh, meu Deus, eu Te agradecerei para sempre!

31Para o regente musical. Salmo de Davi.1Em Ti, Yahweh, me refugio; nunca deixes que eu seja humilhado. Salva-me pela Tua justiça.2Ouve-me e salva-me depressa! Seja minha rocha de refúgio, uma fortaleza para me salvar.3Pois Tu és a minha rocha e a minha fortaleza; por causa do Teu nome, conduze-me e guia-me.4Arranca-me das armadilhas que eles prepararam para mim, pois Tu és o meu refúgio.5Em Tuas mãos confio meu espírito; Tu me resgatarás, Yahweh, Deus fiel.6Odeio aqueles que servem a ídolos inúteis; mas eu confio em Yahweh.7Eu me alegrarei e me regozijarei na Tua fidelidade à aliança, pois Tu viste minha aflição, conheceste a angústia da minha alma.8Não me entregaste nas mãos do meu inimigo. Tu colocaste meus pés em um lugar amplo.9Tem misericórdia de mim, Yahweh, pois estou aflito; definham de tristeza os meus olhos, a minha alma e o meu corpo.10Pois minha vida está cansada da tristeza e meus anos, dos gemidos. Minha força falha por causa do meu pecado e meus ossos estão definhando.11Por causa de todos os meus inimigos, o povo me despreza; meus vizinhos estão assustados com minha situação, e todos os que me conhecem estão horrorizados. Fogem de mim quando me veem na rua.12Sou esquecido como um homem morto, do qual ninguém se lembra. Sou como um vaso quebrado.13Pois tenho ouvido sussurro de muitos, notícias terríveis de todos os lados, como se, juntos, tramassem contra mim. Eles planejam tirar-me a vida.14Mas eu confio em Ti, Yahweh, e digo: "Tu és o meu Deus".15Meu destino está em Tuas mãos. Resgata-me dos meus inimigos e daqueles que me perseguem.16Faze Tua face brilhar sobre o Teu servo; salva-me por Teu amor leal.17Não me deixes ser humilhado, Yahweh, pois eu clamo a Ti! Que os ímpios sejam humilhados. Que eles fiquem em silêncio no Sheol.18Sejam silenciados os lábios mentirosos, que contra o justo falam coisas insolentes, com arrogância e desprezo.19Quão grande é a Tua bondade, que tens guardado para aqueles que Te reverenciam; Tu as concedes, diante dos filhos dos homens, àqueles que em Ti se refugiam.20No abrigo de Tua presença, esconde-os das tramas dos homens. Tu os proteges, em um abrigo, da violência das línguas.21Bendito seja Yahweh, pois Ele mostrou Sua maravilhosa fidelidade à aliança quando eu estava na cidade sitiada.22Embora tenha dito na minha pressa: "Estou eliminado dos Teus olhos", ainda ouviste o meu apelo por ajuda quando clamei a Ti.23Ó, amai Yahweh, todos os Seus fiéis seguidores. Yahweh protege os fiéis, mas castiga por completo os orgulhosos.24Sede fortes e confiantes, todos vós que esperais pela ajuda de Yahweh.

32Salmo de Davi. Masquil.1Abençoada é a pessoa cuja transgressão é perdoada, cujo pecado é coberto.2Abençoado é o homem que Yahweh não considera culpado e, em cujo espírito, não há engano.3Enquanto permaneci em silêncio, meus ossos enfraqueciam por eu gemer o dia todo.4Pois, dia e noite, Tua mão pesava sobre mim; minha força foi se esgotando como no tempo seco do verão.Interlúdio5Então, reconheci o meu pecado diante de Ti e não mais escondi a minha iniquidade. Eu disse: "Confessarei minhas transgressões a Yahweh", e Tu perdoaste a culpa do meu pecado.Interlúdio6Portanto, todos os que são piedosos devem orar a Ti no tempo de grande aflição. Assim, quando as águas transbordarem, elas não lhes alcançarão.7Tu és meu esconderijo; Tu me protegerás da tribulação. Tu me cercarás com as canções de vitória.Interlúdio8Eu te instruirei e te ensinarei o caminho que deves seguir. Eu te instruirei com Meus olhos fixos em ti.9Não sejas como um cavalo ou uma mula, que não têm entendimento e somente com cabresto e freio são controlados.10O corrupto tem muitas tristezas, mas o amor leal de Yahweh cercará aqueles que Nele confiam.11Alegrai-vos em Yahweh, e regozijai-vos, ó justos; gritai de alegria todos os que são retos de coração.

33

1Regozijai-vos em Yahweh, ó justos! É apropriado aos corretos que O louvem.2Louvai a Yahweh com a harpa; entoai louvores a Ele com a harpa de dez cordas.3Cantai a Ele novas canções; tocai habilidosamente e cantai com júbilo.4Pois a palavra de Yahweh é reta, e tudo o que Ele faz é justo.5Ele ama a retidão e a justiça. A terra está cheia da fidelidade de Yahweh à aliança.6Pela palavra de Yahweh, os céus foram criados e todas as estrelas foram feitas pelo sopro de Sua boca.7Ele ajunta as águas do mar como um amontoado; Ele coloca os oceanos em depósitos.8Que toda a terra tema a Yahweh; que todos os habitantes do mundo O reverenciem.9Pois Ele falou e tudo foi feito; Ele ordenou e tudo tomou o seu lugar.10Yahweh frustra as alianças das nações; Ele anula os planos dos povos.11O propósito de Yahweh permanece para sempre, os planos de Seu coração, para todas as gerações.12Abençoada é a nação cujo Deus é Yahweh, o povo a quem Ele escolheu como Sua própria herança.13Yahweh olha dos céus e vê todas as pessoas.14Do lugar em que mora, Ele observa os que vivem na terra.15Ele, que molda o coração de todos eles, observa todos os seus feitos.16Nenhum rei está a salvo pelo seu vasto exército; um guerreiro não é salvo por sua grande força.17O cavalo é falsa segurança de vitória; apesar de sua grande força, ele não pode resgatá-lo.18Vede! Os olhos de Yahweh estão sobre aqueles que O temem, sobre aqueles que esperam em Seu amor leal,19para livrar suas vidas da morte e mantê-los vivos em tempos de fome.20Nós esperamos por Yahweh; Ele é nossa ajuda e nosso escudo.21Nossos corações se regozijam Nele, pois confiamos em Seu santo nome.22Que Teu amor leal, Yahweh, esteja conosco, assim como colocamos nossa esperança em Ti.

34Salmo de Davi, quando ele fingiu estar louco perante Abimeleque, que o expulsou de sua presença.1Eu louvarei Yahweh em todo o tempo; Seu louvor estará sempre em minha boca.2Eu louvarei Yahweh! Que os oprimidos ouçam e regozijem-se.3Louvai Yahweh comigo; exaltemos juntos o Seu nome.4Eu busquei Yahweh e Ele me respondeu; deu-me vitória sobre todos os meus medos.5Aqueles que olham para Ele ficam radiantes e suas faces não são envergonhadas.6Este homem oprimido clamou e Yahweh o ouviu; Ele o libertou de todas as suas angústias.7O Anjo de Yahweh acampa-se ao redor dos que O temem e os livra.8Experimentai e vede que Yahweh é bom; feliz é o homem que Nele se refugia.9Temei Yahweh, vós os Seus santos; nada falta aos que O temem.10Aos leões jovens, às vezes, falta comida e sofrem com a fome, mas àqueles que buscam Yahweh nada de bom faltará.11Vinde, filhos, escutai-me; eu ensinarei a vós o temor de Yahweh.12Qual homem que deseja a vida, e anseia viver muitos dias para ver o bem?13Guarda a tua língua do mal e os teus lábios de proferirem engano.14Afasta-te do mal e faze o bem; busca a paz e segue-a.15Os olhos de Yahweh estão sobre os justos e Seus ouvidos, atentos ao seu clamor.16A face de Yahweh está contra aqueles que praticam o mal, a fim de remover a sua memória da terra.17Os justos clamam e Yahweh ouve, e os livra de todas as suas aflições.18Yahweh está próximo dos quebrantados de coração e salva os de espírito abatido.19Muitas são as aflições do justo, mas Yahweh o livra de todas.20Ele protege seus ossos; nenhum deles será quebrado.21A maldade matará o corrupto; aqueles que odeiam o justo serão condenados.22Yahweh redime a alma dos seus servos; dos que Nele se refugiam, nenhum será condenado.

35Salmo de Davi.1Yahweh, defende-me daqueles que contendem comigo; luta contra os que lutam contra mim.2Pega o Teu escudo pequeno e o escudo grande; levanta-Te e me ajuda.3Usa Tua lança e Teu machado de batalha contra aqueles que me perseguem; dize para minha alma: "Eu Sou tua salvação."4Que aqueles que procuram tirar-me a vida sejam envergonhados e desonrados; os que planejam machucar-me que retornem e se confundam.5Que eles sejam como a palha diante do vento, enquanto o anjo de Yahweh os leva para longe.6Que o caminho deles seja escuro e escorregadio, enquanto o anjo de Yahweh os persegue.7Sem motivo, eles estenderam sua rede para mim; eles cavaram uma cova para minha vida.8Que a destruição os pegue de surpresa; e a rede que eles estenderam os pegue inesperadamente; que caiam nela, para sua própria destruição.9Mas eu me alegrarei e rejubilarei na Tua salvação.10Todos os meus ossos dirão: "Yahweh, quem é igual a Ti, que resgata os oprimidos dos que são mais fortes do que eles, e livra os pobres e necessitados daqueles que tentam roubá-los?"11Falsas testemunhas se levantam; elas me acusam falsamente.12Elas me pagam o mal pelo bem, o que me deixa triste.13Todavia, quando estavam doentes, eu usei roupa de saco; jejuei por eles com minha cabeça curvada sobre meu peito.14Eu estive de luto como se fossem meus irmãos; eu lamentei como pela minha mãe.15Mas, quando eu tropecei, eles se alegraram e se ajuntaram; eles se uniram contra mim, e eu fui surpreendido por eles, que me rasgaram sem parar.16Sem respeito algum, zombaram de mim, rangeram raivosamente seus dentes para mim.17Senhor, por quanto tempo contemplarás? Resgata minha alma desses ataques destrutivos; resgata minha vida dos leões.18Então, eu agradecerei a Ti na grande assembleia; eu O louvarei entre muitas pessoas.19Não deixes meus inimigos enganadores se alegrarem sobre mim; não deixes que sigam em frente com seus esquemas cruéis.20Pois eles não falam de paz, mas inventam palavras enganosas contra os que vivem em paz na nossa terra.21Eles abrem suas bocas contra mim, dizendo: "Ah! Nossos olhos viram isso".22Tu tens visto isso, Yahweh, não fiques em silêncio; Senhor, não estejas longe de mim.23Levanta-Te e desperta para minha defesa; meu Deus e meu Senhor, defende minha causa.24Defende-me, Yahweh meu Deus, por Tua retidão, não deixes que se alegrem sobre mim.25Não permitas que digam em seus corações: "Ah, nós temos o que desejávamos". Não deixes que digam: "Nós o devoramos".26Que sejam postos em vergonha e sejam confundidos os que se alegram com a minha angústia. Sejam cobertos de vergonha e desonra os que me insultam.27Os que desejam minha defesa gritem de alegria e sejam contentes; que eles falem continuamente: "Yahweh seja louvado! Ele que se regozija no bem-estar de Seu servo".28Então, eu falarei da Tua justiça e Te louvarei durante todo o dia.

36Para o regente musical. Salmo de Davi, servo de Yahweh.1O pecado fala como um oráculo no coração do homem ímpio; não há temor de Deus em seus olhos.2Pois consola a si mesmo, pensando que seus pecados não serão descobertos, nem odiados.3Suas palavras são pecaminosas e enganadoras; ele não deseja ser sábio nem fazer o bem.4Quando deita na sua cama, planeja caminhos para o pecado; ele segue por um caminho maligno, e não rejeita o mal.5Teu amor leal, Yahweh, alcança os céus; Tua lealdade alcança as nuvens.6Tua justiça é como as montanhas de Deus; Tua justiça é como o mais profundo mar. Yahweh, Tu conservas tanto a humanidade quanto os animais.7Quão precioso é o Teu amor leal, Deus! Os homens se refugiam sob a sombra das Tuas asas.8Eles serão abundantemente satisfeitos com a comida da Tua casa; Tu os deixarás beber do Teu rio de delícias.9Pois, Contigo, está a fonte da vida; em Tua luz, veremos a luz.10Prolonga o Teu amor leal a todos aqueles que Te conhecem e a Tua justiça, aos retos de coração.11Não permitas que o pé do homem orgulhoso chegue até mim. Não permitas que a mão do ímpio me leve embora.12Ali caíram os malfeitores; eles estão abatidos no chão e não podem se levantar.

37Salmo de Davi.1Não te irrites por causa dos malfeitores; não invejes os que agem injustamente.2Pois eles logo secarão como a grama e murcharão como as plantas verdes.3Confia em Yahweh e faze o bem. Habita na terra e alimenta-te em fidelidade.4Então, deleita-te em Yahweh, e Ele te concederá os desejos do teu coração.5Entrega os teus caminhos a Yahweh; confia Nele e Ele agirá em teu favor.6Ele demonstrará a tua justiça como a luz do dia e a tua inocência como o meio-dia.7Aquieta-te perante Yahweh e espera pacientemente por Ele. Não te enfureças se alguém obtiver sucesso no que fizer, nem se alguém realizar seus planos maldosos.8Não te ires nem te enfureças. Não te preocupes; isso só causa problemas.9Os malfeitores serão eliminados, mas os que esperam em Yahweh herdarão a terra.10Em pouco tempo, o homem mau desaparecerá; Tu olharás para o seu lugar, mas ele terá sumido.11Mas os humildes herdarão a terra, e se deleitarão em paz abundante.12O corrupto trama contra o justo e range seus dentes contra ele.13O Senhor ri dele, pois vê que seu dia está chegando.14Os ímpios desembainham suas espadas e preparam seus arcos para derrubar o oprimido e o necessitado, para matar os que são justos.15Suas espadas perfurarão seus próprios corações e seus arcos serão quebrados.16Melhor é o pouco que o justo possui que a abundância de muitos corruptos.17Pois os braços dos corruptos serão quebrados, mas Yahweh sustenta os justos.18Yahweh toma conta dos íntegros, dia após dia, e a herança deles será para sempre.19Eles não serão envergonhados quando os tempos forem ruins. Quando a fome vier, eles terão o suficiente para comer.20Mas os homens maus perecerão. Os inimigos de Yahweh serão como o viço dos pastos; eles serão consumidos e desaparecerão como fumaça.21O corrupto pega emprestado e não paga, mas o justo é generoso e dá.22Aqueles que são abençoados por Deus herdarão a terra; aqueles que são amaldiçoados por Ele serão eliminados.23É por Yahweh que os passos de um homem são estabelecidos, o homem em cujo caminho Ele tem prazer.24Se ele cair, não ficará prostrado, pois Yahweh o segura pela mão.25Eu era jovem e agora sou velho, mas nunca vi o justo ser abandonado, nem seus filhos implorando por pão.26O dia todo ele é generoso e empresta, e seus filhos serão uma bênção.27Volta-te para longe do mal e faze o que é certo; então, estará seguro para sempre.28Pois Yahweh ama a justiça e não abandona seus seguidores fiéis. Eles são preservados para sempre, mas os descendentes dos ímpios serão eliminados.29Os justos herdarão a terra e nela viverão para sempre.30A boca do justo fala sabedoria e multiplica a justiça.31A lei de Deus está em seu coração; seus pés não escorregarão.32O corrupto vigia o justo e busca matá-lo.33Yahweh não o abandonará nas mãos do perverso ou o condenará quando for julgado.34Espera por Yahweh e permanece em Seu caminho, e Ele te levantará para que possuas a terra. Tu verás quando os ímpios forem eliminados.35Vi um homem corrupto e terrível se espalhar como uma árvore verdejante em seu solo nativo,36mas, quando passei novamente, ele não estava lá. Eu o procurei, mas ele não pôde ser encontrado.37Observa o homem íntegro e presta atenção ao justo; há um futuro bom para o homem de paz.38Os pecadores serão totalmente destruídos; o futuro para os ímpios será eliminado.39A salvação dos justos vem de Yahweh; Ele os protege em tempos de aflição.40Yahweh os ajuda e os resgata. Ele os resgata dos homens perversos e os salva porque se refugiam Nele.

38Salmo de Davi, para trazer à memória.1Yahweh, não me repreendas em Tua ira, não me castigues em Tua fúria.2Pois as Tuas flechas me perfuram e a Tua mão me pressiona.3Meu corpo todo está enfermo por causa da Tua ira; não há saúde em meus ossos por causa dos meus pecados.4Pois minhas iniquidades me afogam; elas são um fardo pesado demais para mim.5Minhas feridas estão infectadas e cheiram mal por causa da minha insensatez.6Estou curvado e humilhado; lamento constantemente o dia todo.7Pois meu interior está ardendo, e não há nada saudável em minha carne.8Estou entorpecido e completamente esmagado. Meu coração angustiado me faz gemer.9Senhor, Tu entendes os anseios mais profundos do meu coração e meus gemidos não estão escondidos de Ti.10Meu coração bate depressa, minha força se vai e minha visão diminui.11Meus amigos e companheiros se afastam por causa da minha condição, meus vizinhos se mantêm longe.12Aqueles que buscam tirar-me a vida colocam armadilhas para mim. Eles buscam me machucar; falam palavras destrutivas, dizem palavras enganosas o dia inteiro.13Todavia, eu sou como um surdo e não escuto nada; sou como um mudo, que não diz nada.14Eu sou como um homem que não ouve e que não dá resposta.15Certamente espero por Ti, Yahweh; Tu responderás, Senhor meu Deus.16Eu digo isto para que meus inimigos não se regozijem sobre mim. Se meu pé escorregar, eles farão coisas terríveis contra mim.17Pois estou prestes a tropeçar e estou constantemente em dor.18Eu confesso minha culpa, estou ciente do meu pecado.19Mas meus inimigos são numerosos; aqueles que me odeiam injustamente são muitos.20Eles me pagam o bem com o mal; proferem acusações contra mim, mesmo que eu tenha buscado o que é correto.21Não me abandones, Yahweh; meu Deus, não Te afastes de mim.22Vem rapidamente me ajudar, ó Senhor, minha salvação.

39Para o regente musical, para Jedutum. Salmo de Davi.1Eu decidi: "Terei cuidado com a minha conduta para não pecar com a língua; porei mordaça em minha boca enquanto estiver na presença de um homem mau."2Mas, enquanto fiquei calado, sem dizer sequer as coisas boas, e minha dor piorou.3Meu coração ardia; quando pensava sobre estas coisas, ardia como fogo; então, finalmente, eu disse:4"Yahweh, faz-me saber quando será o fim da minha vida e a extensão dos meus dias; mostra-me quão passageiro eu sou.5Eis que Tu fizeste meus dias do tamanho de alguns palmos da mão; a duração da minha vida é nada diante de Ti. De fato, o homem é como um sopro.Interlúdio6Sim, todo homem anda como uma sombra; todos se apressam para acumular riquezas, embora não saibam quem as receberá.7Agora, Senhor, pelo que estou aguardando? Tu és minha única esperança.8Livra-me de todos os meus pecados; não faças de mim objeto de zombaria dos tolos.9Eu estou em silêncio, não consigo abrir a minha boca por causa do que Tu fizeste.10Para de me açoitar, pois estou sendo consumido com o golpe de Tua mão.11Quando disciplinas os homens por causa do pecado, Tu consomes, como uma traça, as coisas que eles mais valorizam; sim, certamente todas as pessoas são apenas como um sopro.Interlúdio12Ouve a minha oração, Yahweh, e escuta o meu clamor! Ouve o meu choro! Não fiques indiferente a mim, pois sou como um estranho para Contigo, um estrangeiro, como foram todos os meus antepassados.13Desvia o Teu olhar de mim, para que eu possa voltar a sorrir antes de morrer."

40Para o regente musical. Salmo de Davi.1Esperei com paciência por Yahweh; Ele Se inclinou para mim e ouviu o meu clamor.2Tirou-me de uma horrível cova, de um lamaçal; pôs os meus pés numa rocha e fez os meus passos seguros.3Ele pôs uma nova canção em minha boca para louvar o nosso Deus. Muitos verão isso e O honrarão, e confiarão em Yahweh.4Abençoado é o homem que põe a sua confiança em Yahweh e que não honra os orgulhosos nem aqueles que se voltam para as mentiras.5Yahweh, meu Deus, muitas são as maravilhas que tens feito; os Teus pensamentos sobre nós não podem ser enumerados; se eu os declarasse e falasse sobre eles, seriam mais do que se pode contar.6Não Te deleitas em sacrifícios ou ofertas, abriste os meus ouvidos; não tens exigido holocaustos nem sacrifícios pelo pecado.7Então, eu disse: "Vê, aqui estou; no rolo do livro está escrito a meu respeito.8Meu deleite é fazer a Tua vontade, meu Deus; Tuas leis estão no meu coração".9Proclamei as boas notícias da Tua justiça na grande assembleia; Yahweh, Tu sabes que meus lábios não se detiveram de fazer isso.10Não ocultei a Tua justiça em meu coração; declarei a Tua fidelidade e a Tua salvação; não escondi da grande assembleia o Teu amor leal nem a Tua verdade.11Não retires de mim Teus atos de misericórdia, Yahweh; que o Teu amor leal e a Tua verdade me preservem sempre.12Inúmeros problemas me cercam; minhas iniquidades têm me alcançado de maneira que não consigo mais enxergar; elas são mais que os cabelos da minha cabeça, e meu coração está desanimado.13Agrada-Te, Yahweh, em me resgatar; e apressa-Te em me ajudar.14Que sejam completamente envergonhados e desapontados os que buscam tirar-me a vida. Recuem em desonra todos aqueles que têm prazer em me machucar.15Fiquem escandalizados, por conta da sua vergonha, todos aqueles que me dizem: "Bem feito! Bem feito!"16Mas regozijem-se e alegrem-se em Ti todos aqueles que Te procuram; aqueles que amam a Tua salvação digam continuamente: "Yahweh seja louvado!”17Sou pobre e necessitado; ainda assim, o Senhor se preocupa comigo. Tu és a minha ajuda, e Tu vens em meu resgate; não Te demores, meu Deus.

41Para o regente musical. Salmo de Davi.1Abençoado é aquele que se preocupa com o necessitado. No dia da aflição, Yahweh o salvará.2Yahweh o preservará e o manterá vivo, e ele será abençoado na terra; Yahweh não o entregará ao desejo dos seus inimigos.3Yahweh lhe dará suporte no leito de sofrimento; Tu farás do seu leito de doença um leito de cura.4Eu disse: “Yahweh, tem misericórdia de mim! Cura-me, porque eu pequei contra Ti."5Meus inimigos falam mal de mim, dizendo: “Quando morrerá e perecerá o seu nome?”6Se meu inimigo vem me ver, ele diz coisas inúteis; seu coração investiga a minha situação de calamidade e, quando vai embora, ele revela para outros a minha situação.7Os que me odeiam juntam-se e cochicham a meu respeito; esperam que o mal venha sobre mim.8Eles dizem: "Uma doença horrível veio fortemente sobre ele; agora que ele está prostrado, não se levantará mais."9Na verdade, até o meu amigo mais íntimo, em quem eu confiava, que comia do meu pão, levantou seu calcanhar contra mim.10Mas Tu, Yahweh, tem misericórdia de mim e me levanta, para que eu lhes retribua.11Nisto sei que Tu tens prazer em mim, que meus inimigos não triunfem sobre mim.12Quanto a mim, Tu me sustentas em minha integridade e me manténs diante de Tua face para sempre.13Que Yahweh, o Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Amém e Amém!

42Livro 2Para o regente musical. Masquil dos filhos de Corá.1Assim como a corça anseia por correntes de água, também tenho sede de Ti, ó Deus.2Tenho sede de Deus, do Deus vivo. Quando virei e me apresentarei diante de Deus?3Minhas lágrimas têm sido o meu alimento dia e noite, enquanto meus inimigos estão sempre me dizendo: "Onde está o teu Deus?"4Derrama-se em pranto a minha alma, quando trago à mente as lembranças de como eu andava com a multidão, guiando o povo à casa de Deus, com vozes de alegria e louvor; uma multidão celebrando em festa.5Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação.6Meu Deus, minha alma está abatida dentro de mim; por isso, eu Te trago à memória nas terras do Jordão, nos três picos do Monte Hermom e no monte Mizar.7Um abismo chama outro abismo ao barulho de Tuas cachoeiras; todas as Tuas ondas e vagalhões vieram sobre mim.8Ainda assim, Yahweh ordenará Seu amor leal durante o dia; à noite, Sua canção estará comigo, uma oração ao Deus da minha vida.9Eu direi a Deus, minha Rocha: "Por que Te esqueceste de mim? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?”10Semelhante a uma espada em meus ossos é quando meus adversários me insultam, sempre a perguntar: “Onde está o teu Deus?”11Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

43

1Faze-me justiça, ó Deus, e defende minha causa contra uma nação perversa; livra-me dos falsos e injustos.2Pois Tu és o Deus da minha fortaleza. Por que Tu me rejeitaste? Por que ando lamentando por causa da opressão do inimigo?3Ó, envia Tua luz e Tua verdade; que elas me guiem; que elas me levem para o Teu santo monte e para a Tua habitação.4Então, eu irei ao altar de Deus, ao Deus da minha intensa alegria; Eu Te louvarei com a harpa, ó Deus, meu Deus!5Por que estás abatida, ó minha alma? Por que estás angustiada dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda O louvarei. Ele é a minha salvação e o meu Deus.

44Para o regente musical. Salmo dos filhos de Corá. Masquil.1Com nossos próprios ouvidos, ó Deus, ouvimos nossos ancestrais nos contarem sobre os feitos que Tu realizaste em seus dias, nos tempos antigos.2Com a Tua mão, expulsaste as nações para plantar o Teu povo; Tu afligiste povos e espalhaste nosso povo pela terra deles.3Pois eles não conquistaram a terra por suas espadas, nem os seus próprios braços os salvaram, mas, por Tua mão direita, pelo Teu braço e pela luz do Teu rosto, por causa do Teu amor por eles.4Tu és o meu Rei, ó Deus; ordena a vitória para Jacó!5Por Ti, derrubaremos nossos adversários; pelo Teu nome, pisotearemos aqueles que se levantarem contra nós.6Porque não confiarei no meu arco, nem a minha espada me salvará.7Mas Tu nos salvaste de nossos adversários, e envergonhaste aqueles que nos odeiam.8Em Deus, nos gloriamos o dia todo, e daremos graças ao Teu nome para sempre.Interlúdio9Mas agora Tu nos rejeitaste e nos trouxeste desonra, e já não sais acompanhando nossos exércitos.10Tu nos fizeste fugir do nosso adversário; e aqueles que nos odeiam nos saqueiam.11Tu nos entregaste como ovelhas para serem abatidas, e nos espalhaste entre as nações.12Tu vendeste o Teu povo por nada, e nem por isso Tua riqueza aumentou.13Tu nos fizeste objeto de vergonha para os nossos vizinhos, desprezados e escarnecidos por aqueles que nos rodeiam.14Tu nos tornaste um insulto entre as nações; somos o motivo pelo qual os povos balançam a cabeça.15Minha desonra está sempre diante de mim e a vergonha cobre o meu rosto,16por causa da voz do que zomba e insulta, por causa do inimigo e do vingador.17Tudo isso nos sobreveio, ainda que não tivéssemos nos esquecido de Ti ou procedido infielmente à Tua aliança.18Nosso coração não voltou atrás; nossos passos não se desviaram do Teu caminho.19Porém, Tu nos esmagaste no lugar dos chacais e nos cobriste com a sombra da morte.20Se tivéssemos nos esquecido do nome do nosso Deus, ou estendido nossas mãos para um deus estranho,21Deus não saberia disso? Pois Ele conhece os segredos do coração.22De fato, por Tua causa somos entregues à morte o dia todo; somos considerados como ovelhas para o abate.23Desperta! Por que dormes, Senhor? Levanta-Te, não nos rejeites para sempre.24Por que escondes a Tua face e Te esqueces da nossa aflição e da nossa opressão?25Somos rebaixados até o pó; nossos corpos agarram-se à terra.26Levanta-Te para nos ajudar! Resgata-nos por causa do Teu amor leal.

45Para o regente musical; adaptado para Shoshanim. Salmo dos filhos de Corá. Masquil. Um cântico de amores.1Meu coração transborda de boas palavras. Lerei em alta voz as palavras que compus acerca do Rei; minha língua é como a caneta de um habilidoso escritor.2Tu és mais justo que os filhos dos homens; graça é derramada em Teus lábios. Por isso, nós sabemos que Deus Te abençoou para sempre.3Coloca Tua espada na Tua coxa, ó Poderoso, em Tua glória e majestade.4Em Tua majestade, cavalgas triunfantemente, por causa da Tua verdade, mansidão e justiça; Tua mão justa Te ensinará coisas formidáveis.5Tuas flechas estão afiadas; os povos caem diante de Ti; Tuas flechas estão nos corações dos reis inimigos.6Teu trono, ó Deus, é para sempre e sempre; um cetro de justiça é o cetro do Teu reino.7Tu amaste a justiça e odiaste a maldade; por isso, Deus, o Teu Deus, Te ungiu com óleo de alegria mais que a Teus companheiros.8Todas as Tuas peças de roupa cheiram mirra, aloés e cássia; fora dos palácios de marfim, os instrumentos de cordas têm Te alegrado.9As filhas dos reis estão entre as Tuas damas de honra; à Tua mão direita está a rainha, vestida em ouro de Ofir.10Ouve, filha, considera e inclina teus ouvidos; esquece-te do teu próprio povo e da casa de teu pai.11Desta maneira o Rei desejará a tua beleza; Ele é o teu Senhor, reverencia-O.12A filha de Tiro estará lá com um presente; os ricos dentre o povo implorarão Teu favor.13A filha real no palácio está toda esplendorosa; sua veste é trabalhada em ouro.14Ela será conduzida ao Rei em vestidos bordados; as virgens, suas companheiras, a seguirão; serão trazidas a Ti.15Elas serão conduzidas em alegria e regozijo, e entrarão no palácio do Rei.16No lugar de Teus pais, estarão Teus filhos, que Tu farás príncipes em toda a terra.17Eu farei Teu nome ser lembrado em todas as gerações; por isso, os povos Te darão graças para sempre e sempre.

46Para o regente musical. Salmo dos filhos de Corá; adaptado para Alamote.1Deus é o nosso refúgio e a nossa força, socorro bem presente em tempos de angústia.2Por isso, não teremos medo, mesmo que a terra trema e as montanhas sejam lançadas até o coração dos mares,3mesmo que as águas rujam e se enfureçam, e as montanhas tremam em sua fúria.Interlúdio4Há um rio, cujas correntes alegram a cidade de Deus, o Santo Lugar do Tabernáculo do Altíssimo.5Deus está no meio dela; não será abalada. Deus a ajudará desde o amanhecer.6As nações se enfurecem e os reinos foram abalados. Ele ergueu a Sua voz e a terra se dissolveu.7Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio.Interlúdio8Vinde e vede os atos de Yahweh, a desolação que Ele trouxe sobre a terra.9Ele põe fim às guerras até os confins da terra; Ele quebra o arco e corta a lança em pedaços; Ele queima as carruagens no fogo.10Aquietai-vos e sabei que Eu sou Deus! Eu serei exaltado entre as nações; Eu serei exaltado na terra.11Yahweh dos Exércitos está conosco; o Deus de Jacó é o nosso refúgio.Interlúdio

47Para o regente musical. Salmo dos filhos de Corá.1Batei palmas, todos os povos; exultai, celebrando a Deus com som de triunfo.2Porque Yahweh, o Altíssimo, é tremendo! Ele é o grande Rei sobre toda a terra.3Ele subjuga os povos a nós, e põe as nações sob nossos pés.4Ele escolheu para nós uma herança, a glória de Jacó, a quem Ele amou.Interlúdio5Deus subiu em meio às aclamações, Yahweh Se elevou ao som de trombetas.6Cantai louvores a Deus, cantai louvores! Cantai louvores ao nosso Rei, cantai louvores!7Porque Deus é Rei sobre toda a terra; cantai louvores com entendimento.8Deus reina sobre as nações; Deus se assenta em Seu santo trono.9Os príncipes dos povos se uniram ao povo do Deus de Abraão, pois os escudos da terra pertencem a Deus. Ele é grandemente exaltado!

48Cântico. Salmo dos filhos de Corá.1Grande é Yahweh, e digno de ser louvado na cidade de nosso Deus, em Seu santo monte.2Belo em elevação, e alegria de toda a terra, é o monte Sião, sobre os lados do norte, a cidade do grande Rei.3Deus se fez conhecido em seus palácios, como um refúgio.4Pois, vede, os reis se reuniram e juntos passaram.5Quando eles viram isso, ficaram maravilhados e, assombrados, fugiram apressadamente.6O temor tomou conta deles; sentiram dores como as da mulher em trabalho de parto.7Com o vento oriental Tu quebraste os navios de Társis.8Como nós ouvimos, assim temos visto na cidade de Yahweh dos Exércitos, na cidade do nosso Deus; Deus a estabelece para sempre.Interlúdio9Nós meditamos em Teu amor leal, ó Deus, no meio do Teu templo.10Assim como é o Teu nome, Deus, também o Teu louvor se estende até os confins da terra. Tua mão direita está cheia de retidão.11Que o monte Sião se alegre, que as filhas de Judá se regozijem por causa dos Teus justos decretos.12Andai em volta do Monte Sião, caminhai ao redor dele, contai suas torres,13observai bem suas muralhas e notai seus palácios, para contardes à próxima geração.14Porque este Deus é o nosso Deus para sempre e sempre. Ele será nosso guia até a morte.

49

1Ouvi isto, vós, todos os povos; dai ouvidos, vós, todos os habitantes do mundo,2humildes e nobres, ricos e pobres.3Minha boca falará com sabedoria, e a meditação do meu coração será com entendimento.4Inclinarei meus ouvidos a uma parábola, começarei meu enigma com a harpa.5Por que temerei os dias maus, quando a iniquidade me envolver até os calcanhares?6Por que temerei àqueles que confiam em suas riquezas e se vangloriam com a quantidade de seus bens?7É certo que ninguém pode remir seu irmão ou dar a Deus resgate por ele,8pois a redenção de uma vida é custosa e ninguém pode pagar o que devemos.9Ninguém pode viver para sempre, de modo que seu corpo não se deteriore,10pois ele verá deterioração. Homens sábios morrem; o tolo e o estúpido também perecem e deixam suas riquezas para os outros.11Em seus pensamentos íntimos, suas famílias continuarão para sempre e os lugares onde vivem serão para todas as gerações. Eles dão seus próprios nomes às suas terras.12Mas, mesmo tendo riquezas, o homem não permanece vivo para sempre; ele é como as feras que perecem.13O caminho deles é sua insensatez; ainda assim, os homens que os seguem aprovam o que eles dizem.Interlúdio14Como ovelhas, eles são destinados ao Sheol, a morte será o seu pastor; os justos terão poder sobre eles pela manhã, e seus corpos serão consumidos no Sheol, sem lugar para eles morarem.15Mas Deus redimirá minha vida do poder do Sheol. Ele me acolherá.Interlúdio16Não temas quando alguém se tornar rico, quando o poder de sua casa aumentar,17pois, quando morrer, nada levará consigo; sua glória não irá com ele.18Ele bendisse à sua alma enquanto viveu; e homens te louvam quando vives para ti mesmo;19ele se juntará à geração de seus pais e nunca mais verão a luz.20Aquele que tem riqueza, mas não tem entendimento, é como as feras que perecem.

50Salmo de Asafe.1Falou o Poderoso Deus, Yahweh, e chamou toda a terra, de onde o sol nasce até onde se põe.2Desde Sião, a perfeição da beleza, Deus resplandece.3Nosso Deus vem e não se mantém em silêncio; adiante Dele arde um fogo devorador, e ao Seu redor há uma grande tempestade.4Do alto, Ele chama os céus e a terra para que Ele julgue o Seu povo:5"Reuni Meus fiéis para Mim, aqueles que fizeram uma aliança Comigo pelo sacrifício."6Os céus declaram a Tua justiça, pois Deus mesmo é o Juiz.Interlúdio7"Ouve, povo Meu, e eu te direi; Eu sou Deus, o teu Deus.8Não te repreenderei por teus sacrifícios; os teus holocaustos estão sempre diante de Mim.9Não levarei nenhum touro de tua casa, ou bodes para fora do teu curral.10Pois todos os animais da floresta são Meus, e o gado sobre as milhares de colinas.11Eu conheço todos os pássaros das montanhas, e os animais ferozes do campo são Meus.12Se Eu tivesse fome, não te contaria; pois o mundo é Meu, e tudo o que nele está.13Acaso, comerei Eu da carne de touros ou beberei do sangue de bodes?14Oferece a Deus sacrifício de ações de graças, e paga teus votos ao Altíssimo.15Clama a mim nos dias de angústia. Eu te resgatarei e tu Me glorificarás."16Mas ao ímpio Deus diz: "Por que declaras Meus estatutos e tomas Minha aliança em tua boca,17tu que odeias a instrução e jogas Minhas palavras fora?18Quando vês um ladrão, o apoias; tomas parte entre os que cometem adultério.19Entregas tua boca ao mal, e tua língua expressa engano.20Tu te assentas e falas contra teu irmão; difamas o filho de tua própria mãe.21Enquanto tens feito essas coisas, Eu Me mantive calado; então pensavas que Eu era alguém como tu. Mas te reprovarei e trarei à tona, diante de teus olhos, tudo o que tens feito.22Agora considera isto, tu que te esqueces de Deus; senão, te despedaçarei e não haverá ninguém para te ajudar!23Aquele que oferece sacrifício de ações de graças Me glorifica, e para quem planeja o seu caminho do modo correto, Eu mostrarei a salvação de Deus."

51Para o regente musical. Salmo de Davi, quando o profeta Natã veio até Davi, depois que este se deitou com Bate-Seba.1Tem misericórdia de mim, ó Deus, por causa do Teu amor leal; por amor das Tuas muitas misericórdias, apaga as minhas transgressões.2Lava-me completamente da minha iniquidade e purifica-me do meu pecado.3Pois eu conheço as minhas transgressões, e o meu pecado está sempre diante de mim.4Contra Ti, contra Ti somente, eu pequei e fiz o que é mau à Tua vista, de maneira que és justo quando falas, e correto quando julgas.5Eis que eu nasci em iniquidade; em pecado minha mãe me concebeu.6Eis que Tu desejas a verdade no meu íntimo, e no coração me ensinas a sabedoria.7Purifica-me com hissopo e ficarei limpo; lava-me, e eu ficarei mais branco do que a neve.8Faze-me ouvir júbilo de alegria para que os ossos que Tu quebraste se regozijem.9Esconde a Tua face dos meus pecados e apaga todas as minhas iniquidades.10Cria em mim, ó Deus, um coração puro, e renova em mim um espírito reto.11Não me lances fora da Tua presença, e não retires o Teu Santo Espírito de mim.12Restaura-me a alegria da Tua salvação, e sustém-me com um espírito disposto a obedecer.13Então eu ensinarei aos transgressores os Teus caminhos, e os pecadores se converterão a Ti.14Perdoa-me por derramar sangue, Deus da minha salvação, e eu aclamarei de alegria pela Tua justiça.15Senhor, abre os meus lábios, e a minha boca proclamará o Teu louvor.16Pois Tu não Te agradas de sacrifício, senão eu o daria; Tu não tens prazer em holocaustos.17Os sacrifícios que agradam a Deus são um espírito quebrantado; um coração contrito e arrependido Tu não desprezarás, ó Deus.18Faze o bem a Sião, segundo a Tua boa vontade; reconstrói os muros de Jerusalém.19Então Tu Te alegrarás nos sacrifícios de justiça, nas ofertas queimadas e nos holocaustos; e nosso povo oferecerá novilhos em Teu altar.

52Para o regente musical. Masquil de Davi, quando Doegue, o edomita, veio e contou a Saul, dizendo-lhe: "Davi foi à casa de Abimeleque."1Por que te orgulhas em criar problemas, ó homem poderoso? Pois a fidelidade de Deus à aliança nunca tem fim.2Tua língua planeja destruição, como uma lâmina afiada, trabalhando enganosamente.3Tu amas mais o mal do que o bem, o mentir, ao invés do falar retamente.Interlúdio4Tu amas todas as palavras devoradoras, ó língua enganosa.5Deus te destruirá para sempre. Ele te pegará e te arrancará para fora da tua tenda e te expulsará da terra dos viventes.Interlúdio6Os justos verão isso e temerão; rirão dele e dirão:7"Vede! Este é o homem que não fez de Deus o seu refúgio; antes, confiou na abundância de sua própria riqueza e se fortaleceu destruindo os outros."8Mas eu sou como uma oliveira verde na casa de Deus; confiarei no amor leal de Deus, para sempre e sempre.9Te louvarei para sempre, ó Deus, pelo que fizeste. Eu esperarei em Teu nome, porque é bom, na presença dos Teus fiéis.

53Para o regente musical; adaptado para Maalate. Masquil de Davi.1O tolo diz em seu coração: “Não existe Deus." Eles são corruptos e cometem iniquidades abomináveis; não há quem faça o bem.2Deus olha dos céus para os filhos da humanidade para ver se há algum que tenha entendimento, alguém que O busque.3Todos eles se afastaram, todos se corromperam; não existe ninguém que faça o bem, nenhum deles.4Aqueles que cometem iniquidade não têm entendimento? Eles devoram o Meu povo como se estivessem comendo pão, e não clamam por Deus!5Eles estavam apavorados, apesar de não haver razão para ter medo. Foi Deus quem espalhou os ossos daqueles que acamparam contra ti; essas pessoas foram envergonhadas porque Deus as rejeitou.6Oh, que a salvação de Israel venha de Sião! Quando Deus trouxer de volta Seu povo do cativeiro, então Jacó se regozijará e Israel se alegrará!

54Para o regente musical, com instrumentos de cordas. Masquil de Davi, quando os zifeus vieram e disseram a Saul: "Por acaso, não está Davi escondido entre nós?"1Salva-me, ó Deus, pelo Teu nome, e julga-me pelo Teu poder.2Ouve minha oração, ó Deus; dá ouvidos às palavras da minha boca.3Pois estrangeiros se levantaram contra mim, e homens sem piedade procuram tirar-me a vida. Eles não se importam com Deus.Interlúdio4Eis que Deus é o meu auxílio; Yahweh é quem me sustenta.5Ele retribuirá meus inimigos com o mal; na Tua fidelidade, destrói-os.6A Ti, voluntariamente, oferecerei sacrifícios; darei graças ao Teu nome, Yahweh, porque és bom.7Pois me resgataste de toda tribulação; meus olhos viram a derrota dos meus inimigos.

55Para o regente musical, com instrumentos de cordas. Masquil de Davi.1Dá ouvidos à minha oração, ó Deus, e não Te escondas da minha súplica.2Presta atenção em mim e responde-me; eu não tenho descanso dos meus problemas,3por causa da voz dos meus inimigos, por causa da opressão dos maus; pois eles me trazem problemas e, com raiva, me perseguem.4Dentro do peito, meu coração se angustia, e os terrores da morte caíram sobre mim.5Temor e tremor vieram sobre mim; o horror tem-me envolvido por completo.6Eu disse: "Ó, se eu tivesse asas como uma pomba, então eu voaria até encontrar repouso!7Eis que eu poderia vaguear bem distante e ficaria no deserto.Interlúdio8Eu me apressaria em ir para um abrigo longe do vendaval e da tempestade."9Destrói, Yahweh, e confunde a linguagem deles, pois eu tenho visto violência e contendas na cidade.10Dia e noite eles percorrem suas muralhas; iniquidade e injúria estão dentro dela.11A maldade está em seu meio; opressão e engano não deixam suas ruas.12Pois não é um inimigo que me afronta, isso eu poderia suportar; nem é aquele que me odeia o que se levanta contra mim, porque dele eu teria me escondido.13Mas és tu, homem igual a mim, meu companheiro e amigo íntimo.14Nós tínhamos uma agradável comunhão; íamos juntos à casa de Deus, com a multidão.15Que a morte venha repentinamente sobre eles; que eles desçam vivos ao Sheol, pois a maldade está onde eles vivem, bem no meio deles.16Quanto a mim, eu invocarei a Deus, e Yahweh me salvará.17Ao entardecer, pela manhã e ao meio-dia eu me queixarei e lamentarei, e Ele ouvirá a minha voz.18Ele, em segurança, resgatará a minha vida da batalha, pois são muitos os que lutam contra mim.19Deus, Aquele que governa desde a eternidade, ouvirá e lhes responderá.Interlúdio Pois eles não mudam sua conduta e não temem a Deus.20Meu amigo levantou suas mãos contra aqueles que estavam em paz com ele, não respeitando o seu acordo.21Sua boca era macia como manteiga, mas seu coração era hostil; suas palavras eram mais suaves do que o azeite, mas, na verdade, eram como espadas desembainhadas.22Coloca teus fardos sobre Yahweh, e Ele te sustentará; Ele nunca permitirá que o justo se abale.23Mas Tu, ó Deus, trarás os perversos para a cova da destruição; os homens sanguinários e enganosos não viverão nem a metade do que os outros. Mas eu confiarei em Ti.

56Para o regente musical; adaptado para Jonate-elem-recoquim. Salmo de Davi, quando os filisteus o prenderam em Gate. Um mictam.1Tem misericórdia de mim, ó Deus, pois os homens estão me atacando; aqueles que lutam contra mim me oprimem.2Meus inimigos tentam me esmagar o dia todo; pois há muitos que, arrogantemente, lutam contra mim.3Mas quando eu estiver com medo, em Ti confiarei.4Em Deus, cuja palavra eu louvo, em Deus eu coloquei a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem?5O dia todo eles distorcem minhas palavras; todos os seus pensamentos são para fazer o mal contra mim.6Reúnem-se, escondem-se, e observam os meus passos, esperando para tirar-me a vida.7Não deixes escapar esses que praticam iniquidade. Derruba os povos na Tua ira, ó Deus.8Tu contaste as minhas vagueações e colocaste minhas lágrimas em Teu odre; não estão elas no Teu livro?9Meus inimigos retrocederão no dia em que eu Te invocar; isto eu sei: que Yahweh é por mim.10Em Deus, cuja palavra eu louvo, em Yahweh, cuja palavra eu louvo,11em Deus eu ponho a minha confiança e não temerei; o que poderia me fazer um simples homem?12Tenho o dever de cumprir os votos que fiz, ó Deus; a Ti oferecerei ações de graças.13Pois Tu resgataste minha vida da morte; Tu guardaste meus pés da queda, para que eu ande diante de Deus na luz dos vivos.

57Para o regente musical; adaptado para Al-Tachete. Salmo de Davi, quando ele fugia de Saul, na caverna. Um mictam.1Tem misericórdia de mim, ó Deus, tem misericórdia de mim, pois eu me refugio em Ti até que estas tribulações se acabem. Eu permaneço sob as Tuas asas protetoras, até que essa calamidade termine.2Eu clamarei ao Deus Altíssimo, ao Deus que faz todas as coisas por mim.3Ele enviará ajuda do céu e me salvará; Ele está irado com aqueles que me oprimem.Interlúdio Deus enviará Sua graça e Sua fidelidade.4Minha vida está cercada por leões; estou entre aqueles que estão prontos para me devorar; seus dentes são como lanças e flechas, e suas línguas, como espadas afiadas.5Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus; que a Tua glória permaneça sobre toda a terra!6Eles prepararam uma armadilha para os meus pés, e eu estava aflito. Eles cavaram uma cova para mim, porém, eles mesmos caíram nela!Interlúdio7Meu coração está firme; Deus, meu coração está firme! Cantarei, sim, cantarei louvores.8Desperta, meu coração, desperta com alaúde e harpa; eu despertarei o amanhecer.9Eu Te louvarei, ó Yahweh, entre os povos; cantarei louvores a Ti entre as nações.10Pois a Tua misericórdia chega até os céus, e a Tua fidelidade alcança as nuvens.11Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus; que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra!

58Para o regente musical; adaptado para Al Tachete. Salmo de Davi. Um mictam.1Vós, governantes, falais com justiça? Julgais vosso povo com retidão?2Não! Vós cometeis maldade em vossos corações; com as vossas mãos espalhais violência sobre a terra.3Os ímpios se desviam desde o ventre; eles erram o caminho desde que nasceram, falando mentiras.4O veneno deles é como o veneno de cobra; eles são como a víbora surda, que tapa seus ouvidos5para não ouvir a voz dos encantadores, não importa o quão habilidosos sejam.6Quebra os dentes deles em suas bocas, ó Deus; arranca os caninos dos leões jovens, Yahweh.7Que eles escorram como as águas que escorrem continuamente; quando eles armarem suas flechas, que elas fiquem sem pontas.8Sejam como a lesma que se derrete enquanto vai, como uma criança abortada que nunca viu a luz do sol.9Antes que vossas panelas sintam o calor dos espinhos, Ele os arrancará como um redemoinho de vento, tanto os espinhos verdes como os secos.10O justo se alegrará quando vir a vingança de Deus; lavará seus pés no sangue dos maus,11para que os homens digam: "Certamente, há uma recompensa para o justo; certamente, há um Deus que julga a terra."

59Para o regente musical; adaptado para Al Tachete. Salmo de Davi, quando Saul mandou que vigiassem a sua casa para matá-lo. Um mictam.1Resgata-me dos meus inimigos, meu Deus; defende-me daqueles que se levantam contra mim.2Mantém-me a salvo dos que praticam a iniquidade e salva-me dos homens sanguinários.3Pois eles esperam em uma emboscada para tirar-me a vida. Homens poderosos se reúnem contra mim, mas não por causa das minhas transgressões ou dos meus pecados, Yahweh.4Eles se preparam para me atacar, embora eu esteja sem culpa. Desperta, vê e ajuda-me!5Tu, Yahweh, Deus dos Exércitos, o Deus de Israel, levanta e pune todas as nações; não sejas misericordioso para com nenhum transgressor perverso.Interlúdio6Eles retornam ao entardecer, uivam como cães e andam ao redor da cidade.7Vê, eles ameaçam com suas bocas; seus lábios são como espadas, pois dizem: "Quem pode nos escutar?"8Mas Tu, Yahweh, escarneces deles. Tu zombas de todas as nações.9Deus, minha força, eu esperarei por Ti; Tu és minha torre alta!10Meu Deus virá me encontrar com Seu amor leal; Deus me fará ver o meu desejo sobre meus inimigos.11Não os mates, ou o meu povo se esquecerá. Espalha-os pelo Teu poder e faze-os cair, Yahweh, nosso escudo.12Pelos pecados de suas bocas e pelas palavras de seus lábios, sejam eles capturados em seu orgulho e pelas maldições e mentiras que relatam.13Consome-os em ira, consome-os até que eles não mais existam; que eles saibam que Deus reina em Jacó e até os confins da terra.Interlúdio14Ao entardecer, eles retornam, uivando como cães e contornando a cidade.15Eles vagueiam procurando comida e, enquanto não estão satisfeitos, rosnam como cachorros.16Todavia, eu cantarei sobre a Tua força, e pela manhã cantarei sobre o teu amor constante! Pois Tu tens sido minha torre alta e refúgio no dia da minha angústia.17A Ti, minha força, eu cantarei louvores, pois Deus é a minha torre alta, o Deus de amor leal.

60Para o regente musical; adaptado para Susã Edute. Mictam de Davi, para o ensino. Quando ele lutou contra Arã Naaraim e com Arã Zobá, e quando Joabe voltou e matou doze mil edomitas no vale do Sal.1Ó Deus, Tu nos rejeitaste e rompeste nossas defesas; tens estado irado. Restaura-nos novamente!2Fizeste a terra tremer e abriste-lhe fendas; repara suas brechas, pois ela está estremecendo.3Tu mostraste coisas severas a Teu povo; fizeste-nos beber o vinho cambaleante.4Tu deste uma bandeira para aqueles que Te honram, para ser exibida por causa da verdade.Interlúdio5Para que aqueles que Tu amas sejam libertos, resgata-nos com a Tua mão direita e responde-me.6Deus falou em Sua santidade: "Eu Me alegrarei; dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote.7Gileade é Meu, Manassés é Meu também; Efraim é Meu capacete, e Judá é o Meu cetro.8Moabe é Minha bacia de lavar; sobre Edom atirarei minha sandália; darei Meu grito de vitória sobre a Filístia."9Quem me levará à cidade fortificada? Quem me guiará a Edom?10Não foste Tu, ó Deus, que nos rejeitaste? Tu não tens ido com nosso exército para a batalha.11Ajuda-nos contra o inimigo, pois o socorro do homem é inútil.12Nós triunfaremos com a ajuda de Deus; Ele pisoteará nossos inimigos.

61Para o regente musical, com instrumentos de cordas. Salmo de Davi.1Ouve meu clamor, ó Deus, e atende à minha oração.2Desde os confins da Terra eu clamo a Ti, quando meu coração está oprimido; guia-me à rocha, que é mais alta do que eu.3Pois Tu tens sido meu refúgio, uma torre forte contra o inimigo.4Que eu habite no Teu tabernáculo para sempre, e me refugie sob o abrigo de Tuas asas.Interlúdio5Pois Tu, ó Deus, ouviste meus votos; me deste a herança daqueles que honram o Teu nome.6Tu prolongarás a vida do rei; os seus dias serão como muitas gerações.7Ele habitará para sempre diante de Deus; que a misericórdia e a verdade o preservem.8Eu cantarei louvores ao Teu nome para sempre, para que eu cumpra meus votos todos os dias.

62Para o regente musical, à maneira de Jedutum. Salmo de Davi.1Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois Dele vem a minha salvação.2Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha fortaleza e eu não serei fortemente abalado.3Até quando vós todos atacareis um homem para o derrubardes, como um muro inclinado ou uma cerca prestes a cair?4Eles só pensam em como derrubá-lo da sua posição honrosa, e amam contar mentiras; eles o bendizem com suas bocas, mas em seus corações o maldizem.Interlúdio5Somente em Deus a minha alma espera em silêncio, pois minha esperança está depositada Nele.6Somente Ele é a minha rocha e a minha salvação; Ele é a minha torre alta. Não serei abalado!7Em Deus está a minha salvação e a minha honra; Deus é a minha rocha forte e o meu refúgio.8Confiai Nele em todo o tempo, ó povo, derramai diante Dele o vosso coração. Deus é um refúgio para nós.Interlúdio9Certamente, os homens humildes são como um sopro, e os homens de alta posição, uma mentira; eles serão pesados na balança; quando pesados juntos são mais leves que um sopro.10Não confieis na opressão nem no roubo. Não ponhais inutilmente vossa esperança nas riquezas, pois elas não darão frutos; não coloqueis nelas o vosso coração.11Uma vez Deus falou, duas vezes eu ouvi isto: o poder pertence a Deus.12Senhor, a Ti também pertence a fidelidade à aliança, porque retribuis a cada um segundo as suas ações.

63Salmo de Davi, quando ele estava no deserto de Judá.1Deus, Tu és o meu Deus! Eu Te procuro diligentemente; minh'alma tem sede de Ti. A minha carne anseia por Ti em uma terra seca e cansada, onde não há água.2Então eu olhei para Ti no santuário, para ver Teu poder e Tua glória.3A Teu amor leal é melhor do que a vida; por isso, os meus lábios Te louvarão.4Eu Te bendirei enquanto viver; em Teu nome levantarei as minhas mãos.5A minha alma se fartará, como de tutano e de gordura; com lábios alegres, a minha boca Te louvará,6quando eu pensar em Ti em minha cama e meditar em Ti durante a noite.7Pois Tu tens sido o meu socorro, e na sombra das Tuas asas eu me alegro.8Minha alma se apega a Ti; Tua mão direita me ampara.9Mas aqueles que procuram destruir a minha vida cairão nas profundezas da terra.10Eles serão entregues ao poder da espada e se tornarão comida para os chacais.11Mas o rei se alegrará em Deus; todos os que juram em Seu nome se gloriarão Nele; mas a boca daqueles que falam mentiras será fechada.

64Para o regente musical. Salmo de Davi.1Ouve, ó Deus, a voz do meu clamor; preserva a minha vida da ameaça dos meus inimigos.2Esconde-me da conspiração secreta dos malfeitores, do tumulto daqueles que praticam a iniquidade;3os quais afiam suas línguas como espadas e apontam, como flechas, palavras amargas4para, de lugares secretos, atirarem no inocente; eles atiram de repente, sem temor algum.5Encorajam-se uns aos outros num plano maligno. Juntos e secretamente, eles combinam como colocar armadilhas, dizendo: "Quem nos verá?"6Eles inventam planos pecaminosos e dizem: "Nós terminamos um plano cuidadoso." Os pensamentos e o íntimo do coração dos homens são profundos.7Mas Deus atirará neles uma flecha; de repente, serão feridos.8Ele os fará tropeçar, pois suas línguas estão contra eles; todos os que os virem, balançarão suas cabeças, zombando deles.9Todo o povo temerá e declarará os feitos de Deus. Os homens sabiamente considerarão as obras que Ele tem feito.10O justo se alegrará em Yahweh e Nele se refugiará; todos os retos de coração se gloriarão Nele.

65Para o regente musical. Salmo e cântico de Davi.1Nosso louvor espera por Ti em Sião, ó Deus; a Ti pagaremos nossos votos.2Tu que ouves a oração, a Ti todos os homens virão.3As iniquidades prevalecem contra nós; quanto às nossas transgressões, Tu as perdoarás.4Feliz é o homem a quem Tu escolhes para trazê-lo para perto de Ti, para que viva em Teus átrios. Nós ficaremos satisfeitos com a bondade da Tua casa, Teu santo templo.5Em retidão, Tu nos responderás realizando coisas maravilhosas, Deus da nossa salvação; Tu és a esperança de todas as extremidades da terra, dos que estão distantes, do outro lado do mar.6Tu firmaste as montanhas; Tu que estás cingido de força.7Tu que acalmas o rugido dos mares, o rugido das ondas e a comoção dos povos.8Aqueles que vivem nas extremidades da terra estão amedrontados com as evidências das Tuas obras; Tu trazes alegria desde o nascer do sol até o seu poente.9Tu socorres a terra regando-a e enriquecendo-a abundantemente. As correntes de Deus estão cheias de água para prover de grãos as pessoas, pois assim ordenaste.10Tu molhas os seus sulcos abundantemente; Tu reestabeleces as valas; Tu amoleces a terra com chuva e abençoas os frutos no meio dela.11Tu coroas o ano com a Tua bondade. Os Teus caminhos transbordam de fartura.12As pastagens do deserto gotejam como o orvalho, e as colinas cingem-se de alegria.13As pastagens estão cobertas de rebanhos, e os vales, cobertos de grãos; eles gritam e cantam de alegria.

66Para o regente musical. Um cântico e salmo.1Aclamai a Deus com alegria, toda a Terra;2Cantai a glória de Seu nome; fazei Seu louvor glorioso.3Dizei a Deus: "Quão temíveis são os Teus atos! Pela grandeza do Teu poder, Teus inimigos se submeterão a Ti.4Toda a Terra Te adorará e cantará a Ti; eles cantarão louvores ao Teu nome."Interlúdio5Vinde e vede as obras de Deus; Como são formidáveis os Seus atos para com os filhos dos homens.6Ele tornou o mar em terra seca; Seu povo passou a pé pelo rio; ali nos regozijamos Nele.7Ele governa para sempre por Seu poder; Seus olhos observam as nações; que os rebeldes não exaltem a si mesmos.Interlúdio8Bendizei a Deus, ó povos, fazei o som de Seu louvor ser ouvido.9Ele nos mantém entre os vivos, e não permite que nossos pés tropecem.10Pois Tu, ó Deus, nos provaste; provaste-nos como a prata é provada.11Tu nos trouxeste para uma armadilha; Tu colocaste um fardo severo em nossas costas.12Tu fizeste pessoas cavalgarem sobre nossas cabeças; nós passamos pelo fogo e pela água, mas Tu nos trouxeste a um lugar de abundância.13Eu virei para Tua casa com holocaustos; Eu pagarei meus votos a Ti,14os quais meus lábios prometeram e minha boca falou quando eu estava em aflição.15Eu oferecerei a Ti holocaustos de animais gordos, com o doce aroma de carneiros; eu oferecerei touros e cabras.Interlúdio16Vinde e escutai, todos vós que temem a Deus, e declararei o que Ele tem feito pela minha alma.17A Ele clamei com minha boca e Ele foi louvado com minha língua.18Se eu tivesse mantido o pecado em meu coração, o Senhor não teria me ouvido.19Mas Deus realmente ouviu; Ele deu atenção à voz da minha oração.20Bendito seja Deus, que não rejeitou a minha oração, nem Seu amor leal para comigo.

67Para o regente musical, com instrumentos de cordas. Salmo e cântico.1Que Deus seja misericordioso e nos abençoe, e faça resplandecer a Sua face sobre nós,Interlúdio2para que todos os Teus caminhos sejam conhecidos na terra, e a Tua salvação, entre todas as nações.3Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem!4Oh, que as nações regozijem-se e cantem de alegria, pois Tu julgarás os povos com justiça e governarás as nações na terra.Interlúdio5Que os povos Te louvem, ó Deus; que todos os povos Te louvem!6Que a terra produza sua colheita, e Deus, o nosso Deus, nos abençoe.7Deus nos tem abençoado, e que todos os confins da terra O honrem.

68Para o regente musical. Salmo e cântico de Davi.1Que Deus Se levante e que Seus inimigos sejam espalhados; fujam de diante Dele aqueles que O odeiam.2Como a fumaça se dissipa, assim sejam eles dissipados; assim como a cera se derrete no fogo, que os perversos pereçam na presença de Deus.3Mas que os justos se alegrem; exultem diante de Deus! Que se regozijem e se alegrem!4Cantai a Deus, cantai louvores ao Seu nome. Louvai Aquele que cavalga sobre as planícies do vale do rio Jordão. Yahweh é o Seu nome; regozijai-vos diante Dele!5Um pai para os órfãos e juiz para as viúvas é Deus na Sua santa habitação.6Deus coloca o solitário em família; Ele liberta os prisioneiros para a prosperidade, mas os rebeldes vivem em uma terra seca.7Deus, quando Tu foste diante do Teu povo, quando marchaste pelo deserto,Interlúdio8a terra estremeceu; os céus derramaram chuva na presença de Deus, o Sinai estremeceu na presença de Deus, o Deus de Israel.9Tu, ó Deus, enviaste chuva abundante; fortaleceste Tua herança quando estava enfraquecida.10Teu povo habitou nela; Tu, ó Deus, deste da Tua bondade ao pobre.11Yahweh deu as ordens e um grande exército as anunciou.12Reis de exércitos fogem. Eles fogem e as mulheres que esperam em casa dividem os despojos: pombas cobertas com prata e suas asas, com ouro amarelo.13Quando alguns de vós ficastes entre os currais, por que fizestes isso?14O Onipotente espalhou reis ali. Foi como neve no monte Zalmom.15O monte de Deus é o monte de Basã; alta montanha é o monte de Basã.16Por que olhas com inveja, tu, ó região montanhosa, para o monte em que Deus deseja habitar? Certamente, Yahweh viverá nele para sempre.17As carruagens de Deus são incontáveis, milhares de milhares; Yahweh está entre eles no santo lugar, como no Sinai.18Tu subiste às alturas; Tu levaste muitos cativos; Tu recebeste presentes dentre os homens, até daqueles que lutavam contra Ti, para habitar ali, ó Yahweh Deus.19Bendito seja Yahweh que, diariamente, carrega nossos fardos, o Deus que é a nossa salvação.Interlúdio20Nosso Deus é Deus que salva; Yahweh, o Senhor, é o único capaz de nos resgatar da morte.21Certamente, Deus esmagará a cabeça de Seus inimigos, o couro cabeludo daqueles que caminham em ofensas contra Ele.22O Senhor disse: "Eu trarei de volta Meus inimigos de Basã; Eu os trarei de volta das profundezas dos mares,23para que tu os esmagues, mergulhando teus pés no sangue deles, assim como as línguas dos teus cachorros terão sua porção no sangue dos teus inimigos."24Eles têm visto suas procissões, ó Deus, as procissões de meu Deus, meu Rei, para o santo lugar.25Os cantores foram à frente, depois os instrumentistas e, no meio, as moças solteiras tocando tamborins.26Bendizei a Deus nas assembleias; louvai a Yahweh, vós que sois a fonte de Israel.27Primeiro vem Benjamim, a menor das tribos, então, os líderes de Judá e suas multidões, os líderes de Zebulom e os líderes de Naftali.28Teu Deus, Israel, decretou tua força; revela a nós o Teu poder, ó Deus, como revelaste nos tempos passados.29Revela-nos o Teu poder do Teu templo, em Jerusalém, onde reis trazem presentes a Ti.30Grita na batalha contra as bestas selvagens nos juncos, contra os povos, aquelas multidões de touros e bezerros. Humilha-os e faze-os trazer presentes a Ti; espalha os povos que amam fazer guerra.31Príncipes virão do Egito; a Etiópia se apressará para estender suas mãos para Deus.32Cantai a Deus, vós reinos da terra;Interlúdio Cantai louvores a Yahweh!33Àquele que cavalga no céu dos céus, que existe desde os tempos antigos; vede, Ele levanta Sua voz com poder!34Atribuí força a Deus; Sua majestade está sobre Israel e Sua força está nos céus.35Deus, tu és temível em Teu santo lugar; o Deus de Israel, Ele dá força e poder para Seu povo. Bendito seja Deus!

69Para o regente musical; adaptado a Shoshanim. Salmo de Davi.1Salva-me, ó Deus, pois as águas têm colocado minha vida em perigo.2Eu me afundo na lama profunda, onde não há lugar para ficar de pé; eu cheguei às águas profundas, onde as correntezas passam sobre mim.3Estou cansado de tanto clamar; minha garganta está seca; meus olhos desfalecem enquanto espero por meu Deus.4Aqueles que me odeiam sem razão são mais do que os cabelos da minha cabeça; aqueles que querem me eliminar, sendo meus inimigos pelos motivos errados, são poderosos; tenho que devolver o que não roubei.5Deus, Tu conheces minha insensatez, e meus pecados não Te são ocultos.6Que aqueles que esperam em Ti não sejam envergonhados por minha causa, Senhor, Yahweh dos Exércitos; que aqueles que Te buscam não sejam postos em desonra por minha causa, Deus de Israel.7Por causa de Ti eu tenho suportado repreensões; a vergonha tem coberto minha face.8Tornei-me um estranho para os meus irmãos, um desconhecido para os filhos da minha mãe.9Pois o zelo de Tua casa me consome, e os insultos dos que Te insultam têm caído sobre mim.10Quando eu chorei e jejuei, eles me insultaram.11Quando eu fiz do pano de saco a minha vestimenta, fui objeto de zombaria para eles.12Aqueles que se assentam no portão da cidade falam de mim; eu sou uma canção para os bêbados.13Mas quanto a mim, minha oração é para Ti, Yahweh. No tempo em que a aceitares, ó Deus, pela grandeza da Tua misericórdia, responde-me na fidelidade da Tua salvação.14Tira-me da lama, não me deixes afundar; que eu seja liberto daqueles que me odeiam e resgatado das águas profundas.15Que as correntezas de águas não me façam submergir, e que a profundeza não me trague; que a cova não feche sua boca sobre mim.16Responde-me, Yahweh, pois boa é Tua fidelidade à Tua aliança; porque muitas são as Tuas misericórdias para mim, volta-Te para mim.17Não escondas Tua face de Teu servo, pois estou aflito. Responde-me depressa.18Aproxima-Te de mim e me redime. Por causa dos meus inimigos, resgata-me.19Tu conheces minha repreensão, minha vergonha e minha desonra; meus adversários estão todos diante de Ti.20A repreensão tem partido meu coração, eu estou cheio do peso da angústia. Procurei alguém que tivesse compaixão, mas não havia ninguém; procurei por consoladores, mas não encontrei nenhum.21Deram-me veneno como alimento; na minha sede, eles me deram vinagre para beber.22Que a mesa diante deles se torne em armadilha; quando pensarem que estão em segurança, que ela se torne uma cilada.23Que seus olhos sejam escurecidos para que não possam ver; e faze com que os lombos deles tremam constantemente.24Derrama Tua indignação sobre eles, e que a fúria de Tua vingança os ataque.25Que os lugares deles sejam desolados; que ninguém viva em suas tendas.26Pois eles perseguiram aquele que Tu feriste; eles relatam aos outros sobre a dor daqueles a quem Tu machucaste.27Acusa-os de terem cometido iniquidade após iniquidade; não os deixes alcançar vitória no Teu julgamento.28Que eles sejam apagados do Livro da Vida e não sejam inscritos junto com os justos.29Mas eu estou aflito e triste; que a Tua salvação, ó Deus, me leve a um lugar alto.30Eu louvarei o nome de Deus com uma canção e O exaltarei com ações de graças.31Isso agradará Yahweh mais do que um boi ou um touro com chifres e cascos.32Os mansos verão isso e ficarão alegres; vós que buscais a Deus, revivam os vossos corações.33Pois Yahweh ouve os necessitados e não despreza Seus prisioneiros.34Que o céu e a terra O louvem, os mares e tudo que neles se move.35Pois Deus salvará Sião e reconstruirá as cidades da terra de Judá; o povo viverá ali e a possuirá.36Os descendentes de Seus servos a herdarão; e aqueles que amam o Seu nome ali viverão.

70Para o regente musical. Salmo de Davi, para trazer à memória.1Salva-me, ó Deus! Yahweh, vem rápido e ajuda-me.2Que todos os que tentam tirar-me a vida sejam envergonhados e humilhados; que eles voltem atrás, e sejam desonrados os que têm prazer na minha miséria.3Que retornem por causa de sua vergonha aqueles que dizem: "Bem feito! Bem feito!"4Que todos os que Te buscam alegrem-se e sejam felizes em Ti; aqueles que amam a Tua salvação sempre digam: "Deus seja louvado!"5Todavia, eu sou pobre e necessitado; apressa-Te a mim, ó Deus; Tu és o meu socorro e o meu resgatador. Yahweh, não demores.

71

1Em Ti, Yahweh, eu me refugio; que eu nunca seja envergonhado.2Resgata-me e protege-me em Tua retidão; inclina Teus ouvidos para mim e salva-me.3Sê minha rocha de refúgio, aonde eu sempre possa ir; Tu deste uma ordem para salvar-me, pois Tu és minha rocha e minha fortaleza.4Resgata-me, meu Deus, das mãos dos perversos, das mãos dos homens injustos e cruéis.5Pois Tu és minha esperança, Senhor Yahweh. Eu tenho confiado em Ti desde que eu era criança.6Desde o ventre, tenho sido sustentado por Ti; Tu és Aquele que me tiraste do ventre de minha mãe; meu louvor será continuamente a Teu respeito.7Tornei-me um exemplo para muitas pessoas; Tu és meu forte refúgio.8Minha boca se encherá com Teu louvor, todo o dia com Tua glória.9Não me rejeites em minha velhice; não me abandones quando minha força falhar.10Pois meus inimigos estão falando sobre mim; aqueles que espreitam a minha vida estão conspirando juntos.11"Deus o desamparou”, dizem eles, “persegui-o e tomai-o, pois não há ninguém para salvá-lo."12Deus, não Te afastes de mim, meu Deus, apressa-Te para ajudar-me!13Sejam envergonhados e consumidos aqueles que são hostis à minha vida; sejam cobertos com repreensão e desonra aqueles que buscam o meu mal.14Mas eu sempre esperarei em Ti e Te adorarei mais e mais.15Minha boca falará sobre Tua justiça e Tua salvação durante todo o dia, embora eu não consiga compreendê-las.16Virei com os feitos poderosos do Senhor Yahweh; farei menção da Tua justiça, somente a Tua.17Deus, Tu tens me ensinado desde a minha mocidade; mesmo agora eu declaro as Tuas obras maravilhosas.18De fato, agora que estou velho e de cabelos grisalhos, ó Deus, não me abandones; para que eu declare a Tua força à próxima geração, e Teu poder para todos os que estão por vir.19Também a Tua justiça, ó Deus, é muito elevada! Tu que tens feito grandes coisas, ó Deus, quem se compara a Ti?20Tu, que me fizeste ver muitos problemas severos, nos ressuscitarás novamente, nos trarás de volta das profundezas da Terra.21Que Tu aumentes minha grandeza e voltes a me confortar.22Eu também Te louvarei com a harpa por Tua fidelidade, meu Deus; a Ti cantarei louvores com a harpa, ó Santo de Israel.23Meus lábios gritarão de alegria quando eu cantar louvores a Ti, assim como a minha alma, que Tu redimiste.24Minha língua também falará sobre Tua justiça por todo o dia; pois foram envergonhados e estão confusos aqueles que procuravam o meu mal.

72Salmo de Salomão.1Dá ao rei Teus justos decretos, ó Deus, e Tua justiça, ao filho do rei.2Que ele julgue o Teu povo com retidão e os Teus pobres com justiça.3Que as montanhas produzam paz para o povo, e as colinas produzam retidão.4Que ele julgue os pobres do povo, salve os filhos dos necessitados e esmague o opressor.5Que eles Te honrem enquanto durar o sol e enquanto houver a lua, por todas as gerações.6Que ele desça como a chuva sobre a erva ceifada, como o aguaceiro que rega a terra.7Que os justos floresçam nos seus dias, e haja uma abundância de paz até que não mais exista a lua.8Que ele tenha domínio de um mar a outro, do rio até as extremidades da terra.9Que aqueles que vivem no deserto se inclinem diante dele, e seus inimigos lambam o pó.10Que os reis de Társis e das ilhas paguem-lhe tributos, e os reis de Sabá e de Seba ofereçam-lhe presentes.11Que todos os reis se prostrem diante dele, que todas as nações o sirvam.12Pois ele ajuda o necessitado, que clama, e o aflito, pois não têm quem os socorra.13Ele se compadece do pobre e do necessitado, e salva a vida dos que estão em necessidade.14Ele resgata as suas vidas da opressão e da violência, o sangue deles é precioso aos seus olhos.15Que viva o rei! Que o ouro de Sabá lhe seja dado. Que as pessoas sempre orem por ele, e Deus o abençoe em todo o dia.16Haja abundância de grãos na terra, no topo das montanhas, suas plantações se ondulem; que o seu fruto seja como o do Líbano, e que os habitantes das cidades floresçam como a relva no campo.17Que o seu nome permaneça para sempre, que seu nome continue assim como o sol; que as pessoas o abençoem e todas as nações o chamem de abençoado.18Bendito seja Yahweh Deus, o Deus de Israel, o único que faz maravilhas.19Que Seu glorioso nome seja exaltado para sempre, e toda a terra se encha com a Sua glória! Amém e amém!20As orações de Davi, filho de Jessé, terminam aqui.

73Livro TrêsSalmo de Asafe.1Certamente, Deus é bom para Israel, para aqueles cujo coração é puro.2Mas quanto a mim, meus pés quase deslizaram; meus pés quase escorregaram debaixo de mim,3porque eu tinha inveja dos arrogantes quando eu vi a prosperidade dos perversos.4Pois eles não passam por aflições nem na morte, mas são fortes e bem alimentados.5Eles são livres das cargas dos outros mortais; não são afligidos como os outros homens.6O orgulho os adorna como um colar em volta de seus pescoços; a violência os veste como um manto.7De tal cegueira vem o pecado; maus pensamentos passam através de seus corações.8Zombeteiramente, dizem coisas más; orgulhosamente, eles ameaçam com violência.9Com a boca falam contra os céus, e suas línguas perambulam pela terra.10Desta forma, o seu povo se volta para eles e bebe, abundantemente, de suas palavras.11Eles dizem: "Como Deus sabe? Tem algum conhecimento o Altíssimo?"12Essas pessoas são perversas; elas estão sempre despreocupadas, tornando-se cada vez mais ricas.13Certamente, foi em vão eu ter guardado meu coração e lavado minhas mãos na inocência.14Pois tenho sido afligido o dia todo, e sou disciplinado a cada manhã.15Se eu tivesse dito: "Eu falarei essas coisas", eu teria traído a geração dos Teus filhos.16Embora eu tentasse compreendê-las, isto era muito difícil para mim.17Então eu entrei no santuário de Deus e entendi o destino deles.18Certamente, Tu os colocas em lugares escorregadios; Tu os fazes cair na ruína.19Eles se tornam uma desolação num momento, e são totalmente consumidos de pavor.20Eles são como um sonho depois que se acorda; Yahweh, quando Te levantares, Tu nada pensarás sobre eles.21Pois meu coração estava aflito, e eu estava profundamente ferido.22Eu era estúpido e ignorante; eu era como um animal selvagem diante de Ti.23Todavia, estou sempre Contigo; Tu seguras minha mão direita.24Tu me guiarás com Teu conselho e, depois, me receberás em glória.25Quem tenho nos céus senão a Ti? Não há ninguém na terra que eu deseje senão a Ti.26Minha carne e meu coração se enfraquecem, mas Deus é a força do meu coração para sempre.27Aqueles que estão longe de Ti perecerão; Tu destruirás todos os que são infiéis a Ti.28Mas quanto a mim, tudo o que eu preciso fazer é me aproximar de Deus. Eu fiz de Yahweh Deus o meu refúgio. Eu proclamarei todos os Teus feitos.

74Masquil de Asafe.1Deus, por que nos rejeitaste eternamente? Por que Tua ira queima contra as ovelhas de Teu pasto?2Traz à lembrança o Teu povo, aquele que redimiste nos tempos antigos, aquele que adquiriste para ser Tua própria herança, e o monte Sião, onde Tu habitas.3Vem ver as ruínas completas, todo o dano que o inimigo fez no lugar santo.4Teus adversários rugiram no meio do lugar que Tu designaste; eles hastearam suas bandeiras de batalha.5Eles o destruíram com machados, como se fosse uma densa floresta.6Eles esmagaram e quebraram todos os entalhes de madeira; eles os quebraram com machados e martelos.7E atearam fogo em Teu santuário; eles profanaram o local onde vives, lançando-o ao chão.8Disseram em seus corações: "Nós destruiremos todos eles". E queimaram todos os Teus santuários no país.9Nós não vemos mais nenhum sinal milagroso de Deus; não há mais profetas, e ninguém dentre nós sabe quanto tempo isso vai durar.10Até quando, ó Deus, o inimigo continuará a insultar-Te? O inimigo blasfemará o Teu nome para sempre?11Por que reténs a Tua mão, a Tua mão direita? Tira a Tua mão direita das Tuas vestes e os destrói.12Mas Deus tem sido meu Rei desde os tempos antigos, trazendo salvação à terra.13Tu dividiste o mar pela Tua força; esmagaste as cabeças dos monstros marinhos nas águas.14Tu esmagaste a cabeça do Leviatã e o deste como alimento para aqueles que vivem no deserto.15Abriste fontes e córregos; secaste rios perenes.16O dia é Teu, e a noite é Tua também; colocaste o sol e a lua em seu lugar.17Estabeleceste todos os limites da terra; Tu fizeste o verão e o inverno.18Relembra-Te como o inimigo diz insultos contra Ti, Yahweh, como aquele povo tolo que blasfemou Teu nome.19Não entregues a vida de Tua pomba a um animal selvagem. Não Te esqueças para sempre da vida do Teu povo oprimido.20Traz à mente Tua aliança, pois as regiões escuras da terra estão cheias de violência.21Não deixes que o oprimido retorne envergonhado. Que o pobre e o oprimido louvem o Teu nome.22Levanta-Te, Deus; defende Tua própria honra; lembra-Te como os tolos Te insultam o dia todo.23Não Te esqueças da voz de Teu adversário ou do alvoroço dos que continuam a desafiar-Te.

75Para o regente musical; adaptado para Al Tachete. Salmo de Asafe, um cântico.1Damos-Te graças, ó Deus; agradecemos, pois Teu nome está perto; os homens declaram as Tuas maravilhas.2Quando Eu escolher o tempo determinado, julgarei com retidão.3Ainda que a terra e todos os que nela habitam tremam de medo, Eu sustento os pilares da terra.Interlúdio4Eu disse aos soberbos: “Não sejais arrogantes!” E aos perversos: “Não vos vanglorieis!5Não vos exalteis, nem faleis com arrogância."6Pois a vitória não vem do leste, nem do oeste, nem do deserto.7Mas Deus é o Juiz; Ele humilha um e exalta outro.8Pois há um cálice na mão de Yahweh, com vinho espumante misturado com especiarias, e Ele o derrama. Certamente, todos os perversos da terra o beberão até a última gota.9Mas, quanto a mim, anunciarei para sempre o que fizeste, cantarei louvores ao Deus de Jacó.10Ele diz: “Aniquilarei as forças do perverso, mas as forças do justo serão exaltadas."

76Para o regente musical, com instrumentos de cordas. Salmo de Asafe. Um cântico.1Deus tornou-Se conhecido em Judá; Seu nome é grande em Israel.2Sua tenda fica em Salém; Sua morada está em Sião.3Ali, Ele quebrou as flechas dos arcos, o escudo, a espada e as outras armas de guerra.Interlúdio4Tu és mais glorioso e excelente que as montanhas de despojos.5Aqueles que têm o coração valente foram saqueados; eles caíram no sono. Todos os guerreiros foram inúteis.6Diante da Tua repreensão, ó Deus de Jacó, cavaleiros e cavalos adormecem.7Somente Tu és temido. Quem pode ficar ao Teu lado quando estás irado?8Dos céus, fizeste Teu julgamento ser ouvido; a terra ficou temerosa e em silêncio9quando Tu, ó Deus, Te levantaste para executar julgamento e para salvar todos os oprimidos da terra.Interlúdio10Certamente, a Tua ira contra os homens será para o Teu louvor, e, com o restante da ira, Te cingirás.11Fazei votos a Yahweh, vosso Deus, e os cumpri. Que todos os que estão ao Seu redor tragam presentes, pois Ele deve ser temido.12Ele retira o espírito dos príncipes; Ele é temido pelos reis da terra!

77Para o regente musical, à maneira de Jedutum. Salmo de Asafe.1Com minha voz, clamo a Deus; com minha voz, clamo a Deus e Ele me escuta.2No dia da minha aflição, eu busco a Yahweh; à noite, eu estendo minhas mãos para fora e elas não se cansam. Minha alma se recusa a ser consolada.3Eu me lembro de Deus enquanto eu gemo; penso Nele enquanto eu desfaleço.Interlúdio4Tu manténs meus olhos abertos; eu estou muito perturbado para falar.5Penso sobre os dias antigos, sobre tempos que já passaram.6Durante a noite, eu me relembro da canção que um dia cantei. Penso cuidadosamente e tento compreender o que aconteceu.7Yahweh me rejeitará para sempre? Ele nunca mais me mostrará Seu favor novamente?8Seu amor leal se foi para sempre? Sua promessa falhou para sempre?9Yahweh Se esqueceu de ser gracioso? Sua fúria excluiu Sua compaixão?Interlúdio10Eu digo: “Este é o meu pesar: a mão direita do Altíssimo mudou para conosco."11Mas eu trarei à mente os Teus feitos, Yahweh, eu pensarei sobre Tuas maravilhosas obras da antiguidade.12Meditarei sobre todos os Teus feitos e refletirei neles.13Teu caminho, ó Deus, é santo; que deus se compara ao nosso grandioso Deus?14Tu és o Deus que realiza maravilhas; Tu tens revelado Tua força entre os povos.15Pelo Teu grande poder, Tu deste vitória ao Teu povo, os descendentes de Jacó e José.Interlúdio16As águas Te viram, ó Deus, as águas Te viram e tiveram medo; os abismos tremeram.17As nuvens derramaram água, os céus nublados trovejaram, Tuas flechas reluziram.18Tua voz de trovão foi ouvida nos ventos; os relâmpagos iluminaram o mundo; a terra tremeu e se abalou.19Tua vereda passou pelo mar e Teu caminho pelas águas em ascensão, mas Tuas pegadas não foram vistas.20Tu guiaste o Teu povo como um rebanho, pelas mãos de Moisés e Arão.

78Masquil de Asafe.1Escutai meus ensinamentos, povo meu, ouvi as palavras da minha boca.2Abrirei minha boca em parábolas; contarei sobre coisas ocultas do passado.3O que ouvimos e aprendemos, o que os nossos pais nos contaram,4não ocultaremos dos nossos descendentes. Contaremos às próximas gerações sobre os atos louváveis de Yahweh, Sua força, e as maravilhas que Ele fez.5Pois Ele estabeleceu os decretos da aliança em Jacó e instituiu uma lei em Israel, ordenando que os nossos antepassados a ensinassem aos seus filhos.6Assim ordenou para que a geração seguinte conhecesse Seus decretos, os filhos ainda não nascidos, que também deveriam contar aos seus próprios filhos.7Então, eles colocariam sua esperança em Deus e não se esqueceriam dos Seus feitos, mas guardariam Suas ordenanças.8Eles não seriam como seus antepassados, que foi uma geração teimosa e rebelde; uma geração cujo coração não era reto, e cujo espírito não era comprometido com Deus, nem fiel a Ele.9Os filhos de Efraim estavam armados com arcos, mas retrocederam no dia da batalha.10Eles não guardaram a aliança de Deus, e se recusaram a obedecer à Sua lei.11Eles se esqueceram dos Seus feitos e das maravilhas que lhes havia mostrado.12Maravilhas que foram feitas diante dos olhos dos seus antepassados na terra do Egito, na terra de Zoã.13Ele dividiu o mar e os guiou ao atravessá-lo; Ele fez as águas se levantarem como muros.14Durante o dia, os guiava com uma nuvem e, durante a noite, com a luz do fogo.15Ele partiu as rochas no deserto, e lhes deu água em abundância, suficiente para encher as profundezas do mar.16Ele fez ribeiros fluírem da pedra e fez a água fluir como rios.17Ainda assim, continuaram a pecar contra Ele, rebelando-se contra o Altíssimo no deserto.18Eles desafiaram a Deus em seus corações ao pedirem comida para satisfazerem sua vontade.19Eles falaram contra Deus: "Poderia Deus, realmente, preparar uma mesa para nós no deserto?20Sabemos que, quando Ele bateu na pedra, águas brotaram e ribeiros fluíram, mas poderá Ele também dar-nos pão? Proverá carne para Seu povo?"21Quando Yahweh ouviu isso, irou-Se; então, Seu fogo ardeu contra Jacó e Sua ira atacou Israel,22pois eles não acreditaram em Deus e não confiaram em Sua salvação.23Então, Ele ordenou aos altos céus e abriu as suas portas.24Ele fez chover maná para que comessem, e deu-lhes os grãos do céu.25O povo comeu o pão dos anjos. Ele lhes enviou comida em abundância.26Fez com que o vento do leste soprasse no céu e, por Seu poder, guiou o vento sul.27Fez chover carne sobre eles como pó, pássaros tão numerosos quanto a areia do mar.28Estes caíram no meio do acampamento, ao redor das tendas.29Então, comeram até se fartarem, pois Ele lhes deu o que haviam desejado.30Mas, antes que eles estivessem satisfeitos, quando a comida ainda estava em suas bocas,31a ira de Deus os atacou e matou seus mais fortes. Ele derrubou os jovens de Israel.32Apesar disso, eles continuaram a pecar e não acreditaram em Seus feitos maravilhosos.33Por isso, Deus encurtou os seus dias; seus anos foram cheios de terror.34Sempre que Deus os afligia, eles começavam a buscá-Lo, e voltavam e, fervorosamente, O buscavam.35Eles lembravam que Deus era a sua Rocha e que o Altíssimo era o seu Resgatador.36Eles O bajulavam com suas bocas, mas Lhe mentiam com suas palavras.37Pois seus corações não eram plenamente sinceros com Ele, e eles não eram fiéis à Sua aliança.38Mesmo assim, Deus, sendo misericordioso, perdoou suas iniquidades e não os destruiu. Sim, muitas vezes, Ele reteve Sua ira e não acendeu todo o Seu furor.39Lembrou-se de que eles foram feitos de carne, como um vento que passa e não retorna.40Quantas vezes se rebelaram contra Ele no deserto e O entristeceram nas regiões infrutíferas!41Repetidamente, eles desafiaram a Deus e ofenderam o Santo de Israel.42Não pensaram no Seu poder, nem como Ele os resgatou do inimigo,43quando mostrou Seus terríveis sinais no Egito e Suas maravilhas na região de Zoã.44Ele transformou os rios dos egípcios em sangue, para que eles não bebessem de suas correntes.45Enviou enxames de moscas para devorá-los, e sapos que assolaram suas terras.46Deu suas colheitas às larvas e seu trabalho, aos gafanhotos.47Ele destruiu suas vinhas com granizo e seus sicômoros com mais granizo ainda.48Entregou seu gado ao granizo e seus rebanhos aos raios.49O ardor da Sua ira queimou contra eles, enviando Seu furor, Sua fúria e Sua aflição como agentes que traziam desastre.50Ele abriu caminho para Sua ira; não os poupou da morte, mas os entregou à praga.51Matou todos os primogênitos do Egito, o primogênito de suas forças nas tendas de Cam.52Conduziu Seu próprio povo para fora como ovelhas e os guiou através do deserto, como a um rebanho.53Conduziu Seu povo, com segurança e sem temor, e o mar cobriu seus inimigos.54Então, os trouxe para as fronteiras da Sua terra santa, até o monte que Sua mão direita adquiriu.55Expulsou as nações de diante deles e deu sua herança, estabelecendo as tribos de Israel em suas tendas.56Ainda assim, eles contestaram e desafiaram o Altíssimo Deus e não mantiveram Suas promessas solenes.57Foram infiéis e agiram traiçoeiramente como seus pais; eram tão incertos quanto um arco defeituoso.58Eles O irritaram com seus altares pagãos e provocaram Sua ira com seus ídolos.59Quando Deus ouviu isso, irou-se, e rejeitou completamente Israel.60Ele abandonou o tabernáculo de Siló, a tenda onde havia vivido entre o povo.61Ele permitiu que Sua Arca fosse capturada e entregou Sua glória na mão do inimigo.62Entregou Seu povo à espada, e enfureceu-se contra Seus herdeiros.63Fogo devorou seus jovens, e suas jovens não tiveram canto nupcial.64Seus sacerdotes caíram à espada, e suas viúvas não puderam chorar.65Então, Yahweh acordou como se dormisse, como um guerreiro que grita por causa de vinho.66Ele expulsou Seus adversários e os entregou à vergonha eterna.67Rejeitou a tenda de José, e não escolheu a tribo de Efraim.68Escolheu a tribo de Judá e o Monte Sião, que Ele amava.69Ele edificou Seu santuário como os céus, como a terra que Ele estabeleceu para sempre.70Escolheu Davi, Seu servo, e o tomou do pastoreio de ovelhas.71Tirou-o do trabalho com as ovelhas e seus filhotes, e o trouxe para ser pastor de Jacó, Seu povo, e de Israel, Sua herança.72Davi os pastoreou com a integridade de seu coração e os guiou com a habilidade de suas mãos.

79Salmo de Asafe.1Ó Deus, nações estrangeiras invadiram Tua herança; eles contaminaram Teu santo templo e transformaram Jerusalém em um monte de ruínas.2Eles deram os cadáveres dos Teus servos como alimento às aves do céu, os corpos de Teu povo fiel, às bestas da terra.3Eles derramaram o sangue dos cadáveres como água, em torno de Jerusalém, e não havia ninguém para os enterrar.4Nós nos tornamos motivo de repreensão para nossos vizinhos, motivo de zombaria e escárnio daqueles que nos cercam.5Por quanto tempo, Yahweh? Tu ficarás irado para sempre? Por quanto tempo, arderá o Teu ciúme como fogo?6Derrama Tua ira sobre as nações que não Te conhecem e sobre os reinos que não invocam o Teu nome.7Pois eles devoraram Jacó e destruíram suas vilas.8Não cobres de nós os pecados dos nossos antepassados; que Teus atos misericordiosos venham a nós, pois estamos muito desanimados.9Ajuda-nos, Deus da nossa salvação, por causa da glória do Teu nome; salva-nos e perdoa nossos pecados por amor do Teu nome.10Por que as nações diriam: “Onde está o Deus deles?”. Que o sangue derramado de Teus servos seja vingado nas nações, diante dos nossos olhos.11Que os lamentos dos prisioneiros venham diante de Ti; com a grandeza de Teu poder, preservas os condenados à morte.12Retribui às nossas nações vizinhas sete vezes o insulto que fizeram a Ti, Senhor.13Então, nós, o Teu povo e Tuas ovelhas do Teu pasto, Te daremos graças para sempre. Nós contaremos os Teus louvores a todas as gerações.

80Para o regente musical; adaptado para o estilo Shoshanim Edut. Salmo de Asafe.1Escuta, ó Pastor de Israel, Tu, que, como um rebanho, guias José; Tu, que assentas acima dos querubins, brilha sobre nós!2Perante Efraim, Benjamim e Manassés, desperta o Teu poder, vem e salva-nos.3Ó Deus, restaura-nos; brilha a Tua face sobre nós, e seremos salvos.4Yahweh, Deus dos Exércitos, até quando ficarás zangado com as orações do Teu povo?5Tu os alimentaste com pão de lágrimas e deste-lhes grande quantidade de lágrimas para beber.6Tu nos colocaste por objeto de disputa para os nossos vizinhos, e nossos inimigos caçoam de nós entre si.7Deus dos Exércitos, restaura-nos; brilha a Tua face sobre nós, e seremos salvos.8Trouxeste uma videira do Egito; Tu expulsaste as nações e a plantaste.9Limpaste a terra para ela, que lançou raízes e encheu a terra.10As montanhas foram cobertas com a sua sombra e os cedros de Deus, com os seus galhos.11Ela estendeu seus galhos até o mar e seus ramos até o rio Eufrates.12Por que derrubaste seus muros para que todos os que passam colham suas uvas?13O javali da floresta as destrói, e os animais selvagens do campo alimentam-se delas.14Volta-Te, ó Deus dos Exércitos; olha do céu abaixo, vê e cuida dessa videira.15Esta é a raiz que a Tua mão direita plantou, o broto que fizeste crescer.16Ela está queimada e cortada; que todos os Teus inimigos pereçam, por causa da Tua repreensão.17Que a Tua mão esteja sobre o homem que está à Tua direta, sobre o filho do homem que fortaleceste para Ti.18Então, não nos afastaremos de Ti; vivifica-nos, e invocaremos o Teu nome.19Restaura-nos, Yahweh, Deus dos Exércitos; faze a Tua face brilhar sobre nós, e seremos salvos.

81Para o regente musical; adapatado ao estilo Gitite. Salmo de Asafe.1Cantai, em voz alta, a Deus, nossa força; aclamai de alegria ao Deus de Jacó.2Cantai uma canção e tocai o tamborim, a lira prazerosa e a harpa.3Tocai a trombeta no dia da lua nova e no dia da lua cheia, quando nossos dias de festa começarem.4Pois é um estatuto para Israel, um decreto dado pelo Deus de Jacó.5Ele ordenou como uma regra a José, quando foi contra a terra do Egito, onde ouvi uma língua que não conhecia.6"Eu removi o fardo do seu ombro; suas mãos foram libertas dos cestos.7Na tua aflição, clamaste e Eu te ajudei; Eu te respondi de uma nuvem escura de trovão. Eu te provei nas águas de Meribá.Interlúdio.8Escuta, Meu povo, pois Eu estou te advertindo, ó Israel. Se apenas me ouvisses!9Não tenhas deuses estranhos no meio de ti; não adores nenhum deus estrangeiro.10Eu sou Yahweh, teu Deus, que te trouxe da terra do Egito. Abre a tua boca e Eu a encherei.11Mas Meu povo não ouviu as Minhas palavras; Israel não Me obedeceu.12Então, Eu os entreguei à sua própria teimosia, para fazerem o que lhes parecesse certo.13Ó, se Meu povo Me escutasse! Ó, se Meu povo andasse em Meus caminhos!14Então, Eu rapidamente subjugaria seus inimigos e viraria Minha mão contra seus opressores.15Que aqueles que odeiam Yahweh se encolham de medo diante Dele! Que eles sejam humilhados para sempre.16Eu alimentaria Israel com o melhor do trigo; Eu te satisfaria com o mel da rocha”.

82Salmo de Asafe.1Deus põe-Se de pé na divina assembleia; no meio dos deuses, Ele profere o julgamento.2Até quando vós julgareis injustamente e mostrareis favoritismo aos ímpios?Interlúdio3Defendei os pobres e os órfãos; garanti os direitos dos aflitos e dos desamparados.4Resgatai o pobre e o necessitado; tirai-os da terra dos perversos.5Eles não sabem, nem entendem; eles vagueiam na escuridão; todas as fundações da terra sucumbem.6Eu disse: "Vós sois deuses e todos vós sois filhos do Altíssimo.7No entanto, morrerão como homens e cairão como qualquer um dos príncipes."8Levanta-Te, ó Deus, julga a terra, pois Tu tens uma herança em todas as nações.

83Salmo de Asafe. Um cântico.1Deus, não fiques em silêncio! Não nos ignores, nem Te mantenhas imóvel, ó Deus.2Vê, Teus inimigos estão fazendo um tumulto e aqueles que Te odeiam levantaram suas cabeças.3Eles conspiram contra o Teu povo e, juntos, planejam contra os protegidos.4Eles disseram: "Vinde, vamos destruí-los como nação. Então, o nome de Israel não será mais lembrado".5Juntos, eles tramaram uma estratégia e fizeram uma aliança contra Ti.6Isso inclui as tendas de Edom e os ismaelitas, o povo de Moabe e os hagarenos, que tramam juntos a7Gebal, Amom, Amaleque; isso também inclui a Filístia e os habitantes de Tiro.8Assíria também está aliada a eles; estão ajudando os descendentes de Ló.Interlúdio9Faze a eles como fizeste a Midiã; como fizeste a Sísera e a Jabim no rio Quisom.10Eles pereceram em En-Dor e se tornaram esterco para a terra.11Faze a seus nobres como a Orebe e a Zeebe, e a todos os seus príncipes, como a Zebá e a Zalmuna.12Eles disseram: "Deixai-nos tomar as pastagens de Deus."13Meu Deus, torna-os como o redemoinho, como palha ante o vento,14como o fogo que queima a floresta e como a chama que incendeia as montanhas.15Persegue-os com o Teu vento forte, e apavora-os com a Tua tempestade de vento.16Cobre seus rostos com vergonha para que busquem Teu nome, Yahweh.17Que sejam envergonhados e aterrorizados para sempre; que pereçam em desgraça.18Então, saberão que somente Tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre toda a terra!

84Para o regente musical; adaptado ao estilo Gitite. Salmo dos filhos de Corá.1Quão amável é o lugar da Tua habitação, Yahweh dos Exércitos!2Minha alma anseia e desfalece pelos átrios de Yahweh; meu coração e todo o meu ser clamam pelo Deus vivo.3Até o pardal achou casa, e a andorinha, ninho para si, onde possa abrigar seus filhotes; eu encontrei Teus altares, Yahweh dos Exércitos, meu Rei e meu Deus!4Abençoados são aqueles que vivem em Tua casa; aqueles que Te louvam continuamente.Interlúdio5Abençoado é o homem cuja força está em Ti, em cujo coração, estão os caminhos retos.6Passando pelo vale de Baca, eles encontram fontes de água para beber, como as primeiras chuvas fazem ao transbordar as cisternas.7Eles caminham com vigor crescente, até que cada um se apresente a Deus em Sião.8Yahweh, Deus dos Exércitos, ouve minha oração; escuta o que estou dizendo, Deus de Jacó!Interlúdio9Ó Deus, nosso escudo, mostra preocupação pelo Teu ungido.10Pois mais vale um dia em Teus átrios que mil em outro lugar. Eu prefiro ficar à porta da casa do meu Deus a viver nas tendas dos ímpios.11Pois Yahweh Deus é sol e escudo; Yahweh dá graça e honra; Ele não recusa nenhum bem àqueles que caminham em integridade.12Yahweh dos Exércitos, abençoado é o homem que em Ti confia.

85Ao regente musical. Salmo dos filhos de Corá.1Yahweh, Tu mostraste favor à Tua terra; restauraste o bem-estar de Jacó.2Perdoaste a iniquidade do Teu povo; cobriste todos os seus pecados.Interlúdio3Retiraste toda a Tua ira; desviaste o Teu furor.4Restaura-nos, Deus da nossa salvação, e retira de nós a Tua ira.5Ficarás irado conosco para sempre? Permanecerás irado através das gerações futuras?6Não nos vivificará novamente? Então, o Teu povo se regozijará em Ti.7Mostra-nos a Tua fidelidade, Yahweh, concede-nos a Tua salvação.8Eu ouvirei o que Deus Yahweh diz, porque Ele fará as pazes com o Seu povo, Seus fiéis seguidores. No entanto, eles não devem voltar aos caminhos insensatos.9Certamente, Sua salvação está próxima dos que O temem; então, a glória permanecerá em nossa terra.10A fidelidade e a verdade se encontraram; a justiça e a paz se beijaram.11A verdade brotará do chão e a justiça olhará desde o céu.12Sim, Yahweh dará Suas boas dádivas e nossa terra produzirá seus frutos.13A justiça irá adiante Dele e fará um caminho para as Suas pegadas.

86Oração de Davi.1Escuta, Yahweh, e me responda, pois eu sou pobre e oprimido.2Proteja-me, pois eu sou fiel; meu Deus, salva Teu servo que confia em Ti.3Seja misericordioso comigo, Senhor, pois a Ti eu clamo o dia todo.4Alegra o teu servo, pois a Ti, Senhor, eu oro.5Senhor, Tu és bom. Pronto a perdoar, mostras grande benignidade para com todos os que Te invocam.6Yahweh, escuta minha oração e atende à voz das minhas súplicas.7No dia da minha angústia, eu clamarei a Ti e Tu me responderás.8Não há ninguém entre os deuses que se compare a Ti, Senhor; Não há obras como as Tuas.9Todas as nações que criastes virão e se prostrarão diante de Ti, Senhor, e honrarão o Teu nome.10Pois Tu és grande e Teus feitos são maravilhosos; somente Tu és Deus!11Ensina-me, Yahweh, os Teus caminhos e, então, eu andarei na Tua verdade. Prepara meu coração para temer o Teu nome.12Senhor, meu Deus, eu Te louvarei com todo o meu coração e glorificarei Teu nome para sempre.13Pois grande é a Tua fidelidade para comigo; Tu resgataste minha vida das profundezas do Sheol.14Deus, o arrogante se levantou contra mim. Muitos homens violentos atentam contra a minha vida. Eles não respeitam a Ti.15Mas Tu, Senhor, és um Deus misericordioso e gracioso, tardio para irar-Te e abundante em fidelidade e verdade.16Volta-Te para mim e tenha misericórdia de mim; dá forças ao Teu servo; salva o filho de Tua serva.17Mostra-me um sinal do Teu favor. Então, aqueles que me odeiam verão e se envergonharão, pois Tu, Yahweh, tens me ajudado e me confortado.

87Cântico. Salmo dos filhos de Corá.1Sobre o monte santo fica a cidade por Ele fundada.2Yahweh ama os portões de Sião mais do que todas as tendas de Jacó.3Coisas gloriosas são ditas sobre Ti, cidade de Deus.Interlúdio4Mencionei Raabe e Babilônia aos meus seguidores. Vê, eis a Filístia e Tiro, juntamente com a Etiópia – e direi: "Este aqui nasceu lá."5De Sião será dito: "Cada um destes nasceu nela; e o próprio Altíssimo a estabelecerá."6Yahweh escreve no livro de registro das nações: "Este, nasceu lá."Interlúdio7Então, tanto os cantores quanto os dançarinos dizem: "Todas as minhas fontes estão em Ti."

88Cântico: Salmo dos filhos de Corá; ao regente musical, adaptado para Maalate Leanote. Masquil de Hemã, o ezraíta.1Yahweh, Deus da minha salvação, eu clamo dia e noite diante de Ti.2Escuta a minha oração, ouve o meu choro.3Estou cheio de aflições e minha vida atingiu o Sheol.4As pessoas me tratam como aquele que vai para a cova; eu sou um homem sem forças.5Estou abandonado entre os mortos; sou como os mortos deitados no túmulo, sobre quem não Te importas mais, porque eles estão afastados do Teu cuidado.6Colocaste-me no fundo da cova, no escuro e nas profundezas.7Tua ira repousa pesada sobre mim e todas as Tuas ondas se quebram sobre mim.Interlúdio8Por causa de Ti, meus conhecidos me evitam. Tu me fizeste uma abominação para eles. Estou cercado e não posso escapar.9Meus olhos estão enfraquecidos por causa das minhas aflições; o dia todo eu clamo a Ti, Yahweh. Eu ergo minhas mãos a Ti.10Farás maravilhas pelos mortos? Os que já morreram se levantarão e adorarão a Ti?Interlúdio11Será a Tua fidelidade proclamada na sepultura e a Tua lealdade, no lugar dos mortos?12Será que as Tuas maravilhas serão conhecidas na escuridão, ou a Tua retidão no lugar de esquecimento?13Mas eu clamo a Ti, Yahweh; pela manhã, minha oração chega perante Ti.14Yahweh, por que me rejeitas? Por que escondes Tua face de mim?15Desde a minha juventude, eu sempre estive afligido e à beira da morte. Sofri sob Teus horrores; eu estou desesperado.16A Tua ira veio sobre mim e os Teus terrores me aniquilaram.17Rodeiam-me como água o dia todo; todos têm-me cercado.18Tiraste de mim todo amigo e conhecido. Minha única conhecida é a escuridão.

89Masquil de Etã, o ezraíta.1Eu cantarei para sempre as bondades de Yahweh. Proclamarei Sua verdade às futuras gerações.2Pois, disse eu: "A fidelidade foi estabelecida para sempre; Tu estabeleceste a Tua verdade nos céus."3"Fiz uma aliança com o Meu escolhido, fiz um juramento ao Meu servo Davi.4Estabelecerei seus descendentes para sempre e firmarei seu trono por todas as gerações."Interlúdio5Os céus louvam as Tuas maravilhas, Yahweh; aTua verdade é louvada na assembleia dos santos.6Quem nos céus se compara a Yahweh? Quem entre os seres celestiais é como Yahweh?7Ele é um Deus grandemente honrado no conselho dos santos e temido entre todos os que O cercam.8Yahweh Deus dos Exércitos, quem é poderoso como Tu, Yahweh? A Tua verdade Te envolve.9Tu governas o mar revolto; quando as ondas se levantam, Tu as acalmas.10Tu esmagaste Raabe como alguém que foi morto. Dispersaste os Teus inimigos com Teu braço forte.11Os céus e a terra pertencem a Ti. Tu fizeste o mundo e tudo o que nele há.12Tu criaste o norte e o sul. Tabor e Hermom regozijam-se no Teu nome.13Tens um braço poderoso e uma mão forte, e a Tua destra é exaltada.14Retidão e justiça são os fundamentos do Teu trono. A fidelidade e a verdade vêm diante de Ti.15Felizes os que Te adoram! Yahweh, eles andam na luz da Tua face.16Eles se regozijam no Teu nome durante todo o dia, e Te exaltam na Tua justiça.17Tu és a sua força majestosa e pelo Teu favor eles são vitoriosos.18Pois o nosso escudo pertence a Yahweh; ao Santo de Israel pertence o nosso rei.19Há muito tempo atrás, falaste em visão aos Teus fiéis; dizendo: "Coloquei uma coroa sobre alguém poderoso; levantei um escolhido entre o povo.20Escolhi Meu servo Davi, e com Meu santo óleo o ungi.21Minha mão o sustentará; Meu braço o fortalecerá.22Nenhum inimigo o enganará; nenhum filho da impiedade o oprimirá.23Esmagarei os inimigos dele na sua presença; matarei todos aqueles que o odiarem.24Minha verdade e minha fidelidade estarão com ele; pelo Meu nome, ele será vencedor.25Colocarei a sua mão sobre o mar e a sua mão direita sobre os rios.26Ele Me chamará: 'Tu és meu Pai, meu Deus e a rocha da minha salvação.'27Também o colocarei como Meu primogênito, o mais exaltado dos reis da terra.28Estenderei Minha fidelidade para com ele para sempre; e Minha aliança permanecerá segura com ele.29Farei seus descendentes subsistirem para sempre, e seu trono durará assim como os céus.30Se seus filhos abandonarem a Minha lei e desobedecerem aos Meus decretos,31se eles quebrarem Minhas regras e desobedecerem às Minhas ordens,32então, punirei sua rebelião com vara e suas iniquidades com açoites.33Mas não removerei dele o Meu amor, nem serei infiel à Minha promessa.34Não quebrarei Minha aliança ou mudarei as palavras dos Meus lábios.35Jurei uma vez por todas pela Minha santidade — Eu não mentirei a Davi —36seus descendentes continuarão para sempre em seu trono, assim como o sol perante Mim.37Ele será estabelecido para sempre, assim como a lua, testemunha fiel no céu."Interlúdio38Mas Tu o recusaste e o rejeitaste; e Te iraste contra o Teu rei ungido.39Renunciaste à aliança do Teu servo. Profanaste a sua coroa e a jogaste no chão.40Derrubaste todas as suas paredes e arruinaste suas fortalezas.41Todos que passaram o roubaram. Ele se tornou um objeto de escárnio para seus vizinhos.42Exaltaste a mão direita dos seus inimigos; fizeste todos os seus inimigos se alegrarem.43Voltaste o fio da sua espada, e não o sustentaste na batalha.44Levaste seu esplendor ao fim; derrubaste seu trono no chão.45Abreviaste os dias da sua juventude e o cobriste com vergonha.Interlúdio46Até quando, Yahweh? Tu Te esconderás para sempre? Até quando a Tua ira queimará como fogo?47Oh, pensa quão curto é o meu tempo e como criaste em vão todos os filhos dos homens!48Quem pode viver e não morrer, ou resgatar sua própria vida do poder do Sheol?Interlúdio49Senhor, onde estão os Teus antigos atos de fidelidade que juraste a Davi?50Lembra-Te, ó Senhor, das afrontas feitas contra Teu servo e como eu suportei em meu coração os muitos insultos das nações.51Teus inimigos insultaram, Yahweh, e zombaram do Teu ungido.52Bendito seja Yahweh para sempre. Amém e amém.

90Livro Quatro.Oração de Moisés, o homem de Deus.1Senhor, Tu tens sido o nosso refúgio por todas as gerações.2Antes das montanhas serem formadas, ou antes de formaste a terra e o mundo, de eternidade a eternidade, Tu és Deus.3Tu fazes o homem retornar ao pó, e dizes: "Voltai, vós, filhos dos homens."4Pois, para Ti, mil anos são como o dia de ontem que passou, e como uma vigília da noite.5Tu os varres como uma inundação e eles adormecem; pela manhã, eles são como a grama que brota.6Pela manhã, ela brota e cresce; à tarde, ela murcha e seca.7Na verdade, somos consumidos pela Tua ira, e na Tua fúria ficamos aterrorizados.8Tu colocaste nossas iniquidades diante de Ti; nossos ocultos pecados, na luz da Tua presença.9Nossa vida passa sob a Tua fúria; nossos anos se vão rapidamente, como um suspiro.10Nossos anos chegam a setenta ou, se formos saudáveis, a oitenta, mas até mesmo nossos melhores anos são marcados por aflições e tristeza. Sim, eles passam rapidamente e nós voamos.11Quem conhece a intensidade da Tua ira e a Tua fúria, conforme o temor que ela incita?12Então, ensina-nos a considerar nossa vida, de modo que vivamos sabiamente.13Volta-te, Yahweh! Até quando? Tem compaixão dos Teus servos.14Pela manhã, satisfaz-nos com Tua fidelidade para que nos regozijemos e nos alegremos todos os nossos dias.15Alegra-nos pelos dias que nos afligiste e pelos anos em que sofremos.16Que os Teus servos vejam o Teu trabalho e que as nossas crianças vejam a Tua majestade.17Que a graça do Senhor, nosso Deus, seja sobre nós e faça prosperar o trabalho de nossas mãos; sim, que faça prosperar a obra das nossas mãos.

91

1Aquele que habita no abrigo do Altíssimo descansará à sombra do Onipotente, e2dirá de Yahweh: "Ele é meu refúgio e minha fortaleza, meu Deus, em Quem confio."3Pois Ele te resgatará do laço do caçador e da praga mortal.4Ele te protegerá com Suas penas e, sob Suas asas, encontrarás refúgio. Sua verdade é um escudo e proteção.5Tu não temerás o terror da noite ou a flecha lançada de dia,6nem a praga que se alastra na escuridão ou a doença que vem ao meio-dia.7Ainda que milhares caiam ao teu lado e dezenas de milhares, à tua direita, tu não serás atingido.8Tu apenas observarás e verás a recompensa dos ímpios.9Pois disseste: "Yahweh é meu refúgio", e fizeste do Altíssimo a tua habitação.10Nenhum mal te sucederá, nem praga alguma chegará à tua tenda.11Pois Ele dará ordem a Seus anjos para te protegerem e guardarem em todos os teus caminhos.12Eles te sustentarão com suas mãos para que não tropeces em alguma pedra.13Esmagarás leões e víboras debaixo de teus pés; pisotearás leões jovens e serpentes.14Porque a Mim se apegou com amor, Eu o livrarei. Eu o protegerei porque ele é leal a Mim.15Quando ele Me invocar, eu lhe responderei. Estarei com ele nas tribulações; Eu lhe darei vitória e o honrarei.16Eu o satisfarei com vida longa e lhe mostrarei a Minha salvação.

92Salmo. Cântico para o dia de sábado.1É bom render graças a Yahweh e cantar louvores ao Teu nome, ó Altíssimo!2E proclamar pela manhã o teu amor leal e, todas as noites, a Tua fidelidade,3com uma harpa de dez cordas e com a melodia da lira.4Pois Tu, Yahweh, me alegraste com Teus atos. Exultarei pelas obras das Tuas mãos.5Como são grandes os Teus atos, Yahweh! Teus pensamentos são muito profundos.6Uma pessoa violenta não percebe, nem mesmo um tolo entende isto:7o perverso que cresce como a erva, e mesmo todos os malfeitores que prosperam, estão condenados à destruição eterna.8Mas Tu, Yahweh, reinarás para sempre.9De fato, olha para Teus inimigos, Yahweh! De fato, olha para Teus inimigos. Eles perecerão! Todos os que praticam a iniquidade serão dispersos.10Tu tens aumentado o meu poder, como o poder do boi selvagem; fui ungido com óleo fresco.11Meus ouvidos têm ouvido e meus olhos têm visto a queda e a destruição de meus cruéis inimigos.12O justo florescerá como a palmeira e crescerá como um cedro do Líbano.13Eles estão plantados na casa de Yahweh e florescerão nos átrios do nosso Deus.14Eles produzirão frutos mesmo quando idosos; permanecerão viçosos e vigorosos15para proclamarem que Yahweh é justo. Ele é a minha rocha e não há injustiça Nele.

93

1Yahweh reina; Ele está vestido de majestade. Yahweh está vestido de força; Ele está cingido de poder. O mundo está firmemente estabelecido; não pode ser abalado.2Teu trono está estabelecido desde tempos antigos; Tu és desde a eternidade.3Os oceanos se levantam, Yahweh; eles levantaram sua voz; suas ondas batem e rugem.4Acima do ruído de muitas ondas, mais poderoso que as rebentações do mar, mais poderoso é Yahweh nas alturas.5Teus solenes comandos são extremamente fiéis; a santidade ornamenta Tua Casa, Yahweh, para sempre.

94

1Yahweh, Deus que vinga, brilha sobre nós, Deus que vinga.2Levanta-te, juiz da terra! Dá aos orgulhosos o que eles merecem.3Até quando os ímpios, Yahweh, até quando os ímpios se alegrarão?4Eles proferem palavras arrogantes; Todos aqueles que praticam o mal se orgulham.5Eles esmagam o Teu povo, Yahweh; eles afligem as nações que pertencem a Ti.6Eles matam a viúva e o estrangeiro, e assassinam o órfão.7Eles dizem: "Yahweh não verá, o Deus de Jacó não terá conhecimento disso."8Entendei, ó estúpidos! E vós, tolos, quando tereis sabedoria?9Aquele que fez os ouvidos não ouvirá? Aquele que formou os olhos não verá?10Aquele que disciplina as nações não corrige? É Ele que dá conhecimento ao homem.11Yahweh conhece os pensamentos dos homens, que são como um sopro.12Abençoado é aquele a quem Tu repreendes, Yahweh, aquele a quem ensinas a Tua lei.13Tu dás a ele descanso em tempos de dificuldade, até que se abra a cova para o ímpio.14Porque Yahweh não renunciará ao Seu povo ou abandonará a Sua herança.15Pois o julgamento será novamente justo; e todos os retos de coração o seguirão.16Quem se levantará para me defender contra os malfeitores? Quem se levantará por mim contra os perversos?17Se Yahweh não tivesse sido minha ajuda, em breve eu estaria deitado no lugar do silêncio.18Quando eu disse: "Meu pé escorrega", Teu amor leal, Yahweh, me sustentou.19Quando as preocupações dentro de mim são muitas, Teu conforto me faz feliz.20Pode um trono de iniquidade, o qual cria injustiça em nome da lei, associar-se Contigo?21Eles conspiram juntos para tirar a vida do justo, e condenam o inocente à morte.22Mas Yahweh tem sido minha torre alta; o meu Deus é a rocha do meu refúgio.23Ele lhes trará a sua própria iniquidade e os destruirá em sua própria maldade. Yahweh, nosso Deus, os exterminará.

95

1Vinde, cantemos a Yahweh; cantemos com alegria à Rocha da nossa salvação.2Apresentemo-nos diante Dele com ações de graças; cantemos a Ele com salmos de louvor,3porque Yahweh é o grande Deus, o grande Rei acima de todos os deuses.4Em Suas mãos estão as profundezas da terra; os altos das montanhas Lhe pertencem.5O mar é Dele, pois Ele o fez, e Suas mãos formaram a terra seca.6Vinde, adoremos e prostemo-nos; ajoelhemos diante de Yahweh, nosso criador.7Porque Ele é o nosso Deus, e nós somos povo do Seu pasto, e ovelhas das Suas mãos. Hoje – oh, que escutais a Sua voz!8"Não endureçais o vosso coração, como em Meribá, ou como no dia de Massá, no deserto,9onde seus antepassados desafiaram a Minha autoridade e provaram a Minha paciência, apesar de terem visto as Minhas obras.10Por quarenta anos, Eu estive irado com aquela geração e disse: 'Esse é um povo cujo coração se desvia; não conhece os Meus caminhos.'11Por isso, jurei na Minha ira que eles não entrariam no Meu lugar de descanso."

96

1Oh! Cantai a Yahweh um cântico novo, cantai a Yahweh toda a terra.2Cantai a Yahweh, bendizei o Seu nome; anunciai a Sua salvação dia após dia.3Declarai a Sua gloria entre as nações, Suas maravilhosas obras entre todas as nações.4Pois Yahweh é grande e digno de ser louvado; Ele é mais temível que todos os deuses.5Pois todos os deuses das nações são ídolos, mas Yahweh fez os céus;6esplendor e majestade estão em Sua presença; força e beleza estão em Seu santuário.7Tributai a Yahweh, vós famílias das nações, tributai a Yahweh glória e força.8Tributai a Yahweh a glória que Seu nome merece; trazei uma oferta e entrai em Seu átrios.9Prostrai-vos diante de Yahweh, na beleza da Sua santidade. Tremei diante Dele toda a terra.10Falai entre as nações: "Yahweh reina". O mundo está estabelecido e não pode ser abalado. Ele julga os povos com justiça.11Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra; ruja o mar e tudo o que nele há.12Exultem os campos e tudo que neles há; todas as árvores na floresta gritem de alegria13diante de Yahweh, pois Ele está vindo; Ele está vindo para julgar a terra, Ele julgará o mundo com justiça e os povos com a Sua fidelidade.

97

1Yahweh reina; alegre-se a terra, alegrem-se as muitas ilhas.2Nuvens e escuridão O cercam; retidão e justiça são a base do Seu trono.3Fogo vai adiante Dele e consome Seus adversários por todos os lados.4Sua luz ilumina o mundo; a terra vê e treme.5As montanhas derretem como cera diante de Yahweh, o Senhor de toda a terra.6Os céus declaram Sua justiça, e todas as nações veem a Sua glória.7Sejam envergonhados todos os que servem os ídolos e se orgulham de imagens inúteis. Prostem-se diante Dele todos os deuses.8Yahweh, Sião ouviu e se orgulhou, e as filhas de Judá se alegraram por causa dos Teus julgamentos.9Pois tu, Yahweh, és o Altíssimo sobre a terra. Tu és exaltado sobre todos os deuses.10Vós que amais Yahweh, odiai o mal! Ele protege a vida de Seus santos, e Ele os tira da mão do perverso.11A luz é espalhada sobre os justos e a alegria, sobre os retos de coração.12Alegrai-vos em Yahweh, vós justos, e dai graças ao lembrar do Seu santo nome.

98Salmo.1Cantai a Yahweh um cântico novo, pois Ele tem feito coisas maravilhosas. Sua mão direita e Seu braço santo Lhe deram a vitória.2Yahweh tornou conhecida a Sua salvação; Ele, abertamente, mostrou Sua justiça para todas as nações.3Lembrou-se do Seu amor leal e da Sua fidelidade à casa de Israel; todos os confins da terra viram a salvação do nosso Deus.4Celebrai com alegria a Yahweh, toda a terra; aclamai, regozijai-vos, cantai louvores!5Cantai louvores a Yahweh com a harpa, com a harpa e sons melodiosos.6Com trombetas e ao som de buzinas, celebrai diante do Rei, Yahweh.7Brame o mar e tudo o que ele contém, o mundo e aqueles que nele vivem!8Os rios batam palmas, e as montanhas cantem de alegria.9Yahweh está vindo julgar a terra; Ele julgará o mundo com justiça e as nações com equidade.

99

1Yahweh reina; tremam as nações. Ele está entronizado sobre os querubins.2Yahweh é grande em Sião; Ele é exaltado acima de todas as nações.3Louvem Seu grande e impressionante nome; Ele é santo.4O Rei é forte e ama a justiça. Tu estabeleceste equidade; Tu executaste o direito e a justiça em Jacó.5Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai diante do estrado de Seus pés, pois Ele é santo.6Moisés e Arão estavam entre Seus sacerdotes, e Samuel estava entre aqueles que invocavam a Yahweh e Ele lhes respondia.7Da coluna de nuvem, Ele lhes falava e eles obedeciam aos Seus mandamentos e aos estatutos que Ele lhes dava.8Tu lhes respondeste, Yahweh, nosso Deus. Tu fostes para eles um Deus perdoador, mas, também, puniste os atos pecaminosos deles.9Louvai Yahweh, nosso Deus, e adorai em Seu santo monte, pois Yahweh, nosso Deus, é santo.

100Salmo de agradecimento.1Celebrai com júbilo a Yahweh, toda a terra.2Servi a Yahweh com alegria; vinde diante de Sua presença com cânticos de júbilo.3Sabei que Yahweh é Deus, Ele nos fez e somos Dele. Somos Seu povo e ovelhas do Seu pasto.4Entrai por Suas portas com ações de graças e em Seus átrios com louvor; dai graças a Ele e bendizei o Seu nome,5pois Yahweh é bom. Seu amor leal dura para sempre e Sua fidelidade permanece por todas as gerações.

101Salmo de Davi.1Cantarei o amor leal e a justiça; a Ti, Yahweh, eu cantarei louvores.2Eu andarei no caminho da integridade. Oh, quando Tu virás a mim? Andarei em minha casa com integridade de coração.3Eu não colocarei transgressão diante dos meus olhos; odeio a conduta daqueles que se desviam; isso não se apegará a mim.4Longe de mim o perverso de coração; não me envolverei com o mal.5Eu calarei aquele que calunia seu vizinho secretamente. Não vou tolerar ninguém que tenha um comportamento orgulhoso e uma atitude arrogante.6Meus olhos estarão sobre os fiéis da terra para que habitem comigo. Aquele que anda no caminho perfeito me servirá.7Pessoas enganadoras não permanecerão dentro da minha casa; os mentirosos não se estabelecerão diante dos meus olhos.8Manhã após manhã, destruirei todos os ímpios da terra; exterminarei todos os malfeitores da cidade de Yahweh.

102Oração do aflito, quando está angustiado e derrama sua lamentação diante de Yahweh.1Ouve a minha oração, Yahweh; chegue a Ti o meu clamor.2Não escondas Tua face de mim no dia da tribulação. Ouve-me, quando a Ti clamar, responde-me rapidamente!3Pois os meus dias passam como fumaça e os meus ossos queimam como fogo.4Meu coração está ferido, sou como a grama seca; esqueço até de comer meu pão.5Por causa dos meus gemidos contínuos, meus ossos se apegam à minha pele.6Sou como o pelicano do deserto; tornei-me como a coruja das ruínas.7Não durmo; sou como um pardal solitário sobre o telhado.8Meus inimigos me afrontam o dia todo; aqueles que zombam de mim usam meu nome para lançar maldição.9Tenho comido cinzas como se fosse pão e misturado a minha bebida com lágrimas;10por causa da Tua ira e da Tua indignação me levantaste e me derrubaste.11Meus dias são como uma sombra que desaparece e, como a grama, vou secando.12Mas Tu, Yahweh, vives para sempre e Teu nome permanecerá por todas as gerações.13Tu Te levantarás e terás misericórdia de Sião. Agora é o momento de ter misericórdia dela; o tempo determinado chegou.14Porque Teus servos amam suas pedras e sentem compaixão pelo pó das suas ruínas.15As nações respeitarão o Teu nome, Yahweh, e todos os reis da terra honrarão a Tua glória.16Yahweh reconstruirá Sião e aparecerá em Sua glória.17Nesse tempo, Ele responderá as orações dos desamparados; Ele não rejeitará suas orações.18Isto será escrito para as gerações futuras e um povo ainda não nascido louvará a Yahweh.19Pois Ele olhou das alturas do Seu santuário; do céu Yahweh olhou a terra,20para ouvir os gemidos dos prisioneiros, para libertar aqueles que foram condenados à morte.21Então, homens proclamarão o nome de Yahweh em Sião e Seus louvores em Jerusalém22quando os povos e reinos se reunirem para servir a Yahweh.23Ele enfraqueceu minha força no meio da minha vida. Ele encurtou os meus dias.24Eu disse: "Meu Deus, não me leves no meio da minha vida; Tu permaneces por todas as gerações.25Desde os tempos antigos, Tu fundaste a terra; os céus são obras de Tuas mãos.26Eles perecerão, mas Tu permanecerás; todos ficarão velhos como uma vestimenta; como roupas, Tu os removerás e eles desaparecerão.27Mas Tu és o mesmo e Teus anos não terão fim.28Os filhos de Teus servos viverão seguros e seus descendentes viverão em Tua presença."

103Salmo de Davi.1Louva a Yahweh, ó minha alma! Tudo o que há dentro de mim louve Seu santo nome.2Louva a Yahweh, ó minha alma, e não te esqueças de nenhum dos Seus beneficíos.3Ele é quem perdoa todos os teus pecados; Ele é quem cura todas as tuas doenças.4Ele redime tua vida da destruição e te coroa com amor leal e com ternos atos de misericórdia.5Ele satisfaz tua vida com boas coisas, de modo que tua juventude é renovada como a da águia.6Yahweh faz justiça e juízo para todos os oprimidos.7Ele fez os Seus caminhos conhecidos a Moisés e Seus atos, aos descendentes de Israel.8Yahweh é misericordioso e gracioso; Ele é paciente e grande é o Seu amor leal.9Ele não disciplinará para sempre; Ele não ficará irado para sempre.10Ele não nos trata como merecemos, por causa da nossa iniquidade; não nos retribui conforme nossos pecados exigem.11Assim como os céus estão muito acima da terra, assim é grande o Seu amor leal para aqueles que O honram.12Como está distante o oriente do ocidente, assim Ele tem removido de nós a culpa dos nossos pecados.13Como um pai tem compaixão dos seus filhos, assim Yahweh tem compaixão daqueles que O honram.14Porque Ele sabe como nós fomos formados; Ele sabe que somos pó.15Quanto ao homem, seus dias são como a grama; ele floresce como a flor do campo,16o vento sopra sobre ela, e ela desaparece, e ninguém sabe onde ela havia crescido.17Mas o amor fiel de Yahweh é de eternidade a eternidade sobre aqueles que O honram. Sua retidão se estende aos Seus descendentes,18aqueles que guardam Sua aliança e se lembram de obedecer às Suas instruções.19Yahweh estabeleceu Seu trono nos céus e as leis de Seu reino sobre todos.20Louvai a Yahweh, vós anjos poderosos, que obedeceis à Sua palavra, que obedeceis aos Seus comandos.21Louvai a Yahweh todos os Seus exércitos de anjos, vós que sois Seus servos, que executais a Sua vontade.22Louvai a Yahweh todas as Suas criaturas, em todos os lugares onde Ele reina. Eu louvarei a Yahweh com toda a minha vida.

104

1Eu Te louvarei, Yahweh, com toda a minha vida! Yahweh meu Deus, Tu és magnífico; Tu estás vestido de esplendor e majestade.2Estás coberto de luz como de um manto; Tu estendes os céus como uma tenda.3Tu colocas nas nuvens as vigas da Tua morada; Tu fazes das nuvens Tua carruagem; Tu andas sobre as asas do vento.4Tu fazes dos ventos Teus mensageiros, e de Teus servos, chamas de fogo.5Tu lançaste os fundamentos da terra, e ela jamais será abalada.6Tu cobriste a terra com água como um vestido; as águas cobriram as montanhas.7À Tua reprovação, as águas retrocederam; ao som trovejante da Tua voz, elas fugiram.8As montanhas subiram, e os vales se expandiram em direção aos lugares que Tu determinaste para eles.9Estabeleceste um limite que não podem ultrapassar, para que jamais cubram a terra novamente.10Fazes brotar as fontes nos vales que correm entre as montanhas.11Elas saciam todos os animais do campo; os jumentos selvagens matam a sede.12Junto às suas margens, as aves do céu fazem seus ninhos e, entre os galhos, põem-se a cantar.13Tu regas os montes desde a Tua morada no céu. A terra se enche com o fruto do Teu trabalho.14Tu fazes crescer o pasto para o gado e plantas para o cultivo do homen, que tira da terra o seu alimento:15vinho que faz o homen alegre, óleo que faz sua face brilhar e alimento para sustentar sua vida.16As árvores de Yahweh são bem regadas; Ele plantou os cedros do Líbano;17ali, os pássaros fazem seus ninhos. As cegonhas fazem seu lar nos pinheiros.18As cabras selvagens vivem no alto das montanhas; os penhascos dão abrigo aos animais roedores.19Determinaste a lua para marcar as estações; o sol sabe quando deve se pôr.20Trazes a escuridão da noite, quando todas as bestas das florestas saem.21Os leões novos rugem por sua presa e buscam em Deus seu alimento.22Quando o sol sobe, eles se retiram e dormem em suas cavernas.23O homem sai para o seu trabalho e labuta até a noite.24Yahweh, quão numerosas são as Tuas obras! Com sabedoria fizeste todas elas; a terra está cheia das Tuas riquezas.25Eis o mar, grande e extenso, repleto de inúmeras criaturas, grandes e pequenas.26Ali passam os navios e o Leviatã, que Tu formaste para nele brincar.27Todos eles esperam em Ti para que lhes dês o alimento na hora certa.28Se Tu lhes dás, eles o recolhem; se abres a Tua mão, eles ficam satisfeitos.29Quando escondes Tua face, eles ficam perturbados; quando retira-lhes o fôlego, eles morrem e retornam ao pó.30Quando envias o Teu Espírito, eles são criados, e renovas a face da terra.31A glória de Yahweh durará para sempre; Yahweh se alegrará em Suas obras.32Ele olha para a terra e ela treme; toca as montanhas e elas fumegam.33Cantarei a Yahweh por toda a minha vida; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu viver.34Que meus pensamentos sejam agradáveis a Ti; eu me alegrarei em Yahweh.35Que sejam eliminados os pecadores da face da terra e que os ímpios não existam mais. Eu louvorei a Yahweh com toda a minha vida. Louvai a Yahweh!

105

1Louvai a Yahweh, invocai o Seu nome, fazei Suas obras conhecidas entre as nações.2Cantai-lhe, cantai-lhe louvores; fazei conhecidas todas as Suas maravilhosas obras.3Gloriai-vos no Seu santo nome, alegre-se o coração daqueles que buscam a Yahweh.4Buscai Yahweh e Sua força; buscai Sua presença continuamente.5Lembrai-vos das coisas maravilhosas que Ele fez, de Seus milagres e os decretos de Sua boca,6vós descendentes de Abraão, Seu servo, vós povo de Jacó, Seus escolhidos.7Ele é Yahweh, nosso Deus. Seus decretos estão por toda a terra.8Ele se lembra para sempre da Sua aliança, da palavra que Ele ordenou para mil gerações.9Ele traz à memória a aliança que fez com Abraão, e seu juramento à Isaque.10Isto é o que Ele confirmou a Jacó como estatuto, e a Israel como uma aliança eterna.11Ele disse: "Eu vos darei a terra de Canaã como porção de vossa herança."12Ele lhes disse isso quando eram poucos em número; pouquíssimos e estrangeiros na terra.13Eles saíram de nação em nação e de um reino a outro.14Ele não permitiu que ninguém os oprimissem; e repreendeu reis por causa deles.15Ele disse: "Não toqueis nos meus ungidos e não façais mal aos meus profetas."16Chamou a fome sobre a terra, cortou todo o suprimento de pão.17Ele enviou um homem à frente deles; José foi vendido como servo.18Seus pés foram presos por correntes, correntes de ferro foram colocadas nele,19até o tempo em que sua predição se cumpriu. A palavra de Yahweh o colocou à prova.20O rei enviou servos para soltá-lo, o governador do povo o libertou.21Ele o pôs encarregado de sua casa como governador de todas as suas posses,22para instruir seus príncipes conforme quisesse e para ensinar a sabedoria a seus anciãos.23Então, Israel entrou no Egito e Jacó morou por um tempo na terra de Cam.24Deus aumentou Seu povo grandemente e o fez mais numeroso do que seus adversários.25Ele fez com que seus inimigos odiassem Seu povo, maltratassem Seus servos.26Ele enviou Moisés, Seu servo, e Arão, a quem havia escolhido.27Eles executaram Seus sinais entre os egípcios, Suas maravilhas na terra de Cam.28Ele enviou trevas e escureceu aquela terra, mas seu povo não obedeceu aos Seus mandamentos.29Ele transformou as águas em sangue e matou seus peixes.30Suas terras se encheram de sapos, até mesmo nos quartos dos governadores.31Ele falou e enxames de moscas e mosquitos cobriram seu território.32Ele enviou granizo e chuva, com raios e trovões para suas terras.33Ele destruiu suas vinhas e suas figueiras, quebrou as árvores de seus territórios.34Ele falou e vieram os gafanhotos, muitos gafanhotos35que comeram toda a vegetação do país, toda a colheita da terra.36Ele matou todos os primogênitos em suas terras, as primícias de toda a força deles.37Retirou os israelitas, que saíram com prata e ouro; e nenhuma de suas tribos tropeçou no caminho.38O Egito se alegrou quando eles saíram, pois os egípcios estavam com medo deles.39Yahweh estendeu uma nuvem para cobri-los e fogo para iluminá-los de noite.40Os israelitas pediram por comida e Ele trouxe codornizes e os saciou com pão do céu.41Dividiu a rocha e águas jorraram dela, fluíram no deserto como um rio.42Pois Ele trouxe à mente Sua santa promessa que fez a Abraão, Seu servo.43Ele liderou Seu povo com alegria, Seu escolhido com gritos de triunfo.44Deu-lhes as terras das nações, tomaram posse das riquezas dos povos45para que guardassem Seus estatutos e obedecessem às Suas leis. Louvado seja Yahweh!

106

1Louvai a Yahweh. Rendei graças a Yahweh, pois Ele é bom, porque Sua fidelidade dura para sempre.2Quem poderá descrever os poderosos atos de Yahweh ou proclamar integralmente todos os seus atos de louvor?3Felizes são aqueles que agem corretamente, e cujas ações são sempre justas.4Lembra-Te de mim, Yahweh, quando Tu mostrares favor ao Teu povo; visita-me com a Tua salvação.5Assim, verei a prosperidade dos Teus escolhidos, e me regozijarei na alegria do Teu povo, e me gloriarei com a Tua herança.6Nós pecamos, como nossos ancestrais; nós temos errado e temos feito o mal.7Nossos pais não apreciaram Teus feitos maravilhosos no Egito; eles ignoraram Teus muitos atos de fidelidade; eles foram rebeldes contra o Altíssimo, junto ao mar Vermelho.8No entanto, Ele os salvou, por amor de Teu nome, para que pudesse revelar o Teu poder.9Ele repreendeu o mar Vermelho, e o secou. Em seguida, os guiou pelas profundezas, como por um deserto.10Ele os salvou das mãos daqueles que os odiavam, e os resgatou do poder do inimigo.11Mas as águas cobriram seus adversários; nenhum deles sobreviveu.12Então, eles creram em Tuas palavras, e cantaram louvores a Ti.13Mas eles, rapidamente, esqueceram-se do que havias feito, e não esperaram pelas Tuas instruções.14Eles tinham desejos insaciáveis no deserto, e desafiaram a Deus na região árida.15Ele lhes deu o que pediram, mas enviou uma doença que consumiu os seus corpos.16No acampamento, invejaram Moisés e Arão, os santos sacerdotes de Yahweh.17A terra se abriu e engoliu Datã, cobrindo os seguidores de Abirão.18Um fogo começou entre eles, e consumiu os ímpios.19Eles fizeram um bezerro em Horebe, e adoraram essa imagem de metal fundido.20Eles trocaram a glória de Deus pela imagem de um touro que come grama.21Eles se esqueceram de Deus, seu salvador, o qual havia feito grandes coisas no Egito.22Ele havia feito maravilhas na terra de Cam, e atos poderosos no mar Vermelho.23Ele teria decretado a destruição do povo se Moisés, Seu escolhido, não houvesse intercedido, com Ele na brecha, para desviar Sua ira de destruí-los.24Então, eles desprezaram a terra frutífera; eles não confiaram na Sua promessa,25mas murmuraram em suas tendas, e não obedeceram à Yahweh.26Portanto, Ele levantou a Sua mão e jurou que iria deixá-los morrer no deserto;27dispersaria seus descendentes entre as nações, e os espalharia em terras estrangeiras.28Eles adoraram a Baal-Peor e comeram sacrifícios oferecidos aos mortos.29E provocaram a Sua ira, com suas ações, e uma praga se espalhou entre eles.30Então, Finéias se levantou para intervir, e a praga cessou.31Isto lhe foi imputado como um ato de justiça para todas as gerações.32Eles também enfureceram Yahweh nas águas de Meribá, e Moisés foi castigado por causa deles.33Eles fizeram Moisés amargo, e ele falou de forma imprudente.34Eles não destruiram as nações, como Yahweh lhes havia ordenado,35mas se misturaram com as nações, e aprenderam seus caminhos.36Adoraram seus ídolos, que se tornaram em armadilha para eles.37Eles sacrificaram seus filhos e suas filhas à demônios.38Eles derramaram sangue inocente, o sangue de seus filhos e filhas, os quais sacrificaram aos ídolos de Canaã, profanando a terra com sangue.39Eles foram contaminados por seus atos; em suas ações, eles se prostituíram.40Então, Yahweh Se irou contra o Seu povo, e desprezou a sua herança.41Ele os entregou nas mãos das nações, e aqueles que os odiavam dominaram sobre eles.42Seus inimigos os oprimiram e eles foram submetidos à sua autoridade.43Muitas vezes, Ele veio para ajudá-los, mas eles continuaram se rebelando e foram abatidos pelos seus próprios pecados.44No entanto, Ele atentou à sua angústia, quando os ouviu clamando por socorro.45Ele Se lembrou da aliança com eles e Se arrependeu, por causa do Seu amor leal.46Ele fez com que seus conquistadores tivessem pena deles.47Salva-nos, Yahweh, nosso Deus. Nos reúna dentre as nações para que possamos dar graças ao Teu santo nome, e glória em Teus louvores.48Que Yahweh, Deus de Israel, seja louvado de eternidade em eternidade. Todos dizem: "Amém". Louvem a Yahweh.

107Livro Cinco

1Rendei graças a Yahweh porque Ele é bom e Seu amor leal dura para sempre.2Que repitam isso os redimidos de Yahweh, aqueles que Ele resgatou do poder do inimigo.3Ele os reuniu das terras estrangeiras, do leste e do oeste, do norte e do sul.4Eles vagaram no deserto, por terras áridas, e não encontraram cidade para habitar.5Eles estavam famintos, sedentos e desmaiavam de exaustão.6Então, nas suas dificuldades, clamaram a Yahweh e Ele os resgatou das suas aflições.7Ele os guiou pelo caminho reto. Então, encontraram uma cidade para viver.8Que todos louvem a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade!9Porque Ele sacia os sedentos e o apetite dos famintos, e os enche com bondade.10Alguns se assentaram na escuridão e na sombra da morte, oprimidos em aflição e correntes.11Isso porque eles se rebelaram contra a Palavra de Deus e rejeitaram os mandamentos do Altíssimo.12Ele abateu os seus corações com trabalhos pesados; eles tropeçaram e não houve quem os erguesse.13Assim, em suas dificuldades, eles clamaram a Yahweh. E Ele os livrou das suas aflições.14Ele os tirou da escuridão e das sombras da morte; e quebrou as suas algemas.15Oh! Que o povo louve a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade!16Pois Ele quebrou os portões de bronze e cortou as barras de ferro.17Eles foram insensatos em seus caminhos de rebelião e afligidos por causa dos seus pecados;18perderam o apetite por qualquer comida e chegaram perto dos portões da morte.19Então, na sua dificuldade, eles clamaram a Yahweh; Ele os livrou das suas aflições.20Ele enviou a Sua Palavra e os curou; Ele os resgatou das suas tribulações.21Oh! Que o povo louve a Yahweh pelo Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito pela humanidade!22Que ofereçam sacrifícios de gratidão e proclamem, com alegria, os Seus feitos.23Os que viajam, em navios pelos mares, para negociar além-mar24viram os feitos de Yahweh e as suas maravilhas nas profundezas.25Porque Ele ordenou e a tempestade se levantou nos mares.26Os navios alcançaram o céu, desceram às profundezas. Suas vidas se derreteram em aflição.27Eles foram balançados e cambaleavam como bêbados; por fim, perderam toda a esperança de salvação.28Assim, na dificuldade, eles clamaram a Yahweh que os tirou da aflição.29Ele acalmou a tempestade e as ondas se aquietaram.30Então, eles se regozijaram porque o mar se acalmou; Ele os levou ao porto desejado.31Oh! Quisera que todas as pessoas louvassem a Yahweh por Seu amor leal e pelas maravilhas que Ele tem feito para a humanidade!32Que elas O exaltem na assembleia do povo e O louvem no conselho dos anciãos!33Ele transformou rios em um deserto, fontes de águas em terra seca,34e uma terra frutífera em um lugar estéril, por causa da maldade desse povo.35Ele transformou o deserto em poços de água e terra seca em mananciais.36Ele estabeleceu famintos ali, e eles edificaram uma cidade para viver.37Plantaram campos, vinhas e produziram colheitas abundantes.38Ele os abençoou, de modo que eles se multiplicaram grandemente; não permitiu que seu rebanho diminuisse.39Eles foram reduzidos e humilhados por dolorosa aflição e sofrimento.40Ele derramou desprezo sobre os líderes e os fez vaguear por lugares desertos, onde não há caminho.41Ele ergueu o necessitado da miséria e multiplicou suas famílias, como um rebanho.42O justo verá isso e se alegrará, e todo o ímpio fechará a sua boca.43Quem é sábio considere tudo isso e medite nos bondosos atos de Yahweh.

108Cântico. Salmo de Davi.1Meu coração, ó Deus, está firme; eu cantarei, sim, eu também cantarei louvores, com o meu coração honrado.2Acordai, saltério e harpa; eu acordarei o amanhecer.3A Ti, Yahweh, eu darei graças entre os povos! Eu cantarei louvores a Ti entre as nações.4Pois o Teu amor leal é grande e se eleva acima do firmamento, e a Tua fidelidade alcança os céus.5Sê exaltado, ó Deus, acima dos céus, e que a Tua glória seja exaltada sobre toda a terra.6Para que sejam resgatados aqueles a quem Tu amas; resgata-nos com a Tua mão direita e responde-nos.7Deus, em Sua santidade, falou: "Eu Me regozijarei; Eu dividirei Siquém e repartirei o vale de Sucote.8Gileade é Meu e Manassés é Meu; também Efraim é Meu capacete e Judá é Meu cetro.9Moabe é a bacia em que Me lavo; sobre Edom Eu atirarei Meu sapato; Eu gritarei vitória sobre a Filístia."10Quem me trará para a cidade forte? Quem me conduzirá a Edom?11Deus, Tu nos rejeitaste? Tu que já não sais com o nosso exército para a batalha.12Ajuda-nos contra o adversário, pois o socorro do homem é inútil.13Nós triunfaremos com a ajuda de Deus. Ele pisará nossos inimigos.

109Para o regente musical. Salmo de Davi.1Ó, Deus, a quem eu louvo, não fiques em silêncio.2Pois os perversos me atacam e falam mentiras contra mim.3Eles me cercam e dizem coisas odiosas e me atacam sem motivo.4Em troca do meu amor, eles me difamam, mas eu oro por eles.5Eles me pagam o mal pelo bem, e eles odeiam o meu amor.6Aponta um homen ímpio contra tal inimigo; que um acusador esteja à sua direita.7Quando ele for julgado, que seja culpado; que sua oração seja considerada pecaminosa.8Que sejam poucos os seus dias; que outro pegue o seu oficio.9Que seus filhos fiquem órfãos e sua esposa, viúva.10Que seus filhos andem sem destino, pedindo esmolas, e sejam expulsos de suas casas em ruínas.11Que o credor pegue tudo o que ele possui; que estranhos saqueiem o que ele ganha.12Ninguém prolongue nenhuma bondade para com ele; que ninguém tenha piedade dos seus órfãos.13Que sua descendência desapareça; que seu nome seja apagado da próxima geração.14Que o pecado de seus ancestrais sejam mencionados a Yahweh; e os pecados de sua mãe não sejam esquecido.15Que sua culpa esteja sempre diante de Yahweh; que Yahweh corte sua memória da terra.16Que Yahweh faça isto porque esse homen nunca se preocupou em mostrar alguma bondade; pelo contrário, atormenta o oprimido, o necessitado e o desencoraja até a morte.17Ele amou a maldição; que ela se volte para ele. Ele odiou a benção; que a benção não venha a ele.18Ele se vestiu de maldição, como uma roupa; que ela penetre em seu interior como água, como óleo em seus ossos.19Que a maldição seja para ele como roupas que ele usa para se cobrir, como o cinto que ele sempre usa.20Que essa seja a recompensa de Yahweh para meus acusadores, para aqueles que falam mal de mim.21Yahweh, meu Deus, tem misericórdia de mim por amor do Teu nome. Salva-me por Teu amor leal.22Porque sou oprimido e necessitado e meu coração está ferido dentro de mim.23Eu estou desaparecendo como a sombra no anoitecer; sou jogado para longe como um gafanhoto.24Meus joelhos estão enfraquecidos pelo jejum, estou ficando pele e ossos.25Estou sendo desdenhado pelos meus acusadores; quando me veem, eles balançam suas cabeças.26Ajuda-me, Yahweh meu Deus; salva-me por Teu amor leal.27E que eles saibam o que estais fazendo; que Tu, Yahweh, tens feito isto.28Ainda que eles me amaldiçoem, Tu me abençoas; quando eles me atacarem, que sejam expostos à vergonha, e que Teu servo se alegre.29Que meus adversários sejam vestidos de vergonha; que usem sua vergonha como um manto.30Com minha boca darei graças a Yahweh; eu o louvarei no meio da multidão.31Porque Ele estará à direita daquele que é necessitado, para salvá-lo daqueles que o julgam.

110Salmo de Davi.1Yahweh disse ao meu Senhor: "Assenta-te à Minha direita até que Eu ponha os Teus inimigos debaixo de Teus pés."2De Sião, Yahweh tomará o cetro de Sua força; governará entre os Teus inimigos.3Com vestes santas, o Teu povo Te seguirá voluntariamente no dia do Teu poder; os Teus jovens virão como o orvalho emergindo do amanhecer.4Yahweh jurou e não se arrependerá: "Tu és um sacerdote eterno, à maneira de Melquizedeque."5O Senhor, que está à Tua direita, destruirá reis no dia da Sua ira.6Ele julgará as nações; Ele encherá os campos de batalha com cadáveres; destruirá os líderes em muitas nações.7Ele beberá do riacho pelo caminho e, então, levantará a Sua cabeça depois da vitória.

111

1Louvai a Yahweh. Darei graças a Yahweh, com todo o meu coração, na assembleia dos justos, em suas reuniões.2As obras de Yahweh são grandiosas, ansiosamente aguardadas por todos aqueles que as desejam.3Sua obra é majestosa e gloriosa, e sua justiça perdura para sempre.4Ele faz coisas maravilhosas que serão lembradas; Yahweh é gracioso e misericordioso.5Dá alimento aos Seus servos fiéis. Ele sempre Se lembrará da Sua aliança.6Mostrou Suas poderosas obras ao Seu povo, dando-lhes a herança das nações.7As obras de Suas mãos são fiéis e justas; todas as Suas instruções são confiáveis.8Elas são estabelecidas para sempre, para serem observadas fielmente e adequadamente.9Ele deu vitória ao Seu povo; estabeleceu Sua aliança para sempre; santo e maravilhoso é o Seu nome!10O temor de Yahweh é o princípio da sabedoria; aqueles que seguem Suas instruções têm bom entendimento. Seu louvor dura para sempre.

112

1Louvai a Yahweh. Bendito é o homem que obedece a Yahweh, que tem grande prazer em Seus mandamentos.2Seus descendentes serão poderosos na terra; os descendentes dos justos serão abençoados.3Prosperidade e riqueza estão em sua casa; Sua justiça durará para sempre.4A luz brilha nas trevas para os justos; Ele é gracioso, misericordioso e justo.5Feliz é o homem que se compadece e empresta dinheiro, que conduz seus negócios com honestidade.6Pois ele nunca será abalado; o homem justo será lembrado para sempre.7Ele não teme notícias ruins; ele é seguro, pois confia em Yahweh.8Seu coração é tranquilo e não sente medo, até que ele triunfe sobre seus adversários.9Ele dá generosamente aos pobres; sua justiça dura para sempre; ele será exaltado com honra.10O perverso verá isso e ficará furioso; ele rangerá seus dentes e fugirá; o desejo dos perversos perecerá.

113

1Louvai a Yahweh. Louvai-o, vós, servos de Yahweh; louvai o nome de Yahweh.2Bendito seja o nome de Yahweh, agora e para sempre.3Desde o nascer ao pôr do sol, louvado seja o nome de Yahweh.4Yahweh é exaltado sobre todas as nações, e Sua glória alcança acima dos céus.5Quem é como Yahweh, nosso Deus, que está entronizado nas alturas6e, do alto, olha para o céu e a terra?7Do pó, Ele levanta o pobre, e do monturo ergue o necessitado,8para que ele possa assentar-se com príncipes, com os príncipes do Seu povo.9Ele dá um lar à mulher estéril, e a faz uma alegre mãe de filhos. Louvado seja Yahweh!

114

1Quando Israel saiu do Egito, e a casa de Jacó do meio daquele povo estrangeiro,2Judá tornou-se Seu santuário e Israel, Seu reino.3O mar viu e fugiu; o Jordão recuou.4As montanhas saltaram como carneiros, as colinas saltaram como cordeiros.5Mar, por que fugiste? Jordão, por que recuaste?6Montanhas, por que saltastes como carneiros? Colinas, por que saltastes como cordeiros?7Terra, estremece diante do Senhor, na presença do Deus de Jacó.8Ele transformou a rocha em um lago de águas, e a dura rocha em uma fonte de água.

115

1Não a nós, Yahweh, não a nós, mas ao Teu nome seja a glória, por causa do Teu amor e da Tua fidelidade.2Por que as nações diriam: "Onde está o Deus deles?"3Nosso Deus está nos Céus; Ele faz conforme Lhe agrada.4Os ídolos das nações são ouro e prata, obra das mãos dos homens.5Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não veem;6têm ouvidos, mas não ouvem; têm nariz, mas não cheiram;7eles têm mãos, mas não sentem; eles têm pés, mas não andam, nem falam com suas próprias bocas.8Aqueles que os fazem são semelhantes a eles, assim como todos os que neles confiam.9Israel, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo.10Casa de Aarão, confia em Yahweh; Ele é teu socorro e escudo.11Tu que honras Yahweh, confia Nele; Ele é o teu socorro e escudo.12Yahweh tem-se lembrado de nós e nos abençoará. Ele abençoará a casa de Israel, abençoará a casa de Aarão.13Ele abençoará aqueles que O honram, tanto jovens como velhos.14Que Yahweh vos multiplique mais e mais, vós e vossos descendentes.15Que sejais abençoados por Yahweh, que fez os céus e a terra.16Os céus pertencem a Yahweh, mas a terra foi dada à humanidade.17Os mortos não louvam a Yahweh, nem os que descem ao silêncio;18mas nós bendiremos a Yahweh, agora e para sempre. Louvai a Yahweh!

116

1Eu amo Yahweh; Ele escuta a minha voz e minhas súplicas por misericórdia.2Porquanto Ele me escuta, eu O invocarei enquanto viver.3Laços de morte me cercaram, e as armadilhas do Sheol me confrontaram; eu me senti angustiado e triste.4Então, invoquei o nome de Yahweh: "Ó, Yahweh, salva a minha vida!"5Yahweh é misericordioso e justo; nosso Deus é compassivo.6Yahweh protege os simples; eu estava abatido, e Ele me salvou.7Minha alma pode retornar ao seu lugar de descanso, pois Yahweh tem sido bondoso comigo.8Livraste a minha vida da morte, meus olhos das lágrimas e meus pés do tropeço.9Servirei a Yahweh na terra dos viventes.10Eu cri Nele, mesmo quando disse: "Estou em grande aflição."11Em minha perturbação, disse: "Todos os homens são mentirosos."12Como retribuirei a Yahweh por toda a Sua bondade para comigo?13Levantarei o cálice da salvação e invocarei o nome de Yahweh.14Cumprirei meus votos a Yahweh na presença de todo o Seu povo.15Preciosa, aos olhos de Yahweh, é a morte dos Seus santos.16Yahweh, certamente, sou Teu servo. Sou Teu servo, o filho da Tua serva; Tu me livras das minhas amarras.17Eu Te oferecerei sacrifícios de ação de graças, e invocarei o Teu nome.18Cumprirei meus votos feitos a Yahweh na presença de todo o Seu povo,19nos átrios da casa de Yahweh, no meio de ti, Jerusalém. Louvai a Yahweh.

117

1Louvai a Yahweh, todas as nações; exaltai-O, todos os povos.2Pois Sua fidelidade é grande para conosco, e a verdade de Yahweh dura para sempre. Louvai a Yahweh!

118

1Dai graças a Yahweh, pois Ele é bom, pois Sua fidelidade dura para sempre.2Que Israel diga: "Sua fidelidade dura para sempre."3Que a casa de Arão diga: "Sua fidelidade dura para sempre."4Que os fiéis seguidores de Yahweh digam: "Sua fidelidade dura para sempre."5Na minha angústia, clamei a Yahweh, Ele me respondeu e me libertou.6Yahweh está comigo, eu não temerei; o que o homem pode me fazer?7Yahweh está ao meu lado, é meu ajudador; triunfarei sobre os que me odeiam.8É melhor buscar refúgio em Yahweh do que confiar no homem.9É melhor se refugiar em Yahweh do que colocar sua fé em príncipes.10Todas as nações me cercaram, mas, em nome de Yahweh, eu as exterminei.11Elas me cercaram, sim, elas me cercaram; em nome de Yahweh, eu as exterminei.12Elas me cercaram como abelhas, e desapareceram tão rapidamente quanto os espinhos no fogo; em nome de Yahweh, eu as exterminei.13Elas me atacaram para me derrubar, mas Yahweh me ajudou.14Yahweh é minha força e alegria; é Ele quem me resgata.15O grito alegre de vitória é ouvido nas tendas dos justos; a mão direita de Yahweh domina.16A mão direita de Yahweh é exaltada; a mão direita de Yahweh conquista.17Não morrerei, mas viverei e declararei os atos de Yahweh.18Yahweh me puniu severamente, mas Ele não me entregou à morte.19Abri as portas da justiça para mim, entrarei por elas e darei graças a Yahweh.20Esta é a porta de Yahweh; o justo entra por ela.21Eu te darei graças, pois Tu me respondeste e te tornaste a minha salvação.22A pedra que os construtores rejeitaram se tornou a pedra angular.23Isto é obra de Yahweh, e é maravilhoso aos nossos olhos.24Este é o dia em que Yahweh agiu; nele nos regozijaremos e nos alegraremos.25Ó, Yahweh, faz-nos vitoriosos! Faz-nos prosperar!26Bendito é o que vem em nome de Yahweh; da casa de Yahweh nós vos abençoamos.27Yahweh é Deus. Ele resplandece sobre nós; amarrai com cordas o sacrifício no altar.28Tu és o meu Deus, e eu Te darei graças; Tu és o meu Deus; Eu Te exaltarei.29Oh, dai graças a Yahweh, pois Ele é bom. Seu amor leal dura para sempre.

119Álef1Como são felizes aqueles cuja conduta é irrepreensível, que andam na lei de Yahweh!2Como são felizes aqueles que guardam os decretos da Sua aliança, que O buscam de todo o coração,3que não praticam o mal, mas andam em Seus caminhos.4Tu nos ordenaste a guardar Teus preceitos, para cumpri-los fielmente.5Que eu seja estabelecido firmemente para cumprir Teus estatutos!6Então, não me envergonharei quando meditar em todos os Teus mandamentos.7Eu Te louvarei com um coração sincero, quando aprender Teus justos juízos.8Cumprirei Teus estatutos; não me desampares jamais!

Bet9Como poderá um jovem manter sua conduta irrepreensível? Guardando-se de acordo com a Tua palavra.10Com todo o meu coração Te busco; não me deixes desviar dos Teus mandamentos.11Escondi Tuas palavras no meu coração para não pecar contra Ti.12Bendito és Tu, Yahweh! Ensina-me Teus estatutos!13Com meus lábios tenho declarado todos os juízos da Tua boca.14No caminho dos decretos da Tua aliança, tenho mais alegria que em todas as riquezas.15Meditarei nos Teus preceitos e contemplarei os Teus caminhos.16Tenho prazer nos Teus estatutos; não me esquecerei da Tua palavra.

Guímel17Sê generoso com Teu servo, para que eu viva e guarde a Tua palavra.18Desvenda os meus olhos para que eu contemple as maravilhas da Tua lei.19Sou um peregrino na terra; não escondas de mim os Teus mandamentos.20Minha alma sempre anseia por todos os Teus juízos.21Tu repreendes os soberbos, que são malditos, e que se desviam dos Teus mandamentos.22Aparta de mim a desgraça e a humilhação, pois guardo os decretos da Tua aliança.23Ainda que governantes tramem e falem contra mim, Teu servo medita nos Teus estatutos.24Os decretos da Tua aliança são o meu prazer, são meus conselheiros.

Dálet25Minha alma está apegada ao pó! Vivifica-me segundo a Tua palavra!26Eu Te relatei minha conduta, e Tu me respondeste. Ensina-me os Teus estatutos!27Faz-me entender o caminho dos Teus preceitos, para que eu medite em Teus maravilhosos ensinamentos.28Minha alma se derrete de tristeza. Consola-me, segundo a Tua palavra.29Afasta-me do caminho da falsidade e ensina-me graciosamente a Tua lei!30Escolhi o caminho da fidelidade e decidi seguir os Teus juízos.31Eu me apego aos decretos da Tua aliança; que eu não seja envergonhado, Yahweh.32Percorrerei o caminho dos Teus mandamentos, pois Tu amplias meu entendimento.

He33Ensina-me, Yahweh, o caminho dos Teus estatutos, e eu os seguirei até o fim.34Dá-me entendimento para seguir a Tua lei e a guardarei com todo o meu coração.35Guia-me no caminho dos Teus mandamentos, pois neles me deleito.36Inclina o meu coração para os decretos da Tua aliança, e não para a cobiça.37Desvia os meus olhos de contemplarem coisas inúteis! Vivifica-me no Teu caminho.38Confirma ao Teu servo a promessa que fizeste aos que Te temem.39Afasta de mim as reprovações que me deixam temeroso, pois sei que Teus juízos são bons.40Almejo por Teus preceitos; vivifica-me com Tua justiça!

Vav41E venham sobre mim, Yahweh, o Teu amor leal e a Tua salvação, conforme a Tua promessa;42assim, saberei responder aos que me desafiam, pois confio em Tua palavra.43Jamais tires da minha boca a palavra da verdade, pois espero por Teus juízos.44Assim, observarei a Tua lei, sem cessar, para todo o sempre;45andarei em segurança, pois busco os Teus preceitos;46e falarei dos decretos da Tua aliança diante dos reis, e não serei envergonhado.47Teus mandamentos, que eu amo, são o meu prazer.48Levantarei as mãos para os Teus mandamentos, que eu amo, e meditarei em Teus estatutos.

Zain49Lembra-Te da palavra dada ao Teu servo, pela qual me deste esperança!50Este é o meu consolo na aflição: que a Tua palavra me dá vida!51Os soberbos zombam de mim, mas não me afasto da Tua lei.52Yahweh, lembro-me dos Teus juízos do passado, e sou consolado.53Indignação apoderou-se de mim, por causa dos ímpios, pois rejeitam Tua lei.54Teus estatutos têm sido as minhas canções na casa da minha peregrinação.55Durante a noite, lembro-me do Teu nome, Yahweh, e guardo Tua lei;56esse tem sido o meu propósito, porque guardo Teus preceitos.

Het57Yahweh, Tu és a minha herança! Prometi guardar as Tuas palavras.58De todo o coração, imploro a Tua graça; tem misericórdia de mim, segundo a Tua palavra.59Examinei meus caminhos e dirigi meus passos para os decretos da Tua aliança.60Apresso-me e não demoro em cumprir Teus mandamentos.61Os laços do ímpio me prendem, contudo não me esqueço da Tua lei.62À meia-noite, levanto-me para dar-Te graças por Teus justos juízos.63Sou amigo de todos os que Te temem e cumprem Teus preceitos.64A terra está cheia do Teu amor leal, Yahweh. Ensina-me Teus estatutos!

Tet65Tens sido bondoso para com o Teu servo, segundo a Tua Palavra, Yahweh.66Ensina-me o discernimento e a entendedimento, pois creio nos Teus estatutos.67Antes de ser afligido, eu andava errado mas, agora, obedeço à Tua palavra.68Tu és bondoso e fazes o bem. Ensina-me os Teus mandamentos.69Os soberbos inventam mentiras contra mim, porém, de todo o meu coração, obedeço aos Teus preceitos.70O coração deles tornou-se endurecido; eu, porém, me deleito na Tua lei.71Foi bom para mim ter sofrido para que aprendesse os Teus estatutos.72Mais preciosa para mim é a palavra da Tua boca do que milhões em ouro e prata.

Iode73Tuas mãos me criaram e me formaram; dá-me entendimento para aprender os Teus mandamentos.74Os que Te temem se alegrarão quando me virem, porque espero em Tua palavra.75Reconheço, Yahweh, que Teus juízos são justos, e que me afligiste por causa da Tua fidelidade.76Oro para que eu seja confortado por Teu amor leal, segundo a palavra que deste ao Teu servo.77Venha sobre mim a Tua compaixão e viverei, pois tenho prazer na Tua lei.78Envergonhados sejam os soberbos, que me difamam com calúnias; eu, porém, meditarei nos Teus preceitos.79Voltem-se para mim, os que Te temem; aqueles que conhecem os decretos da Tua aliança.80Que meu coração seja irrepreensível com respeito aos Teus estatutos, para que eu não seja envergonhado.

Kaf81Minha alma anseia por Teu livramento; espero em Tua palavra.82Meus olhos esperam por Tua promessa: quando me consolarás?83Embora eu tenha me tornado como um odre de vinho na fumaça, ainda assim, não me esqueço dos Teus estatutos.84Quantos serão os dias do Teu servo? Quando executarás os Teus juízos contra aqueles que me perseguem?85Os soberbos, que não andam segundo a Tua lei, abriram covas para mim.86Todos os Teus mandamentos são fiéis. Socorre-me dos que me perseguem injustamente.87Eles quase me eliminaram da terra; eu, porém, não abandono os Teus preceitos.88Por Teu amor leal, vivifica-me, para que eu guarde os decretos de Tua boca.

Lámed89Yahweh, por toda a eternidade a Tua palavra permanece nos céus.90A Tua fidelidade se estende de geração em geração. Tu estabeleceste a terra, e ela permanece;91por Teus juízos, ela continua até hoje, pois todas as coisas estão a Teu serviço.92Se a Tua lei não fosse o meu prazer, eu teria perecido em minha aflição.93Jamais me esquecerei dos Teus preceitos, pois por eles Tu tens me dado vida.94Sou Teu; salva-me porque busco os Teus preceitos.95Os ímpios espreitam para me destruir, mas me concentro nos decretos da Tua aliança.96Tenho visto há limites em toda perfeição; porém, Teus mandamentos são ilimitados.

Mem97Como amo a Tua lei! É minha meditação todo o dia.98Teus mandamentos, que estão sempre comigo, me fazem mais sábio do que meus inimigos.99Tenho mais entendimento que todos os meus mestres, porque medito nos decretos da Tua aliança.100Compreendo mais que os anciãos, porque guardo os Teus preceitos.101Guardo os meus pés de todo o mau caminho para obedecer à Tua palavra.102Não me aparto dos Teus juízos, pois Tu me tens instruído.103Quão doces são as Tuas palavras ao meu paladar! Sim, mais doces que o mel para a minha boca.104Por meio dos Teus preceitos, adquiro entendimento, por isso detesto todo caminho falso.

Nun105A Tua Palavra é lâmpada para os meus pés e luz para o meu caminho.106Fiz um voto e o cumprirei: obedecerei aos Teus justos juízos.107Estou muito aflito! Yahweh, vivifica-me segundo Tua palavra.108Aceita, Yahweh, as ofertas voluntárias da minha boca, e ensina-me Teus justos juízos.109Minha vida está sempre em perigo; todavia, não me esqueço da Tua lei.110O ímpio montou uma armadilha contra mim, porém, não me desviei dos Teus preceitos.111Tomei como herança eterna os decretos da Tua aliança, pois eles são alegria para o meu coração.112Meu coração está decidido a obedecer aos Teus estatutos para sempre e sempre.

Samekh113Detesto aqueles que agem de forma inconstante, mas amo a Tua lei.114Tu és o meu abrigo e o meu escudo; espero na Tua palavra.115Apartai-vos de mim, malfeitores! Quero cumprir os mandamentos do meu Deus.116Sustenta-me segundo as Tuas promessas para que eu viva; não permitas que eu seja envergonhado na minha esperança.117Ampara-me e serei salvo; meditarei continuamente nos Teus estatutos.118Tu rejeitas a todos que se desviam dos Teus estatutos, porque são pessoas falsas e astutas.119Tu rejeitas, como escória, todos os ímpios da terra; por isso, amo os decretos da Tua aliança.120Meu corpo estremece de temor diante de Ti, e tenho medo dos Teus justos juizos.

Áyin.121Pratico o que é justo e correto; não me entregues aos meus opressores.122Garante o bem-estar do Teu servo; não permitas que o arrogante me oprima.123Os meus olhos desfalecem à espera da Tua salvação e da Tua justa promessa.124Trata o Teu servo conforme a Tua aliança fiel, e ensina-me os Teus estatutos.125Sou Teu servo; dá-me entendimento para que eu conheça os decretos da Tua aliança.126É hora de agires, Yahweh, pois eles violaram a Tua lei.127Amo os Teus mandamentos mais que o ouro, mais que o puro ouro.128Por isso, em tudo sigo os Teus preceitos, e aborreço todo o caminho de falsidade.

Pe129Os decretos da Tua aliança são maravilhosos, por isso eu os observo.130A explicação das Tuas palavras ilumina e dá entendimento aos simples.131Abro a minha boca e suspiro, pois desejo Teus mandamentos.132Volta-Te para mim e tem misericórdia de mim, como costumas fazer aos que amam o Teu nome!133Conduze os meus passos na Tua palavra; não deixes nenhum pecado me governar.134Livra-me da opressão dos homens; assim, obedecerei aos Teus preceitos.135Faz resplandecer o Teu rosto sobre o Teu servo e ensina-me Teus estatutos.136Rios de lágrimas correm dos meus olhos, porque as pessoas não cumprem a Tua lei.

Tsade137Tu és justo, Yahweh, e Teus juízos são retos.138Tu ordenaste os decretos da Tua aliança com justiça e com grande fidelidade.139Meu zelo me consome porque meus adversários esqueceram as Tuas palavras.140Tua palavra é totalmente pura e o Teu servo a ama.141Embora pequeno e desprezado, não me esqueço dos Teus preceitos.142Tua Justiça é justiça eterna, e a Tua lei é a verdade.143Embora a aflição e a angústia tenham me atingido, Teus mandamentos são o meu prazer.144Os decretos da Tua aliança são justos para sempre; dá-me entendimento para que eu viva.

Kuf145Com todo o meu coração, clamo a Ti. Atende-me, Yahweh, e guardarei os Teus estatutos!146Eu suplico: salva-me, e cumprirei os decretos da Tua aliança.147Levanto antes do amanhecer e clamo por ajuda. Em Tua palavra coloco minha esperança.148Mantenho os meus olhos abertos nas vigílias da noite, para meditar em Tua palavra.149Ouve a minha voz segundo o Teu amor leal, Yahweh; vivifica-me conforme Teus juízos!150Meus perseguidores se aproximam; eles estão afastados da Tua lei.151Tu estás perto, Yahweh, e todos os Teus mandamentos são verdade.152Há muito tempo, aprendi os decretos da Tua aliança, os quais Tu estabeleceste para sempre.

Resh153Vê minha aflição e livra-me, pois não me esqueço da Tua lei!154Advoga minha causa e defende-me; vivifica-me de acordo com as Tuas promessas.155A salvação está longe dos ímpios porque não procuram os Teus estatutos.156Grandes são os Teus atos de misericórdia, Yahweh! Vivifica-me segundo os Teus mandamentos.157Numerosos são os meus inimigos e aqueles que me perseguem; porém, não me desvio dos decretos da Tua aliança.158Vejo os traidores e sinto desgosto porque não guardam a Tua palavra.159Vê como amo os Teus preceitos, Yahweh! Vivifica-me segundo o Teu amor leal!160A essência da Tua palavra é a verdade; e todos os Teus justos juízos são eternos.

Shin161Príncipes me perseguem sem motivo; porém, meu coração reverencia a Tua palavra.162Regozijo-me em Tuas promessas, como alguém que encontra um grande tesouro.163Eu detesto e aborreço a falsidade, mas amo a Tua lei.164Sete vezes ao dia, Te louvo porque Teus juízos são justos.165Grande paz têm os que amam a Tua lei: para eles não há tropeço.166Eu espero por Tua salvação, Yahweh, e cumpro os Teus mandamentos.167Obedeço aos decretos da Tua aliança e os amo intensamente.168Guardo os Teus preceitos e os decretos da Tua aliança, pois todos os meus caminhos estão diante de Ti.

Taf169Chegue a Ti o meu clamor, Yahweh. Dá-me entendimento de acordo com a Tua palavra.170Chegue a minha súplica à Tua presença. Ajuda-me, conforme a Tua palavra.171Que transborde louvor dos meus lábios, pois Tu me ensinas os Teus estatutos!172Que a minha língua cante a Tua palavra, porque todos os Teus mandamentos são justos.173Que a Tua mão me socorra, pois escolhi os Teus preceitos.174Desejo o Teu livramento, Yahweh; Tua lei é o meu prazer.175Que eu viva para Te louvar, e que os Teus justos juízos me socorram.176Ando sem destino, como ovelha desgarrada; procura o Teu servo, pois não me esqueço dos Teus mandamentos.

120Cântico dos degraus.1Em minha aflição, clamei a Yahweh e Ele me respondeu.2Livra-me, Yahweh, dos que mentem com seus lábios e enganam com sua língua.3Como Ele vos punirá, e o que mais Ele vos fará, vós que tendes uma língua mentirosa?4Ele atirará em vós com flechas afiadas de guerreiros, que foram forjadas sobre as brasas de zimbro.5Ai de mim, porque fui peregrino em Meseque, e habitei nas tendas de Quedar.6Por muito tempo vivi com os que odeiam a paz.7Sou pela paz, mas, quando falo, eles são pela guerra.

121Cântico dos degraus.1Elevo meus olhos para os montes. De onde virá o meu socorro?2O meu socorro vem de Yahweh, que fez os céus e a terra.3Ele não permitirá que teus pés escorreguem; Aquele que te protege não dormirá.4Vê, o guardião de Israel nunca pega no sono ou dorme.5Yahweh é teu guardião; Yahweh é a sombra à tua direita.6O sol não te prejudicará de dia, nem a lua de noite.7Yahweh te protegerá de todo mal, Ele protegerá tua vida.8Yahweh te protegerá em tudo o que fizeres, agora e para sempre.

122Cântico dos degraus. Salmo de Davi.1Alegrei-me quando me disseram: "Vamos à Casa de Yahweh."2Jerusalém, nossos pés estão dentro de teus portões.3Jerusalém, que foste cuidadosamente construída.4As tribos sobem para Jerusalém — as tribos de Yahweh — como um testemunho para Israel, para dar graças ao nome de Yahweh.5Lá, tribunais foram definidos, tribunais da casa de Davi.6Orai pela paz de Jerusalém! Terão paz aqueles que te amam.7Haja paz dentro das muralhas que te defendem; que tenham paz dentro das tuas fortalezas.8Pelo bem dos meus irmãos e amigos direi: "Haja paz em ti."9Pelo bem da casa de Yahweh, nosso Deus, buscarei o teu bem.

123Cântico dos degraus.1A Ti elevo os meus olhos, Tu que estás entronizado nos céus.2Vede, assim como os olhos dos servos estão atentos à mão de seu mestre, e os olhos da serva, à mão de sua senhora, assim nossos olhos estão voltados para Yahweh, nosso Deus, até que Ele tenha misericórdia de nós.3Tem misericórdia de nós, Yahweh, tem misericórdia de nós, pois estamos fartos de tanta humilhação.4Estamos mais do que cheios da zombaria dos insolentes e do desprezo dos orgulhosos.

124Cântico dos degraus. Salmo de Davi.1Se Yahweh não estivesse ao nosso lado — Israel o diga —2se Yahweh não estivesse ao nosso lado quando os homens se levantaram contra nós,3então, eles nos teriam engolido vivos, quando se enfureceram contra nós.4A água nos teria arrastado para longe; a torrente teria passado sobre nós.5Então, as águas abundantes teriam nos afogado.6Bendito seja Yahweh, que não nos deu por presas aos dentes deles.7Escapamos como pássaros do laço dos caçadores; o laço foi rompido, e nós escapamos.8Nosso socorro está em Yahweh, que fez o céu e a terra.

125Cântico dos degraus.1Aqueles que confiam em Yahweh são como o monte Sião: inabalável, que permanece para sempre.2Como as montanhas cercam Jerusalém, assim Yahweh cerca o Seu povo, agora e para sempre.3O cetro da impiedade não governará na terra dos justos. Caso contrário, os justos poderiam se corromper.4Faz o bem, Yahweh, para aqueles que são bons e para aqueles que têm um coração justo;5mas, aqueles que seguem caminhos tortuosos, Yahweh os levará com os malfeitores. Que a paz esteja sobre Israel.

126Cântico dos degraus.1Quando Yahweh restaurou a sorte de Sião, ficamos como os que sonham.2Então, a nossa boca se encheu de riso e a nossa língua, de cânticos. E disseram entre as nações: "Yahweh fez grandes coisas por eles."3Sim! Yahweh fez grandes coisas por nós. Por isso, estamos tão felizes!4Restaura nossa sorte, Yahweh, como as correntes no Neguebe.5Aqueles que semeiam com lágrimas colherão com brados de alegria.6Aquele que sai chorando, carregando sementes para plantar, voltará com regozijo, trazendo consigo os seus feixes.

127Cântico de degraus. De Salomão.1Se Yahweh não edificar a casa, inutilmente trabalham aqueles que a edificam. Se Yahweh não guardar a cidade, em vão o vigia montará guarda.2Inútil vos será acordar de madrugada e voltar tarde para casa, trabalhando arduamente pelo pão; aos Seus amados, Yahweh provê enquanto eles dormem.3Os filhos são herança de Yahweh, e o fruto do ventre é a Sua recompensa.4Como flechas nas mãos de um guerreiro, assim são os filhos da juventude.5Como é abençoado o homem que tem a sua aljava cheia deles. Ele não será envergonhado quando confrontar seus inimigos à porta.

128Cântico de degraus.1Como é feliz aquele que honra Yahweh, aquele que anda em Seus caminhos.2O que o teu trabalho te fornecer, tu desfrutarás; serás abençoado e próspero.3Tua esposa será como videira frutífera em tua casa; teus filhos serão como plantas de oliveira que se sentam ao redor da tua mesa.4Sim, certamente, o homem que honra Yahweh será abençoado.5Que Yahweh te abençoe desde Sião; que tu vejas a prosperidade de Jerusalém todos os dias da tua vida.6Que tu vivas para ver os filhos dos teus filhos. Que a paz esteja sobre Israel.

129Cântico dos degraus.1Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente — que Israel o diga.2Desde a minha juventude, eles têm-me afligido frequentemente; todavia, não me derrotaram.3Os lavradores araram sobre minhas costas; eles abriram longos sulcos.4Todavia, Yahweh é justo; Ele cortou as cordas dos perversos.5Que eles retornem envergonhados — todos os que odeiam Sião.6Que sejam como o capim nos telhados, que murcha antes de crescer,7e não enche a mão do ceifador, nem os braços daquele que ata os feixes.8Que todos aqueles que passam não digam: "A benção de Yahweh esteja sobre vós. Nós vos abençoamos em Nome de Yahweh."

130Cântico de degraus.1Das profundezas eu clamo a Ti, Yahweh.2Senhor, escuta a minha voz; estejam os Teus ouvidos atentos aos meus pedidos de súplica.3Yahweh, se Tu notasses as iniquidades, quem de nós resistiria?4Contudo, em Ti há perdão, para que sejas reverenciado.5Eu espero por Yahweh; minha alma espera e, na Tua palavra, tenho esperança.6Minha alma espera pelo Senhor mais do que os vigias esperam pela manhã.7Israel, espera em Yahweh. Yahweh é misericordioso e está totalmente disposto a perdoar.8É Ele quem redimirá Israel de todos os seus pecados.

131Cântico dos degraus.1Yahweh, meu coração não é orgulhoso, e meus olhos não são altivos. Eu não espero por grandes coisas ou me preocupo com questões demasiadamente difíceis para mim.2Na verdade, eu acalmei e aquietei a minha alma; como uma criança desmamada de sua mãe; a minha alma, dentro de mim, é como essa criança.3Israel, espera em Yahweh, agora e para sempre.

132Cântico dos degraus.1Yahweh, por amor a Davi, relembra de todas as suas aflições.2Relembra como ele jurou a Yahweh, como ele fez voto ao Poderoso de Jacó.3Ele disse: "Não entrarei em minha casa ou deitarei em minha cama,4não darei sono aos meus olhos ou descanso às minhas pálpebras5até que eu encontre um lugar para Yahweh, um tabernáculo ao Poderoso de Jacó."6Ouvimos dizer que a arca está em Efrata.7Nós a encontramos nos campos de Jaar. Iremos ao tabernáculo de Deus; adoraremos no estrado de Seus pés.8Levanta-Te, Yahweh. Vem ao Teu lugar de repouso, Tu e a arca da Tua fortaleza!9Que os Teus sacerdotes se vistam de integridade; que Teus fiéis bradem de alegria.10Por causa do Teu servo Davi, não Te afastes do Teu rei ungido.11Yahweh jurou firmemente a Davi; Ele não voltará atrás: "Colocarei um de teus descendentes em teu trono.12Se teus filhos guardarem a Minha aliança e as leis que Eu lhes ensinarei, os filhos deles também sentarão sobre teu trono para todo o sempre."13Certamente, Yahweh escolheu Sião; Ele a desejou para Seu trono.14"Este é o Meu lugar de descanso para sempre; viverei aqui, pois a escolhi.15Eu a abençoarei abundantemente com provisões;16saciarei seus pobres com pão. Vestirei seus sacerdotes com salvação; seus fiéis bradarão de alegria.17Ali, farei crescer a força de Davi; e colocarei uma lâmpada para o Meu ungido.18Envergonharei seus inimigos, mas a coroa dele brilhará."

133Cântico dos degraus. De Davi.1Vede quão bom e agradável é que os irmãos vivam juntos, em união!2É como o óleo precioso sobre a cabeça e que desce sobre a barba, a barba de Arão, e desce até a gola de suas vestes.3É como o orvalho de Hermom, que cai sobre os montes de Sião. De lá, Yahweh ordenou a bênção: vida para sempre.

134

1Bendizei a Yahweh, todos os Seus servos! Todos vós que servis na Casa do Senhor durante a noite.2Erguei as mãos para o santo lugar e bendizei a Yahweh.3Yahweh te abençoe de Sião, Ele que fez os céus e a terra.

135

1Louvai Yahweh. Louvai o nome de Yahweh. Louvai-o, servos de Yahweh,2vós que servis na Casa de Yahweh, nos pátios da Casa de nosso Deus.3Louvai Yahweh, pois Ele é bom; cantai louvores ao Seu nome, pois é prazeroso fazê-lo.4Pois Yahweh escolheu Jacó para Si e Israel como Sua posse.5Eu sei que Yahweh é grande, que nosso Senhor é sobre todos os deuses.6Tudo o que Yahweh deseja, Ele o faz nos céus, na terra, nos mares e nas profundezas do oceano.7Ele traz as nuvens de longe, fazendo com que raios acompanhem a chuva, e trazendo os ventos para fora de Seus depósitos.8Ele matou o primogênito do Egito, tanto dos homens quanto dos animais.9Ele enviou sinais e maravilhas ao Egito, contra Faraó e todos os seus servos.10Ele atacou muitas nações e matou reis poderosos:11Siom, rei dos amorreus, e Ogue, rei de Basã, e todos os reinos de Canaã.12Ele deu sua terra como herança, uma herança para Israel, o Seu povo.13Seu nome, Yahweh, dura para sempre; Sua reputação, Yahweh, perdura por todas as gerações.14Pois Yahweh defende Seu povo e tem compaixão de Seus servos.15Os ídolos das nações são prata e ouro, trabalho das mãos dos homens.16Esses ídolos têm boca, mas não falam; têm olhos, mas não vêem;17eles têm ouvidos, mas não ouvem, nem há respiração em suas bocas.18Aqueles que o fazem são como eles, assim como todos os que confiam neles.19Descendentes de Israel, bendizei Yahweh; descendentes de Arão, bendizei Yahweh.20Descendentes de Levi, bendizei Yahweh; tu que honras Yahweh, bendizei Yahweh.21Bendito seja Yahweh em Sião, Ele que vive em Jerusalém. Louvai Yahweh.

136

1Oh, dai graças a Yahweh, porque Ele é bom, pois o Seu amor leal dura para sempre.2Oh, dai graças ao Deus dos deuses, pois o Seu amor leal dura para sempre.3Oh, dai graças ao Senhor dos senhores, pois o Seu amor leal dura para sempre.4Àquele que, sozinho, faz grandes maravilhas, pois o Seu amor leal dura para sempre.5Àquele que com sabedoria fez os céus, pois o Seu amor leal dura para sempre.6Àquele que estendeu a terra sobre as águas, pois o Seu amor leal dura para sempre.7Àquele que fez os grandes luminares, pois o Seu amor leal dura para sempre,8o sol para governar o dia, pois o Seu amor leal dura para sempre,9a lua e a as estrelas para governarem a noite, pois o Seu amor leal dura para sempre.10Àquele que matou os primogênitos do Egito, pois o Seu amor leal dura para sempre,11e tirou Israel do seu meio, pois o Seu amor leal dura para sempre,12com uma forte mão e um braço erguido, pois o Seu amor leal dura para sempre.13Àquele que dividiu o mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre,14e fez Israel atravessá-lo ao meio, pois o Seu amor leal dura para sempre,15mas derrubou Faraó e o seu exército no mar Vermelho, pois o Seu amor leal dura para sempre.16Àquele que conduziu Seu povo pelo deserto, pois o Seu amor leal dura para sempre.17Àquele que matou grandes reis, pois o Seu amor leal dura para sempre,18e matou reis famosos, pois o Seu amor leal dura para sempre,19Siom, rei dos Amorreus, pois o Seu amor leal dura para sempre,20e Ogue, rei de Basã, pois o Seu amor leal dura para sempre,21e deu a terra deles como herança, pois o Seu amor leal dura para sempre,22uma herança para Israel, seu servo, pois o Seu amor leal dura para sempre.23Àquele que se lembrou de nós e nos ajudou em nossa humilhação, pois o Seu amor leal dura para sempre,24e que nos deu vitória sobre nossos inimigos, pois o Seu amor leal dura para sempre,25que dá alimento a todos os seres vivos, pois o Seu amor leal dura para sempre.26Oh, dai graças ao Deus dos céus, pois o Seu amor dura para sempre.

137

1Sentamos às margens dos rios da Babilônia e choramos quando pensamos em Sião.2Nos salgueiros daquele lugar penduramos nossas harpas.3Lá, aqueles que nos capturaram nos pediam canções, e aqueles que zombavam de nós pediam que ficássemos alegres, dizendo: "Cantai a nós uma das canções de Sião."4Como podíamos cantar uma canção sobre Yahweh em terra estrangeira?5Se eu ignorar tua memória, Jerusalém, que a minha mão direita perca a destreza.6Que a minha língua se prenda ao céu da minha boca se eu não pensar mais sobre ti, se eu não preferir Jerusalém aos meus maiores deleites.7Relembra, Yahweh, o que os edomitas fizeram no dia em que Jerusalém caiu. Eles disseram: "Destruí-a, destruí-a até seus alicerces."8Filha da Babilônia, prestes a ser destruída — que seja abençoado quem quer que retribua o que fizeste a nós.9Que seja abençoado quem quer que pegue os teus filhos pequenos e os arremesse contra a rocha.

138Salmo de Davi.1Darei graças a Ti com todo o meu coração! Diante de deuses eu cantarei louvores a Ti.2Eu me prostrarei em direção ao Teu santo templo e darei graças ao Teu nome, por causa do Teu amor leal e da Tua verdade, pois magnificaste, acima de tudo, a Tua palavra e o Teu nome.3No dia em que eu clamei a Ti, Tu me respondeste; Tu me encorajaste e fortificaste a minha alma.4Todos os reis da terra darão graças a Ti, Yahweh, porque eles ouvirão as palavras da Tua boca.5De fato, eles celebrarão os caminhos de Yahweh, porque grande é a glória de Yahweh.6Yahweh é supremo e, ainda assim, preocupa-Se com o humilde; mas o soberbo, Ele o conhece de longe.7Ainda que eu ande no meio ao perigo, Tu preservarás a minha vida; Tu estendes a Tua mão contra a raiva dos meus inimigos, e a Tua mão direita me salvará.8Yahweh estará comigo até o fim; Teu amor leal, Yahweh, dura para sempre. Não abandones o que as Tuas mãos fizeram.

139Ao regente musical. Salmo de Davi.1Yahweh, Tu me examinas e me conheces.2Tu sabes quando me assento e quando me levanto; mesmo de longe, Tu conheces os meus pensamentos.3Tu observas o meu andar e o meu deitar; Tu conheces todos os meus caminhos.4E antes que uma palavra chegue à minha língua, Tu já a conheces completamente, Yahweh.5Tu me cercas por trás e pela frente, e sobre mim colocas a Tua mão.6Tal conhecimento é maravilhoso demais para mim; é muito elevado e não consigo alcançá-lo.7Para onde irei a fim de escapar do Teu Espírito? Para onde fugirei da Tua presença?8Se eu subir aos céus, Tu ali estás; se eu fizer minha cama no Sheol, Tu estás lá também.9Se eu voar nas asas da manhã e habitar nos confins dos mares,10ainda ali Tua mão me guiará; Tua mão direita me sustentará.11Se eu disser: "Certamente as trevas me encobrirão e a luz se tornará noite ao meu redor",12nem mesmo a escuridão me esconderá de Ti. A noite resplandecerá como o dia, pois a escuridão e a luz são iguais para Ti.13Tu formaste o meu interior; Tu me teceste no ventre de minha mãe.14Eu Te darei graças, pois me formaste de um modo incrivelmente maravilhoso! Teus feitos são admiráveis e minha alma o sabe muito bem.15Meus ossos não estavam escondidos de Ti quando, em secreto, fui formado e tecido, como nas profundezas da terra.16Tu me viste dentro do ventre, um ser ainda sem forma, e todos os dias determinados a mim já estavam escritos no Teu livro, mesmo antes de qualquer um deles existir.17Quão preciosos são Teus pensamentos para comigo, ó Deus! Como é grande a soma deles!18Se eu tentasse contá-los, eles seriam mais numerosos do que a areia. E quando eu acordo, ainda estou Contigo.19Quem dera matasses os perversos, ó Deus! Afastai-vos de mim, homens violentos!20Eles falam contra Ti maliciosamente e tomam o Teu nome em vão.21Não odeio aqueles que Te odeiam, Yahweh? Não odeio aqueles que se levantam contra Ti?22Eu os odeio profundamente; eles se tornaram meus inimigos.23Examina-me, ó Deus, e conhece o meu coração; prova-me e conhece os meus pensamentos.24Vê se existe alguma maldade em mim e me guia pelo caminho eterno.

140Ao regente musical. Salmo de Davi.1Yahweh, salva-me do ímpio; preserva-me dos homens violentos.2Em seu coração, eles planejam o mal; eles provocam brigas todos os dias.3Sua língua fere como serpente; veneno de víboras está em seus lábios.Interlúdio4Livra-me das mãos dos ímpios, Yahweh; preserva-me dos homens violentos que planejam me derrubar.5Os arrogantes prepararam uma armadilha para mim; estenderam-me uma rede; eles armaram uma cilada para mim.Interlúdio6Eu disse para Yahweh: Tu és o meu Deus! Escuta meu clamor por misericórdia.7Yahweh, meu Senhor, Tu és poderoso para salvar-me; Tu proteges minha cabeça no dia da batalha.8Yahweh, não concedas ao ímpio os seus desejos; não permitas que seus planos tenham êxito.Interlúdio9Todos os que me cercam erguem a cabeça; deixa que a maldade dos seus lábios os cubra.10Permite que as brasas quentes caiam sobre eles; lança-os dentro do fogo, dentro de poços sem fundo, para nunca mais se erguerem.11Que os caluniadores não estejam seguros na terra; ao homem violento, que o mal o persiga e o derrube.12Eu sei que Yahweh julgará em favor do aflito, e que Ele exercerá justiça aos necessitados.13Certamente, os justos darão graças ao Teu nome; os retos viverão na Tua presença.

141Salmo de Davi.1Yahweh, eu clamo a Ti; vem rápido. Ouça-me quando eu chamo por Ti.2Que minha oração seja como incenso perante Ti; que minhas mãos levantadas sejam como o sacrifício da tarde.3Yahweh, coloca guarda sobre a minha boca; guarda a porta dos meus lábios.4Não deixes que meu coração deseje nenhum mal, ou participe de atos pecaminosos junto aos ímpios. Não me deixes comer nenhuma das suas iguarias.5Deixa que o homem justo me bata; será uma bondade para mim. Deixa que ele me corrija; será como um óleo sobre minha cabeça; que minha mente não se recuse em aceitar, pois minha oração é sempre contra as práticas perversas.6Seus líderes serão lançados do topo dos penhascos; eles ouvirão as minhas palavras, que são agradáveis.7Eles dirão: "Como alguém que ara e lavra a terra, assim nossos ossos foram espalhados à boca do Sheol."8Certamente, meus olhos Te contemplam, Yahweh, Senhor Deus; em Ti me refugio; não deixes minha alma indefesa.9Protege-me das ciladas que armaram para mim, armadilhas dos malfeitores.10Deixa os ímpios caírem nas suas próprias redes, enquanto eu escapo.

142Masquil de Davi, quando ele estava na caverna. Uma oração.1Com minha voz, clamo a Yahweh; com minha voz suplico a Yahweh em meu favor.2Coloco diante Dele o meu lamento; conto-Lhe as minhas tribulações.3Quando meu espírito está fraco dentro de mim, Tu sabes o meu caminho. No caminho que ando, esconderam uma armadilha para mim.4Olho para a minha direita e vejo que não há ninguém que se importe comigo. Não há saída para mim; ninguém se importa com a minha vida.5Clamei a Ti, Yahweh, e disse: "Tu és o meu refúgio, minha porção na terra dos viventes.6Ouça o meu clamor, pois eu estou muito abatido; resgata-me dos meus perseguidores, pois são mais fortes do que eu.7Tira a minha alma da prisão. Então, darei graças ao Teu nome. Os justos se juntarão à minha volta porque Tu tens sido bom para mim".

143Salmo de Davi.1Escuta minha oração, Yahweh; ouve minhas súplicas. Por causa da Tua fidelidade e justiça, responde-me!2Não entres em juízo com o Teu servo, pois à Tua vista ninguém é justo.3O inimigo perseguiu a minha alma; ele me derrubou no chão; ele me fez viver nas trevas como aqueles que estão mortos há muito tempo.4Meu espírito está desfalecido dentro de mim; meu coração se desespera.5Trago à lembrança os dias antigos; medito em todas as Tuas obras; reflito nos Teus feitos.6Estendo minhas mãos a Ti em oração; minha alma tem sede de Ti como uma terra seca. (Selá.)7Responde-me depressa, Yahweh, porque meu espírito desfalece. Não escondas a Tua face de mim, ou me tornarei como aqueles que descem à cova.8Faze-me ouvir da Tua bondade pela manhã, pois eu confio em Ti. Mostra-me o caminho onde devo andar, pois elevo a minha alma a Ti.9Livra-me dos meus inimigos, Yahweh; eu me refugio em Ti.10Ensina-me a fazer a Tua vontade, pois és meu Deus. Que Teu bom Espírito me guie na terra da retidão.11Yahweh, vivifica-me por amor do Teu nome; na Tua justiça, livra a minha alma da tribulação.12Na Tua fidelidade, aniquila os meus adversários e destrói os meus inimigos, pois sou Teu servo.

144Salmo de Davi.1Bendito seja Yahweh, minha Rocha, que treina as minhas mãos para a guerra, e os meus dedos para a batalha.2Tu és o meu refúgio e a minha fortaleza; minha torre alta e meu libertador; meu escudo e Aquele em quem me refugio; Aquele que submete as nações a mim.3Yahweh, o que é o homem para que Tu tomes conhecimento dele, ou o filho do homem, para que o consideres?4O homem é como um sopro; seus dias são como a sombra que passa.5Faz o céu baixar e descer, Yahweh; toca as montanhas e as faz fumegar.6Envia relâmpagos e dispersa meus inimigos; atira Tuas flechas e faça com que eles fujam em confusão.7Estende Tua mão do alto, e me resgata das muitas águas e da mão dos estrangeiros.8Suas bocas falam mentiras, e sua mão direita é a destra da falsidade.9Cantarei um cântico novo a Ti, ó Deus; com a harpa de dez cordas, cantarei louvores a Ti.10Tu deste salvação aos reis; salvaste Davi, Teu servo, da espada maligna.11Salva-me e livra-me das mãos dos estrangeiros; suas bocas falam mentiras, e sua destra é falsidade.12Que nossos filhos sejam como plantas crescidas na sua mocidade, e nossas filhas sejam como colunas angulares esculpidas, lavradas como as de um palácio.13Que nossos celeiros estejam repletos de todos os tipos de mantimentos, e nossas ovelhas se reproduzam aos milhares e dezenas de milhares, em nossos campos.14Então, nossos bois serão fortes para o trabalho. Ninguém invadirá nossos muros, e não haverá fugas e nem lamentações em nossas ruas.15Feliz é o povo com tais bênçãos. Feliz é o povo que tem Yahweh como seu Deus.

145Salmo de louvor. De Davi.1Eu te exaltarei, meu Deus, meu Rei; bendirei o Teu nome para todo o sempre.2Todos os dias te bendirei e adorarei o Teu nome para todo o sempre.3Grande é Yahweh e digno de ser louvado; Sua grandeza é insondável.4Uma geração louvará os Teus feitos e a próxima proclamará os Teus atos poderosos.5Meditarei na majestade da Tua glória e em Tuas obras maravilhosas.6Elas proclamarão o poder dos Teus feitos tremendos, e eu declararei a Tua grandeza.7Eles declararão a Tua grande bondade, e cantarão sobre a Tua justiça.8Yahweh é gracioso e misericordioso, tardio em se irar e abundante em Sua bondade.9Yahweh é bom para com todos; Suas ternas misericórdias estão em todos os Seus feitos.10Tudo o que Tu criaste te louvará, Yahweh; os Teus fiéis te bendirão.11Os Teus fiéis anunciarão a glória do Teu reino, e falarão do Teu poder.12Farão conhecidos aos homens os feitos poderosos de Deus e o glorioso esplendor de Seu reino.13O Teu reino é um reino eterno, e o Teu domínio dura por todas as gerações.14Yahweh sustenta todos os que estão caídos e levanta todos aqueles que estão abatidos.15Os olhos de todos esperam por Ti; e Tu lhes dás comida no devido tempo.16Abres a mão e satisfazes o desejo de todos os viventes.17Yahweh é justo em todos os Seus caminhos e gracioso em tudo o que faz.18Yahweh está perto de todos aqueles que O invocam, de todos os que O invocam com sinceridade.19Ele cumpre o desejo daqueles que O temem; Ele ouve seus clamores e os salva.20Yahweh vela sobre todos aqueles que O amam, mas destruirá todos os ímpios.21Minha boca proclamará o louvor de Yahweh. Que todos os homens bendigam Seu santo nome, para sempre e sempre.

146

1Louvado seja Yahweh. Louva, ó minha alma, a Yahweh.2Eu louvarei Yahweh enquanto eu viver; eu cantarei louvores ao meu Deus enquanto eu existir.3Não deposites tua confiança em príncipes ou na humanidade, nos quais não há salvação.4Quando o fôlego de vida de uma pessoa para, ela retorna ao pó; nesse dia, os planos terminam.5Feliz é aquele que tiver o Deus de Jacó como auxílio, aquele cuja esperança está em Yahweh, seu Deus.6Yahweh fez os céus e a terra, o mar e tudo o que neles há; Ele mantém Sua fidelidade para sempre.7Ele executa justiça aos oprimidos e alimenta os famintos. Yahweh liberta os prisioneiros;8Yahweh abre os olhos do cego; Yahweh eleva aqueles que foram humilhados; Yahweh ama as pessoas justas.9Yahweh protege os estrangeiros na terra; Ele eleva os órfãos e as viúvas; Ele se opõe aos perversos.10Yahweh reinará para sempre; o teu Deus, ó Sião, reinará por todas as gerações. Louvai a Yahweh.

147

1Louvai a Yahweh, porque é bom cantar louvores ao nosso Deus; é prazeroso e apropriado louvá-Lo.2Yahweh edifica Jerusalém e reúne os dispersos do povo de Israel.3Ele cura os corações quebrantados e sara-lhes as feridas.4Ele conta as estrelas e dá nome a todas elas.5Grande é o nosso Deus e maravilhoso em poder; Seu entendimento não pode ser medido.6Yahweh restaura os oprimidos; Ele lança ao chão os perversos.7Cantai para Yahweh com ações de graças; cantai louvores ao nosso Deus com a harpa.8Ele cobre os céus com nuvens e prepara chuva para a terra, fazendo com que a relva cresça nas montanhas.9Ele alimenta os animais e os filhotes dos corvos, quando choram.10Ele não se deleita na força do cavalo; Ele não encontra prazer nos fortes músculos de um homem.11Yahweh tem prazer naqueles que O honram, que esperam em Sua bondade.12Louvai a Yahweh, Jerusalém! Louvai a Yahweh, Sião!13Ele reforça as trancas de seus portões; Ele abençoa as crianças que habitam entre vós;14Ele traz paz para dentro de vossas fronteiras; Ele vos satisfaz com o melhor do trigo.15Ele envia Seus mandamentos à terra; Sua palavra corre com muita rapidez.16Ele faz cair a neve como lã; Ele espalha a geada como cinzas.17Ele lança o granizo como migalhas. Quem pode suportar o frio que Ele envia?18Ele envia Sua palavra e os faz derreter; Ele faz o vento soprar e as águas fluírem.19Ele proclamou Sua palavra a Jacó, Seus estatutos e Seus justos decretos a Israel.20Ele não fez isso com nenhuma outra nação e elas nada conhecem sobre os Seus decretos. Louvai a Yahweh!

148

1Aleluia! Louvai a Yahweh do alto dos céus; louvai-O nas alturas.2Louvai-O, todos os Seus anjos, louvai-O, todos os Seus exércitos.3Louvai-O, sol e lua; louvai-O, todas as estrelas reluzentes.4Louvai-O, altos céus; e vós, águas que estão acima dos céus.5Louvai o nome de Yahweh, pois Ele ordenou, e foram criados.6Ele também os estabeleceu para todo o sempre; Ele estabeleceu um decreto que nunca mudará.7Louvai a Yahweh, toda a terra, monstros marinhos e todas as profundezas do oceano,8fogo e granizo, neve e nuvens, ventos tempestuosos que obedecem à Sua palavra,9montanhas e todas as colinas, árvores frutíferas e todos os cedros,10animais selvagens e domésticos, criaturas que rastejam e pássaros,11reis da terra e todas as nações, príncipes e todos os que governam sobre a terra,12moços e moças, anciãos e crianças.13Todos vós, louvai o nome de Yahweh, pois somente o Seu nome é exaltado e a Sua glória se estende sobre a terra e os céus.14Ele reforça o vigor do Seu povo, para o louvor dos Seus santos, os israelitas, povo que Lhe é íntimo. Louvai a Yahweh!

149

1Louvai a Yahweh. Cantai a Yahweh um novo cântico; cantai Seu louvor na assembleia dos santos.2Alegra-te, ó Israel, em teu Criador; regozijai-vos, filhos de Sião, em vosso Rei.3Adorai Seu nome com danças; cantai e louvai-O com tamborim e harpa.4Pois Yahweh tem prazer no Seu povo; Ele coroa o humilde com a salvação.5Que os fiéis regozijem-se em vitória; que eles cantem de alegria em suas camas.6Que os louvores a Deus estejam em suas bocas, e a espada de dois gumes, em suas mãos, para7executar vingança entre as nações e castigo sobre os povos.8Eles amarrarão seus reis com correntes e seus nobres com algemas de ferro.9Eles executarão o julgamento que foi escrito. Isto será uma honra para todos os seus fiéis. Louvai a Yahweh!

150

1Louvai a Yahweh. Louvai a Deus em Seu santuário, louvai-O nos altos céus.2Louvai-O pelos Seus atos grandiosos; louvai-O pela Sua imensa grandeza.3Louvai-O com o sopro da trombeta; louvai-O com alaúde e harpa.4Louvai-O com tamborins e danças; louvai-O com instrumentos de cordas e de sopro.5Louvai-O com címbalos sonoros; louvai-O com címbalos retumbantes.6Todo o ser que respira, louve a Yahweh. Louve a Yahweh!

## Translation Words

### Abimeleque

Abimeleque foi um rei filisteu sobre a região de Gerar duranteo tempo que Abraão e Isaque estavam vivendo na terra de Canaã.

* Abraão enganou o rei Abimeleque ao dizer que Sara era sua irmã em vez de sua esposa.
* Abraão e Abimeleque fizeram um acordo sobre uma propriedade de poços em Berseba.
* Muitos anos depois, Isaque também enganou Abimeleque e outros homens de Gerar dizendo que Rebeca era sua irmã, não sua esposa.
* O rei Abimeleque repreendeu Abraão e então Isaque por mentirem para ele.
* Outro homem chamado de Abimeleque foi um filho de Gideão e um outro irmão de Jotão. Algumas traduções podem usar uma ortografia um pouco diferente do seu nome para tornar claro que ele é uma pessoa diferente do rei Abimeleque.

### Abraão, Abrão

Abrão foi um homem caldeu da cidade de Ur que foi escolhido por Deus para ser o pai dos israelitas. Deus mudou seu nome para "Abraão".

* O nome "Abrão" significa "pai exaltado".
* "Abraão" significa "pai de muitos".
* Deus prometeu a Abraão que ele teria muitos descendentes, que se tornaria uma grande nação.
* Abraão acreditava em Deus e o obedecia. Deus levou Abraão sair da Caldeia para a terra de Canaã.
* Enquanto vivia na terra de Canaã, mesmo eles sendo muito velhos, Abraão e sua esposa Sara tiveram um filho, Isaque.

### Absalão

Absalão foi o terceiro filho do rei Davi. Ele foi conhecido por sua bela aparência e temperamento impetuoso.

* Quando Tamar, irmã de Absalão, foi estuprada por seu meio irmão Amom, Absalão fez um plano para matar Amom.
* Após o assassinato de Amom, Absalão fugiu para a região de Gesur (de onde era sua mãe) e lá permaneceu por três anos. Então o rei Davi pediu para ele voltar a Jerusalem, mas não permitiu que Absalão viesse a sua presença por dois anos.
* Absalão instigou algumas pessoas contra o rei Davi e os guiou a uma revolta contra ele.
* O exército de Davi lutou contra Absalão e o matou. Davi ficou muito aflito quando isso aconteceu.

### Ai

No Antigo Testamento, Ai era o nome de uma cidade cananeia localizada ao Sul de Betel e aproximadamente uns 8 km a noroeste de Jericó.

* Após derrotar Jericó, Josué liderou os israelitas em um ataque a Ai. Mas eles foram facilmente derrotados porque Deus não estava satisfeito com eles.
* Um israelita chamado Acã havia roubado os despojos de Jericó e Deus ordenou que ele e sua família fossem mortos. Então Deus ajudou os israelitas a derrotar o povo de Ai.

### Amaleque, amalequitas

Os amalequitas eram um grupo de pessoas nômades que viviam ao longo da parte sul de Canaã, do deserto do Neguebe até o país da Arábia. Este grupo de pessoas era descendente de Amaleque, o neto de Esaú.

Os amalequitas foram inimigos cruéis com Israel no tempo em que Israel veio viver em Canaã primeiro.

Algumas vezes o termo "Amaleque" é usado figurativamente para se referir a todos os amalequitas.

Em uma batalha contra os amalequitas, quando Moisés levantou suas mãos, os israelitas estava ganhando. Quando ele se cansou e suas mãos se baixaram, eles começaram a perder. Então Arão e Hur ajudaram Moisés a manter suas mãos para o alto até que o exército israelita tivesse derrotado os amalequitas.

O rei Saul e o rei Davi ambos lideraram expedições militares contra os amalequitas.

Após uma vitória sobre os amalequitas, Saul desobedeceu a Deus por manter algumas dos despojos e por não matar o rei dos amalequitas como Deus havia ordenado que ele fizesse.

### Amom, amonitas, mulheres amonitas

O "povo de Amom" ou os "amonitas" eram um grupo de pessoas em Canaã. Eles descendiam de Ben-Ami que era o filho de Ló por sua filha mais nova.

* O termo "amonitas" se refere especialmente a uma amonita feminina. Isto poderia ser traduzido também como "mulher amonita".
* Os amonitas viviam ao leste do Rio Jordão e foram inimigos dos israelitas.
* Certa vez, os amonitas mandaram chamar um profeta chamado Balaão para amaldiçoar Israel, mas Deus não permitiu isso.

### Amorreu

Os amorreus eram um grupo poderoso de pessoas que descendiam do neto de Noé, Canaã.

* Seu nome significa "o alto" que pode se referir às regiões montanhosas onde eles viviam ou ao fato de que eles eram conhecidos por serem muito altos.
* Os amorreus viviam em regiões nos dois lados do Rio Jordão. A cidade de Ai foi inabitada pelos amorreus.
* Deus se refere ao "pecado dos amorreus" ao qual incluía sua adoração à falsos deuses e também às práticas pecaminosas.
* Josué liderou os israelitas na destruição dos amorreus, como Deus havia ordenado que eles fizessem.

### Arca

O termo "arca" refere-se literalmente a uma caixa de madeira retangular que é feita para segurar ou proteger algo. Uma arca pode ser grande ou pequeno em tamanho, dependendo do que está sendo usado.

* Na Bíblia inglesa, a palavra "arca" é usada pela primeira vez para se referir ao barco de madeira muito grande e retangular que Noé construiu para escapar do dilúvio mundial. A arca tinha um fundo plano, um telhado e paredes.
* Maneiras de traduzir este termo poderia incluir, "barco muito grande" ou "barca" ou "navio de carga" ou "grande barco em forma de caixa".
* A palavra hebraica que é usada para se referir a este enorme barco é a mesma palavra usada para a cesta ou caixa que segurou bebê Moisés quando sua mãe colocá-lo no rio Nilo para escondê-lo. Geralmente é traduzido como "cesta".
* Na frase "arca da aliança", uma palavra hebraica diferente é usada para "arca". Isso poderia ser traduzido como "caixa" ou "caixa" ou "recipiente".
* Ao escolher um termo para traduzir "arca", é importante em cada contexto considerar o tamanho que está sendo usado para.

### Arão

Arão era o irmão mais velho de Moisés. Deus escolheu Arão para ser o primeiro sumo sacerdote do povo de Israel.

* Arão ajudou Moisés a falar ao Faraó sobre libertar os israelitas.
* Enquanto os israelitas estavam viajando no deserto, Arão pecou por fazer um ídolo para o povo adorar.
* Deus também nomeou Arão [sacerdote] e seus descendentes para serem (../kt/priest.md) sacerdotes para o povo de Israel.

### Asa

Asa era um rei que governou o reino de Judá por quarenta anos, de 913-873 AC.

* O rei Asa era um bom rei que removeu muitos ídolos de falsos deuses e fez com que os israelitas começassem a adorar a Yahweh novamente.
* Yahweh deu ao rei Asa sucesso em sua guerra contra outras nações.
* Mais tarde em seu reinado, porém, o rei Asa parou de confiar em Yahweh e adoeceu com uma doença que eventualmente o matou.

### Asafe

Asafe era um sacerdote levita e músico talentoso que compunha a música para os salmos do rei Davi. Ele também escreveu seus próprios salmos.

* Asafe foi nomeado pelo rei Davi para ser um dos três músicos que foram responsáveis ​​por fornecer canções para adoração no templo. Algumas dessas canções eram também profecias.
* Asafe formou seus filhos e eles assumiram essa responsabilidade, tocando instrumentos musicais e profetizando no templo.
* Alguns dos instrumentos musicais incluíam o alaúde, harpa, trompete e címbalos.
* Salmos 50 e 73-83 falam de Asafe. Pode ser que alguns desses salmos tenham sido escritos pelos membros de sua família.

### Assíria, Assírio, Império Assírio

Assíria era uma nação poderosa durante o tempo em que os israelitas estavam vivendo na terra de Canaã. O Império Assírio era um grupo de nações governado por um rei assírio.

* A nação da Assíria estava localizada numa região que agora é a parte norte do Iraque.
* Os assírios lutaram contra Israel em diferentes momentos de sua história.
* No ano 722 AC, os assírios conquistaram completamente o reino de Israel e forçaram muitos israelitas a se mudarem para a Assíria.
* Os restantes israelitas se casaram com estrangeiros que os assírios trouxeram de Samaria para Israel. Os descendentes das pessoas que se casaram mais tarde foram chamados os samaritanos.

### Baal

"Baal" signifca "senhor" ou "mestre" e foi o nome do primeiro falso deus o qual foi cultuado pelos cananeus.

* Houve também locais de falsos deuses que tinham "Baal" como parte de seus nomes, tal qual "Baal de Peor". Algumas vezes todos esses deuses juntos são referidos como "os baals".
* Alguns povos tiveram nomes que incluíram a palavra "Baal".
* O culto a incluía práticas maliciosas, tais como: sacrifício de crianças e uso de prostitutas.
* Em diferentes períodos durante sua história, os Israelitas também tornaram-se profundamente envolvidos com o culto à Baal, seguindo o exemplo de nações pagãs em volta deles.
* Durante o reino do Rei Hiel, Elias o profeta de Deus promoveu um teste para provar ao povo que Baal não existia e que Yahweh é o único Deus verdadeiro. Como resultado, os profetas de Baal foram destruídos e os povos iniciaram o culto a Yahweh outra vez.

### Babilônia, Babilônicos

A cidade de Babilônia foi a capital da antiga região de Babilônia, a qual foi também parte do Império Babilônico.

* A Babilônia estava localizada ao longo do Rio Eufrates, na mesma região onde a Torre de Babel foi construida há centenas de anos antes.
* Às vezes a palavra "Babilônia" refere-se ao Império Babilônico inteiro. Por exemplo, o "Rei de Babilônia" governou o império inteiro, não apenas a cidade.
* Os Babilônios eram um grupo de povos poderosos que atacavam o reino de Judá e mantiveram os povos em exílio na Babilônia por 70 anos.
* Parte desta região foi chamada "Caldéia" e o povo que vivia lá foram os "Caldeus". Como resultado o termo "Caldéia" foi frequentemente usado para referir-se à Babilônia.
* No Novo Testamento, o termo "Babilônia" é algumas vezes usado como uma metáfora para referir-se a lugares, pessoas e padrões de pensamentos que são associados a idolatria e outros comportamentos pecaminosos.
* A frase "A Grande Babilônia" ou "a grande cidade de Babilônia" refere-se metaforicamente à cidade ou nação que já foi grande, saudável e pecadora, assim como foi a antiga cidade da Babilônia.

### Bate-Seba

Bate-Seba era esposa de Urias, um soldado do exército do Rei Davi. Após a morte de Urias, ela tornou-se a esposa de Davi e a mãe de Salomão.

* Dvi cometeu adultério com Bate-Seba enquanto ela era casada com Urias.
* Quando Bate-Seba ficou grávida de Davi, ele causou a morte de Urias em batalha.
* Então Davi casou-se com Bate-Seba e ela deu à luz um filho.
* Deus puniu Davi por seu pecado causando a morte da criança após vários dias de nascida.
* Mais tarde Bate-Seba deus à luz a outro filho, Salomão, o qual cresceu para se tornar rei depois de Davi.

### Cades, Cades-Barnéia, Meribá Cades

Os nomes de Cades, Cades-Barnéia e Meribá Cades se referem a uma cidade importante na história de Israel, que estava localizada na parte sul de Israel, perto da região de Edom.

* A cidade de Cades era um oásis, um lugar onde havia água e solo fértil no meio de um deserto chamado Zim.
* Moisés enviou doze espias à terra de Canaã, de Cades-Barnéia.
* Israel também acampou em Cades durante o andar errante no deserto.
* Cades-Barnéia foi o local onde Miriam morreu.
* Foi em Meribá Cades, onde Moisés desobedeceu a Deus e bateu numa rocha para obter água para os israelitas, em vez de falar com a pedra como Deus lhe havia dito para fazer.
* O nome "Cades" vem da palavra hebraica que significa "santo" ou "separado".

### Cam

Cam foi o segundo dos três filhos de Noé.

* Durante a inundação do mundo que cobriu toda a terra, Cam e seus irmãos ficaram com Noé na arca, junto com suas esposas.
* Após a inundação, ocorreu uma situação em que Cam comprometeu a honra de seu pai, Noé. Como resultado, Noé amaldiçoou Canaã, filho de Cam, e todos os seus descendentes, que posteriormente ficaram conhecidos como cananeus.

### Confessar, confissão

Confessar significa admitir ou concordar que alguma coisa é verdade. A " confissão" é uma declaração ou admissão da verdade.

* O termo "confessar" pode se referir a uma clara declaração da verdade a cerca de Deus. Isto também pode se referir como admitir que ele pecou.
* A Bíblia diz que se as pessoas confessarem seus pecados a Deus, Ele irá perdoá-los.
* Tiago, o apóstolo, escreveu em sua carta que quando os crentes confessam seus pecados uns aos outros, isto trás uma cura espiritual.
* O apóstolo Paulo escreveu para os Filipenses que um dia todos irão confessar ou declarar que Jesus é o Senhor.
* Paulo também disse que se o povo confessar que Jesus é Senhor e crer que Deus o ressuscitou da morte, eles serão salvos.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "confessar" poderia incluir, "admitir" ou "afirmar" ou "declarar" ou "reconhecer" ou "afirmar".
* Outras maneiras de traduzir "confissão" poderia ser "declaração" ou " testemunho" ou "declaração a cerca do que nós cremos" ou "admitindo o pecado".

### Corá

Corá era o nome de três homens no Antigo Testamento.

* Um dos filhos de Esaú foi chamado Corá. Ele se tornou um líder em sua comunidade.
* Corá também era descendente de Levi e assim servia no tabernáculo como sacerdote. Ele ficou com ciúmes de Moisés e Aarão e levou um grupo de homens a se rebelar contra eles.
* Um terceiro homem chamado Corá é listado como descendente de Judá.

### Criador

Em geral, um "criador" é alguém que cria ou faz coisas.

* Na Bíblia, o termo "Criador" é às vezes usado como um nome ou título para YAHWEH, porque Ele criou todas as coisas.
* Geralmente esse termo está combinado com "dele" ou "meu" ou "seu."

#### Sugestão de Tradução:

* O termo "Criador" pode ser traduzido como "O Criador" ou "Deus que cria" ou "Aquele que fez todas as coisas."
* A frase "Seu Criador" poderia também ser traduzida como "Aquele que o criou" ou "Deus, que o criou."
* As frases "Seu Criador" e "meu Criador" poderia ser traduzido de forma semelhante.

### Cuxe

Cuxe era o filho mais velho do filho de Noé, Cam. Ele também era o antepassado de Ninrode. Dois de seus irmãos foram chamados Egito e Canaã.

* Nos tempos do Antigo Testamento "Cuxe" era o nome de uma grande área terrestre ao sul de Israel. É provável que a terra tenha sido nomeada em homenagem ao filho de Cam, Cuxe.
* A antiga região de Cuxe cobria uma área de terra que pode ter tido diferentes nomes incluindo partes dos países dos dias atuais como Sudão, Egito, Etiópia e, possivelmente, Arábia Saudita.
* Outro homem chamado Cuxe é mencionado nos Salmos. Ele era benjamita.

### Davi

Davi foi o segundo rei de Israel e ele amava e servia a Deus. Ele foi o escritor principal do livro de Salmos.

* Quando Davi era ainda bem jovem cuidando de ovelhas de sua família, Deus o escolheu para tornar-se o próximo rei de Israel.
* Davi tornou-se um grande lutador e liderou o exército de Israel em batalhas contra seus inimigos. A derrota do filisteu Golias é bem conhecida.
* O rei Saul tentou matar Davi, mas Deus o protegeu, e o tornou rei após a morte de Saul.
* Davi cometeu um terrível pecado, mas ele se arrependeu e Deus o perdoou.
* Jesus, o Messias, é chamado o "Filho de Davi" porque Ele é um descendente do Rei Davi.

### Descendente, descendente de

Um "descendente" é alguém que é um parente de sangue direto de alguém mais atrás na história.

* Por exemplo, Abraão era descendente de Noé.
* Os descendentes de uma pessoa são seus filhos, netos, tataravôs e assim por diante. Os descendentes de Jacó eram as doze tribos de Israel.
* A frase "descedente de" é outra maneira de dizer "um descendente de" como em, "Abraão descendia de Noé". Isso também pode ser traduzido como "da linha da família de".

### Deus

Na Bíblia, o termo "Deus" refere-se ao ser eterno que criou o universo a partir do nada. Deus existe como Pai, Filho e Espírito Santo. O nome pessoal de Deus é "Javé".

. Deus sempre existiu; Ele existia antes que qualquer outra coisa existente, e Ele continuará a existir para sempre. . Ele é o único Deus verdadeiro e tem autoridade sobre tudo no universo. . Deus é perfeitamente justo, infinitamente sábio, santo, sem pecado, justo, misericordioso e amoroso. . Ele é um Deus que guarda a aliança, e que sempre cumpre suas promessas. . As pessoas foram criadas para adorar a Deus, e Ele é o único a Quem devem adorar. Deus revelou Seu nome como "Javé", que significa "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que (sempre) existe". . A Bíblia também fala sobre falsos "deuses" , os quais são ídolos sem vida que as pessoas de forma errada adoram.

#### Sugestões de tradução:

As formas de traduzir "Deus" podem incluir "Deidade" ou "Criador" ou "Ser Supremo". Outras formas de traduzir "Deus" podem ser: "Supremo Criador" ou "Senhor Infinito Soberano" ou "Ser Supremo Eterno". Considere como Deus é referido em uma língua local ou nacional. Também pode haver uma palavra para "Deus" na língua que está sendo traduzida. Se assim for, é importante certificar-se de que esta palavra se encaixa nas características do Deus verdadeiro, como é descrito acima. Em muitas línguas a primeira letra da palavra para o único Deus verdadeiro é maiúscula, para distingui-lO da palavra para um deus falso. Outra maneira de fazer essa distinção seria usar dois têrmos diferentes para "Deus" e "deus". A frase: "Eu serei o seu Deus e eles serão o meu povo" também poderia ser traduzida como: "Eu, Deus, governarei sobre este povo e eles me adorarão".

### Edom, Edomita, Iduméia

Edom foi o outro nome de Esaú. A região onde ele viveu também se tornou conhecida como "Edom" e mais tarde, "Iduméia". Os " Edomitas" foram seus descendentes.

* A região de Edom mudou de lugar várias vezes. Mais comumente se localizou no sul de Israel e eventualmente se extendeu para a região sul de Judá.
* Durante o período do Novo Testamento, Edom cobriu a metade do sul da província da Judéia. Os Gregos a chamaram de " Iduméia".
* O nome "Edom" significa "vermelho", se referindo ao fato que Esaú era coberto de cabelo vermelho quando nasceu. Ou pode se referir ao ensopado de lentilha vermelha que Esaú negociou pela sua bênção.
* No Velho Testamento, o país de Edom é frequentemente mencionado como um inimigo de Israel.
* O livro inteiro de Obadias é sobre a destruição de Edom. Outros profetas do Velho Testamento também fizeram profecias negativas contra Edom.

### Efraim

Efraim foi o segundo filho de José. Seus descendentes, os eframitas formaram uma das doze tribos de Israel.

* A tribo de Efraim foi uma das dez tribos que estavam localizadas na parte norte de Israel.
* Algumas vezes o nome Efraim é usado na Bíblia para se referir ao reinado inteiro de Israel do norte.
* Efraim era uma área aparentemente muito montanhosa ou de colinas, baseada nas referências do "pais das colinas de Efraim" ou " as montanhas de Efraim".

### Egito, Egípcio

O Egito é um país na parte nordeste da África, para o sudoeste da terra de Canaã. Um egípcio é a pessoa que vem do país do Egito.

* Em tempos antigos, o Egito foi um país poderoso e rico.
* O Egito antigo foi dividido em duas partes, o Egito Baixo (parte norte onde o Rio Nilo desagua para o mar) e Egito Alto (parte sul). No Velho Testamento, estas partes se referem como "Egito" e " Patros" na linguagem de texto original.
* Diversas vezes quando havia pouco alimento em Canaã, os patriarcas de Israel viajavam para o Egito para comprar alimentos para seus familiares.
* Por diversas centenas de anos, os Israelistas foram escravos do Egito.
* José e Maria desceram para o Egito com seu filho pequeno Jesus, para escapar do Grande Herodes.

### Etiópia, Etíope

Etiópia é um pais na África localizado ao sul do Egito, margeando o Rio Nilo a oeste e o Mar Vermelho a leste. Uma pessoa da Etiópia é um "Etíope".

* A antiga Etiópia estava localizada no sul do Egito e incluía a terra que agora é parte dos vários países da África dos dias modernos, tais como Sudão, Etiópia moderna, Somália, Quênia, Uganda, República Centro Americana e o Chade.
* Na Bíblia, a Etiópia algumas vezes é chamada de "Cuxe" ou "Núbia".
* Os países da Etiópia ("Cuxe") e Egito são frequentemente mencionados juntos na Bíblia, talvez porque eles estavam localizados perto um do outro e seu povo pode ter tido alguns dos mesmos ancestrais.
* Deus mandou Felipe, o evangelista, para um deserto onde ele compartilhou as boas novas sobre Jesus com um eunuco etíope.

### Eu, Yahweh; Eu, Yahweh

Muitas vezes no Antigo Testamento, quando Deus está falando sobre si mesmo, ele usa seu nome em vez de um pronome.

* Por exemplo, em vez de dizer: "Honra-me", diz ele, "Honra a Yahweh".
* Para deixar claro que Deus é o único falando sobre si mesmo, a ULB muitas vezes traduz isso acrescentando um pronome como em "Honra-me, Yahweh" ou "Eu, Yahweh dize".
* Ao adicionar o pronome "eu" ou "eu", a ULB indica ao leitor que Deus é o orador.

Sugestões de tradução

Alguns tradutores podem decidir que é natural e claro em sua linguagem simplesmente seguir o texto literal e usar "Yahweh" sem nenhum pronome adicionado.

Alguns podem decidir usar um pronome com Yahweh apenas algumas vezes no início de uma porção de texto, mas depois omitir o pronome no resto daquela seção. Um exemplo ULB disto é Deuteronômio 5: 9-16.

É melhor se for possível manter o nome Yahweh onde ele literalmente ocorre no texto, mas algumas traduções podem decidir usar apenas um pronome em alguns lugares, para tornar o texto mais natural e claro.

Este é um resumo das possíveis maneiras de traduzir "Yahweh" quando Deus está falando:

"Yahweh"

### Faraó, Rei do Egito

Nos tempos antigos, os reis que governavam sobre o país do Egito foram chamados de Faraós.

Completamente, mais de 300 faraós governaram o Egito por mais de 2 mil anos. Esses reis Egípcios foram muito poderosos e ricos. Muitos desses Faraós são mencionados na Bíblia. Geralmente esse título é usado como um nome, ao invés de unicamente um título. Nesses casos, isso é capitalizado e escrito como "Faraó".

### Filístia

Filístia é o nome de uma grande região na terra de Canaã, localizada ao longo da costa do Mar Mediterrâneo.

A região estava localizada ao longo de um plano costal fértil que alcança Jope ao norte de Gaza e no sul. Era cerca de 64 km de distância e 16 km de extensão. Filístia era ocupada pelos "Filisteus", um poderoso grupo de povos que eram inimigos frequentes dos Israelitas.

### Gate

Gate era uma das cinco maiores cidades dos filisteus. Estava localizada ao norte de Ecron, e à leste de Asdode e Ascalon.

. O guerreiro filisteu Golias era da cidade de Gate. Durante o tempo de Samuel, os filisteus roubaram a arca da aliança de Israel e levou-a para o seu templo pagão em Asdode. Foi então transferida para Gate, e mais tarde para Ecron. Mas Deus puniu o povo daquelas cidades com doença, então eles enviaram a arca de volta para Israel. . Quando Davi escapou do rei Saul, fugiu para Gate e ali viveu por algum tempo com suas duas mulheres e seiscentos homens que eram seus seguidores fiéis.

### Gileade

Gileade é o nome de uma região montanhosa a leste do rio Jordão, onde viviam as tribos israelitas de Gade, Rúben e Manassés.

. Esta região é também referida como a "região montanhosa de Gileade" ou "Monte Gileade". . "Gileade", também era um nome próprio de vários homens no Velho Testamento. Um desses homens foi o neto de Manassés. Outro Gileade foi o pai de Jefté.

### Glorificar

O termo "glorificar" significa mostrar ou dizer o quão grande e importante é algo ou alguém. Literalmente significa "dar glória".

. Pessoas podem glorificar a Deus, falando sobre as coisas maravilhosas que Ele fez. . Podem também glorificar a Deus vivendo de uma forma que O honre e mostre quão grande e magnífico Ele é. . Quando a Bíblia diz que Deus glorifica a Si mesmo, isso significa que Ele revela as pessoas a Sua incrível grandeza, muitas vezes através de milagres. Deus, o Pai, glorificará a Deus Filho, revelando ao povo a perfeição, esplendor e grandeza do Filho. . Todo aquele que crê em Cristo será glorificado com ele. Quando são ressucitados para a vida, eles serão transformados para refletir a Sua glória e para mostrar a sua graça para toda a criação.

#### Sugestões de tradução:

Este termo também poderia ser traduzido como "dar glória a" ou "trazer glória a" ou "engrandecer". A frase "glorificar a Deus" também poderia ser traduzida como "louvar a Deus" ou "falar sobre a grandeza de Deus" ou "mostrar como Deus é grande" ou "honrar a Deus

### Glória, glorioso

Em geral, o termo "glória" significa honra, esplendor e extrema grandeza. Tudo o que tem glória é chamado de "glorioso". Às vezes, "glória" se refere a algo de grande valor e importância. Em outros contextos ele comunica esplendor, brilho, ou julgamento. Por exemplo, a expressão "glória dos pastores" refere-se aos pastos exuberantes onde suas ovelhas tinham abundância de grama para comer. A glória é usada especialmente para descrever Deus, que é mais glorioso do que qualquer um ou qualquer coisa no universo. Tudo em seu caráter revela sua glória e seu esplendor. A expressão "glorificar-se" significa vangloriar se, ou orgulhar-se de algo.

#### Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto, diferentes maneiras de traduzir "glória" poderiam incluir, "esplendor" ou "brilho" ou "majestade" ou "grandeza impressionante" ou "valor extremo". O termo "glorioso" poderia ser traduzido como "cheio de glória" ou "extremamente valioso" ou "brilhantemente brilhante" ou "extraordinariamente majestoso". A expressão "dar glória a Deus" poderia ser traduzida como "honrar a grandeza de Deus" ou "louvar a Deus por causa de seu esplendor" ou "dizer aos outros como Deus é grande". A expressão "glória" também pode ser traduzida como "louvar" ou "orgulhar-se de" ou "gabar-se acêrca de" ou "ter prazer em."

### Horebe

Monte Horebe é um outro nome para o Monte Sinai, onde Deus deu a Moisés as pedras contendo os dez mandamentos.

* O Monte Horebe é também chamado "montanha de Deus".
* Horebe foi o local onde Moisés viu a sarça ardente quando ele estava pastoreando ovelhas.
* O Monte Horebe foi o local onde Deus revelou sua aliança com os Israelitas dando a eles as pedras com os mandamentos nelas escritos.
* Foi também o local onde Deus falou a Moisés, mais tarde, para talhar uma pedra para prover água para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto.
* O local exato desta montanha é desconhecido, mas pode ser na parte sul do que é hoje conhecido como a Península do Sinai.
* É possível que Horebe fosse o nome real da montanha e que o "Monte Sinai" signifique simplesmente "montanha do Sinai", referindo-se ao fato que o Monte Horebe estava localizado no deserto do Sinai.

### Isaque

Isaque era o único filho de Abraão e Sara. Deus tinha prometido dar-lhes um filho mesmo que eles fossem muito velhos.

* O nome "Isaque" significa "ele ri". Quando Deus disse a Abraão que Sara daria à luz um filho, Abraão riu porque ambos eram muito idosos. Algum tempo depois, Sara também riu quando ouviu esta notícia.
* Mas Deus cumpriu sua promessa e Isaque nasceu de Abraão e Sara em sua velhice.
* Deus disse a Abraão que a aliança que fizera com Abraão seria também para Isaque e seus descendentes para sempre.
* Quando Isaque era um jovem, Deus testou a fé de Abraão ordenando-lhe que sacrificasse Isaque.
* Jacó, filho de Isaque, teve doze filhos cujos descendentes mais tarde se tornaram as doze tribos da nação de Israel.

### Israel, israelitas, nação de Israel

O termo "Israel" é o nome que Deus deu a Jacó. Significa, "ele luta com Deus".

* Os descendentes de Jacó se tornaram conhecidos como "povo de Israel", "nação de Israel" ou "israelitas".
* Deus formou a sua aliança com o povo de Israel. Eles eram seus escolhidos.
* A nação de Israel era constituída por doze tribos.
* Logo após a morte do rei Salomão, Israel foi dividido em dois reinos: o reino do sul, chamado "Judá" e o reino do norte, chamado "Israel".
* Muitas vezes o termo "Israel" pode ser traduzido como "o povo de Israel" ou "a nação de Israel", dependendo do contexto.

### Jacó, Israel

Jacó era o filho gêmeo mais novo de Isaque e Rebeca.

* O nome Jacó quer dizer "ele agarra o calcanhar", que é uma expressão significando: "ele engana". Enquanto nascia, Jacó segurava o calcanhar de seu irmão gêmeo Esaú.
* Muitos anos depois, Deus mudou o nome de Jacó para "Israel", que significa "ele luta com Deus".
* Jacó foi esperto e enganador. Encontrou meios de tomar a bênção de primogenitura e herdar os direitos de herança do seu irmão mais velho, Esaú.
* Esaú ficou furioso e planejou matá-lo, por isso Jacó deixou sua terra natal. Mas anos depois, ele voltou com suas esposas e filhos à terra de Canaã onde Esaú estava vivendo, e as famílias deles viveram pacificamente perto uma da outra.
* Jacó teve doze filhos, cujos descendentes se tornaram as doze tribos de Israel.
* Um outro homem chamado Jacó é listado como o pai de José na genealogia de Mateus.

### Jerusalém

Jerusalém era originalmente uma antiga cidade cananeia que mais tarde se tornou a cidade mais importante de Israel. Está localizada a cerca de 34 quilômetros a oeste do Mar Morto a ao norte de Belém. Ainda é a capital do atual Israel.

* O nome "Jerusalém" é mencionado primeiro no livro de Josué. Outros nomes do Antigo Testamento para esta cidade incluem: Salém, cidade de Jebus, e Sião. Tanto Jerusalém como Salém tem o significado raíz de paz.
* Jerusalém era originalmente uma fortaleza jebusita chamada Sião, que o rei Davi capturou e a tornou sua capital.
* O filho de Davi, Salomão, construiu seu primeiro templo em Jerusalém, no monte Moriá, que foi a montanha onde Abraão ofereceu seu filho Isaque a Deus. O templo foi reconstruído ali depois de ser destruído pelos babilônicos.
* Pelo fato do templo ser em Jerusalém, os maiores festivais judeus era celebrados ali.
* As pessoas normalmente se referiam a "subir" para Jerusalém, já que era localizada nas montanhas.

### Jessé

Jessé era o pai do rei Davi, e o neto de Rute e Boaz.

* Jessé era da tribo de Judá.
* Ele era um efrateu, isso significa que era da cidade de Efrata (Belém).
* O profeta Isaías profetizou sobre um renovo ou um ramo que viria da raíz de Jessé e daria fruto. Isso se refere a Jesus que era um descendente de Davi.

### Joabe

Joabe foi um importante líder militar do rei Davi durante todo o seu reinado.

* Antes de Davi se tornar rei, Joabe já era um dos seus leais seguidores.
* Mais tarde, durante o reinado de Davi sobre Israel, Joabe se tornou o comandante do exército do rei Davi.
* Joabe era também o sobrinho do rei Davi, já que sua mãe era uma das irmãs de Davi.
* Quando Absalão, o filho de Davi, o traiu tentando assumir sua realeza, Joabe matou Absalão para proteger o rei.
* Joabe era um lutador bastante agressivo e matou muitas pessoas que eram inimigos de Israel.

### Judá

Judá era um dos filhos mais velhos de Jacó. Sua mãe era Leia. Seus descendentes eram chamados a "tribo de Judá".

* Foi Judá que disse para seus irmãos venderem o irmão mais novo, José, como escravo ao invés de deixá-lo no poço para morrer.
* O rei Davi e todos os reis depois dele eram descendentes de Judá. Jesus também era um descendente de Judá.
* Quando o reinado de Salomão acabou e a nação de Israel foi dividida, o reino de Judá foi a parte do sul da nação.
* No livro de Apocalispe, no Novo Testamento, Jesus é chamado de "Leão de Judá".
* As palavras "judeu" e "Judeia" vêm do nome "Judá".

### Judá, Reino de Judá

A tribo de Judá era a maior das doze tribos de Israel. O reino de Judá foi constituído das tribos de Judá e Benjamim.

* Depois que o rei Salomão morreu, a nação de Israel foi dividida em dois reinos: Israel e Judá. O reino de Judá era o reino do sul, localizado a oeste do Mar Salgado.
* A capital do reino de Judá era Jerusalém.
* Oito reis de Judá obedeceram a Yahweh e levaram o povo a adorá-lo. Os outros reis de Judá foram maus e levaram o povo a adorar ídolos.
* Mais de 120 anos depois que a Assíria derrotou Israel (o reino do norte), Judá foi conquistada pela nação de Babilônia. Os babilônios destruíram a cidade e o templo, e levaram a maior parte do povo de Judá para Babilônia como cativos.

### Leviatã

O termo "Leviatã" refere-se a um animal muito grande, extinto e mencionado nos escritos antigos do Velho Testamento, como nos livros de Jó, Salmos e Isaías.

* Leviatã é descrito como uma criatura animal grande, forte, feroz, parecido com uma cobra e capaz de agitar fortemente a água ao seu redor. As descrições dele são similares ao de um dinossauro.
* O profeta Isaías se refere ao Leviatã como "a serpente que desliza ".
* Jó escreve pela primeira vez sobre o Leviatã, o que indica que, muito provavelmente o animal ainda estivesse vivo durante seu tempo de vida.

### Livro da Vida

O termo "Livro da Vida" é usado para se referir a onde Deus tem escrito os nomes de todas as pessoas as quais ele tem redimido e dado a vida eterna.

* Apocalipse refere-se a este livro como "O Livro da Vida do Cordeiro". Poderia ser traduzido como "o livro da vida pertencente a Jesus, o Cordeiro de Deus. O sacrifício de Jesus na cruz pagou a penalidade pelos pecados das pessoas para que elas possam ter a vida eterna por meio da fé em Jesus.
* A palavra para "livro" também pode significar, "rolo" ou "carta" ou "escrita" ou "documento legal". pode ser literal ou figurativo.

### Líbano

Líbano é uma região montanhosa bonita, localizada pela costa do Mar Mediterrâneo, no norte de Israel. Nos tempos bíblicos, essa região também era imensamente florestada com árvores de abeto, tal como o cedro e o cipreste.

* O Rei Salomão enviou trabalhadores ao Líbano para colher árvores de cedro, a fim de usar na contrução do Templo de Deus.
* O Líbano de antigamente era habitado pelo povo Fenício, que era especilista na construção de embarcações, as quais eram usadas em um sistema de comércio desenvolvido.
* As cidades de Tiro e Sidom se localizavam no Líbano. Foi nessas cidades que pela primeira vez uma cor roxo valiosa.

### Ló

Ló foi o nome do sobrinho de Abraão.

* Ele era o filho do irmão de Abraão, Arão.
* Ló viajou com Abraão para a Terra de Canaã e se instalou na cidade de Sodoma.
* Ló foi o ancestral dos Moabitas e Amonitas.
* Quando os reis inimigos atacaram Sodoma e capturaram Ló, Abraão veio com muitas centenas de homens para resgatar Ló e ...reconquistar seus pertences.
* As pessoas que viviam na cidade de Sodoma eram muito doentes, que Deus destruiu aquela cidade. Mas Ele primeiro disse a Ló e sua família para saírem da cidade, para que pudessem escapar.

### Manassés

Haviam cinco homens com o nome de Manassés no Velho Testamento:

* Manassés foi o nome do primeiro filho de José.
* Ambos, Manassés e seu irmão mais novo Efraim, foram adotados pelo pai de José, Jacó que deu aos descendentes deles o privilégio de estar entre as doze tribos de Israel.
* Os descendentes de Manassés formaram uma das tribos de Israel.
* A tribo de Manassés foi frequentemente chamada de "meia-tribo de Manassés" porque somente parte da tribo se estabeleceu na terra de Canaã, no lado oeste do rio Jordão. A outra parte da tribo se estabeleceu no lado leste do Jordão.
* Um dos reis de Judá foi também chamado Manassés.
* O rei Manassés foi um rei mau que sacrificou seu próprio filho como oferta queimada a falsos deuses.
* Deus castigou o rei Manassés permitindo que ele fosse capturado por um exército inimigo. Manassés voltou-se para Deus e destruiu os altares onde os ídolos eram adorados.
* Dois homens chamados Manasseh viveram durante o tempo de Ezra. Esses homens deveriam se divorciar de suas esposas pagãs, que os tinham influenciado para adorar deuses falsos.
* Um outro Manassés era o avô de alguns Danitas que eram sacerdotes para falsos deuses.

### Meseque

Meseque é o nome de dois homens no Antigo Testamento.

* Um Meseque era filho de Jafé.
* O outro Meseque era um neto de Sem.
* Meseque também era o nome de uma região de terra, que provavelmente era nomeada por um desses homens.
* A região de Meseque pode ter sido localizada em parte do que é agora o país da Turquia.

### Midiã, Midianitas

Midiã era filho de Abraão e sua esposa Quetura. É também o nome de um grupo de pessoas e regiões localizadas no deserto do norte do Arabiã ao sul da terra de Canaã. As pessoas desse grupo eram chamadas de "midianitas".

* Quando Moisés deixou o Egito, ele foi para a região de Midiã, onde conheceu as filhas de Jetro e ajudou-os a abater seus rebanhos. Mais tarde, Moisés se casou com uma das filhas de Jethro.
* José foi levado ao Egito por um grupo de comerciantes de escravos midianitas.
* Muitos anos depois, os midianitas atacaram e atacaram os israelitas na terra de Canaã. Gideão levou os israelitas a vencê-los.
* Muitas das tribos árabes modernas são descendentes deste grupo.

### Moabe, Moabita, Moabita

Moabe era o filho da filha mais velha de Ló. Também se tornou o nome da terra onde ele e sua família viveram. O termo "Moabita" refere-se a uma pessoa que é descendente de Moabe ou que vive no país de Moabe.

* O país de Moabe estava localizado a leste do Mar Salgado.
* Moabe estava a sudeste da cidade de Belém onde vivia a família Noemi.
* O povo de Belém chamou Rute de "Moabita" porque era uma mulher do país de Moabe. Este termo também pode ser traduzido como "mulher moabita" ou "mulher de Moabe".

### Moisés

Moisés foi um profeta e líder do povo israelita há mais de 40 anos.

* Quando Moisés era um bebê, os pais de Moisés colocaram-no numa cesta nas canas do rio Nilo para escondê-lo do faraó egípcio. A irmã de Moisés, Miriam, o observou lá. A vida de Moisés foi poupada quando a filha do faraó encontrou-o e levou-o ao palácio para criá-lo como seu filho.
* Deus escolheu Moisés para libertar os israelitas da escravidão no Egito e levá-los à Terra Prometida.
* Após a fuga dos israelitas do Egito e enquanto eles estavam vagando pelo deserto, Deus deu a Moisés dois comprimidos de pedra com os Dez Mandamentos escritos neles.
* Perto do fim de sua vida, Moisés viu a Terra Prometida, mas não conseguiu viver nele porque desobedeceu a Deus.

### Monte Hermom

Monte Hermom é o nome da montanha mais alta de Israel, na ponta sul da cordilheira do Líbano.

* Está localizado ao norte do Mar da Galiléia, na fronteira norte entre Israel e a Síria.
* Outros nomes dados a Monte Hermom por outros grupos de pessoas foram "Monte Sirião" e "Monte Seir".
* O Monte Hermom tem três picos principais. O pico mais alto é de cerca de 2.800 metros de altura.

### Naftali

Naftali foi o sexto filho de Jacó. Seus descendentes formaram a tribo de Naftali, a qual foi uma das doze tribos de Israel.

* Algumas vezes o nome Naftali é usado para referir-se à terra onde a tribo viveu.
* A terra de Naftali estava localizada na parte do norte de Israel, próximo às tribos de Dã e Aser. Ela também estava na borda Oeste do mar de Quinerete.
* Essa tribo é mencionada tanto no Velho quanto no Novo Textamento da Bíblia.

### Natã

Natã foi um profeta fiel a Deus que viveu durante o tempo em que Davi era rei sobre Israel.

* Deus enviou Natã para confrontar Davi, depois de este ter pecado gravemente contra Urias.
* Natã repreendeu Davi, apesar do fato de que era rei.
* Davi se arrependeu do seu pecado depois de Natã tê-lo confrontado.

### Peor, Monte Peor, Baal-Peor

O termo "Peor" e "Monte Peor" se referem à montanha localizada ao nordeste do Mar Morto, na região de Moabe.

O nome "Bete-Peor" foi o nome de uma cidade, provavelmente localizada naquela montanha ou próximo dela. Lá foi onde Moisés morreu depois de Deus ter mostrado a ele a Terra Prometida. "Baal-Peor" foi um falso deus dos Moabitas que eles adoravam no Monte Peor. Os Israelitas também começaram a adorar esse ídolo e Deus os puniu por isso.

### Quedar

Quedar era o nome do segundo filho de Ismael. É também o nome de uma cidade importante, que foi nomeado provavelmente após o homem.

* A cidade de Quedar está localizada na parte norte da Arábia perto da fronteira sul da Palestina. Nos tempos bíblicos, era conhecido por sua grandeza e beleza.
* Os descendentes de Quedar formaram um grande grupo de pessoas que também é chamado de "Quedar".
* A frase "barracas escuras de Quedar" refere-se às tendas de cabras pretas de cabra que o povo de Quedar viveu.
* Essas pessoas criavam ovelhas e cabras. Eles também usavam camelos para transportar coisas.
* Na Bíblia, a frase "a glória de Quedar" refere-se à grandeza dessa cidade e seu povo.

### Raabe

Raabe era uma mulher que vivia em Jericó quando Israel atacou a cidade. Ela era uma prostituta.

* Raabe escondeu os dois Israelitas que foram espionar em Jericó antes dos Israelitas atacarem. Ela ajudou os espias a irem de volta ao campo Israelita.
* Raabe se tornou uma fiel a YAHWEH.
* Ela e sua família foram poupados quando Jericó foi desrtuída e todos eles foram viver com os Israelitas.

### Rei

O termo "rei" refere-se a um homem que é o governante supremo de uma cidade, estado ou país.

* Um rei é geralmente escolhido para governar por causa de sua relação familiar com reis anteriores.
* Quando um rei morre, é geralmente seu filho mais velho que se torna o próximo rei.
* Nos tempos antigos, o rei tinha autoridade absoluta sobre o povo em seu reino.
* Raramente o termo "rei" pode ser usado para se referir a alguém que não é um verdadeiro rei, como "Rei Herodes" no Novo Testamento.
* Na Bíblia, Deus é muitas vezes referido como um rei que governa o seu povo.
* O "reino de Deus" se refere ao governo de Deus sobre seu povo.
* Jesus foi chamado de "rei dos judeus", "rei de Israel" e "rei dos reis".
* Quando Jesus voltar, ele governará como rei sobre o mundo.
* Este termo também poderia ser traduzido como "chefe supremo" ou "líder absoluto" ou "governante soberano".
* A expressão "rei dos reis" poderia ser traduzida como "rei que governa todos os outros reis" ou "soberano supremo que tem autoridade sobre todos os outros governantes".

### Reto, retidão

s termos "reto" e "retidão" referem-se a agir de uma maneira que segue as leis de Deus.

* O significado dessas palavras inclui a idéia de ficar de pé e olhando diretamente para frente.
* Uma pessoa que é "reta" é alguém que obedece as regras de Deus e não faz as coisas que estão contra a sua vontade.
* Termos como "integridade" e "justo" têm significados semelhantes e às vezes são usados ​​em construções de paralelismo, como "integridade e retidão".

Sugestões de tradução

* As formas de traduzir "reto" podem incluir "agir corretamente" ou "quem age com justiça" ou "seguir as leis de Deus" ou "obedecer a Deus" ou "comportar-se de uma maneira correta".
* O termo "retidão" pode ser traduzido como "pureza moral" ou "boa conduta moral" ou "justiça".
* A frase "os retos" poderia ser traduzida como "pessoas que são retas" ou "pessoas corretas".

### Samuel

Samuel foi um profeta e o último juiz de Israel. Ele ungiu a Saul e Davi como reis sobre Israel.

Samuel nasceu de Elcana e Ana na cidade de Ramá. Ana era estéril, então orou com seriedade que Deus lhe daria um filho. Samuel foi a resposta para essa oração. Ana prometeu que, se criança fosse homem, ela dedicaria seu filho a Yahweh. Quando Samuel era ainda um menino, Ana o enviou para ajudar Eli, o sacerdote no templo, a cumprir sua promessa a Deus. Deus criou Samuel para ser um grande profeta para ele

### Senhor, mestre, senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre outras pessoas.

* Essa palavra é ás vezes traduzida como "mestre" quando se dirigia a Jesus ou quando se referia a alguém que possuía escravos.
* Algumas versões em inglês traduzem isso como "senhor", em contextos onde algúem está se referindo educadamente a outro alguém de superioridade.

#### Sugestões de Tradução:

* Esse termo deve ser traduzido como "mestre" quando referir-se a uma pessoa que possui escravos. Isso poderia ser usado por um servo para se dirigir à pessoa para a qual ele trabalha.
* Quando referir-se a Jesus, isso poderia ser traduzido como "mestre", se pelo contexto demontra-o como um "mestre religioso".
* Se a pessoa dirige-se a Jesus não conhecendo-o, "Senhor" poderia ser traduzido como "senhor". Essa tradução também seria usada para outros contextos, nos quais se busca uma forma educada de se dirigir a um homem.
* Quando refere-se a Deus, o Pai, ou a Jesus, esse termo é escrito como "Senhor".

### Senhor

O termo "Senhor" refere-se a alguém que tem domínio ou autoridade sobre pessoas. Quando isso é usado em maiúsculo, é um título que refere-se a Deus. (Note, contudo, que quando usado como uma forma de se dirigir a alguém, ou no início de uma sentenção, isso pode ser usado em maiúsculo e ter o sentido de "senhor", ou "mestre".)

* No Velho Testamento, esse também é usado em expressões como, "Senhor Deus Poderoso", ou "Senhor Yahweh", ou "Yahweh nosso Senhor".
* No Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo em expressões como, "Senhor Jesus" e "Senhor Jesus Cristo", as quais denotam que Jesus é Deus.
* O termo "Senhor" no Novo Testamento também é usado sozinho como uma referência direta a Deus, especialmente em citações do Velho Testamento. Por exemplo, o texto do Velho Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome de Yahweh", e o texto do Novo Testamento tem, "Abençoado é ele que vem em nome do Senhor".
* Na ULB e na UDB, o título "Senhor", somente é usado para traduzir as palavras gregras e hebraicas atuais que significam "Senhor". Nunca é usado como uma tradução do nome de Deus (Yahweh), como é feito em algumas traduções.

#### Sugestões de Tradução:

* Algumas línguas traduzem esse termo como "Mestre", ou "Governador", ou algum outro termo que denota domínio ou controlador supremo.
* Em contextos expecíficos, muitas traduções usam a primeira letra desse termo em maiúsculo para deixar claro ao leitor que, esse é um título referindo-se a Deus.
* Para lugares no Novo Testamento, onde há uma porção do Velho Testamento, o termo "Senhor Deus" poderia ser usado para deixar claro que isso é uma referência a Deus.

### Senhor Yahweh, Deus Yahweh

No Velho Testamento, "Senhor Yahweh" é frequentemente usado para se referir ao único verdadeiro Deus.

* O termo "Senhor" é um título divino e "Yahweh" é um nome pessoal de Deus.
* "Yahweh" também é geralmente combinado com o termo "Deus" para formar "Yahweh Deus".

#### Sugestões de Tradução:

* Se alguma forma de "Yahweh" é usada para a tradução do nome pessoal de Deus, os termos "Senhor Yahweh" e "Yahweh Deus", podem ser traduzidos literalmente. Também considere como o termo "Senhor" é traduzido em outros contextos, quando estiver se referindo a Deus.
* Algumas línguas põem títulos depois do nome e traduzem isso como "Yahweh Senhor". Considere o que é natural na forma da sua língua: o título "Senhor" deveria vir antes ou depois de "Yahweh"?
* "Yahweh Deus" também poderia ser tornado em "Deus que é chamado Yahweh", ou "Deus que é o único que vive", ou "Eu sou, que é Deus".
* Se a tradução segue a tradição de tornar "Yahweh" como "Senhor", ou "SENHOR", o termo "Senhor Yahweh" poderia ser traduzido como "Senhor Deus", ou "Deus que é O Senhor". Outras traduções possíveis poderiam ser, "Mestre SENHOR", ou "Deus O SENHOR".
* O termo "Senhor Yahweh" não deve ser tomado como "Senhor SENHOR", porque os leitores podem não notar a diferença no tamanho da letra, que tem sido tradicionalmente usado para distinguir essas duas palavras.

### Temor, pavoroso

O termo "temor" refere-se ao sentimento de espanto e profundo respeito que vem de ver algo grande, poderoso e magnífico.

* O termo "pavoroso" descreve alguém ou algo que inspira um sentimento de temor.
* As visões da glória de Deus vistas pelo profeta Ezequiel eram "pavorosas" ou "inspiradoras".
* As respostas humanas típicas que mostram temor da presença de Deus incluem: medo, curvando-se ou ajoelhando-se, cobrindo o rosto e tremendo.

### Tiro, tiranos

Tiro era uma cidade cananéia antiga localizada na costa do Mar Mediterrâneo, em uma região que é agora parte do país moderno do Líbano. Os habitantes eram chamados de "tiranos".

* Parte da cidade era localizada também em uma ilha no mar, cerca de um quilôetro da costa.
* Por causa da sua localização e valiosos recursos naturais como cedros, Tiro possuía uma indústria comercial próspera e era muito rica.
* O rei Hirão de Tiro mandou madeira de cedro e trabalhadores especializados para construir um palácio para o Rei Davi.
* Anos depois, Hirão também deu ao rei Salomão madeira e trabalhadores especializados para construir o templo. Salomão o pagou com grandes quantidades de trigo e azeite.
* Tiro se associava frequentemente com a antiga cidade de Sidom, a qual era próxima. Essas eram as cidades mais importantes da região de Canaã chamada Fenícia.

### Társis

Társis era o nome de dois homens no Velho Testamento. Este era também o nome de uma cidade.

* Um dos netos de Jafé se chamava Társis.
* Társis era também o nome de um dos sábios do Rei Assuero.
* A cidade de Társis era uma cidade portuária muito próspera, cujos navios carregavam produtos valiosos para compra, venda e comércio.
* Esta cidade estava associada a Tiro e era tida como uma cidade fenícia que era mais ou menos distante de Israel, talvez na costa sul da Espanha.
* O profeta Jonas, do Velho Testamento, embarcou em um navio em direção à cidade de Társis ao invés de obedecer a ordem de Deus para ir pregar em Nínive.

### Unge, Ungido

O termo "unge" significa esfregar ou derramar óleo sobre uma pessoa ou objeto. Às vezes, o óleo era misturado com especiarias, dando-lhe um cheiro doce e perfumado. O termo também é usado figurativamente para se referir ao Espírito Santo escolhendo e capacitando alguém.

* No Antigo Testamento, sacerdotes, reis e profetas foram ungidos com óleo para separá-los para um serviço especial a Deus.
* Objetos como os altares ou o tabernáculo, também foram ungidos com óleo para mostrar que eles deveriam ser usados ​​para adorar e glorificar a Deus.
* No Novo Testamento, os doentes eram ungidos com óleo para a sua cura.
* O Novo Testamento registra duas vezes que Jesus foi ungido com óleo perfumado por uma mulher, como um ato de adoração. Certa vez, Jesus comentou que, ao fazer isso, ela estava preparando-o para seu futuro enterro.
* Depois que Jesus morreu, seus amigos prepararam seu corpo para sepultamento ungindo-o com óleos e especiarias.
* Os títulos "Messias" (hebraico) e "Cristo" (grego) significam "o Ungido (Único)".
* Jesus o Messias é o único que foi escolhido e ungido como Profeta, Sumo Sacerdote e Rei.

Sugestões de tradução

* Dependendo do contexto, o termo "unge" poderia ser traduzido como "derramar óleo sobre" ou "colocar óleo sobre" ou "consagrar por derramamento de óleo perfumado".
* Ser "ungido" poderia ser traduzido como "ser consagrado com óleo". Ou "ser nomeado" ou "ser consagrado".
* Em alguns contextos, o termo "ungir" poderia ser traduzido como "nomear".
* Uma frase como "o sacerdote ungido", poderia ser traduzida como "o sacerdote que foi consagrado com óleo" ou "o sacerdote que foi separado pelo derramamento de óleo".

### Vestir, vestido

Quando usado figurativamente na Bíblia , " vestido com " significa estar dotado ou equipado com alguma coisa. "Vestir" a si próprio com alguma coisa significa procurar ter uma certa qualidade de caracter.

* Da mesma forma que vestindo é externo ao seu corpo e visível para todos, quando você está "vestido" com certa qualidade de caráter, outros podem imediatamente perceber isto. "Vestir a si mesmo cuidadosamente" significa deixar suas ações serem caracterizadas por delicadeza que é facilmente vista pelos outros.
* Ser "vestido com poder pelo seu posição" significa ter recebido poder.
* O termo também é usado para expressar negativas experiências, por exemplo "envergonhado" ou "aterrorizado".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Se possível, é melhor guardar a figura literal de discurso, " vestir vocês mesmos com" . Outras maneiras de traduzir isto poderia ser "colocar em" se isto se referir a colocar uma roupa.
* Se isto não dar o correto significado, outra maneira de traduzir " Vestido com" poderia ser " mostrando" ou " manifestando" ou "preenchido com" ou " tendo a qualidade de" .
* O termo " vestir você mesmo com" poderia também ser traduzido como " cobrir-se com" ou "comportar da maneira adequada".

### Yahweh

O termo "Javé" é o nome pessoal de Deus que Ele mesmo revelou quando falou com Moisés na sarsa ardente.

O nome "Jave" vem da palvra que significa "ser'' ou "existir" Possíveis significados de "Javé" incluem, "Ele é" ou "Eu sou" ou "Aquele que faz". Este nome revela que Deus sempre viveu e continuará a viver para sempre. Isso também significa que Ele está sempre presente. Seguindo a tradição, muitas versões da Bíblia usam o termo "SENHOR" ou "o SENHOR" para representar "Javé". Esta tradição resultou do fato que, historicamente, o povo judeu teve medo de pronunciar erradamente o nome de Javé e começou a dizer "Senhor" toda vez que o termo "Javé" apareceu no texto. As Bíblias modernas escrevem "SENHOR" com todas as letras maiúsculas para mostrar o respeito pelo nome pessoal de Deus e para distingui-lo de "Senhor", que é uma palavra hebraica diferente. Os textos ULB e UDB sempre traduzem este termo como "Yahweh", como ocorre literalmente no texto hebraico do Antigo Testamento. O termo "Javé" nunca ocorre no texto original do Novo Testamento; apenas o termo grego para "Senhor" é usado, mesmo com citações do Antigo Testamento.

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Yahweh "poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que significa "Eu sou" ou "Aquele que vive" ou "Aquele que é" ou "Aquele que está vivo". Este termo também pode ser escrito de uma maneira que é semelhante à forma como "Yahweh" é escrito. Algumas denominações preferem não usar o termo "Javé" e, em vez disso, usam a renderização tradicional, "SENHOR". Uma consideração importante é que isso pode ser confuso quando lido em voz alta porque ele soará igual ao título "Senhor". Algumas línguas podem ter um afixo ou outro marcador gramatical que pode ser adicionado para distinguir "SENHOR" como um nome.

### Zebulom

Zebulom foi o último filho nascido de Jacó e Lia e é o nome de uma das doze tribos de Israel.

A tribo israelita de Zebulom recebeu a terra diretamente a oeste do Mar Salgado. Às vezes, o nome "Zebulom" também é usado para se referir à terra onde vivia essa tribo israelita.

### abate

* O termo "abate" refere-se a matança de um grande numero de animais ou pessoas, ou a uma matança violenta. Isso também pode se referir a matar um animal para o propósito de comê-lo.
* Quando Abraão recebeu três vistas em sua tenda no deserto, ele ordenou aos seus servos abater e cozinhar um bezerro para seus convidados.
* O profeta Ezequiel profetizou que Deus mandaria seu anjo para abater todos aqueles que não seguissem suas palavras.
* 1 Samuel registra um grande abate onde 30.000 Israelitas foram mortos por seus inimigos, por causa da desobediência a Deus.
* "Armas de abate" pode ser traduzido como "armas de matança".
* A expressão, "o abate foi muito grande" pode ser traduzida como: "um grande número foi abatido", "o número de mortes foi muito grande" ou "um terrível número de pessoas morreram".
* Outras maneiras de traduzir "abate" pode ser "matar", "assassinar" ou "matança".

### acreditar, crer em , crença

Os termos "acreditar" e "acredite" estão proximamente relacionados, mas têm poucos significados diferentes:

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* "Acreditar" poderia ser traduzido como "saber para ser verdade" ou "saber para ser correto".
* "Acreditar" poderia ser traduzido como, "confiar completamente" ou "confiar e obedecer" ou "confiar completamente e seguir".

### adorar, orar

Os termos "adoar" e "orar" se referem a conversar com Deus. Esse termo também é usado para se referir às pessoas tentando conversar com falsos deuses.

Pessoas podem adorar sileciosamente, conversar com Deus em seus pensamentos ou elas podem adorar em voz alta, falando a Deus com a voz delas. Algumas vezes, orações são escritas, tais como quando Davi escreveu suas orações no livro de Salmos. Orar pode incluir pedir a Deus por misericórdia, por ajuda com um problema, por sabedoria em tomar decisões. Geralmente pessoas pedem a Deus para curar pessoas que estão enfermas ou que presicam de ajuda em outras formas. Pessoas também agradecem e louvam a Deus quando elas estão orando a Ele. Orar inclui confessar nossos pecados a Deus e pedir a Ele para perdoá-los. Conversar com Deus é, algumas vezes, chamado de "comunhão" com Ele, como o nosso espírito se comunica com o dEle, compartilhando nossas emoções e desfrutando de sua presença. Esse termo poderia ser traduzido como "conversar com Deus" ou "se comunicar com Ele". A tradução desse termo deveria ser apto para incluir o orar em silêncio.

### adultério, adúlterar, adúltero, adúltera

O termo "adultério" se refere ao pecado que envolve uma pessoa casada tendo relações sexuais com alguém que não é seu cônjuge. O termo "adúltero" descreve este tipo de comportamento ou a pessoa que comete este pecado.

* O termo "adúlterar" geralmente se refere a qualquer pessoa que comete adultério.
* Algumas vezes o termo "adúltera" é usado para especificar que foi uma mulher que cometeu o adultério.
* O adultério quebra a promessa que um marido e uma esposa fizeram um ao outro em sua aliança de casamento.
* Deus ordenou aos israelitas que não cometessem adultério.
* O termo "adúltera" é as vezes usado em um sentido simbólico para descrever o povo de israel como sendo infiel a Deus, especialmente quando eles adoraram a falsos deuses.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Se a língua alvo não tiver uma palavra que signifique "adultério" este termo poderia ser traduzido por uma frase tal como "tendo relações sexuais com a esposa de outra pessoa" ou "tendo íntimidade com o cônjuge de outra pessoa".
* Algumas línguas podem ter uma forma indireta de se referir ao adultério, tal como "dormindo com o cônjuge de outra pessoa" ou "sendo infiel à esposa de alguém".

### adversário, inimigo

Um "adversário" é uma pessoa ou grupo que é contrário a alguém ou algo. O termo "inimigo" tem um significado similar.

* Um adversário pode ser uma pessoa que tenta se opor ou prejudicar a você.
* Uma nação pode ser chamada de "adversária" quando ela luta contra outra nação.
* Na Bíblia, o diabo é referido como um "adversário" e um "inimigo".
* Adversário pode ser traduzido como "oponente" ou "inimigo" mas isso sugere uma forma de oposição mais forte.

### aflição, aflições, aflito

O termo "aflição" se refere a experiências na vida que são muito difíceis e angustiantes. Estar "aflito" significa se sentir chateado ou angustiado a respeito de algo.

* Aflições podem ser coisas físicas, emocionais ou espirituais que machucam uma pessoa.
* Na bíblia, frequentemente aflições são períodos de teste que Deus usa para ajudar crentes a amadurecerem e crescerem na sua fé.
* O uso no Novo Testamento de "aflição" também se refere ao julgamento que veio sobre os grupos de pessoas que forma imorais e rejeitaram Deus.
* A ação "afligir alguém" significa "incomodar" essa pessoa ou angustiá-la.

#### Sugestões de tradução:

* O termo "aflição" ou "aflições" pode ser traduzido também como "perigo", ou "coisas dolorosas que aconteceram", ou "perseguição", ou "experiências difíceis" ou "angústia".
* O termo "aflito" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "angústia sofrida", ou "sentimento terrível de angústia", ou "preocupado", ou "ansioso", ou "angustiado", ou "aterrorizado", ou "perturbado".
* "Não a aflija" pode ser traduzido também como "não a incomode" ou "não a critique".
* A frase "dias de aflição" ou "tempos de aflição" poderia também ser traduzida como "quando você experimenta angústia", ou "quando coisas difíceis acontecem a você" ou "quando Deus faz com que coisas angustiantes aconteçam".
* Maneiras de traduzir "arranjar problemas" ou "trazer problemas" podem incluir "fazer com que coisas angustiantes aconteçam", ou "causar dificuldades" ou "fazê-los experimentar coisas muito difíceis".

### alaúde, lira

O alaúde e a lira são pequenos instrumentos de cordas musicais que eram usados pelos Israelitas para adorar a Deus.

* Uma lira se parece como uma harpa pequena, com uma armação aberta, cujas cordas são postas de uma lado para o outro.
* Um alaúde é muito semelhante a uma guitarra acústica de hoje, a qual tem uma caixa de som de madeira no seu interior e um braço estendido sobre o qual as cordas são colocadas.
* Para se tocar um alaúde ou uma lira, certas cordas são dedilhadas por debaixo dos dedos da mão, enquanto outras cordas são tocadas com a outra mão.
* O alaúde, a lira e a harpa são todos tocados dedilhando as cordas.
* O número das cordas variava, mas o Velho Testamento menciona especificamente que, os instrumentos tinham dez cordas.

### aliança

Uma aliança é um acordo formal e vinculativo entre duas partes em que uma ou ambas as partes devem cumprir.

* Este acordo pode ser entre indivíduos, entre grupos de pessoas, ou entre Deus e pessoas.
* Quando as pessoas fazem uma aliança entre si, prometem que farão algo e devem fazê-lo.
* Exemplos de alianças humanas incluem pactos matrimoniais, acordos comerciais e tratados entre países.
* Em toda a Bíblia, Deus fez várias diferentes alianças com seu povo.
* Em algumas das alianças, Deus prometeu cumprir Sua parte sem condições. Por exemplo, quando Deus estabeleceu Sua aliança com a humanidade, prometendo nunca destruir a Terra novamente com uma inundação mundial, essa promessa não tinha condições para as pessoas cumprirem.
* Em outras alianças, Deus prometeu cumprir sua parte somente se o povo obedecesse a ele e cumprisse sua parte da aliança.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, as formas de traduzir este termo poderiam incluir "pacto vinculativo" ou "compromisso formal" ou "promessa" ou "contrato".
* Alguns idiomas podem ter palavras diferentes para aliança, dependendo se uma das partes ou ambas as partes fizeram uma promessa que devem manter. Se a aliança for unilateral, ela poderia ser traduzida como "promessa" ou "aposta".
* Certifique-se de que a tradução deste termo não soa como pessoas que propuseram a aliança. Em todos os casos as alianças entre Deus e as pessoas, foi Deus quem iniciou a aliança.

### alicerce, alicerçar

O verbo "alicerçar" significa estar construído ou firmado em algo. Uma fundação é a base na qual alguma coisa é construída.

* O alicerce de uma casa deve ser forte e seguro para apoiar a estrutura inteira.
* O termo "alicerce" também pode se referir ao início de alguma coisa ou ao tempo em que algo foi inicialmente criado.
* Em sentido simbólico, crentes em Cristo são comparados a edifícios que são alicerçados nos ensinamentos dos apóstolos e profetas, sendo o próprio Cristo a pedra angular do edifício.
* A "pedra fundamental" era uma pedra que foi colocada como parte do alicerce. Estas pedras eram testadas para se certificar que eram fortes o suficiente para apoiar todo o edifício.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* A frase " antes da fundação do mundo" poderia ser traduzida como " antes da criação do mundo" ou "antes do tempo da existência do mundo" ou "antes de tudo ser criado".
* O termo "alicerçado sobre" poderia ser traduzido por "construído com segurança sobre" ou "firmemente apoiado em ".
* Dependendo do contexto "alicerce" poderia ser traduzido como "uma base forte" ou "apoio sólido" ou "início" ou "criação".

### altar

Um altar era uma estrutura elevada no qual os israelitas queimavam animais e grãos como ofertas a Deus.

* Durante os tempos da Bíblia, altares simples eram frequentemente feitos formando um monte de terra compactado ou colocando cuidadosamente pedras grandes para formar uma pilha estável.
* Algumas caixas especiais em forma de altar eram feitas de madeira e sobrepostas com metal, assim como ouro, latão ou bronze.
* Outros grupos de pessoas que viviam próximo aos israelitas também construíam altares para oferecer sacrifício a seus deuses.

### amado

O termo "amado" é uma expressão de afeição que descreve alguém que é amado e querido por outra pessoa.

* O termo "amado" literalmente significa "amado (um)" ou "(que é) amado".
* Deus refere-se a Jesus como seu "Filho Amado".
* Nas cartas às igrejas Cristãs, os apóstolos frequentemente se dirigem aos seus companheiros crentes como "amados".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Este termo poderia ser traduzido como "amado" ou " o amado" ou "bem-amado" ou "muito querido".
* No contexto ao falar sobre um amigo, poderia ser traduzido como "meu querido amigo" ou "meu amigo íntimo". Em inglês é natural dizer, "meu querido amigo Paulo" ou "Paulo, que é meu querido amigo". Em outras línguas podem achar mais natural para ordenar isso de uma maneira diferente.
* Note que a palavra "amado" vem da palavra para o amor de Deus, que é incondicional, altruísta e sacrificial.

### amor

Amar outras pessoas é presar por essas pessoas e fazer coisas que as beneficiarão. Há diferentes significados para "amor", os quais, diferentes línguas podem expressar usando diferentes palavras:

1. O tipo de amor que vem de Deus está baseado no bem dos outros, mesmo quando isso não traz benefício próprio. Esse tipo de amor presa pelos outros, não importa o que as pessoas façam. Deus, Ele mesmo, é amor e também a fonte do verdadeiro amor.
* Jesus demonstrou esse tipo de amor pelo ato sacrificial de sua vida, para nos resgatar do pecado e da morte. Ele também ensinou seus seguidores a amar uns aos outros sacrificialmente.
* Quando as pessoas amam uns aos outros com esse tipo de amor, isso envolve ações que mostram que alguém está pensando no que fará para que a outra pessoa prospere. Esse tipo de amor também inclui, especialmente, perdoar os outros.
* Na ULB, a palavra "amor" refere-se a esse tipo de amor sacrificial, a menos que uma Nota de Tradução indique um significado diferente.
1. Outra palavra no Novo Testamento refere-se ao amor fraternal ou amor por um amigo ou membro da família.
* Esse termo refere-se a um amor humano natural entre amigos ou familiares.
* Isso também poderia ser usado em um contexto como, "Eles amam sentarem-se nos assentos mais importantes de um banquete". Isso significa que eles "gostam muitíssimo" ou "desejam grandemente" fazer isso.

A palavra "amor" também pode referir-se a um amor romântico entre um homem e uma mulher.

Na expressão figurativa "Jacó Eu amei, mas Esaú Eu odiei", o termo "amei" refere-se à escolha de Deus de Jacó estar em um relacionamento de aliança com Ele. Isso também poderia ser traduzido como "escolhi". Embora Esaú também fosse abençoado por Deus, não foi-lhe dado o privilégio de estar em aliança com Deus. O termo "odiei" é usado figurativamente aqui, no sentido de "rejeitado" ou "não escolhido".

#### Sugestões de Tradução:

* A menos que indicado de outra forma, em uma Nota de Tradução, a palavra "amor" na ULB refere-se ao tipo de amor sacrificial que vem de Deus.
* Algumas línguas podem ter uma palavra específica para o tipo de amor de doar-se a si mesmo, amor sacrificial que Deus tem. Outras formas de traduzir isso incluiria, "devotado, cuidado fiel", ou "preocupar-se com o ato de doar-se a si mesmo", ou "amor de Deus". Certifique-se de que a palavra usada para traduzir o amor de Deus pode incluir a renúncia dos próprios interesses para beneficiar os outros e amar os outros, não importa o que eles façam.
* Algumas vezes no inglês a palavra "amor" descreve o cuidado intenso que as pessoas têm pelos amigos ou familiares. Algumas línguas podem traduzir isso com uma palavra ou frase que tenha o sentido de "gostar muitíssimo", ou "preocupar-se por", ou "ter uma afeição forte por".
* Em contextos onde a palavra "amor" é usada para expressar uma forte preferência por algo, isso poderia ser traduzido por "preferir fortemente", ou "gostar muitíssimo", ou "desejar grandemente".
* Algumas línguas também podem ter uma palavra à parte para referir-se a um amor romântico ou sexual entre o marido e a esposa.
* Algumas línguas devem expressar "amor" como uma ação. Então por exemplo, elas podem traduzir que o "amor é paciente, amor é amável ...", assim como "quando uma pessoa ama alguém, ela é paciente com a outra e amável com ela".

### amém, verdadeiramente

O termo "amém" é uma palavra usada para enfatizar ou chamar atenção para o que uma pessoa disse. Muitas vezes é usado no fim de uma oração. As vezes é traduzido como "verdadeiramente".

* Quando usado no final de uma oração a palavra "amém" comunica concordância com a oração ou expressa um desejo que o orador seja cumprida.
* Em seus ensinamentos, Jesus usou "amém" para enfatizar a verdade do que Ele disse. Ele frequentemente a seguir dizia "e Eu vos digo" para apresentar outro ensinamento que se relacionava ao prévio ensinamento.
* Quando Jesus usa "amém" desta forma, algumas versões em ingles (e a versão ULB) traduz como "em verdade" ou "verdadeiramente".
* Outro significado da palavra "verdadeiramente" é algumas vezes traduzido como "seguramente" ou "certamente" e também é usado para enfatizar o que o autor está dizendo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Considerar se o idioma alvo tem uma palavra especial ou tem uma frase que é usada para enfatizar algo que foi dito.
* Quando usado no fim de uma oração ou para confirmar algo "amém" poderia ser traduzido como "que assim seja" ou "que isto aconteça" ou "isso é verdade".
* Quando Jesus diz "em verdade te digo" isto poderia também ser traduzido como "sim, Eu te digo sinceramente" ou "é verdade, então Eu te digo".
* A frase "em verdade, em verdade Eu te digo" poderia ser traduzido como "Eu te digo isto sinceramente" ou "Eu te digo isto muito seriamente" ou "o que Eu estou te dizendo é verdade".

### ancião

Os anciãos são homens maduros espiritualmente que têm responsabilidades de liderança prática e espiritual entre as pessoas de Deus.

* O termo "ancião" veio do fato de que os anciãos foram originalmente homens mais velhos, que por causa da sua idade e experiência, tinham grande sabedoria.
* No Velho Testamento, os anciãos ajudaram a liderar os Israelitas nas questões de justiça social e na Lei de Moisés.
* No Novo Testamento, os anciãos Judeus continuaram a ser líderes em suas comunidades e também foram juízes para as pessoas.
* Nas primeiras igrejas Cristãs, os anciãos Cristãos davam liderança espiritual para as assembleias de crentes locais.
* Anciãos nestas igrejas incluíam homens jovens que eram espiritualmente maduros.
* Este termo pode ser traduzido como "homens mais velhos" ou " homens espiritualmente maduros que conduzem a igreja".

### andar, caminhar

O termo "andar" é muitas vezes usado em um sentido figurativo para significar "viver".

* "Enoque andou com Deus" significa que Enoque viveu em um relacionamento íntimo com Deus.
* "Andar no Espírito" significa ser guiado pelo Espírito Santo para que façamos coisas que agradam e honram a Deus.
* "Andar nos" mandamentos de Deus ou nos caminhos de Deus significa "viver em obediência" aos seus mandamentos, que é "obedecer aos seus mandamentos" ou "fazer a sua vontade".
* Quando Deus diz que "andará entre" seu povo, isso significa que ele está vivendo entre eles ou interagindo intimamente com eles.
* "Caminhar ao contrário de" significa viver ou se comportar de uma forma que é contra algo ou alguém.
* "Caminhar depois" significa procurar ou perseguir alguém ou algo. Também pode significar agir da mesma maneira que alguém.

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

* É melhor traduzir "caminhar" literalmente, desde que o significado correto seja compreendido.
* Caso contrário, os usos figurativos de "andar" também poderiam ser traduzidos por "viver" ou "agir" ou "se comportar".
* A frase andar no Espírito poderia ser traduzida por, "viver em obediência ao Espírito Santo" ou "comportar-se de uma maneira que seja agradável ao Espírito Santo" ou "fazer coisas que são agradáveis a Deus tanto quanto ao Espírito Santo o qual guia você".
* "Andar nos mandamentos de Deus" poderia ser traduzido por "viver pelos mandamentos de Deus" ou "obedecer aos mandamentos de Deus".

A frase "andou com Deus" poderia ser traduzida como "vivida em estreita relação com Deus obedecendo-o e honrando-o".

### anjo, arcanjo

Um anjo é um Espírito poderoso a quem Deus criou. Anjos existem para servir a Deus e por fazer o que quer que Ele os diga para fazer. O termo "arcanjo" e refere-se ao anjo que comanda ou lidera todos os outros anjos.

* A palavra "anjo" literalmente significa "mensageiro".
* O termo "arcanjo" literalmente significa "mensageiro chefe". O único anjo referido na Bíblia como um "arcanjo" é Miguel.
* Na Bíblia, anjos levam mensagens de Deus para o povo. Estas mensagens incluíam instruções sobre o que Deus queria que o povo fizesse.
* Anjos também falavam às pessoas sobre eventos que estavam para acontecer no futuro ou eventos que já haviam acontecido.
* Anjos tem autoridade de Deus como Seus representantes e algumas vezes na Bíblia eles falavam como se o próprio Deus estivesse falando.
* Outras maneiras que os anjos servem a Deus é protegendo e fortalecendo o povo.
* Uma frase especial "anjo de YAHWEH" tem mais de um possivel sgnificado: 1) Pode significar "anjo que representa YAHWEH" ou "mensageiro que serve a YAHWEH". 2) Pode se referir ao próprio YAHWEH, que aparentou como um anjo enquanto Ele falava a uma pessoa. Ambos os significados poderiam explicar o uso do anjo "Eu" como se o próprio YAHWEH estivesse falando.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Formas para traduzir "anjo" poderia incluir "mensageiro de Deus" ou "servo do Deus Celeste" ou "mensageiro do Espírito de Deus".
* O termo "arcanjo" poderia ser traduzido como "anjo chefe" ou "anjo cabeça" ou "líder dos anjos".
* Também considera-se como estes termos são traduzidos em uma linguagem nacional ou outra linguagem local.
* A frase "anjo de YAHWEH" poderia ser traduzido usando as palavras para "anjo" e "YAHWEH". Isto permitirá diferentes interpretações para aquela frase.

Possíveis traduções poderiam incluir "anjo de YAHWEH" ou "anjo enviado por YAHWEH" ou "YAHWEH que parece um anjo".

### arado

Um "arado" é uma ferramente de fazenda que é usada para lavrar o solo a fim de preparar um campo para plantar.

Arados têm dentes de garfo pontudos e afiados que cavam no solo. Eles usualmente têm cabos que o fazendeiro usa para guiar o arado. Nos tempos bíblicos, arados eram usualmente puxados por um par de bois, ou outros animais de trabalho. Muitos arados eram feitos de madeira dura, exceto os pontos dos dentes de garfo que eram feitos de um metal, tal como o bronze ou o ferro.

### arrogante, orgulho, orgulhoso

Os termos "arrogante" e "orgulhoso" se referem a um pensamento de uma pessoa demasiadamente alto de si mesma, e especialmente, a um pensamento de que ela é melhor que outras pessoas.

Uma pessoa arrogante geralmente não admite suas próprias falhas. Ela não é humilde. Orgulho pode levar à desobediência a Deus por outras formas. O termos "arrogante" e "orgulho", também podem ser usados em um sentido positivo, tal como, estar "arrogante de" algo que mais alguém alcançou e estar "arrogante de" sua criança. A expressão, "pegar orgulho no seu trabalho", significa encontrar alegria em fazer o seu trabalho bem. Alguém pode estar arrogante do que ele tem feito sem estar orgulhoso sobre isso. Algumas línguas têm palavras diferentes para esses dois significados diferentes de "orgulho". O termo "orgulhoso" sempre é negativo, com o sentido de estar "arrogante" ou "vaidoso" ou "cheio de si".

### banquete

O termo "banquete" se refere a um evento onde um grupo de pessoas comem juntos uma grande quantidade de alimentos, geralmente, com o propósito de celebrar algo. A ação de "banquetear" significa comer uma grande quantidade de comida ou participar de um banquete juntos.

* Geralmente, existem tipos especiais de alimentos que são servidos em determinados banquetes.
* Os festivais religiosos que Deus determinou que os judeus celebrassem, normalmente, incluía participar de um banquete juntos. Por esta razão, os festivais são frequentemente chamados de "banquetes".
* Nos tempos bíblicos, reis e outros povos ricos e poderosos. frequentemente, ofereciam banquetes a fim de divertir suas famílias e amigos.
* Na história sobre o filho pródigo, o pai fez um banquete especial preparado para celebrar a volta do seu filho.
* Um banquete algumas vezes perdurava por vários dias ou mais.
* O termo "banquetear" também poderia ser traduzido como "comer excessivamente" ou "celebrar comendo muita comida" ou "comer grande quantidade de um alimento especial".
* Dependendo do contexto. "banquete" pode ser traduzido como "celebrando junto grande quantidade de alimento" ou "uma refeição com muita comida" ou "refeição de celebração".

### banquete

Um grande banquete, é uma refeição formal que geralmente inclui vários tipos de pratos.

* Antigamente, os reis geralmente serviam os banquetes para entreter líderes politícos e outros convidados importantes.
* Isto poderia ser traduzido como, "refeição elaborada" ou "festa importante" ou "diversas refeições".

### benção, abençoado, abençoando

"Abençoar" alguém ou alguma coisa significa causar algo bom ou coisas benéficas acontecem à pessoa ou coisa a qual está sendo abençoada.

* Abençoar alguém também significa expressar um desejo de que coisas positivas e benéficas aconteçam a esta pessoa.
* Nos tempos bíblicos, um pai frequentemente ministrava uma benção formal sobre seus filhos.
* Quando as pessoas "abençoam" a Deus ou expressam o desejo de que Deus seja abençoado, isso significa que eles estão louvando a Deus.
* O termo "benção" é algumas vezes usado para consagrar alimentos antes de comê-los ou para agradecermos e louvarmos a Deus pelo alimento.

//do comentário abaixo: é importante não definir, focar ou estar restrito pelas aplicações da raiz da palavra "benção" que sugere principalmente o florescimento ou abundância de coisas materiais ou bem estar físico. Considere a extensão dos ensinamentos das Escrituras sobre o amor de Deus, misericórdia e graça que não é somente antiga mas atual. Considere cuidado, proteção e a presença do Espírito de Deus. E para nós abençoarmos a Deus, nós podemos oferecer agradecimentos, apreciação e entendimento como nós aprendemos e O seguimos (obedecê-lo).//

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* "Abençoar" poderia também ser traduzido como "prover abundantemente para" ou "para ser muito gentil e favorável para".
* "Deus trouxe grande benção para" poderia ser traduzido como "Deus tem dado muitas coisas boas para" ou "Deus tem provido abundantemente para" ou "Deus tem causado muitas coisas boas a acontecerem".
* "Ele é abençoado" poderia ser traduzido como "ele vai muito bem" ou "ele vai experimentar coisas boas" ou "Deus fará com que eu floresça".
* "Abençoada é uma pessoa que" poderia ser traduzido como "como é bom para a pessoa que".
* Expressões como "bendito seja o Senhor" poderiam ser traduzidas como "que o Senhor seja louvado" ou "Louve o Senhor" ou "Eu louvo o Senhor".
* No contexto de refeição abençoada, poderia ser traduzida como "agradecido a Deus pelo alimento" ou "Deus seja louvado por dá-lhes alimento" ou "consagrou o alimento louvando a Deus".

### boi, boiada

Um "boi" se refere a um tipo de gado que é especificamente treinado para trabalhar na agricultura. O plural deste termo é "boiada". Habitualmente, a boiada é de machos castrados.

* Ao longo da Bíblia, a boiada é representada como animais unidos por um jugo para puxar uma carroça ou um arado.
* Bois trabalhando juntos sob um jugo era algo tão comum na Bíblia que a frase "estar sob o jugo de" tornou-se uma metáfora para trabalho duro e pesado.
* Um touro é também um animal macho do gado, mas que não foi castrado e nem treinado para ser um animal que presta serviços.

### bronze

O termo "bronze" se refere a um tipo de metal que é feito derretendo juntos os metais, cobre e estanho. obtendo uma cor marron escura, ligeiramente vermelha.

* O bronze resiste à corrosão da água e é um bom condutor de calor.
* Em tempos antigos, o bronze era usado para a fabricação de ferramentas, armas, obra de artes, altares, panelas e armadura de soldado, entre outras coisas.
* Muitos materiais de construção para o tabernáculo e o templo eram feitos de bronze.
* Ídolos ou falsos deuses eram também muitas vezes feitos de bronze.
* Os objetos de bronze eram feitos pela fusão do bronze com um líquido e em seguida, despejado em moldes. Este processo foi chamado de "fundição".

### bêbado, beberrão

O termo "bêbado" significa estar intoxicado por beber muita bebida alcoólica.

* Um "beberrão" é uma pessoa que muitas vezes fica bêbado. Este tipo de pessoa também poderia ser referido como um "alcoólatra".
* A Bíblia diz aos crentes para não se embebedarem com bebidas alcoólicas, mas para serem controlados pelo Espírito Santo de Deus.
* A Bíblia ensina que a embriaguez é imprudência e que leva uma pessoa a pecar de outras maneiras.
* Outras formas de traduzir "bêbado" podem incluir "embriagado" ou "intoxicado" ou "tendo muito álcool" ou "cheio de bebida fermentada".

### cabeça

Na Bíblia, a palavra "cabeça" é utilizada com vários sentidos figurados.

* É comum o uso deste termo para referir que tem autoridade sobre o povo, como em "você me fez o cabeça sobre nações". Isto pode ser traduzido como "você me fez governador..."ou "você me deu autoridade sobre..."
* Jesus é chamado o "cabeça da igreja". Assim como a cabeça de uma pessoa guia e direciona os membros do corpo, Jesus guia e dirige os membros do su "corpo", a Igreja.
* O Novo Testamento ensina que o marido é o "cabeça" ou autoridade de sua esposa. Ele tem a responsabilidade de liderar e guiar sua esposa e família.
* A expressão "nenhuma lâmina irá jamais tocar sua cabeça" significa "ele nunca cortará seu cabelo".
* O termo "cabeça" pode também se referir ao início da origem de algo como em "cabeça da rua".
* A expressão "cabeças de grão" refere-se à parte mais alta do milho ou da cevada, que contem as sementes.
* Outro uso figurado de "cabeça" é quando é utilizada para representar a pessoa como um todo, como em "esta cabeça grisalha" referindo-se a um idoso ou "a cabeça de José", referindo-se a José.
* A expressão "deixe o sangue deles ficar sobre sua própria cabeça" significa que o homem é responsável pelas mortes deles e será punido por isto.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, o termo "cabeça" pode ser traduzido como "autoridade", "aquele que lidera e dirige" ou "aquele que é responsável".
* A expressão "cabeça de" pode se referir à pessoa como um todo e pode ser traduzida usando simplesmente o nome da pessoa. Por exemplo "a cabeça de José" pode ser traduzida somente por "José".
* A expressão "estará na sua própria cabeça" pode ser traduzida com o "estará sobre ele", "ele será punido por", "ele será responsabilizado por" ou "ele será considerado culpado de ".
* Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo podem incluir "início", "origem", "líder" ou "topo".

### calúnia, caluniador

Calúnia significa de modo negativo, difamar coisas sobre outra pessoa. Calúnia pode ser um relato real ou uma acusação falsa, mas seu efeito é causar aos outros um pensamento negativo sobre a pessoa que está sendo caluniada. Algumas das palavras traduzidas como "calúnia" significam: "falar contra", "espalhar um mau relato", "difamar". Um caluniador é também chamado de "delator" ou um "criador de contos".

### carne

Na Bíblia, o termo "carne" se refere literalmente à parte macia de tecido do corpo físico de um ser humano ou animal.

* A Bíblia também usa o termo "carne" de forma simbólica para se referir a todos os seres humanos e a todas os seres vivos.
* No Novo Testamento, o termo "carne" é usado para se referir à natureza pecaminosa dos seres humanos. Este é normalmente usado em contraste a sua natureza espiritual.
* A expressão "sangue do meu sangue" se refere a alguém que é biologicamente ligada a outra pessoa tal como pais, irmãos, filhos ou netos.
* A expressão "sangue do meu sangue" também pode se referir aos ancestrais de alguém ou aos seus descendentes.
* A expressão "uma só carne" se refere à união física de um homem e uma mulher em casamento.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* No contexto do corpo do animal, "carne" pode ser traduzida por "corpo" ou "couro" ou "carne".
* Quando é usado para se referir genericamente a todos os seres viventes, o termo pode ser traduzido por "seres humanos" ou "tudo que respira".
* Ao se referir de forma geral a todas as pessoas, o termo pode ser traduzido por "povo" ou "seres humanos" ou "todos os viventes".
* A expressão "sangue do meu sangue" poderia ser traduzida por "parentes" ou "família" ou "aparentados" ou "clã familiar". Existem contextos nos quais poderia ser traduzido por "ancestrais" ou "descendentes".
* Algumas línguas podem ter uma expressão que seja similar ao significado "carne e osso" ou "sangue do meu sangue".
* A expressão "tornar-se uma só carne" poderia ser traduzida por "união sexual" ou "tornou-se como um só corpo" ou "tornou-se como uma só pessoa em corpo e espírito". A tradução desta expressão deveria ser checada a fim de se certificar se o termo é aceitável na língua e cultura da tradução.

### casa

O termo "casa" é frequentemente utilizado de modo figurado na Bíblia.

* Algumas vezes, ele significa "família", referindo-se às pessoas que vivem juntas em uma casa.
* Habitualmente, "casa" refere-se aos descendentes e outros parentes de uma pessoa. Por exemplo, a frase "casa de Davi" refere-se a todos os descendentes do Rei Davi.
* Os termos "casa de Deus" e "casa de Yahweh" referem-se ao tabernáculo ou templo. Estas expressões também podem se referir, de modo geral, a onde Deus está ou habita.
* Em Hebreus 3, "a casa de Deus" é usada como metáfora para se referir ao povo de Deus ou, de mod mais genérico, a tudo que pertence a Deus.
* A frase "casa de Israel" pode se referir, de modo amplo, a toda a nação de Israel ou, m ais especificamente, às tribos do reino do norte de Israel.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, "casa" pode ser traduzido por "família", "povo", "descendentes", templo" ou "habitação".
* A frase "casa de Davi" pode ser traduzida por "clã de Davi", "família de Davi" ou "descendentes de Davi". Expressões relacionadas podem ser traduzidas da mesma maneira.
* Formas diferentes de traduzir "casa de Israel" poderiam incluir "povo de Israel", "descendentes de Israel" ou "israelitas".
* A frase "casa de Yahweh" pode ser traduzida como "templo de Yahweh", "lugar de adoração de Yahweh" ou "onde Yahweh habita".
* "Casa de Deus" pode ser traduzida de modo similar.

### casa de Davi

A expressão "casa de Davi" refere-se à família ou descendentes do Rei Davi.

* Isto pode ser traduzido por "descendentes de Davi", "família de Davi" ou "clã do Rei Davi".
* Como Jesus era descendente de Davi, ele fazia parte da "casa de Davi".
* Algumas vezes, "casa de Davi" ou "família de Davi" se refere ao povo da família de davi que ainda está vivo.
* Outras vezes, este termo é mais geral e se refere a todos os seus descendentes, incluindo os já mortos.

### casa de Deus, casa de Yahweh

Na Bíblia, as frases "casa de Deus" e "casa de Yahweh " referem-se ao lugar onde Deus é adorado.

* Este termo é também utilizado, de modo mais específico, para se referir ao tabernáculo ou ao templo.
* Algumas vezes, a "casa de Deus" é usada para se referir ao povo de Deus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Quando se referir ao lugar de adoração, este termo pode ser traduzido como "casa para a adoração de Deus" ou "lugar para a adoração de Deus".
* Se refere-se ao templo ou ao tabernáculo, pode ser traduzido como "o templo".

### casco, contendo casco, cascos

Estes termos se referem ao material duro que recobre as extremidades das patas de certos animais tais como camelos, bois, veados, cavalos, burros, porcos, gados, ovelhas e cabras.

* Os cascos dos animais protegem ssuas patas enquanto caminham.
* Alguns animais têm o casco dividido em duas partes, outros não.
* Deus falou aos israelitas que os animais que tinham o casco dividido e mastigavam capim eram considerados limpos para comer. Isto incluía bois, ovelhas, veados e gado.

### cavaleiro

Na época da Bíblia, o termo "cavaleiro" referia-se aos homens que montavam nos cavalos nas batalhas.

* Guerreiros que guiavam as carruagens movidas pelos cavalos eram também denominados "cavaleiros", apesar de este termo se referir mais especificamente aos homens que montavam nos cavalos.
* Os israelitas acreditavam que utilizar cavalos nas batalhas enfatizaria mais a sua própria força do que a de Javé; portanto, eles não utilizavam muitos cavaleiros.
* Este termo também pode ser traduzido como "cavalgadores de cavalos" ou "homens sobre cavalos".

### cavalo

Um cavalo é um animal de quatro patas grande que, nos tempos da Bíblia, era usado principalmente para o trabalho nas fazendas e para transporte de pessoas.

* Alguns cavalos eram utilizados para puxar carroças e carros, enquanto outros carregavam cavaleiros de modo individual.
* Os cavalos frequentemente utilizavam um arreio e um freio de modo a poderem ser guiados.
* Na Bíblia, os cavalos eram considerados posses valiosas e uma medida de riqueza, em especial por seu uso na guerra. Por exemplo, parte da grande riqueza de Salomão era os milhares de cavalos e carruagens que ele possuía.
* Animais semelhantes ao cavalo eram o burro e a mula.

### cercar, sitiar

O termo "cercar" refere-se a quando um exército circula a cidade e a incapacita de receber qualquer suprimento de comida e água. "Sitiar" uma cidade significa que a cidade está sob um cerco. Quando a Babilônia atacou Israel, usaram uma tática de cercamento sobre Jerusalém para enfraquecer o povo dentro da cidade. Muitas vezes, durante um ataque, rampas de terra são gradualmente construidas para possibilitar o exército a cruzar sobre os muros da cidade e a invadí-la. A expressão "deitar um cerco" significa fazer um cerco. Tem o mesmo significado de "sitiar". O termo "sitiado" tem o mesmo significado da expressão "sobre cerco". Ambas essas descrevem uma cidade que um exército inimigo está rondando e sitiando.

### cetro

O termo "cetro" se refere a um cajado ornamental ou a fncionários que o mantêmcomo uma régua, como o rei. Cetros eram originalmente um ramo de madeira com uma decoração esculpida. Mais tarde os cetros eram feitos de metais preciosos como ouro. O cetro era um símbolo de realeza e autoridade que simbolizava a honra e a dignidade associada ao rei. No Velho Testamento, Deus é descrito como ter um cetro de justiça.Isso é relatado a Deus governando o povo como rei. Um profeta do Velho Testamento se refere ao Messias como um cetro simbólico que poderá vir de Israel, para governar sobre todas as nações. Isso também pode ser traduzido como "

### chifre, chifres

Chifres são crescimentos pontiagudos, permanentes e duros da cabeça de muitos tipos de animais, incluindo o gado, cabritos, bodes e veados.

* O chifre de um cabrito era utilizado como instrumento musical, sendo denominado "chifre do cabrito" ou "shofar", o qual era soprado em eventos especiais, tais como festas religiosas.
* Deus falou aos israelitas para fazer uma projeção similar a um chifre em cada um dos quatro cantos dos altares de incenso e bronze. Embora estas projeções fossem denominadas cornos, elas não eram os chifres de animais.
* O termo "chifre" foi algumas vezes utilizados para se referi a um "frasco" que era do formato de um chifre e utilizado para guardar água ou óleo. Um frasco de óleo era usado para ungir um rei, como Samuel fez com Davi.
* Este termo deve ser traduzido com uma palavra distinta da que se refere a uma trombeta.
* O termo "chifre" é também utilizado de modo figurado como símbolo de força, poder, autoridade e realeza.

### comando, comandar, mandamento

O termo "comandar" significa ordenar alguém a fazer alguma coisa. Um "comando", ou "mandamento" é aquilo que a pessoa foi ordenada a fazer.

* Apesar these termos terem basicmente o mesmo significado , "mandamento" geralmente se refere para certos comandos de Deus , os quais são mais formais e permanentes, como por exemplo os "dez mandamentos".
* Um comando pode ser positivo (" Honre seus pais" ) ou negativo ('' Não roube'').
* " Tomar o comando" significa " tomar o controle" ou "estar no controle" de alguma coisa ou alguém.

SUGESTÕE DE TRADUÇÕES.

* É melhor traduzir este termo diferente de um termo "legal". Também compará-lo com definições de um "decreto" ou" estatuto."
* Algumas traduções preferem traduzir "comando " e "mandamento" com a mesma palavra nas suas línguas.
* Outros preferem usar uma palavra especial para mandamento que se refere para sempre, formal mandamento feito por Deus.

### confiança, confiavel

O termo "confiança" se refere a estar certo que alguma coisa é verdadeira ou certa que irá acontecer.

* Na Bíblia o termo " esperança" frequentemente significa esperar com a certeza que alguma coisa realmente vai acontecer. A ULB frequentemente traduz isto como "confiança" ou "confiança no futuro" ou "futuro confiante" especialmente quando isto significa estar seguro que irá receber o que Deus tem prometido para os crentes em Jesus.
* Geralmente o termo "confiança" se refere especialmente a certeza que os crentes em Jesus têm de que eles estarão com Deus para sempre no céu.
* A frase "ter confiança em Deus" significa estar cheio de expectativas para receber e experimentar o que Deus tem prometido.
* Estar "confiante", significa crer nas promessas de Deus, e agir com a certeza de que Deus irá fazer o que Ele disse. O termo também poderá significar uma ação forte e corajosa.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O termo "confiança" poderia ser traduzido como "certo" ou "seguro".
* A frase " estar confiante" poderia ser traduzida como: "crer completamente" ou "estar completamente seguro a cerca de" ou "ter certeza".
* O termo "confiantemente" poderia ser traduzido como "reforçado" ou" com certeza".
* Dependendo do contexto, outras maneiras para traduzir "confiança" poderia incluir " completamente seguro" ou "seguro da possibilidade" ou " certamente".

### confiar, confiável, confiabilidade

O termo "confiar" se refere a acreditar que algo ou alguém é verdadeiro ou fidedigno. Uma pessoa "confiável" pode ser confiada para fazer ou dizer o que é correto e verdadeiro.

* Confiar está intimamente relacionado a fé. Se se confia em alguém, tem-se fé de que essa pessoa fará o que prometeu.
* Ter confiança em alguém também significa depender dessa pessoa.
* "Confiar" em Jesus significa acreditar que Ele é Deus e morreu na cruz para pagar por nossos pecados e confiar Nele para nos salvar.
* Uma "palavra confiável" se refere a algo que é dito que pode ser contado como verdade.

#### Sugestões de tradução:

* Maneiras de traduzir "confiar" podem incluir "acreditar", ou "ter fé", ou "ter confiança" ou "depender de".
* A frase "colocar a sua confiança em" tem o significado muito similar a "confiar em".
* O termo "confiável" pode ser traduzido como "fidedigno", ou "de confiança" ou "pode ser sempre confiável".

### coração

Na Bíblia, o termo "coração" é usado de modo figurado para se referir aos pensamentos, emoções, desejos e vontades de uma pessoa.

* Ter um "coração duro" é uma expressão comum que significa uma pessoa teimosa que se nega a obedecer a Deus.
* As expressões "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" significa fazer algo sem arrependimento, com comprometimento e disposição.
* A expressão "tomar algo de coração" significa tratar algo de modo sério e aplicar na sua vida.
* O termo "com o coração quebrado" descreve uma pessoa que está muito triste. Está profundamente machucada, em termos emocionais.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Alguns idiomas usam uma parte diferente do corpo, como "estômago" ou "fígado", para se referir a estas ideias.
* Outros idiomas podem usar palavras diferentes para expressar conceitos distintos.
* Se o "coração" ou outra parte do corpo não tem este significado, alguns idiomas podem necessitar expressá-lo de modo não figurado com termos como "pensamentos", "emoções" ou "desejos".
* Dependendo do contexto, "com todo o meu coração" ou "com o meu coração inteiro" pode ser traduzido como "com toda minha energia", "com dedicação total", "completamente" ou "com total comprometimento".
* A expressão "tomar algo de coração" pode ser traduzida como "tratar isto seriamente" ou "pensar sobre isto cuidadosamente".
* A expressão "coração duro" pode também ser traduzida como "rebelião com teimosia", "recusa a obedecer" ou "desobediência contínua a Deus".
* Modos de traduzir "com o coração quebrado" podem incluir "muito triste" ou "sentindo-se profundamente machucado".

### cordeiro, cordeiro de Deus

O termo "cordeiro" refere-se à ovelha nova. Ovelhas são animais de quatro patas com cabelo de lã espesso, usadas para sacrificar a Deus. Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus", porque foi crucificado para pagar os pecados das pessoas.

* Esses animais são facilmente desviados e precisam de proteção. Deus compara os seres humanos com ovelhas.
* Deus instruiu seu povo a sacrificar fisicamente ovelhas e cordeiros perfeitos para Ele.
* Jesus é chamado de "Cordeiro de Deus" que foi sacrificado para pagar os pecados das pessoas. Ele foi um sacrifício perfeito e sem mancha, porque era completamente sem pecado.

#### Sugestões de Tradução:

* Se ovelhas forem conhecidas no idioma local, o nome para seu filhote deve ser usado para traduzir os termos "cordeiro" ou "Cordeiro de Deus".
* "Cordeiro de Deus" poderia ser traduzido como "de Deus".

### coroa, coroar

Uma coroa é uma peça circular e decorativa usada na cabeça de governadores tais como reis e rainhas. O termo "coroar" significa colocar uma coroa na cabeça de alguém; figurativamente significa "honrar".

* As coroas são geralmente feitas de ouro ou de prata, e são encravadas com gemas preciosas tais como esmeraldas e rubis.
* Uma coroa tinha a intensão de ser um símbolo do poder e da riqueza de um rei.
* Em contraste, a coroa feita de galhos de espinhos que os soldados romanos colocaram na cabeça de Jesus tinha a intenção de zombar dEle e feri-lo.
* Nos tempos antigos, os vencedores de competições atléticas seriam concedidos uma coroa feita fora dos ramos de oliveira. O apóstolo Paulo menciona esta coroa em sua segunda carta a Timóteo.
* Usado figurativamente "coroar" significa honrar alguém. Honramos a Deus obedecendo-O e louvando-O aos outros. Isto é como colocar uma coroa sobre ele e reconhecer que Ele é rei.
* Paulo chama seus companheiros de crença sua "alegria e coroa". Nesta expressão, "coroa" é usada figurativamente para significar que Paulo foi grandemente abençoado e honrado pela maneira como esses crentes haviam permanecido fiéis em servir a Deus.
* Quando usado figurativamente, "coroa" poderia ser traduzido como "prêmio" ou "honra" ou "recompensa".
* O uso figurativo de "coroar" poderia ser traduzido como "honrar" ou "ornamentar".
* Se uma pessoa é "coroada" isso poderia ser traduzido como "uma coroa foi colocada sobre sua cabeça."
* A expressão "ele foi coroado de glória e honra" pode ser traduzida como "glória e honra foram concedidas a ele" ou "foi-lhe dado glória e honra" ou "ele foi dotado de glória e honra".

### corpo

O termo "corpo" literalmente se refere ao corpo físico de uma pessoa ou animal. Este termo também é usado figurativamente para se referir a um objeto ou todo o grupo que tem membros individuais.

* Muitas vezes o termo "corpo" se refere a uma pessoa ou a um animal morto. Algumas vezes isso é referido como um"corpo morto" ou a um "cadáver".
* Quando Jesus disse aos discípulos em sua última refeição de Páscoa, "Este (pão) é o meu corpo", ele estava se referindo ao seu corpo físico que seria "quebrado" (morto) para pagar por seus pecados.
* Na Bíblia, os Cristãos são referidos a um grupo como o "corpo de Cristo".
* Assim como um corpo físico tem muitas partes, o "corpo de Cristo" tem muitos membros individuais.
* Cada crente individualmente tem uma função especial no "corpo de Cristo" para ajudar a todo o grupo a trabalhar junto para servir a Deus e dá-lhe glória.
* Jesus também é referido como a "cabeça" (líder) do "corpo" de seus crentes. Apenas como a cabeça de uma pessoa diz a seu corpo o que fazer, assim Jesus é o que guia e dirige os Crstãos como membros de seu "corpo".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* A melhor maneira para traduzir este termo seria com a palavra que é mais comumente usada para se referir a um corpo físico na linguagem do projeto. Certifique-se de que a palavra usada não é um termo ofensivo. Quando se referindo coletivamente aos crentes, para algumas línguas isto pode ser mais natural e exato dizer, "corpo espiritual de Cristo".
* Quando Jesus diz, "Este é o meu corpo" é melhor traduzir literalmente, com uma nota explicativa se isto se isto for necessário.
* Algumas línguas podem ter uma palavra separada quando se refere a um corpo morto, tal como um "cadáver" de uma pessoa ou a carcaça de um animal. Certifique-se de que a palavra usada para traduzir isso faz sentido no contexto e é aceitável

### correr, corredor

Literalmente, o termo "correr" refere-se a mover-se muito rapidamente a pé, geralmente a um ritmo muito mais rápido do que andar. Este significado principal de "correr" também é usado em expressões figurativas como as seguintes:

"corre de forma a ganhar o prêmio" - refere-se a perseverar em fazer a vontade de Deus com a mesma perseverança que correr uma corrida para ganhar. "corre no caminho de seus comandos" - significa obedecer alegremente e rapidamente aos comandos de Deus. "correr atrás de outros deuses" - significa persistir em adorar outros deuses. "Eu corro para você me esconder" - significa rapidamente se voltar para Deus para o refúgio e a segurança quando confrontados com coisas difíceis.

Outros significados figurativos de "correr":

Água e outros líquidos como lágrimas, sangue, suor e rios são ditos "correr". Isso também pode ser traduzido como "fluxo". A fronteira de um país ou região é dito "correr" por um rio ou a fronteira de um país diferente. Isso pode ser traduzido como "sua borda está ao lado" ou "limite". Rios e córregos podem "funcionar seco", o que significa que eles não têm mais água neles. Isso pode ser traduzido como "ter secado" ou "ficar seco". Os dias de uma festa podem "seguir seu curso", o que significa que eles "passaram" ou "estão finalizados" ou "acabaram".

### criatura

O termo "criatura" refere-se a todos os seres vivos que Deus criou, tanto humanos como animais.

* O profeta Ezequiel descreveu a visão de "criaturas vivas" em sua visão da Glória de Deus. Ele não sabia o que eram, então ele deu-lhes este rótulo genérico.
* Observe que o termo "criação" tem um significado diferente, pois inclui tudo o que Deus criou, tanto as coisas vivas quanto as não vivas (como a terra, a água e as estrelas). O termo "criatura" só inclui seres vivos.

### cumprir

O termo "cumprir" significa completar ou finalizar algo que era esperado.

* Quando uma profecia é cumprida, significa que Deus realiza o que foi predito na profecia.
* Se uma pessoa cumpre uma promessa ou voto, significa que ele faz o que havia prometido fazer.
* Cumprir uma responsabilidade significa fazer a tarefa que estava designada ou exigida.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto "cumprir" poderia ser traduzida por "concluir" ou "completar" ou "ocorrer" ou "obedecer" ou "realizar".
* A frase "foi cumprido" também poderia ser traduzida por "se realizou" ou "aconteceu" ou "ocorreu".
* Outras forma de traduzir "cumprir" como "cumprir seu ministério" poderia incluir "completar" ou "realizar" ou "praticar" ou "servir outras pessoas como Deus o chamou para fazer".

### curva, curve-se

Curvar-se significa dobrar-se para humildemente expressar respeito e honra para com alguém. "Curvar-se" significa dobrar-se ou ajoelhar-se muito baixo, muitas vezes com o rosto e as mãos em direção ao chão.

* Outras expressões incluem "dobrar o joelho" (significando ajoelhar-se) e "curvar a cabeça" (significando para dobrar a cabeça para a frente em humildade respeito ou em tristeza).
* Curvar-se pode também ser um sinalde angústia ou luto. Alguém que está "curvado" foi levado a uma posição de humildade.
* Muitas vezes uma pessoa se curva na presença de alguém que é de maior status do que ela ou mais importante, como reis e outros governantes.
* Curvar-se diante de deuses é uma expressão de adoração a ele.
* Na Bíblia, as pessoas se inclinaram diante de Jesus quando perceberam seus milagres e ensinamentos que ele tinha vindo de Deus.
* A Bíblia diz que quando Jesus voltar algum dia, todo mundo irá dobrar os joelhos para adorá-lo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, este termo pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significam, "dobrar para a frente" ou "dobrar a cabeça" ou "ajoelhar".
* O termo "curvar-se para baixo" poderia ser traduzido como "se ajoelhar" ou "se prostrar".
* Alguns idiomas terão mais de uma maneira de traduzir este termo, dependendo do contexto.

### céu, alturas, céus, celestial

O termo que é traduzido como "céus" refere-se ao local onde Deus habita. A mesma palavra pode significar "nas alturas", a depender do contexto.

* O termo "céus" refere-se a tudo que nós vemos sobre a terra, incluindo o sol, a lua e as estrelas. Inclui também os corpos celestes, tais como os planetas longínquos, os quais nós não conseguimos ver diretamente da terra.
* O termo "céu" refere-se à expansão azul sobre a terra que tem nuvens e o ar que respiramos. Frequentemente, sol e lua são também ditos como estando "no alto do céu".
* Em alguns contextos da Bíblia, a palavra "céu" pode se referir tanto ao céu quanto ao local em que Deus habita.
* Quando "céu" é utilizado de modo figurado, é uma forma de se referir a Deus. Por exemplo, quando Mateus escreve sobre o "reino dos céus", ele se refere ao reino de Deus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Quando "céu" é utilizado de modo figurado, pode ser traduzido como "Deus".
* Por "reino dos céus", no livro de Mateus, é melhor manter a palavra "céus", a qual é disntintiva deste evangelho.
* Os termos "céus" ou "corpos celestes" podem também ser traduzidos como "sol, lua e estrelas", "estrelas" ou "todas as estrelas do universo".
* A frase "estrelas do céu" pode ser traduzida por "estrelas no céu", "estrelas da galáxia" ou "estrelas do universo".

### declarar, declaração

Os termos "declarar" e "declaração" referem-se a fazer uma declaração formal ou pública, muitas vezes para enfatizar alguma coisa.

* Uma "declaração" não apenas enfatiza a importância do que está sendo proclamado, mas também chama a atenção para quem faz a declaração.
* Por exemplo, no Antigo Testamento, uma mensagem de Deus é muitas vezes precedida por "a declaração de YAHWEH" ou "isto é o que YAHWEH declara". Esta expressão enfatiza que é o próprio YAHWEH quem está dizendo isso. O fato de que a mensagem vem de YAHWEH mostra quão importante é essa mensagem.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, "declarar" também poderia ser traduzido como "proclamar" ou "afirmar publicamente" ou "dizer fortemente " ou "afirmar enfaticamente".
* O termo "declaração" também poderia ser traduzido como "afirmação" ou "proclamação".
* A frase "esta é a declaração de YAHWEH" poderia ser traduzida como "isto é o que YAHWEH declara" ou "isto é o que YAHWEH diz".

### decreto

Um decreto é uma proclamação ou lei que é declarada publicamente a todo o povo.

* As leis de Deus também são chamadas decretos, estatutos ou mandamentos.
* Como leis e mandamentos, os decretos devem ser obedecidos.
* Um exemplo de um decreto de um governante humano foi a proclamação de César Augusto de que todos os que vivem no Império Romano devem voltar para sua cidade natal para serem contados em um censo.
* Decretar algo significa dar uma ordem que deve ser obedecida. Isso poderia ser traduzido como "ordenar" ou "comandar" ou "exigir formalmente" ou "fazer publicamente uma lei".
* Algo que é "decretado" para acontecer significa que isso "vai acontecer definitivamente" ou "foi decidido e não será alterado" ou "declarado absolutamente que isso vai acontecer."

### deleite

Um "deleite" é algo que agrada muito a alguém ou causa muita alegria.

* "Deleitar-se em" algo significa "alegrar-se em" ou "estar feliz com" isso.
* Quando algo é muito agradável ou prazeroso é chamado de "delicioso".
* Se o deleite de uma pessoa está em algo, significa que ela gosta muito disso.
* A expressão "meu prazer está na lei de YAHWEH" poderia ser traduzida como "a lei de YAHWEH me dá grande alegria" ou "eu amo obedecer às leis de YAHWEH" ou "Eu sou feliz quando obedeço os mandamentos de YAHWEH. "
* As frases "não toma prazer em" e "não têm prazer em" poderiam ser traduzidas como "nada o torna satisfeito" ou "não se sente feliz por".
* A frase "deleita-se em" significa, "ele se alegra fazendo" algo ou "ele está muito feliz com" algo ou alguém.
* O termo "delícias" refere-se a coisas que uma pessoa gosta. Isso poderia ser traduzido como "prazeres" ou "coisas que dão alegria".
* Uma expressão como "Eu me deleito em fazer a Sua vontade" também poderia ser traduzida como "Eu tenho prazer em fazer a Sua vontade" ou "Fico muito feliz quando eu Lhe obedeço".

### descansar

O termo "descansar" literalmente significa parar de trabalhar para relaxar ou recuperar força. A frase "o resto de" refere-se ao restante de algo.

Pode-se dizer que um objeto está "descansando" em algum lugar, o que significa que ele está "parado" ou "sentado" lá. Um barco que "vem descansar" em algum lugar "parou" ou "pousou" lá. Quando uma pessoa ou um animal descansa, isso pode significar que eles estão sentados ou deitados para se refrescarem. Deus ordenou aos israelitas que descansassem no sétimo dia da semana. Este dia de "não trabalho" ou sem trabalhar foi chamado de "Dia do Sábado". Para descansar um objeto em algo significa "colocar" ou "colocá-lo" lá.

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, descansar

### desgraça, miserável

O termo "desgraça" refere-se a uma perda de honra e respeito.

* Quando uma pessoa faz algo pecaminoso, isso pode levá-lo a sentir-se em estado de desonra ou desonra.
* O termo "miseráve;" é usado para descrever um ato pecaminoso ou a pessoa que o fez.
* Às vezes, uma pessoa que está fazendo coisas boas é tratada de uma maneira que lhe causa desgraça ou vergonha.
* Por exemplo, quando Jesus foi morto numa cruz, esta era uma maneira vergonhosa de morrer. Jesus não tinha feito nada errado para merecer esta desgraça.
* As formas de traduzir "desgraça" podem incluir "vergonha" ou "desonra".
* Maneiras de traduzir "miserável" poderia incluir "vergonhoso" ou desonrar. "

### desolado, desolação

Os termos "desolado" e "desolação" referem-se à destruição de uma região habitada para que ela se torne desabitada.

* Quando se refere a uma pessoa, o termo "desolado" descreve uma condição de ruína, solidão e sofrimento.
* O termo "desolação" é o estado ou condição de ser desolado.
* Se um campo onde as culturas estão crescendo é feito desolado, isso significa que algo destruiu as colheitas, como insetos ou um exército invasor.
* Uma "região desolada" refere-se a uma área de terra onde poucas pessoas vivem porque poucas colheitas ou outra vegetação crescem lá.
* Uma "terra desolada" ou "deserto" era freqüentemente onde os marginalizados (como leprosos) e animais perigosos viviam.
* Se uma cidade é "desolada" significa que seus edifícios e bens foram destruídos ou roubados e seu povo foi morto ou capturado. A cidade se torna "vazia" e "arruinada". \* Isto é semelhante ao significado de "devastado" ou "devastado", mas com mais ênfase no vazio.
* Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "arruinado" ou "destruído" ou "devastado" ou "solitário e marginalizado" ou "deserto".

### desonra, desonroso

O termo "desonra" significa fazer algo que é desrespeitoso a alguém. Isso também pode causar, a essa pessoa, vergonha ou desgraça.

* O termo "desonroso" descreve uma ação que é vergonhosa ou que faz com que alguém seja desonrado.
* Às vezes, "desonroso" é usado para se referir a objetos que não são úteis para qualquer coisa importante.
* Os filhos são ordenados a honrar e obedecer a seus pais. Quando os filhos desobedecem, eles desonram seus pais. Eles estão tratando seus pais de uma maneira que não os honra.
* Os israelitas desonraram YAHWEH quando adoraram falsos deuses e praticaram atos imorais.
* Os judeus desonraram Jesus dizendo que ele estava possuído por um demônio.
* Isso poderia ser traduzido como "não honrar" ou "tratar sem respeito".
* O substantivo, "desonra" poderia ser traduzido como "desrespeito" ou "perda de honra".
* Dependendo do contexto, "desonroso" também poderia ser traduzido como "não honroso" ou "vergonhoso" ou "sem valor" ou "não valioso".

### devorar

O termo "devorar" significa comer ou consumir de forma agressiva.

* Usando esta palavra num sentido figurado, Paulo advertiu os crentes a não devorar uns aos outros, ou seja, não atacar ou destruir uns aos outros com palavras ou ações (Gálatas 5:15).
* Também no sentido figurado, o termo "devorar" é frequentemente usado com um significado de "destruir completamente", como quando se fala de nações devorando uns aos outros ou um fogo devorando edifícios e pessoas.
* Este termo também poderia ser traduzido como "consumir completamente" ou "destruir totalmente".

### digno, valor, indigno, inútil

O termo "digno" descreve a alguém ou alguma coisa que merece respeito e honra. "Ter valor" significa ser valioso ou importante. O termo "inútil" significa não ter qualquer valor.

* Ser digno está relacionado a ser valioso ou ter importância.
* Ser "indigno" significa não merecer qualquer aviso especial.
* Não sentir-se digno significa sentir-se menos importante do que alguém ou não sentir-se merecedor de ser tratado com honra ou bondade.
* O termo "indigno" e o termo "inútil" têm relação, mas significados diferentes. Ser "indigno" significa não merecer nenhuma honra ou reconheci mento. Ser "sem valor" significa não ter qualquer propósito ou valor.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* "Digno" poderia ser traduzido como "merecedor" ou "importante" ou "valioso".
* A palavra "valor" poderia ser traduzida como, "valor" ou "importância".
* A frase "ter valor" poderia também ser traduzida como "ser valioso" ou "ser importante".
* A frase, "vale mais do que" poderia ser traduzida como, "é mais valioso do que".
* Dependendo do contexto, o termo, "indigno" poderia também ser traduzido como "sem importância" ou "desonroso" ou "indigno".
* O termo "inútil" poderia ser traduzido como, "sem valor" ou "sem propósito" ou "que não vale nada".

### dilúvio

"O termo "dilúvio" se refere a uma grande quantidade de água que cobre completamente a terra.

* Este termo também é usado simbolicamente para se referir à quantidade de situações esmagadoras, especialmente, situações que ocorrem repentinamente.
* Nos tempos de Noé, as pessoas se tornaram tão malígnas que Deus provocou um dilúvio sobre toda a face da terra, cobrindo até mesmo os topos das montanhas. Todos os que não estavam na arca com Noé afogaram. Todos os outros dilúvios cobriram pequenas áreas de terra.
* Este termo também pode se referir a uma ação como em "a terra foi inundada por rios de água"

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Formas de traduzir o significado literal de "dilúvio" poderia incluir " um transbordamento de água" ou "grande quantidade de água".
* A comparação simbólica "como um dilúvio" poderia manter o significado literal do termo ou um termo substitutivo poderia ser usado para se referir a algo que tenha um aspecto de correnteza, tal como o rio.
* Para a expressão "como um dilúvio" no qual a palavra água já está implícita, a palavra "dilúvio" poderia ser traduzida como "uma quantidade imensa" ou "transbordamento".
* Este termo pode ser usado como metáfora como por exemplo em "não deixe a tempestade vir sobre mim" que significa "não me deixar ser atingido por fatalidades" ou "não deixar sua ira me atingir".

### disciplina, autodisciplina

O termo "disciplina" se refere ao treinamento de pessoas para obedecerem um conjunto de diretrizes para o comportamento moral.

* Os pais disciplinam seus filhos fornecendo orientação moral e instrução para eles e ensinando-os a obedecer.
* Da mesma forma, Deus disciplina seus filhos para ajudá-los a produzir fruto espiritual saudável em suas vidas, como alegria, amor e paciência.
* Disciplina envolve instrução sobre como viver para agradar a Deus, assim como punição por um comportamento que é contra a vontade de Deus.
* A autodisciplina é o processo de aplicar os princípios morais e espirituais à própria vida.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, "disciplina" poderia ser traduzida como "treinar e instruir" ou "guiar moralmente" ou "punir por transgressão".
* O substantivo "disciplina" poderia ser traduzido como "treinamento moral" ou "punição"

ou "correção moral" ou "orientação moral e instrução".

### dispersar, dispersão

Os termos "dispersar" e "dispersão" referem-se à espalhar pessoas ou coisas em muitas direções diferentes.

* No Antigo Testamento, Deus fala sobre "dispersar" as pessoas, fazendo com que elas tenham que se separar e viver em lugares diferentes, separados uns dos outros. Ele fez isso para puni-las por seus pecados. Talvez estando dispersos os ajudaria a se arrependerem e começarem a novamente adorar a Deus.
* O termo "dispersão" é usado no Novo Testamento para referir-se aos cristãos que tiveram que deixar suas casas e se mudar para muitos locais diferentes para escapar da perseguição.
* A frase "a dispersão" poderia ser traduzida como "crentes em muitos lugares diferentes" ou "as pessoas que se mudaram para viver em diferentes nações".
* O termo "dispersar" poderia ser traduzido como "enviar para muitos lugares diferentes" ou "espalhar-se para o exterior" ou "se mudar para viver em países diferentes".

### dominar, dominado

Os termos "dominar" e "dominado" referem-se a obter controle sobre alguém ou alguma coisa. Eles habitualmente incluem a idéia de alcançar algo após persegui-lo.

* Quando as tropas militares "dominam" um inimigo, isto significa que elas derrotaram o inimigo no campo de batalha.
* Quando um predador domina sua presa, isto significa que ele perseguiu e capturou tal presa.
* Se uma maldição "domina" alguém, isto significa que o que quer que seja dito naquela maldição ocorrerá com a pessoa.
* Se bênçãos dominam pessoas, isto significa que aquelas pessoas ir!ão experimentar aquelas bênçãos.
* Dependendo do contexto, "dominar" pode ser traduzido como "conquistar", "capturar", "derrotar", "alcançar" ou "afetar completamente".
* A ação no passado, "dominado", pode ser traduzida como "alcançado",

### domínio

O termo "domínio" refere-se ao poder, controle ou autoridade sobre pessoas, animais ou terra.

* Jesus Cristo é dito ter domínio sobre toda a terra, como profeta, sacerdote e rei.
* O domínio de Satanás foi derrotado para sempre pela morte de Jesus Cristo na cruz.
* Na criação, Deus disse que o homem deve ter domínio sobre peixes, pássaros e todas as criaturas na terra.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, outras formas de traduzir este termo poderiam incluir "autoridade" ou "poder" ou "controle".
* A frase "ter domínio sobre" poderia ser traduzida como "governar" ou "gerenciar".

### dormir, adormecer, cair no sono

Esses termos tem significados figurados relativos a morte. "dormiu" ou "adormeceu" pode ser uma metáfora que significa "estar morto". A expressão "cair no sono" refere-se ao momento quando alguém começa a dormir, ou no sentido figurado, quando alguém morre. "Dormiu com seus pais" significa estar morto, assim como seus ancestrais estão.

#### Sugestões de Tradução:

Em alguns contextos, o termo "dormiu" ou "adormeceu" pode ser traduzido como "estar morto". "Caiu no sono" pode ser traduzido como "rapidamente dormiu", "começou a dormir" ou "morrer", dependendo do seu significado. Nota: É especialmente importante manter a expressão figurada no contexto onde o público não entenda o significado. Por exemplo, quando Jesus disse aos seus discípulos que Lázaro estava "dormindo" eles pensavam que significava que Lázaro estava naturalmente dormindo. Nesse contexto, não faria sentido traduzir "ele morreu". Algumas línguas podem ter diferentes expressões para morte ou morrendo que podem ser usadas se a expressão "dormiu" ou "adormeceu" não fazem sentido na língua projeto.

### enganar, engano, fraude, enganoso

O termo "enganar" significa levar alguém a acreditar algo que não é verdade. O ato de enganar alguém é chamado de "engano"

* Outro termo "fraude" também se refere ao ato de fazer com que alguém acredite em algo que não é verdade.
* Alguém que leva outro a acreditar em algo falso é um "enganador". Por exemplo, Satanás é chamado um "enganador". Os espíritos que ele controla são também enganadores.
* Uma pessoa, ação, ou mensagem que não é confiável pode ser descrita como "enganosa".
* Os termos "engano" e "fraude" têm o mesmo significado, mas existem algumas pequenas diferenças em como eles são usados.
* Os termos descritivos "falso" e " enganoso" tem o mesmo significado e são usados nos mesmos contextos.

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

* Outras maneiras de traduzir "enganar" podem incluir "mentir para" ou "induzir a ter uma falsa crença" ou "fazer alguém pensar algo que não é verdade".
* O termo "enganado" também poderia ser traduzido como "induzido a pensar algo falso" ou "mentiu para" ou "enganado" ou "iludido" ou "ludibriado".
* "Enganador" poderia ser traduzido como "mentiroso" ou "alguém que mente" ou "alguém que engana"
* Dependendo do contexto, os termos "fraude" ou "engano" poderiam ser traduzidos com uma palavra ou frase que significa "falsidade" ou "mentira" ou "trapaça" ou "desonestidade".
* Os termos "fraudulento" ou "enganador" podem ser traduzidos por "desconfiável" ou "impostor" ou "farsante" para descrever uma pessoa que fala ou age de uma maneira que faz com que outras pessoas acreditem em coisas que não são verdadeiras.

### ensino, ensinando, professor, ensinou

Os termos "ensino" e "ensinando" se referem a contar a outras pessoas informações que eles não sabiam antes. Normalmente, a informação é passada de maneira formal ou sistemática.

* Um "professor" é alguém que ensina. O passado de "ensinar" é "ensinou".
* Quando Jesus ensinava, Ele estava explicando coisas a respeito de Deus e Seu Reino.
* Os discípulos de Jesus O chamavam de "Mestre" como uma maneira respeitosa de se dirigirem a alguém que ensinava as pessoas a respeito de Deus.
* A informação que está sendo ensinada pode ser mostrada ou falada.
* O termo "doutrina" se refere a uma série de ensinamentos de Deus a respeito de Si próprio, assim como instruções de Deus sobre como viver. Isto poderia ser traduzido também como "ensinamentos de Deus" ou "o que Deus nos ensina".
* A expressão "o que lhes foi ensinado" poderia ser traduzida também como "o que essas pessoas lhes ensinaram" ou "o que Deus lhes ensinou", dependendo do contexto.
* Outras maneiras de traduzir "ensino" podem incluir "dizer", ou "explicar" ou "instruir".
* Frequentemente, este termo pode ser traduzido como "ensinando as pessoas a respeito de Deus".

### enterrar, enterrado, enterro

O termo "enterrar" geralmente se refere a colocar um cadáver em um buraco ou outro local de sepultamento. O termo "enterro" é o ato de enterrar algo ou pode ser usado para descrever um lugar usado para enterrar algo.

* Muitas vezes as pessoas enterram um corpo morto, colocando-o em um buraco profundo no chão e, em seguida, cobre-o com terra.
* Às vezes o corpo morto é colocado em uma caixa com estrutura, tal como um caixão antes de enterrá-lo.
* Nos tempos Bíblicos, as pessoas mortas eram muitas vezes enterradas em uma caverna ou um lugar parecido. Após a morte de Jesus, seu corpo foi envolto em roupas e colocado em um túmulo de pedra que foi fechado com uma grande pedra.
* Os termos "lugar de sepultamento" ou "quarto de enterro" ou "câmara funerária" são todas maneiras de se referir a lugar onde um corpo um corpo morto é enterrado.
* Outras coisas também podem ser enterradas, tais como quando Acam enterrou prata e outras coisas que ele tinha roubado de Jericó.
* A frase "enterrou seu rosto" geralmente significa "cobriu o rosto com as mãos".
* Algumas vezes a palavra "esconder" pode significar "enterro" quando como Acam escondeu coisas na terra que ele tinha roubado de Jericó. Isso significava que ele os enterrava na terra.

### enviar, mandar

"Enviar" é fazer com que alguém ou algo vá para algum lugar. Para "enviar", alguém deve dizer a essa pessoa que faça uma missão ou tarefa.

Muitas vezes, uma pessoa que foi "enviada" foi nomeada para fazer uma tarefa específica. Frases como "enviar chuva" ou "enviar desastre" significam "provocar ... vir". Esse tipo de expressão geralmente é usado em referência a Deus, fazendo com que essas coisas aconteçam. O termo "enviar" também é usado em expressões como "enviar palavra" ou "enviar uma mensagem" o que significa dar a alguém uma mensagem para contar a outra pessoa. "Enviar" alguém "com" algo pode significar "dar" essa coisa "a" outra pessoa, geralmente movendo-a alguma distância para que a pessoa a receba. Jesus freqüentemente usa a frase "aquele que me enviou" para se referir a Deus, o Pai, que o "enviou" à Terra para redimir e salvar pessoas. Isso também pode ser traduzido como "encomendado" ou "me fez vir" ou "me nomeou para ir".

### erguer, crescimento, erguido, formar-se, surgir

\_criar, levantar\_Em geral, a palavra "erguer" significa "surgir" ou "aumentar".

* A frase figurativa, "erguer" significa motivar algo a surgir ou aparecer. Pode também designar alguém a fazer algo.
* Às vezes "erguer" significa "restaurar" ou "reconstruir".
* "Surgir" tem um significado específico na frase, "surgir da morte". Significa motivar uma pessoa morta a se tornar viva novamente.
* Às vezes "erguer-se" significa "exaltar" alguém ou algo.

*rise, arise* "Erguer" ou "surgir" significa "subir" ou "levantar". Os termos "erguido", "ressuscitou" e "surgiu" são usados para expressar ações do passado.

* Quando uma pessoa se levanta para ir a algum lugar, às vezes isso é expressado como "ele se levantou e foi" ou "ele ergueu-se e foi".
* Se algo "vem à tona" significa que "acontece" ou "começa a acontecer".
* Jesus previu que Ele iria "se levantar da morte". Três dias depois Jesus morreu, o anjo disse, "Ele ressurgiu"!

#### Sugestões de Tradução:

* O termo "erguer" ou "levantar" pode ser traduzido como "surgir" ou "aumentar".
* "surgir" poderia também ser traduzido como, "

### errar, maltratar, ferir

Alguém "errar" significa tratar outra pessoa de forma injusta desonesta.

* O termo "maltratar" significa agir mau ou rudemente em relação à alguém, causando danos físicos ou emocionais à essa pessoa.
* O termo "ferir" é mais abrangente e significa "causar dano à alguém de algum modo". Muitas vezes tem o significado de "ferir fisicamente".
* Dependendo do contexto, estes termos também podem ser traduzidos como, "fazer errado" ou "tratar injustamente" ou "causar dano" ou "tratar de forma prejudicial" ou "prejudicar".

### escrito

A frase "como está escrito" ou "o que está escrito" ocorre frequentemente no Novo Testamento e geralmente se refere a comandos ou profecias que foram escritas nas escrituras Hebraicas.

* Às vezes "como está escrito" se refere ao que foi escrito na Lei de Moisés.
* Outras vezes é uma citação de que um dos profetas escreveu no Antigo Testamento.
* Poderia ser traduzido, "como está escrito na Lei de Moisés" ou "como os profetas escreveram há muito tempo" ou "o que diz nas Leis de Deus o que Moisés escreveu há muito tempo".
* Outra opção "está escrito" e fazer uma nota de rodapé que explique o que isto significa.

### escudo

O escudo é um objeto segurado por um soldado na batalha para se proteger de ser ferido pelas armas do inimigo. "Proteger" alguém significa proteger essa pessoa de algum dano. Escudos eram muitas vezes circulares ou ovais no formato e eram feitos de materiais como couro, madeira ou metal que eram firmes e densos o suficiente para proteger da espada ou da flecha de perfurá-los. Usando esse termo como uma metáfora, a bíblia refere-se a Deus como o escudo protetor do seu povo. Paulo também fala sobre o "escudo da fé", que é um modo figurativo de dizer que acreditando em Jesus, e vivendo a fé em obediência a Deus, protegerá os crentes de ataques espirituais de satanás.

### esmola

O termo "esmola" se refere ao dinheiro, comida ou outras coisas que são dadas para ajudar pessoas pobres.

* Frequentemente a doação de esmolas era vista como algo que sua religião requeria que as pessoas fizessem para estarem corretos.
* Jesus disse que a doação de esmolas não poderiam ser feitas publicamente a fim de que outras pessoas noticiem isso.
* Este termo poderia ser traduzido como "dinheiro" ou "presentes a pessoas pobres" ou "ajuda para os pobres".

### esperança

O termo "esperança" se refere a aguardar e desejar ardentemente que algo aconteça. Em alguns casos também pode significar não ter a certeza de que algo vai acontecer.

* Na Bíblia, o termo "esperança" também tem o significado de "confiança", como em "minha esperança está no Senhor". Ele refre-se a uma expectativa segura de receber o que Deus prometeu ao seu povo.
* Algumas vezes, o termo "esperança" é traduzido como "confiança", especialmente no Novo Testamento e em contextos que se referem à certeza do povo de receber de Deus o que foi prometido por acreditar em Jesus como seu Salvador.
* Não ter "esperança" significa não ter a expectativa de que algo bom vai acontecer. Significa que é muito provável que aquilo não irá acontecer.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Em alguns contextos, o termo "ter esperança" pode ser também traduzido por "desejar" ou "esperar".
* A expressão "sem nada a esperar" pode ser traduzida por "nada a acreditar" ou "sem expectativa de algo bom".
* "Não ter esperança" pode ser traduzido por "não ter expectativs de algo bom", "sem segurança" ou "estar certo que nada de bom irá acontecer".
* A expressão "colocar suas esperanças em" pode ser também traduzida por "colocar sua confiança em" ou "confiar em".
* A frase "Eu encontro esperança na sua Palavra" pode ser também traduzida por "Eu tenho confiança que sua Palavra é verdadeira", "Sua Palavra me ajuda a confiar em você" ou "Quando eu obedeço sua Palavra, eu tenho certeza de ser abençoado".
* Frases como "esperança em Deus" podem ser traduzidas com o "confiança em Deus", "certeza que Deus irá fazer o que prometeu" ou "certeza que Deus é confiável".

### espinho, cardo

Arbustos espinhosos e cardos são plantas que possuem ramos ou flores espinhosos. Essas plantas não produzem fruto ou qualquer coisa útil.

* Um "espinho" é uma parte dura e afiada no ramo ou caule de uma planta. Um "espinheiro" é um tipo de árvore pequena ou arbusto que possui muitos espinhos nos seus ramos.
* Um "cardo" é uma planta com caule e folhas pontudas. Frequentemente, as flores são roxas.
* Plantas espinhosas e cardos se multiplicam rapidamente e podem fazer com que plantas próximas ou colheitas não cresçam. Esta é uma ilustração de como o pecado impede uma pessoa de produzir bom fruto espiritual.
* Uma coroa feita de ramos espinhosos retorcidos foi colocada na cabeça de Jesus antes de Ele ser crucificado.
* Se possível, esses termos deveriam ser traduzidos pelos nomes de duas plantas ou arbustos diferentes que sejam conhecidos na área do idioma.

### estrangeiro, peregrino, forasteiro

O termo "estrangeiro" se refere a uma pessoa que vive em um país que não é o seu. Outro nome para "estrangeiro" é um forasteiro.

* No Antigo Testamento, este termo se refere especialmente a qualquer pessoa que venha de um grupo de pessoas diferentes daqueles do seu povo.
* Um estrangeiro é também uma pessoa cuja linguagem e cultura são diferentes de sua própria.
* Por exemplo, quando Noemi e sua família se mudaram para Moabe, eles eram estrangeiros lá. Quando Noemi e sua nora Rute mudaram-se para Israel, Rute foi chamada de "estrangeira" porque não era originária de Israel.
* O apóstolo Paulo disse aos éfesos que antes de conhecerem a Cristo, eles eram "estrangeiros" à aliança de Deus.
* Algumas vezes "estrangeiro" pode ser traduzidor por "estranho", mas não deveria se referir apenas a alguém que não seja familiar ou desconhecido.

### estéril

Ser "estéril" significa não ser fértil ou frutífero.

* Solo ou terra que é estéril não é capaz de produzir quaisquer plantas.
* Uma mulher que é estéril é alguém que é fisicamente incapaz de conceber ou ter uma criança.

#### Sugestões de Tradução:

* Quando "estéril" é usada para referir-se à terra, poderia ser traduzida como "não fértil" ou "infrutífera" ou "sem plantas".
* Quando está se referindo a uma mulher estéril, poderia ser traduzida como "sem filhos" ou "incapaz de ter filhos" ou "incapaz de conceber um filho".

### eternamente

Na Bíblia, o termo "eternamente" se refere ao tempo infinito. Algumas vezes é utilizado simbolicamente como "um tempo muito longo".

* O termo "para todo o sempre" enfatiza que algo sempre existirá.
* A frase "para todo o sempre" é uma forma de expressar o significado de eternidade ou de vida eterna. Também explicita a ideia de tempo que nunca termina.
* Deus disse que o trono de Davi duraria para sempre. Isto se refere ao fato de que Jesus era descendência de Davi e reinaria para sempre.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

* Este termo poderia ser traduzido por "sempre" ou "sem fim".
* A frase "durará para sempre" também poderia ser traduzida para "existirá para sempre" ou "nunca terminará" ou "continuará para sempre".
* A frase enfática "para todo o sempre" também poderia ser traduzida por "para sempre e sempre" ou "jamais acabará" ou "que nunca, jamais terá fim".
* "O trono de Davi durará para sempre" poderia ser traduzido por "A descendência de Davi reinará para sempre" ou "um descendente meu reinará para sempre".

### exaltar, exaltação

Exaltar é grandemente elogiar e honrar alguém. Pode também significar colocar alguma pessoa em posição elevada.

* Na Bíblia, o termo "exaltar" é mais frequentemente usado para exaltar Deus.
* Quando uma pessoa se exalta, significa que ele está pensando em sí mesmo de uma maneira orgulhosa e arrogante.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Maneiras de traduzir "exaltar" podem incluir, "clamar", ou "honrar grandemente" ou "louvar" ou "falar alto de".
* Em alguns contextos, pode ser traduzido pela palavra ou frase que significa, "colocar em posição mais elevada" ou "dar mais honra" ou "falar orgulhosamente".
* "Não se exalte" pode também ser traduzido como "Não pense em sí mesmo muito alto " ou " Não se gabe de sí mesmo".
* "Aqueles que se exaltam a sí mesmos" também pode ser traduzido como " Aqueles que orgulhosamente pensam em sí mesmos" ou " Aqueles que se ostentam a sí mesmos".

### exultar, exultante

Os termos "exultar" e "exultante" referem-se a estar muito feliz porcausa de um sucesso ou uma bênção especial.

* Por "exultar" inclue um sentimento de celebrar alguma coisa maravilhosa.
* Uma pessoa pode exultar na bondade de Deus.
* O termo "exultante" também pode incluir ser arrogante no sentimento da alegria de alguém sobre sucesso e prosperidade.
* O termo "exultar" pode ser também traduzido como "celebrar alegremente" ou "orar com grande alegria".
* Dependendo do contexto, o termo "exultante" pode ser traduzido como, "orando triunfalmente" ou "celebrando com auto elogios" ou "arrogante".

### família

O termo "família" refere-se a todas as pessoas que vivem juntas em uma casa, incluindo membros da família e empregados.

* Se alguém faz o manejo doméstico, isto envolve diretamente os empregados e o cuidado com a propriedade.
* Algumas vezes, "família" pode se referir de modo figurado a toda a linhagem familiar de alguém, principalmente seus descendentes.

### fardo

Um fardo é uma carga pesada. Ela literalmente se refere a uma carga física, tal como um animal de carga a transportaria. O termo "fardo" também tem vários significados figurativos:

* Um fardo pode se referir a uma obrigação ou a uma grande responsabilidade que uma pessoa tem que cumprir. Diz-se que ele está "carregando" ou "cuidando" de uma "carga pesada".
* Um líder cruel pode colocar encargos difíceis sobre as pessoas as quais ele está governando, por exemplo, forçando-os a pagar grandes quantidades de impostos.
* Uma pessoa que não quer ser um fardo para alguém não quer causar à outra pessoa qualquer problema.
* A culpa do pecado de uma pessoa é um fardo para ela.
* A "carga do Senhor" é uma forma figurativa de se referir a uma "mensagem de Deus" que um profeta deve entregar ao seu povo.
* O termo "fardo" pode ser traduzido por "responsabilidade" ou "dever" ou "carga pesada" ou "mensagem", dependendo do contexto.

### fogo

Fogo é o calor, luz e chama que é produzida quando algo é queimado.

* A queima de madeira por fogo transforma a madeira em cinzas.
* O termo "fogo" também é usado simbolicamente, geralmente, se referindo a julgamento ou purificação.
* O julgamento final dos incrédulos será no fogo do inferno.
* O fogo é usado para refinar ouro e outros metais. Na Bíblia, este processo é usado para explicar como Deus purifica o povo através de situações difíceis que ocorrem em suas vidas.
* A frase "batizar com fogo" poderia também ser traduzido por "experimentar o sofrimento a fim de purificar-se"

### fonte, nascente

Os termos "fonte" e "nascente" normalmente se referem a uma grande quantidade de água que corre naturalmente do solo.

* Estas palavras também são utilizadas simbolicamente na Bíblia para se referir a bençãos vindas de Deus ou para se referir a algo que limpa ou purifica.
* Nos tempos modernos, uma fonte é um objeto construído para a água jorrar, assim como fonte para beber. Certifique-se de que a tradução deste termo se refere a uma fonte natural de corrente de água.
* Compare a tradução deste termo com a forma pelo qual "dilúvio" é traduzido.

### fornalha

Uma fornalha era um grande fogão usado para queimar objetos em altas temperaturas.

* Na antiguidade, muitas fornalhas eram usadas para derreter metais para fazer objetos tais como panelas, jóias, armas e ídolos.
* Fornalhas também eram usadas para fazer potes de barro.
* Algumas vezes fornalha se refere simbolicamente a explicar que algo é muito quente.

### fruto, frutífero

O termo "fruto" se refere literalmente à parte da planta que pode ser comida. Algo que é "frutífero" tem muitos frutos. Esses termos são também usados simbolicamente na Bíblia.

* A Bíblia comumente utiliza "fruto" para se referir a ações e pensamentos das pessoas. Assim como frutos de uma árvore demonstram o tipo de árvore a quem pertencem, da mesma maneira, as ações e palavras de uma pessoa revelam como é seu caráter.
* Uma pessoa pode produzir bons ou maus frutos espirituais, mas o termo "frutífero" sempre apresenta o significado de produzir bons frutos.
* O termo "frutífero" também é usado simbolicamente para significar próspero. Em geral, significa ter muitos filhos os descendentes ou também ter muito alimento e outros bens.
* Em geral, a expressão "o fruto de" se refere a qualquer coisa que "venha de" ou "é produzido por" outra coisa. Por exemplo, "fruto da sabedoria" se refere às boas coisas recebidas por ser sábio.
* A expressão "fruto da terra" em geral se refere a tudo que a terra produz para servir de alimento. Isso inclue não apenas frutas como uvas ou tâmaras, mas também vegetais, nozes e cereais.
* A expressão simbólica "fruto do Espírito" se refere a qualidades divinas que o Espírito Santo produz nas vidas daqueles que o obedecem.
* A expressão " fruto do ventre" se refere àquilo que o útero produz", ou seja, filhos.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* É melhor traduzir este termo usando o sentido comum da palavra para "fruto" o que é comumente usado na língua da tradução para se referir a um fruto comestível de uma árvore frutífera. Em muitas línguas talvez seja mais natural usar o plural.
* "Frutos" sempre que se refere a mais de um fruto.
* Dependendo do contexto, o termo "frutífero" poderia ser traduzido por "produzir muito fruto espiritual" or "ter muitos filhos" ou "próspero".
* A expressão "fruto da terra" também poderia ser traduzida por "fruto que a terra produz" ou "safra de alimentos produzindo naquela região".
* Quando Deus criou animais e pessoas, Ele os ordenou que fossem frutíferos e se multiplicassem" o qual se refere a ter muitos frutos. Também poderia ser traduzido por "ter muito descendentes" ou " ter muitos filhos e descendentes" ou "ter muitos filhos para ter muitos descendentes".
* A expressão "fruto do ventre" poderia ser traduzida por "aquilo que o útero produz" ou "filhos a quem uma mulher dá a luz" ou apenas "filhos". Quando Isabel diz à Maria "bendito seja o fruto do seu ventre" ela quer dizer "abençoada é a criança a quem você der a luz". A língua da tradução também pode ter uma expressão diferente para este termo.
* Outra expressão "fruto da videira" poderia ser traduzido por "videira" ou " uvas".
* Dependendo do contexto, a expressão "será mais frutífero" também poderia ser traduzida por "irá produzir mais frutos" ou "terá mais filhos" ou "será próspero".
* A expressão do apóstolo Paulo "fruto do suor" poderia ser traduzido por "trabalho que traz bons resultados" ou "esforços que resultam em mais crentes em Jesus".
* O "fruto do Espírito" também poderia ser traduzido por "resultados produzidos pelo Espírito Santo" ou "palavras e ações que demonstram que o Espírito Santo está trabalhando em sua vida".

### fundido, derretido

O termo "derreter" refere-se a algo que se torna líquido quando é aquecido. Também é usado de forma figurativa. Algo que é derretido é descrito como sendo "derretido".

* Diferentes tipos de metais são aquecidos até derreterem e podem ser derramados em moldes para fazer coisas como armas ou ídolos. A expressão "metal fundido" refere-se a um metal que é derretido.
* À medida que uma vela queima, a cera derrete e goteia. Nos tempos antigos, as letras eram muitas vezes seladas, despejando uma pequena quantidade de cera derretida nas bordas.
* Um uso figurativo de "derretimento" significa tornar-se macio e fraco, como a cera derretida.
* A expressão "seus corações vão derreter" significa que eles se tornarão muito fracos por causa do medo.
* Outra expressão figurativa, "eles se derreterão" significa que eles serão forçados a se afastar ou eles serão mostrados fracos e irão na derrota.
* O significado literal de "derreter" pode ser traduzido como "tornar-se líquido" ou "dissolver" ou "tornar-se líquido".
* Outras formas de traduzir os significados figurativos de "derreter" podem incluir "tornar-se moles" ou "tornar-se fracos" ou "ser derrotados".

### fúria

Fúria é uma raiva excessiva que está fora de controle. Quando alguém fica furioso, significa que a pessoa está expressando raiva de uma forma prejudicial.

* A fúria acontece quando a emoção de raiva leva uma pessoa a perder o controle.
* Quando controladas pela fúria, as pessoas cometem atos e dizem coisas que são destrutivas.
* O termo "se enfurecer" pode também se referir a movimentos poderosos, assim como uma tempestade "severa" ou ondas do oceano que "se enfurecem".
* As "nações enfurecidas" se referem às pessoas ímpias que desobedessem a Deus e se rebelam contra Ele.
* Ser "preenchido com fúria" significa ter um sentimento dominador de raiva extrema.

### gafanhoto

O termo "gafanhoto" refere-se a um tipo de inseto grande, voador, que ás vezes voa em enxame muito destrutivo, comendo toda a vegetação em seu caminho.

* Gafanhotos que vivem em bando, capazes de causar grande danos, e outros gafanhotos que vivem isoladamente com pequeno potencial de danos, são grandes, de asas retas e com pernas traseiras longas e articuladas, que lhes dão a habilidade para pular uma distância longa.
* No Velho Testamento, enxames de gafanhotos são usados figurativamente como um símbolo ou imagem de devastação esmagadora que viria como um resultado da desobediência de Israel.
* Deus enviou gafanhotos como uma das dez pragas contra o egípcios.
* O Novo Testamento diz que, gafanhotos eram uma fonte principal de alimentação para João Batista, enquanto ele vivia no deserto.

### governante, governantes, regra

O termo "governante" é uma referência geral a uma pessoa que tem autoridade sobre outras pessoas, como um líder de um país, reino ou grupo religioso.

No Antigo Testamento, um rei também foi referido com o termo geral "governante", como na frase, "designou-o governante sobre Israel". Deus é referido como o último governante, que governa todos os outros governantes. No Novo Testamento, o líder de uma sinagoga foi chamado de "governante". Outro tipo de governante no Novo Testamento era um "governador". Dependendo do contexto, "governante" pode ser traduzido como "líder" ou "pessoa que tem autoridade". A ação "para governar" significa "liderar" para "ter autoridade sobre". Significa o mesmo que "reinar" ao se referir a uma decisão do rei.

### granizo

Este termo se refere a pequenos ou grandes flocos de gelo que caem do céu. De modo distinto, é também usado no cumprimento de pessoas e pode significar "olá'" ou "saudações".

* O granizo cai do céu na forma de bolas ou flocos de gelo denominados "pedras de granizo".
* As pedras de granizo são habitualmente pequenas (com apenas alguns centímetros de largura), mas, algumas vezes, são tão grandes quanto 20 centímetros de diâmetro e podem pesar mais de um quilo.
* O livro de Apocalipse do Novo Testamento descreve enormes pedras de granizo pesando 50 quilos que Deus fará cair sobre a terra quando Ele julgar as pessoas pela sua maldade, no fim dos tempos.
* A palavra "saudações", que é um cumprimento formal no inglês arcaico, significa "alegre-se" e pode ser traduzida como "Saudações!" ou "Olá!".

### guerreiro, soldado

Os termos "guerreiro" e "soldado" ambos podem se referir a alguém que luta em um exército. mas há também algumas diferenças.

* Geralmente o termo "guerreiro" é um termo amplo para se referir a um homem que é talentoso e corajoso na batalha.
* Yahweh é figurativamente descrito como um "guerreiro".
* O termo "soldado" mais especificamente refere-se à alguém que pertence a um certo exército ou que está lutando em uma determinada batalha.
* Os soldados Romanos em Jerusalém estavam lá para manter a ordem e para realizar tarefas como a execução de prisioneiros. Eles guardavam a Jesus antes de crucificá-lo e alguns foram ordenados a ficar de guarda em seu túmulo.
* O tradutor deve considerar se são duas palavras na linguagem do projeto para "guerreiro" e "soldado" os quais também diferem em significado e uso.

### haste, vara, cajado

O termo "haste" refere-se a uma ferramenta estreita, sólida, semelhante a uma vara que é usada de várias maneiras diferentes. Tinha provavelmente pelo menos um metro de comprimento.

Uma vara ou haste de madeira foi usada por um pastor para defender as ovelhas de outros animais. Também foi jogado um cajado para uma ovelha errante para trazê-la de volta ao rebanho. No Salmo 23, o rei Davi usou os termos, "haste" e "pessoal" como metáforas para se referir à orientação e disciplina de Deus para o seu povo. O cajado de um pastor também era usado para contar as ovelhas enquanto passavam por baixo dele. Outra expressão metafórica, "haste de ferro", refere-se ao castigo de Deus para pessoas que se rebelam contra ele e fazem coisas más. Em tempos antigos, varas de medição feitas de metal, madeira ou pedra foram usadas para medir o comprimento de um edifício ou objeto. Na Bíblia, uma haste de madeira também é referida como um instrumento para disciplinar crianças.

### homem de Deus

A expressão "homem de Deus" é um modo respeitoso de se referir a um profeta de YAHWEH. Também é usado para se referir à um anjo de YAHWEH.

* Quando referir-se a um profeta, isso poderia também ser traduzido como "homem que pertence a Deus" ou "homem a quem Deus escolheu" ou "homem que serve a Deus"
* Quando referi-se a um anjo, isso poderia também ser traduzido como: "mensageiro de Deus" ou "seu anjo" ou "ser celestial de Deus que se parece com um homem."

### honra, honrar

Os termos "honra" e "honrar" referem-se a dar a alguém respeito, estima ou reverência.

* Honra é habitualmente dada a alguém de alta importância ou posição, como um rei ou Deus.
* Deus também instrui os cristãos a honrar os outros, mas não para buscar honrar a si mesmos.
* As crianças são orientadas a honrar seus pais, o que inclui respeito e obediência.
* Os termos "honra" e "glória" são frequentemente utilizados conjuntamente, especialmente quando se refere a Jesus. Estes podem ser dois meios de se referir à mesma coisa.
* A honra a Deus inclui pensar nele e elogiá-lo, demonstrando respeito ao obedecê-lo e viver de modo a demonstrar quão grande ele é.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Outras formas de traduzir "honra" podem incluir "respeito", "estima" ou "alta reverência"'.
* O termo "honrar" pode ser traduzido por "demonstrar especial respeito por", "elogiar", "demonstrar alta reverência por" ou "valorizar".

### hora

Em adição a ser usada para medir o tempo, o termo "hora" é também utilizado de vários modos figurados:

* Algumas vezes, "hora" refere-se a um horário definido e regular para se fazer algo, como a "hora da oração".
* Quando o texto diz que a "hora tinha chegado" para o sofrimento e a morte de Jesus, isto significa que foi o tempo definido por Deus muito antes para que isto acontecesse.
* O termo "hora" é também usado para "naquele momento" ou "no momento exato".
* Quando o texto fala sobre a "hora" ser tarde, isto significa que era tarde no dia, quando o sol estaria se pondo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Quando usado de modo figurado, o termo "hora" pode ser traduzido por "tempo", "momento" ou "tempo designado".
* A frase "naquela mesma hora" ou "na mesma hora" pode ser traduzida por "naquele momento", "naquela hora", "imediatamente" ou "no momento exato".
* A expressão "a hora era tardia" pode ser traduzida como "era tarde no dia", "logo escureceria" ou "era o final da tarde".

### horror, horrorizado

O termo horror se refere a um sentimento muito intenso de medo ou terror. A pessoa que está sentindo horror é dita como estar "horrorizada".

* O Horror é mais dramático e intenso que o medo comum.
* Geralmente, quando alguém está horrorizado, está também em choque ou estonteado.

### humilde, humildade

O termo "humilde" descreve uma pessoa que não pensa ser melhor do que os outros. Ele não é orgulhoso ou arrogante. Humildade é a qualidade de ser humilde.

* Ser humilde perante Deus significa entender nossa fraqueza e imperfeição em comparação com sua grandeza, sabedoria e perfeição.
* Se uma pessoa se humilha, ela se coloca em uma posição de menor importância.
* Humildade é cuidar das necessidades dos outros mais do que das próprias.
* Humildade também significa servir com uma atitude modesta utilizando seus dons e habilidades.
* A frase "seja humilde" pode ser traduzida como "não seja orgulhoso".
* "Humilhe-se perante Deus" pode ser traduzido por "Submeta sua vontade ao Senhor, reconhecendo sua grandeza".

### humilde, humildade

Os termos "humilde" e "humildade" referem-se a ser pobre ou ter baixo status. Esse termo também poder ter o significado de humilhar-se.

* Jesus humilhou-se a si mesmo à posição humilde de tornar-se um ser humano e servir os outros.
* Seu nascimento foi humilde, porque ele nasceu em um lugar onde os animais eram mantidos, não em um palácio.
* Ter uma atitude humilde é o contrário de ser orgulhoso.
* Formas de traduzir "humilde" incluiria, "humilhar-se" ou "de baixo status" ou "sem importância".
* A palavra "humildade" poderia ser traduzido como "modéstia" ou "pouca importância".

### humilhar, humilhação

O termo "humilhar" significa provocar em alguém o sentimento de vergonha ou desgraça. Isto é habitualmente feito em público. O ato de envergonhar alguém é chamado "humilhação".

* Quando Deus humilha alguém, isto significa que ele provoca em uma pessoa orgulhosa uma experiencia de falha para auxiliá-la a ultrapassar seu egoismo. Isto é diferente de humilhar alguém, o que é frequentemente realizado para machucar a pessoa.
* "Humilhar" pode também ser traduzido por "envergonhar", "causar vergonha em alguém" ou "embaraçar".
* Dependendo do contexto, formas de traduzir "humilhação" podem incluir "vergonha", "degradação" ou "disgraça".

### idade

O termo "idade" se refere ao número de anos que uma pessoa viveu. Pode também ser usado para se referir geralmente a um período de tempo.

* Outras palavras usadas para expressar um longo período de tempo inclue "época" e "temporada".
* Jesus se refere a "este tempo" como o tempo presente quando o mal, o pecado e a desobediência preenchem a terra.
* Haverá uma época futura quando a justiça reinará sobre um novo céu e uma nova terra.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, o termo "idade" poderia também ser traduzido como "época" ou "números de anos de vida" ou "período de tempo" ou "tempo".
* A frase "em uma idade muito avançada" poderia ser traduzido como "em muitos anos de idade" ou "quando ele era muito velho" ou "quando ele tinha vivido muito tempo".
* A frase "nestes tempos maus" significa "durante este tempo agora quando as pessoas são muito más".

### inveja, cobiça

O termo "inveja" se refere a ter ciúmes de alguém por causa daquilo que aquela pessoa possue ou por causa das qualidades admiráveis daquela pessoa. O termo "cobiça" significa invejar alguém ao ponto de desejar ardentemente alguma coisa que aquela pessoa possui.

* Inveja é normalmente uma sentimento negativo de ressentimento por causa do sucesso, da boa sorte ou das posses de outra pessoa.
* Cobiça é um forte desejo de ter a propriedade de alguém , ou até mesmo, o cônjuge de alguém.

### ira, fúria

A ira é uma raiva intensa que às vezes é duradoura. Refere-se especialmente ao juízo justo de Deus sobre o pecado e o castigo das pessoas que são rebeldes contra ele.

* Na Bíblia, "ira" geralmente se refere à ira de Deus para com os que pecam contra ele.
* A "ira de Deus" pode também se referir ao julgamento e punição pelo pecado.
* A ira de Deus é o castigo justo para aqueles que não se arrependem de seu pecado.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, outras maneiras para este termo seria traduzida incluindo, "raiva intensa" ou "julgamento justo" ou "raiva".
* Quando falamos sobre a ira de Deus, esteja certo de que a palavra ou frase usada para traduzir este termo não se refere a um ataque pecaminoso de raiva. A ira de Deus é justa e santa.

### irmã

Uma irmã é uma figura feminina que compartilha por fim um parentesco biológico com outra pessoa. No novo testamento "irmã" também é usado figurativamente para se referir a uma mulher que é crente em Jesus Cristo. Algumas vezes a frase, "irmãos e irmãs" é usada para se referir a todos os crentes em Cristo, ambos homens e mulheres. No livro do velho testamento, Cântico dos Cânticos, "irmã" refere-se a um amante ou cônjuge.

#### Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra literal usada na língua alvo para se referir a uma irmã natural ou biológica, a não ser que isso possa dar um significado errado. Outras maneiras de traduzir podem incluir: "irmã em Cristo", "irmã espiritual", "mulher que crê em Jesus" ou "mulher crente". Se possível, é melhor usar o termo familiar. Se a língua tem a forma feminina de "crente", pode ser uma maneira de traduzir esse termo. Quando refere-se a uma amante ou esposa, pode ser traduzido usando a forma feminina de "amada" ou "querida".

### irmão

O termo "irmão" geralmente se refere a uma pessoa do sexo masculino que compartilha pelo menos um pai biológico com outra pessoa.

* No Antigo Testamento, o termo "irmãos também é usado como uma referência geral para parentes, tal como membros de uma mesma tribo, clã, ou grupo de pessoas.
* No Novo Testamento, os apóstolos muitas vezes usavam o termo "irmãos" para se referir a outros Cristãos incluindo homens e mulheres, pois todos os crentes em Cristo são membros de uma família espiritual, com Deus como seu Pai celestial.
* Há poucos tempos no Novo Testamento, os apóstolos usavam o termo "irmã" quando se referia especificamente a um companheiro Cristão a qual era uma mulher, ou para enfatizar que ambos homens e mulheres estão sendo incluidos. Por exemplo, Thiago enfatiza que ele está falando sobre todos os crentes quando ele se refere a "um irmão ou irmã com necessidade de alimento ou vestimenta".

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

* É melhor traduzir este termo com uma palavra literal que seja usada na língua alvo para se referir a um irmão natural ou biológico, a menos que isso desse um significado errado.
* No Antigo Testamento especialmente, quando o termo "irmãos" é muito usado geralmente se refere a membros de uma mesma família, clã ou grupo de pessoas, possíveis traduções poderia incluir, "parentes" ou "membros de clã" ou "companheiros Israelitas".
* No contextoreferindo-se a um companheiro crente em Cristo, este termo poderia ser traduzido como "irmão em Cristo" ou "irmão espiritual".
* Se ambos os homens e mulheres estão sendo referidos a "irmão" iria dar um significado errado, então um termo de parentesco mais geral poderia ser usado um que inclui homens e mulheres.
* Outras maneiras de traduzir este termo para que se refira tanto a homens e mulheres crentes poderia ser, "companheiros crentes" ou "cristãos irmãos e irmãs".
* Certifique-se de verificar o contexto para determinar se apenas homens estão sendo referidos, ou se ambos homens e mulheres estão incluídos.

### junco, juncos

O termo "junco" se refere a uma planta com um longo talo que cresce na água, geralmente ao longo da beira de um rio ou córrego.

* Os juncos do Rio Nilo, onde Moisés foi escondido quando bebê, foram também chamados de "papiro". Eles eram verticais, com caules vazios crescendo em densos tufos na água do rio.
* Essas plantas fibrosas eram usadas no Egito antigo para fazer papel, cestas e barcos.
* O caule do junco é flexível e facilmente inclinado com o vento.

### juramento, jurar, jurar por

Na Bíblia, um juramento é uma promessa formal para fazer alguma coisa. É solicitado para a pessoa que faz o juramento que cumpra aquela promessa. Um juramento envolve um compromisso de ser fiel e verdadeiro.

* Frequentemente numa corte legal, uma testemunha faz um juramento que tudo que ele disser será verdadeiro e real.
* Na Bíblia, o termo "jurar" significa fazer um juramento.
* O termo "jurar por" significa usar o nome de alguma coisa ou alguém como a base ou poder sobre o qual o juramento é feito.
* Algumas vezes estes termos são usados juntos como em "prestar um juramento".
* Abraão e Abimeleque prestaram um juramento quando eles fizeram uma aliança quanto ao uso de um poço.
* Abraão disse ao seu servo para jurar (prometer formalmente) que ele iria encontrar uma esposa para Isaque entre os parentes de Abraão.
* Deus também fez juramentos no qual ele fez promessas ao seu povo.
* Uma maneira atual do uso da palavra "jurar" significa usar linguagem imprópria. Este não é seu significado na Bíblia.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, "um juramento" também pode ser traduzido como "um compromisso" ou "uma promessa solene".
* "Jurar" pode ser traduzido por "prometer formamente" ou "assegurar"" ou "dedicar-se a fazer alguma coisa".
* Outras maneiras de traduzir "jurar pelo meu nome" podem incluir "fazer uma promessa usando meu nome para confirmar isso".
* Por "jurar pelo céu e pela terra" pode ser traduzido como "uma promessa para fazer alguma coisa, afirmando que o céu e a terra irão confirmar isso"
* Certifique-se que a tradução de "jurar" ou "juramento" não se refere a amaldiçoar. Na Bíblia, esta não têm este significado.

### justo, justiça

Os termos "justos" e "justiça" referem-se à bondade absoluta, justiça, fidelidade e amor de Deus. Porque Deus é justo, ele deve condenar o pecado.

Esses termos também são frequentemente usados ​​para descrever uma pessoa que obedece a Deus e é moralmente boa. No entanto, porque todas as pessoas pecaram, ninguém, exceto Deus, é completamente justo. Exemplos de pessoas que a Bíblia chama de "justos" incluem Noé, Jó, Abraão, Zacarias e Isabel. Quando as pessoas confiam em Jesus para salvá-las, Deus as purifica dos seus pecados e as declara justos com base na justiça de Jesus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Ao se referir a Deus, o termo "justo" pode ser traduzido como "perfeitamente bom e justo" ou "sempre atuando corretamente". A "justiça" de Deus também pode ser traduzida como "fidelidade perfeita e bondade". Ao se referir a pessoas que são obedientes a Deus, o termo "justo" também pode ser traduzido como "moralmente bom" ou "justo" ou "viver uma vida agradável a Deus". A frase "os justos" também pode ser traduzida como "pessoas justas" ou "pessoas temerosas de Deus". Dependendo do contexto, a "justiça" também pode ser traduzida com uma palavra ou frase que significa "bondade" ou "ser perfeito diante de Deus" ou "agir de maneira correta obedecendo a Deus" ou "fazer perfeitamente". Às vezes, "os justos" são usados ​​no sentido figurativo e se referem a "pessoas que pensam que são boas" ou "pessoas que parecem ser justas".

### labuta, labutador

O termo "labuta" refere-se a, fazer trabalho difícil de qualquer tipo.

* Em geral, labuta é qualquer atividade que use energia. Geralmente implica uma atividade difícil.
* Um labutador é uma pessoa que faz qualquer tipo de trabalho.
* Em inglês, a palavra "labuta" também é usada por parte do processo de dar à luz. Outros idiomas podem ter uma palavra completamente diferente para isso.
* Alternativas para traduzir "labuta" poderiam incluir "trabalho" ou "trabalho pesado" ou "trabalho difícil" ou "trabalhar pesado".

### ladrão, ladrões, assaltante

Os termos "ladrão" e "ladrões" se referem em geral a pessoas que roubam dinheiro ou propriedade de outras pessoas. O termo "assaltante" frequentemente se refere a um ladrão que também prejudica fisicamente ou ameaça as pessoas das quais ele rouba.

* Jesus contou uma parábola sobre um samaritano que cuidou de um homem que havia sido atacado por assaltantes. Os assaltantes haviam batido no homem e o machucado antes de roubar o seu dinheiro e roupas.
* Tanto ladrões quanto assaltantes vêm de repente para roubar, quando as pessoas não estão esperando. Frequentemente, eles utilizam a cobertura da escuridão para esconder o que estão fazendo.
* Em um sentido figurado, o Novo Testamento descreve satanás como um ladrão que vem para roubas, matar e destruir. Isto significa que o plano de satanás é tentar fazer com que o povo de Deus pare de obedecê-Lo, roubando deles as coisas boas que Deus planejou para que eles experimentassem.
* Jesus comparou a forma repentina da sua volta à forma repentina que um ladrão vem para roubar as pessoas. Assim como um ladrão vem quando as pessoas não estão esperando, Jesus voltará quando as pessoas não esperam.

### lamento, lamentação

Os termos "lamento" e "lamentação" referem-se a uma expressão forte de luto, tristeza ou aflição.

* Ás vezes, isso inclui um profundo arrependimento pelo pecado, ou compaixão por quem experimentou um desastre.
* Uma lamentação poderia incluir queixar-se, chorar, ou gemer.

#### Sugestões de Tradução:

* O termo "lamentar" poderia ser traduzido como "estar profundamente de luto", ou "gemer de aflição", ou "estar aflito".
* Uma "lamentação".

### laço, armadilha

Os termos "laço" e "armadilha" referem-se a dispisitivos que são usados para capturar animais e não deixá-los escapar. Na bíblia esses termos são também usados figurativamente para falar sobre como o pecado e a tentação são como armadilhas escondidas que capturam as pessoas e as machucam. Uma "laço" tem uma volta de corda ou arame que puxa e de repente aperta quando um animal pisa nele, amarrando sua perna. Uma "armadilha" é normalmente feita de metal ou madeira e tem duas partes que se fecham forte e rapidamente para capturar o animal de modo que não poderá fugir. Algumas vezes uma armadilha pode ser um buraco fundo que tem a finaldade de algo cair dentro dele. Normalmente um laço ou uma armadilha fica escondida para que a presa seja pega de surpresa. A frase "armar a armadilha" significa preparar a armadilha para capturar algo. "Cair na armadilha" refere-se a cair num buraco profundo ou poço que foi cavado e escondido para capturar o animal. Quando usado figurativamente, ser capturado em uma armadilha ou laço é comparado a como uma pessoa pode de repende se enrosca em um pecado da mesma maneira que um animal é capturado por uma armadilha ou laço. Assim como um animal está em perigo e ferido em uma armadilha, então uma pessoa capturada na armadilha do pecado é danificada por aquele pecado e necessita ser liberta.

### lei, lei de Moisés, lei de Deus, lei de Yahweh

Todos esses termos referem-se aos mandamentos e instruções que Deus deu a Moisés, para os israelitas obedecerem. Os termos "lei" e "lei de Deus", também são usados mais geralmente para referirem-se a tudo o que Deus quer que seu povo obedeça.

Dependendo do contexto, a "lei" pode referir-se:

aos Dez Mandamentos que Deus escreveu sobre as pedras para os israelitas;

às leis dadas a Moisés;

aos primeiros cinco livros do Velho Testamento;

a todo o Velho Testamento (também referindo-se às "escrituras" no Novo Testamento).

a todas as instruções e desejos de Deus.

A frase "a lei e os profetas" é usada no Novo Testamento para referir-se às escrituras hebraicas (ou "Velho Testamento").

#### Sugestões de Tradução:

* Esses termos poderiam ser traduzidos usando o plural "leis", desde que se refiram a muitas instruções.
* A "lei de Moisés" poderia ser traduzida como "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas".
* Dependendo do contexto, "a lei de Moisés" poderia ser traduzido como, "a lei que Deus disse a Moisés" ou "as leis de Deus que Moisés anotou" ou "as leis que Deus disse a Moisés para dar aos israelitas".
* Maneiras de traduzir "a lei" ou "lei de Deus" incluiriam: "leis de Deus" ou "ordenamentos de Deus" ou "leis que Deus deu" ou "tudo o que Deus ordenou" ou "tudo das instruções de Deus".
* A frase, "lei de Yahweh" também poderia ser traduzido como, "leis do Yahweh" ou "leis que Yahweh disse para obedecer" ou "leis de Yaweh" ou "coisas que Yaweh ordenou".

### lei, princípio

Uma "lei" é uma regra legal que é usualmente escrita e aplicada por alguém em autoridade. Um "princípio" é uma diretriz para tomar uma decisão ou um comportamento.

* Tanto "lei" e "princípio" podem referir-se a uma regra geral ou crença que guia um comportamento de uma pessoa.
* Esse sentido de "lei" é diferente do seu significado no termo "lei de Moisés", em que refere-se aos comandos e instruções que Deus deu aos Israelitas.
* Quando uma lei geral está sendo encaminhada para, "lei" poderia ser traduzida como "princípio" ou "regra geral".

### leão

Um leão é um animal grande, selvagem e parecido com o gato, com dentes poderosos e com garras para matar e separar com força sua presa.

* Leões têm corpos poderosos e uma grande agilidade para capturar sua presa. Seu pêlo é curto e com uma cor marrom e dourado.
* Leoas têm uma juba de cabelo que redoeia sua cabeça.
* Leões matam outros animais para comê-los e também podem ser perigosos para os seres humanos.
* Quando o Rei Davi era um rapaz, ele matou leões que tentavam atacar as ovelhas que estava cuidando.
* Sansão também matou um leão simplesmente com as mãos.

### libertar, libertador, libertação

"Libertar" alguém significa resgatar essa pessoa. O termo "libertador" refere-se a alguém que resgata ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos. O termo "libertação" refere-se ao que acontece quando alguém salva ou liberta pessoas da escravidão, opressão ou outros perigos.

* No Antigo Testamento, Deus designou libertadores para proteger os israelitas, guiando-os na batalha contra outros grupos de pessoas que vieram para atacá-los.
* Esses libertadores também eram chamados de "juízes" e o livro de Juízes do Antigo Testamento registra o tempo na história quando esses juízes governavam Israel.
* Deus também é chamado de "Libertador". Ao longo da história de Israel, Ele libertou ou resgatou Seu povo de seus inimigos.
* O termo "libertar sobre" ou "libertar até" tem um significado muito diferente de entregar alguém para um inimigo, como quando Judas entregou Jesus para os líderes judeus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* No contexto de ajudar as pessoas a escapar de seus inimigos, o termo "entregar" pode ser traduzido como "resgate" ou "liberar" ou "salvar".
* Quando a palavra significa entregar alguém ao inimigo, "entregue a" pode ser traduzido como "trair" ou "ceder" ou "entregar".
* A palavra "libertador" também pode ser traduzida como "salvador" ou "libertador".
* Quando o termo "libertador" se refere aos juízes que lideraram Israel, ele também poderia ser traduzido como "governador" ou "juiz" ou "líder".

### libertar, liberdade, ser livre

Os termos "liberta" ou "liberdade" se refere a não ser escravo, ou nenhuma outra forma de escravidão. Outra palavra para "liberdade" é "estar livre".

* A expressão "deixar alguém livre" ou "libertar alguém" significa prover formas para que alguém não esteja mais na escravidão ou no cativeiro.
* Na Bíblia, estes termos são, geralmente, usados simbolicamente para significar como um crente em Jesus não estava mais sobre o poder do pecado.
* "Estar livre" ou "ter liberdade" pode também significar não ter que obedecer a Lei de Moisés, mas, ao contrário, ser livre para viver pelos ensinamentos de Jesus e guiado pelo Espírito Santo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O termo "livre" poderia ser traduzido por uma palavra ou frase que signifique "em liberdade" ou "sem escravidão" ou "sem cativeiro".
* O termo "liberdade" ou "ser livre" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "o estado de estar livre" ou "a condição de não ser escravo" ou "ser liberto".
* A expressão "libertar" poderia ser traduzida por "causar a liberdade" ou "resgatar da escravidão" ou "libertar do cativeiro".
* Uma pessoa que tenha sito "libertada" foi "solta" ou "tirada do" cativeiro ou da escravidão.

### limpo, limpeza

O termo "limpeza" literalmente significa não haver nenhuma sujeira ou mancha. Na Bíblia , é frequentemente usado em sentido figurativo para significar "puro",santo", ou livre de pecados".

* "Limpeza" é o processo de tornar alguma coisa "limpa". Isto também poderia ser traduzido " lavar", ou "purificar".
* No Antigo Testamento , Deus disse aos Israelitas quais animais ele havia separado como limpos, e quais eram impuros para serem usados nos rituais. Somente os animais limpos eram permitidos para serem usados para comer ou para sacrificio. Neste contexto , o termo "limpo" significa que o animal era aceito por Deus para ser usado como sacrificio .
* A pessoa que tivesse um doença de pele seria impura, até sua pele estar curada o suficiente para não contagiar. Instruções para limpeza da pele deveria ser obedecida para que esta pessoa viesse a ser declarada "limpa" novamente.
* Algumas vezes "limpo" é usado figurativamente para se referir a pureza moral.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O termo poderia ser traduzido com uma palavra simples como "limpa" ou "pura".

### lombos

O termo "lombos" refere-se à parte do corpo de um animal ou uma pessoa que está entre as costelas inferiores e os ossos do quadril, também conhecida como abdômen inferior.

* A expressão "cingir os lombos" refere-se a preparar-se para um trabalho árduo. Isso vem do costume de enfiar o fundo de um robe ao redor da cintura, a fim de se mover com facilidade.
* O termo "lombos" é frequentemente usado na Bíblia para se referir à parte de trás inferior de uma animal que foi sacrificado.
* Na Bíblia, o termo "lombos" geralmente refere-se figurativamente e eufesmiticamente aos órgãos reprodutivos do homem como a fonte de seus descendentes.
* A expressão "virá dos seus lombos" poderia ser traduzida como, "será sua prole", ou "será nascido de sua semente", ou "Deus fará com que venham de você".
* Quando referir-se à parte do corpo, isso poderia traduzido como "abdômen", ou "ancas", ou "cintura", dependendo do contexto.

### louvar

Louvar alguém é expressar admiração e honra por essa pessoa.

Pessoas lovam a Deus por causa de quão grande Ele é e por causa de todas as coisas maravilhosas que Ele tem feito como o Criador e Salvador do mundo. Louvar por Deus geralmente inclui ser grato pelo que Ele tem feito. Música e cantos são geralmente usados como uma forma de louvar a Deus. Louvar a Deus é parte do que significa adorá-lo. O termo "louvar" também poedria ser traduzido como, "falar bem de" ou "honrar altamente com palavras" ou "dizer coisas boas sobre". O nome "louvor" poderia ser traduzido como, "fala honrosa" ou "discurso que honra" ou "falar coisas boas sobre".

### lua nova

O termo "lua nova" na Bíblia refere-se à lua quando ela se parece como uma forma pequena e crescente de lâmina de luz. Essa é a fase inicial da lua de como ela se move em sua órbita ao redor do planeta Terra.

* Em tempos antigos, a lua nova era usada para marcar o início de certos períodos, tais como os meses.
* Os israelitas celebravam uma festa de lua nova que era marcada pelo sopro de um cifre de carneiro.
* A Bíblia também refere-se a esse período de tempo como o "início do mês".

### lucro, lucrativo

* Em geral, os termos "lucro" e "lucrativo" se referem ao ganhar algo bom através de ações certas, ou comportamentos que se referem a algo bom que é obtido.
* Algo é "lucrativo" para alguém, se isso traz-lhe coisas boas ou se ajuda-a a trazer coisas boas para outra pessoas.
* Mais especificamente, o termo "lucro" geralmente se refere ao dinheiro que é ganho de negócios. Um negócio é "lucrativo" se com isso se ganha mais dinheiro que gastos.
* Ações são lucrativas se elas proporcionam coisas boas às pessoas.
* 2 Timóteo 3:16 diz que toda Escritura é lucrativa para corrigir e instruir as pessoas em justiça. Isso significa que os ensinamentos da Bíblia são úteis e proveitosos para ensinar pessoas a viverem de acordo com a vontade de Deus.

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, o termo "lucro" também poderia ser traduzido como "benefício" ou "ajuda" ou "ganho".
* O termo "lucrativo" poderia ser traduzido como "proveitoso" ou "benéfico" ou "útil".
* "Lucrar de" algo poderia ser traduzido como, "se beneficiar de" ou "ganhar dinheiro de" ou "receber ajuda de".
* No contexto de um negócio, "lucrar" poderia ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significasse, "dinheiro ganho" ou "excedente de dinheiro" ou "dinheiro extra".

### lugar santo, lugar santíssimo

Na Bíblia, os termos "o lugar santo" e "o lugar santíssimo" referem-se a duas áreas do tabernáculo ou do prédio do templo.

* O "lugar santo" era a primeira sala e continha o altar de incenso e a mesa com o "pão da presença" especial sobre ela.
* O "lugar santíssimo" era a segunda sala, mais interna e continha a arca da aliança.
* Uma cortina grossa e pesada separava a sala externa da interna.
* O sumo sacerdote era o único que tinha permissão para entrar no lugar santíssimo.
* Algumas vezes o "lugar santo" se refere tanto à construção quanto ao pátio do templo e do tabernáculo. Ele também pode se referir de modo genérico a qualquer lugar separado por Deus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O termo "lugar sagrado" pode também ser traduzido por "sala separada por Deus", "sala especial para se encontrar com Deus" ou "lugar reservado por Deus".
* O termo "lugar santíssimo" pode ser traduzido por "a sala mais separada por Deus" ou "a sala mais especial para se encontrar com Deus".
* Dependendo do contexto, formas de traduzir a expressão geral "um lugar santo" podem incluir "um lugar consagrado", "um lugar que Deus separou", "um lugar no complexo do templo, o qual é sagrado" ou "um pátio do templo sagrado de Deus".

### luto, lamentar

* Os termos "luto" e "lamentar" referem-se a expressar profunda dor, geralmente em resposta à morte de alguém.
* Em muitas culturas, o luto inclui comportamentos externos específicos que mostram essa tristeza e sofrimento.
* Os israelitas e outros grupos de pessoas nos tempos antigos expressaram o luto por lamentações e lamentações. Eles também usavam roupas ásperas feitas de saco e colocavam cinzas em si mesmas.
* Os presos enrutados, geralmente mulheres, choravam alto e lamentavam desde o momento da morte até bem depois que o corpo foi posto no túmulo.
* O período típico de luto foi de sete dias, mas pode durar até trinta dias (como para Moisés e Arão) ou setenta dias (como para Jacó).
* A Bíblia também usa o termo figurativamente, para falar sobre "luto" por causa do pecado. Isso se refere a sentir-se profundamente afligido porque o pecado machuca Deus e as pessoas.

### luz

Na Bíblia há muitos usos figurativos do termo "luz". Geralmente é usada como uma metáfora para honestidade, santidade e verdade.

* Jesus disse, "Eu sou a luz do mundo" para expressar que ele traz a mensagem verdadeira de Deus ao mundo e resgata pessoas da escuridão de seu pecado.
* Os cristãos são ordenados a "andar na luz", que significa que eles devem viver a maneira que Deus quer para eles, de forma a evitar o mal.
* O apóstolo João colocou que, "Deus é luz" e que não há escuridão nEle.
* Luz e escuridão são completamente opostos. Escuridão é a ausência de luz.
* Jesus disse que ele é a "luz do mundo" e que seus seguidores deveriam brilhar como luzes no mundo, pelo viver em um modo que claramente mostra quão grande é Deus.
* "Andar na luz" representa viver de uma forma que agrada a Deus, fazer o que é bom e correto. Andar na escuridão representa viver em rebelião contra Deus, fazendo coisas más.

#### Sugestões de Tradução:

* Quando traduzir, é importante manter os termo literais "luz" e "escuridão", mesmo quando forem usados figurativamente.
* Pode ser que seja necessário explicar a comparação no texto. Por exemplo, "ande como crianças de luz", poderia ser traduzido como, "viva abertamente uma vida correta, como alguém que anda na brilhante luz do sol".
* Certifique-se que a tradução de "luz" não refere-se a um objeto que dá luz, tal como uma lâmpada. A tradução desse termo deve-se referir à luz própria.

### lâmpada

O termo "lâmpada" geralmente refere-se a algo que produz luz. As lâmpadas usadas nos tempos bíblicos eram usualmente lâmpadas de óleo. O tipo de lâmpada que era usado nos tempos bíblicos é um pequeno conteiner com uma fonte de combustível, usualmente óleo, que dá luz quando aceso.

* Comumente, lâmpadas a óleo eram usualmente feitas de uma peça comum de cerâmica, enchidas com óleo de oliva com um pavio colocado no óleo para queimar.
* Para algumas lâmpadas, o pote ou frasco era de forma oval com uma extremidade apertada, juntas para segurar o pavio.
* Uma lâmpada de óleo poderia ser carregada ou colocada em um suporte, para que sua luz enchesse o quarto ou a casa.
* Nas escrituras, lâmpadas são usadas em muitas formas figurativas como símbolos de luz e vida.

### língua

Existem diversos significados figurativos para "língua" na bíblia.

* Na bíblia, o significado figurativo mais comum para este termo é "linguagem" ou "discurso".
* Às vezes, "língua" pode se referir a um idioma humano falado por um certo grupo de pessoas.
* Outras vezes, se refere a uma linguagem sobrenatural que o Espírito Santo dá aos crentes em Cristo como um dos "dons do Espírito".
* A expressão, "línguas" de fogo se refere a "chamas" de fogo.
* Na expressão "minha língua se regozija", o termo "língua" se refere a pessoa como um todo.
* A frase "línguas mentirosas" se refere à voz de uma pessoa ou seu discurso.

#### Sugestões de tradução:

* Dependendo do contexto, o termo "língua" pode ser traduzido como "linguagem" ou "linguagem espiritual". Se não estiver claro a qual se refere, é melhor traduzir como "linguagem".
* Quando se referindo a fogo, este termo pode ser traduzido como "chamas".
* A expressão "minha língua se regozija" pode ser traduzida como "eu me regozijo e adoro a Deus" ou "eu estou alegremente adorando a Deus".
* A frase "língua que mente" pode ser traduzida como "pessoa que conta mentiras" ou "pessoa que mente".
* Frases como "com as suas línguas" podem ser traduzidas como "com o que eles dizem" ou "pelas suas palavras".

### majestade

O termo "majestade" refere-se a grandeza e esplendor, em relação às qualidades de um rei.

* Na Bíblia, "majestade" frequentemente refere-se a grandeza de Deus, que é o supremo Rei sobre o universo.
* "Vossa Majestade" é uma forma de dirigir-se ao rei.

#### Sugestão de Tradução:

* Esse termo poderia ser traduzido como "grandeza real" ou "esplendor real."
* "Vossa Majestade" poderia ser traduzido como algo como "Vossa Alteza" ou "Vossa Excelência" ou usando uma forma natural de se dirigir ao idioma de destino.

### mal, perverso, perversidade

Os termos "mal" e "perverso" ambos se referem àquilo que é oposto à vontade e santo caráter de Deus.

* Enquanto que o "mal" pode descrever um caráter da pessoa, "perverso" pode se referir mais ao comportamento da pessoa. Todavia, ambos termos são similares no significado.
* O termo " perversidade" se refere ao estado de ser que existe quando pessoas fazem coisas perversas.
* Os resultados do mal são claramente vistos quando as pessoas maltratam outros matando, roubando, escravizando ou sendo cruel e rude.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, os termos "mal" e "perverso" podem ser traduzidos como "mau" ou "pecador" ou "imoral".
* Outros maneiras de traduzir estas palavras, podem incluir, " não bom" ou " injusto" ou "imoral".
* Certifique-se que as palavras ou frases que são usadas para traduzir estes termos se encaixem no contexto que é natural na linguagem alvo.

### maldição, amaldiçoado(a)

O termo "maldição" significa fazer com que coisas negativas aconteçam com a pessoa ou a coisa que está sendo amaldiçoada.

* Uma maldição pode ser uma declaração de que o dano vai acontecer a alguém ou algo.
* Amaldiçoar alguém também pode ser uma expressão de desejo de que coisas ruins aconteçam com elas.
* Isto também pode se referir à punição ou outras coisas negativas que alguém faz acontecer a alguém.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Este termo poderia ser traduzido como "fazer com que coisas ruins aconteçam a" ou "declarar que algo ruim acontecerá a" ou "jurar que coisas más para aconteçam a".
* No contexto de Deus enviar maldições sobre o seu povo desobediente, poderia ser traduzido como "punir permitindo que as coisas ruins aconteçam."
* O termo "amaldiçoado" quando usado para descrever pessoas poderia ser traduzido como "...

### malfeitor

O termo "malfeitor" é uma referência comum a pessoas que praticam coisas pecaminosas e perversas.

* Pode ser também um palavra comum para pessoas que não obedecem a Deus.
* Este termo pode ser traduzido usando a palavra para "mal" ou "perverso" com a palavra " atuar" ou "fazer" ou "causar" alguma coisa.

### manso, mansidão

O termo "manso" descreve uma pessoa gentil, submissa e disposta a sofrer injustiça. A mansidão é a capacidade de ser gentil, mesmo quando a dureza ou força pode parecer apropriada.

* A mansidão é freqüentemente associada à humildade.
* Este termo também pode ser traduzido como "gentil" ou "moderado" ou "temperado".
* O termo "mansidão" pode ser traduzido como "gentileza" ou "humildade".

### maravilhado, admirado, espantado, atônito

Todos esses termos se referem a estar muito surpreso porque algo extraordinário aconteceu.

* Algumas dessas palavras são traduções de expressões do grego que significam "extremamente maravilhados e tomado de assombro/grande admiração" ou "fora de si". Estas expressões expressam o quão surpresa ou chocada uma pessoa estava se sentindo. Outros idiomas podem ter também expressões para expressar isso.
* Normalmente o evento que causou o maravilhoso e incrível, era um milagre, algo que somente Deus poderia fazer.
* O significado desses termos podem também incluir sentimentos de confusão porque o que aconteceu era totalmente inesperado.
* Outras maneiras para traduzir estas palavras poderia ser "extremamente surpreso" ou "muito chocado".
* Palavras relacionadas incluem "maravilhosa (incrível, maravilhoso)", "surpreso" e "atônito".
* No geral, estes termos são positivos e expressam que as pessoas estavam felizes sobre o que havia acontecido.

### meditar

O termo "meditar" significa passar tempo pensando sobre algo cuidadosamente e profundamente.

* Esse termo é frequentemente usado na Bíblia ao referir-se ao pensamento sobre Deus e Seus ensinamentos.
* Salmo 1 diz que uma pessoa que medita na Lei do Senhor "dia e noite" será grandemente abençoada.

Sugestões de Tradução:

* Para "meditar em" poderia ser traduzido como "pensar cuidadosamente e profundamente sobre" ou "considerar pensametivamente" ou "pensar com frequência sobre."
* A forma nominal é "meditação" e poderia ser traduzida como: "profundo pensamentos." Uma frase como: "meditação do coração" poderia ser traduzida como: "o que eu penso profundamente sobre" ou "o que eu frequentemente penso sobre."

### mel, favo de mel

O mel é uma substância doce, viscosa e comestível que as abelhas fazem a partir do nectar. O favo de mel é uma estrutura de cera onde as abelhas depositam o mel.

* Dependendo do tipo, o mel pode ser de cor amarelada ou amarronzada.
* O mel pode ser encontrado na selva, como em um buraco de uma árvore, ou onde as abelhas fizerem seu ninho. As pessoas também criam abelhas em cativeiro para produzir mel para comer ou vender, mas provavelmente o mel mencionado na Bíblia seja o selvagem.
* Três pessoas que a Bíblia cita especificamente que comeram mel selvagem foram Jonatas, Sansão e João Batista.
* Este termo é frequentemente utilizado de modo figurado para descrever algo que é doce ou muito agradável. Por exemplo, as palavras e decretos de Deus são consideradas como "mais doces que o mel".
* Algumas vezes, as palavras de uma pessoa são descritas como parecidas com a doçura do mel, entretanto, resultam em enganar e ofender aos outros.

### mensageiro

O termo "mensageiro" refere-se a alguém que recebe uma mensagem para contar aos outros.

* Nos tempos antigos, um mensageiro seria enviado do campo de batalha para dizer às pessoas de volta à cidade o que estava acontecendo.
* Um anjo é um tipo especial de mensageiro a quem Deus envia para dar mensagens às pessoas. Algumas traduções traduzem "anjo" como "mensageiro".
* João Batista foi chamado de mensageiro que veio antes de Jesus para anunciar a vinda do Messias e preparar as pessoas para recebê-lo.
* Os apóstolos de Jesus eram seus mensageiros para compartilhar com outras pessoas as boas novas sobre o reino de Deus.

### mente

O termo "mente" refere-se à parte de uma pessoa que pensa e toma decisões.

* A mente de cada pessoa é o total de seus pensamentos e raciocínio.
* Para "ter a mente de Cristo" significa pensar e agir como Jesus Cristo pensa e age. Significa ser obediente a Deus Pai, obedecendo aos ensinamentos de Cristo, sendo habilitado a fazer isso através do poder do Espírito Santo.
* Para "mudar de idéia" significa que alguém tomou uma decisão diferente ou teve uma opinião diferente do que tinha anteriormente.

#### Sugestões de tradução:

* O termo "mente" também pode ser traduzido como "pensamentos" ou "raciocínio" ou "pensamento" ou "compreensão".
* A expressão "manter em mente" pode ser traduzida como "lembrar" ou "prestar atenção a isso" ou "não se esqueça disso".
* A expressão "coração, alma e mente" também pode ser traduzida como "o que você sente, o que você acredita e o que você pensa".
* A expressão "lembrar" pode ser traduzida como "lembrar" ou "pensar".
* A expressão "mudou de idéia e foi" também pode ser traduzida como "decidiu de forma diferente e foi" ou "decidiu ir atrás de tudo" ou "mudou de opinião e foi".

### milagre, maravilha, sinal

Um "milagre" é algo incrível que não é possível a menos que Deus o faça acontecer.

* Exemplos de milagres que Jesus fez incluem acalmar uma tempestade e curar um homem cego.
* Os milagres às vezes são chamados de "maravilhas" porque causam que as pessoas se enchem de admiração ou espanto.
* O termo "maravilha" também pode se referir mais geralmente a exibições incríveis do poder de Deus, como quando ele criou os céus e a Terra.
* Os milagres também podem ser chamados de "sinais" porque são usados ​​como indicadores ou evidências de que Deus é o poderoso que tem autoridade completa sobre o universo.
* Alguns milagres eram os atos de redenção de Deus, como quando ele resgatou os israelitas de serem escravos no Egito e quando ele protegeu Daniel de ser ferido por leões.
* Outras maravilhas foram os atos de julgamento de Deus, como quando ele enviou um dilúvio mundial no tempo de Noé e quando ele trouxe terríveis pragas na terra do Egito durante o tempo de Moisés.
* Muitos dos milagres de Deus eram as curas físicas de pessoas doentes ou trazendo pessoas mortas de volta à vida.
* O poder de Deus foi mostrado em Jesus quando ele curou as pessoas, acalmou tempestades, andou sobre a água e levantou pessoas da morte. Todos eram milagres.
* Deus também permitiu aos profetas e aos apóstolos realizar milagres de cura e outras coisas que só eram possíveis através do poder de Deus.

#### Sugestões de tradução:

* Possíveis traduções de "milagres" ou "maravilhas" podem incluir "coisas impossíveis que Deus faz" ou "obras poderosas de Deus" ou "atos incríveis de Deus".
* A expressão freqüente "sinais e maravilhas" pode ser traduzida como "provas e milagres" ou "obras milagrosas que comprovem o poder de Deus" ou "milagres incríveis que mostram o quão grande Deus é".
* Observe que esse significado de um sinal milagroso é diferente de um sinal que dá prova ou evidência de algo. Os dois podem estar relacionados.

### mirra

A mirra é um óleo ou tempero que é feito a partir da resina de uma árvore de mirra que cresce na África e na Ásia. Está relacionado ao incenso.

* A mirra também foi usada para fazer incenso, perfumes e remédios, e preparar cadáveres para enterrar.
* A mirra foi um dos dons que os homens cultos deram a Jesus quando ele nasceu.
* Jesus foi oferecido vinho misturado com mirra para aliviar a dor quando foi crucificado.

### mirra

Mirra é uma especiaria feita de resina de árvores. É usada para fazer perfumes e incensos.

* Nos tempos bíblicos, mirra era uma importante especiaria usada para preparar os mortos para o sepultamento.
* Essa especiaria é também valiosa por suas qualidades calmantes e terapêuticas.
* Quando homens sábios vieram do Oriente para visitar o bebê Jesus em Belém, mirra era um dos três presentes trazidos por ele.

### misericórdia, misericordioso

Os termos "misericórdia" e "misericordioso" referem-se a ajudar as pessoas que estão em necessidade, especialmente quando estão em condições humildes ou humildes.

* O termo "misericórdia" também pode incluir o significado de não punir as pessoas por algo que eles fizeram de errado.
* Uma pessoa poderosa, como um rei, é descrita como "misericordiosa" quando trata as pessoas gentilmente em vez de prejudicá-las.
* Ser misericordioso também significa perdoar alguém que fez algo errado contra nós.
* Mostramos piedade quando ajudamos as pessoas que estão em grande necessidade.
* Deus é misericordioso conosco, e ele quer que possamos ser misericordiosos com os outros.

#### Sugestões de tradução:

* Dependendo do contexto, a "misericórdia" pode ser traduzida como "bondade" ou "compaixão" ou "piedade".
* O termo "misericordioso" pode ser traduzido como "mostrar pena" ou "ser gentil" ou "perdoar".
* Para "mostrar misericórdia" ou "ter piedade" pode ser traduzido como "tratar gentilmente" ou "ser compassivo".

### morte, morrer, morto(a)

Este termo é usado para referir-se tanto à morte física como espiritual. Fisicamente, refere-se a quando o corpo físico de uma pessoa pára de viver. Espiritualmente, refere-se a pecadores sendo separados do Deus vivo por causa de seus pecados.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Para traduzir este termo, é melhor usar a palavra natural diária ou expressão que se refere à morte no idioma alvo.
* Em alguns idiomas, "morrer" pode ser expresso como "não viver". O termo morto(a) pode ser traduzido como "não vivo(a)" ou "não possuindo qualquer vida" ou "não vivendo".
* Muitos idiomas usam expressões figuradas para descrever morte, tais como "falecer" em inglês. Entretanto na Bíblia é melhor usar o termo mais direto para morte que é usado na linguagem diária.
* Na Bíblia, vida física e morte são frequentemente comparadas à vida e morte espirituais. É importante em uma tradução usar a mesma palavra ou frase para ambos morte física ou morte espiritual.
* Em alguns idiomas poderá ser mais claro dizer "morte espiritual" quando o contexto exige esse significado. Alguns tradutores poderão também imaginar que é melhor dizer "morte física" em contextos onde está sendo contrastado à morte espiritual.
* A expressão "o(a) morto(a)" é um adjetivo nominal que se refere à pessoas que morreram. Alguns idiomas traduzirão esta palavra como, "pessoas mortas" ou "pessoas que morreram".

### multiplicar

O termo "multiplicar" significa aumentar consideravelmente o número. Isso também pode significar que algo aumenta em quantidade, como fazer com que a dor se multiplique.

* Deus disse a animais e seres humanos para "multiplicar" e encher a terra. Este foi um comando para reproduzir muitos mais de seu próprio tipo.
* Jesus fez o pão e os peixes se multiplicarem para alimentar as 5000 pessoas. \*A quantidade de alimentos continuou aumentando, de modo que havia mais do que comida suficiente para alimentar todos.
* Dependendo do contexto, este termo também pode ser traduzido como "aumentar" ou "causar aumentar" ou "aumentar grandemente em número" ou "tornar maior em número" ou "se tornar mais numeroso".
* A frase "multiplicar muito a sua dor" também pode ser traduzida como "porque sua dor se torna mais grave" ou "faz com que você experimente muito mais dor".
* Para "multiplicar cavalos", significa "gananciosamente continuar a adquirir mais cavalos" ou "pegar um grande número de cavalos".

### mão, mão direita (destra), entregar

Há varias formas figurativas para "mão" utilizadas na Bíblia:

* Entregar algo para alguém significa colocar algo nas mãos daquela pessoa.
* O termo "mão" é frequentemente utilizado em referência ao poder e à ação de Deus, como quando Deus diz: "Não foi a minha mão que fez todas estas coisas?" (Veja: [metonímia} (https://git.door43.org/Door43/en-ta-translate-vol2/src/master/content/figs\_metonymy.md)).
* Expressões tais como "entregar para" ou "deixar nas mãos de" referem-se a deixar alguém sob o controle ou domínio de outrem.
* Colocar as mãos sobre alguém é frequentemente realizado enquanto se pronuncia uma bênção para aquela pessoa.
* O termo "sobreposição das mãos" refere-se a colocar uma mão sobre uma pessoa a fim de dedicá-la ao serviço de Deus ou orar por cura.

Alguns outros usos figurativos de "mão" incluem:

* "Colocar as mãos em" significa "machucar".
* "Salvar das mãos de" significa fazer alguém parar de machucar a outrem.
* Estar "ao alcance da mão" significa estar próximo.
* A posição de estar "na mão direita" significa "do lado direito" ou "para a direita".
* A expressão "nas mãos de" alguém significa pela ação desse alguém. Por exemplo, "nas mãos do Senhor" significa que o Senhor é quem causou aquela situação.
* Quando Paulo diz: "escrito pela minha mão", isto significa que aquela parte da carta foi fisicamente escrita por ele, ao invés de ditada para que outra pessoa a escrevesse.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Estas expressões e outras figras de linguagem podem ser traduzidas utilizando expressões figurativas que tenham o mesmo sentido ou o significado pode ser traduzido utilizando linguagem direta, literal.

### mão direita

A expressão figurada "mão direita" se refere ao lulgar de honra ou a um indivíduo importante.

A mão direita também é usada como um símbolo de poder, autoridade ou força. A Bíblia descreve Jesus como sentado "à mão direita de" Deus Pai como a cabeça do corpo dos crentes (a Igreja) e no controle como governante de toda a criação. A mão direita de uma pessoa era usada para mostrar uma honra especial quando colocada na cabeça de alguém sendo dada uma benção (como quando o patriarca Jacó abençoou o filho de José, Efraim). Para "servir à mão direita" de alguém significa ser aquele cujo serviço é especialmente útil e importante para essa pessoa.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Às vezes, o termo "mão direita" refere-se literalmente à mão direita de uma pessoa, como quando soldados romanos colocam uma equipe na mão direita de Jesus para zombar dele. Isso deve ser traduzido usando o termo que o idioma usa para se referir a essa mão. Quanto aos usos figurativos, se uma expressão que inclui o termo "mão direita" não tem o mesmo significado na linguagem do projeto, considere se essa linguagem tem uma expressão diferente com o mesmo significado. A expressão "na mão direita" pode ser traduzida como "no lado direito" ou "no lugar de honra ao lado" ou "na posição de força" ou "pronto para ajudar". As formas de traduzir "com a mão direita" podem incluir, "com autoridade" ou "usar o poder" ou "com sua força incrível". A expressão figurativa "sua mão direita e seu braço poderoso" usa duas maneiras de enfatizar o poder de Deus e grande força. Uma maneira de traduzir essa expressão poderia ser "sua força incrível e poderoso poder".

### nação

Uma nação é um grande grupo de pessoas governado por alguma forma de governo. As pessoas de uma nação geralmente têm os mesmos ancestrais e compartilham uma etnicidade em comum.

* O termo "nação" usualmente inclui a ideia de uma cultura e fronteiras territoriais bem definidas.
* Na Bíblia, uma "nação" pode ser um país (como o Egito ou a Etiópia), mas geralmente é mais genérico e refere-se a um grupo de pessoas, especialmente quando usada no plural. Isso é importante para marcar o contexto.
* Nações na Bíblia incluíam os Israelitas, os Filisteus, os Assírios, os Babilônicos, os Cananeus, os Romanos, os Gregos, entre muitos outros.
* Ás Vezes a palavra "nação" é usada figurativamente para se referir a um ancestral de um certo grupo de pessoas, como quando Rebeca foi chamada por Deus que seus filhos ainda não nascidos seriam "nações" que lutariam um contra o outro. Isso poderia ser traduzido como "os fundadores de duas nações" ou os "ancestrais de dois grupos de pessoas".
* A palavra traduzida como "nação" também é usada geralmente para referir-se aos "Gentis" ou a pessoas que não adoram a Jeová. O contexto usualmente esclarece o significado.

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, a palavra "nação" poderia ser traduzida como, "grupo de pessoas" ou "pessoas" ou "país".
* Se um idioma tem um termo para "nação" que é distinto desses outros termos, então o termo pode ser usado seja onde quer que ocorra no texto bíblico, conquanto que seja natural e acurado em cada contexto.
* O termo plural "nações" pode geralmente ser traduzido como "grupos de pessoas".
* Em certos contextos, esse termo poderia ser traduzido como "gentis" ou "não judeus".

### no alto, nas alturas

Os termos "no alto" e "nas alturas"são expressões que normalmente significam "no céu".

* Um outro significado para expressão "nas alturas" pode ser "a mais honrada".
* Esta expressão pode ser também usada literalmente, tal como em "na árvore mais elevada" que significa "na árvore mais alta".
* A expressão "no alto" pode também se referir estar alto no céu, como o ninho dos pássaros, que está no alto. Neste contexto, ela pode ser traduzida como "alto no céu" ou "no topo de uma árvore alta".
* A palavra "alto" também indica a localização elevada ou a importância de uma pessoa ou coisa.
* A expressão "do alto" pode ser traduzido como "do céu".

### nobre, homem nobre

O termo "nobre" refere-se a algo que é excelente e de alta qualidade. Um "homem nobre" é uma pessoa que pertence a uma alta classe social ou política.

* Um homem nobre era geralmente um funcionário do estado, um servidor próximo do rei.
* O termo "homem nobre" poderia ser traduzido por, "oficial do rei" ou "funcionário do governo" ou "homem de nascimento nobre".

### noivo

Em uma cerimônia de casamento, o noivo é o homem o qual vai se casar com a noiva.

* Na cultura Judaica durante os tempos Bíblicos, a cerimônia era centrada em volta do noivo vindo para buscar sua noiva.
* Na Bíblia, Jesus é figurativamente chamado o "Noivo" que um dia virá para sua "Noiva", a Igreja.
* Jesus comparou seus discípulos aos amigos do noivo que celebra enquanto o noivo está com eles, mas que ficará triste quando ele se for.

### nome

Na Bíblia, a palavra "nome" é usada de várias maneiras figurativas.

* Em alguns contextos, "nome" pode referir-se à reputação de uma pessoa, como em, "deixe-nos dar um nome para nós mesmos".
* O termo "nome" também pode referir-se à memória de algo. Por exemplo, "cortar os nomes dos ídolos" significa destruir tais ídolos, para que não mais sejam lembrados ou adorados.
* Falar "em nome de Deus" significa falar com Seu poder e autoridade, ou como Seu representante.
* O "nome" de algo pode referir-se a uma pessoa, como em, "não há nenhum outro nome sob os céus pelo qual possamos ser salvos".

#### Sugestões de Tradução:

* Uma expressão como, "seu bom nome", poderia ser traduzida como, "sua boa reputação".
* Fazer algo "em nome de" poderia ser traduzido como, "com a autoridade de" ou "com a permissão de" ou "como o representante de" tal pessoa.
* A expressão "fazer um nome para nós mesmos" poderia ser traduzida como, "fazer com que muitas pessoas conheçam sobre nós" ou "fazer as pessoas pensarem que somos muito importantes".
* A expressão "chamar seu nome", poderia ser traduzida como, "nome dele" ou "dar-lhe nome".
* A expressão "aqueles que amam seu nome", poderia ser traduzida como, "aqueles que te amam".
* A expressão "cortar os nomes dos ídolos" poderia ser traduzida como "livrar-se dos ídolos pagãos, para que eles não sejam mais lembrados" ou "fazer com que as pessoas parem de adorar falsos deuses" ou "destruir completamente todos os ídolos, a fim de que as pessoas não mais pensem sobre eles".

### o mar, o Grande Mar, o mar ocidental, o Mar Mediterrâneo

Na Bíblia, o "Grande Mar" ou "o mar ocidental" referem-se ao que é agora chamado: o "Mar Mediterrâneo", o qual foi o maior corpo de águas conhecido pelo povo dos tempos da Bíblia.

* O Mar Mediterrâneo faz fronteira com: Israel (leste), Europa (norte e oeste), e África (sul).
* Este mar era muito importante nos tempos antigos para o comércio e viagens, uma vez que faz fronteira com tantos países. Cidades e grupos de pessoas localizados na costa deste mar eram muito prósperos por causa de como era fácil acessar mercadorias de outros países de barco.
* Desde que o Grande Mar foi localizado a oeste de Israel, às vezes foi referido como o "mar ocidental".

### obras, ações, trabalho, atos

Na Bíblia, os termos "obras", "ações", e "atos" geralmente são usados para se referir a coisas que Deus ou o povo fazem.

* O termo "trabalho" refere-se a fazer trabalho ou algo que é feito para servir outras pessoas.
* As "obras" de Deus e o "trabalho de suas mãos" são expressões que se referem a todas as coisas que ele faz ou fêz, incluindo a criação do mundo, salvando os pecadores, provendo as necessidades de toda a criação e mantendo o universo no lugar. Os termos "ações" e "atos" também são usados para se referir aos milagres de Deus nas expressões tais como, "atos poderosos" ou "façanhas maravilhosas".
* As obras ou ações que uma pessoa faz podem ser boas ou más.
* O Espírito Santo capacita os crentes a fazerem boas obras, as quais são também chamadas de "bons frutos".
* As pessoas não são salvas pelas suas boas obras; elas são salvas pela fé em Jesus.
* O "trabalho" de uma pessoa pode ser o que ele faz para ganhar a vida ou para servir a Deus. A Bíblia também se refere a Deus como "trabalhando".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Outras maneiras de traduzir "obras" ou "ações" podem ser, "ações" ou "coisas que são feitas".
* Quando se refere a "obras" de Deus ou "ações" e o "trabalho de suas mãos", estas expressões poderiam ser também traduzidas como, "milagres" ou "atos poderosos" ou "ele faz coisas incríveis".
* A expressão, "o trabalho de Deus" poderia ser traduzido como, "as coisas que Deus está fazendo" ou "os milagres que Deus faz" ou "as coisas incríveis que Deus faz" ou "tudo que Deus realizou".
* O termo "trabalho" pode ser apenas o singular de "trabalhos" como em, "todo bom trabalho" ou "toda boa ação".
* o termo "trabalho" pode ter também o significado mais amplo de "serviço" ou "ministério". Por exemplo, a expressão "seu trabalho no Senhor" poderia também ser traduzida como, "o que você faz para o Senhor".
* A expressão, "examine seu próprio trabalho" poderia também ser traduzida como, "esteja certo de que o que você está fazendo a vontade de Deus" ou "esteja certo de que o que você está fazendo agrada a Deus".
* A expressão "o trabalho do Espírito Santo" pode ser traduzida como, "a capacitação do Espírito Santo" ou "o ministério do Espírito Santo" ou "as coisas que o Espírito Santo faz".

### ordenança

Uma ordenança é uma regulação pública ou lei que estabelece regras ou instruções para as pessoas seguirem. Este termo está relacionado a "ordenar".

* Algumas vezes uma ordenança é um costume que se torna bem estabelecido através dos anos de prática.
* Na Bíblia, uma ordenança era alguma coisa que Deus ordenava aos israelitas para fazerem. Algumas vezes, Ele ordenou a eles para fazerem algo para sempre.
* O termo "ordenança" pode ser traduzido como "decreto público", "regulamentação" ou "lei", dependendo do contexto.

### ordenar

Ordenar significa formalmente designar uma pessoa para uma tarefa especial ou função. Também significa formalmente fazer uma regulamentação ou decreto.

* O termo "ordenar" se refere a formalmente nomear alguém como um sacerdote, ministro ou rabino.
* Por exemplo, Deus ordenou Aarão e seus descendentes para serem sacerdotes.
* Também pode significar instituir ou estabelecer alguma coisa, como uma festa ou pacto religioso.
* Dependendo do contexto, "ordenar" pode ser traduzido como " atribuir", ou "nomear"ou "designar", ou "fazer uma regulamentação" ou "instituir".

### orgulhoso

O termo "orgulhoso" significa ser orgulhoso ou arrogante. Refere-se a alguém que pensa ser muito mais do que é.

* Frequentemente, este termo descreve o orgulho de uma pessoa que persiste pecando contra Deus.
* Geralmente, uma pessoa orgulhosa conta vantagens de si mesmo.
* Uma pessoa orgulhosa é tola, não sábia.
* Este termo pode também ser traduzido por "orgulhoso", "arrogante" ou "auto-centrado".
* A expressão figurada "olho orgulhoso" pode também ser traduzida como "uma forma orgulhosa de olhar", "olhar os demais de modo depreciativo" ou "uma pessoa orgulhosa que olha os outros de cima para baixo".

### ovelha, carneiro, ovelha

Uma "ovelha" é um animal de médio porte de quatro patas que tem seu corpo coberto por lã. O macho é chamado de "carneiro". A femea é chamada de "ovelha". Um filhote de ovelha é chamado de "cordeiro". Os Israelitas muitas vezes usavam ovelhas para sacrifício, especialmente os machos e os filhotes. Pessoas comem a carne da ovelha e usam sua lã para fazer roupas e outras coisas. Ovelhas são muito confiáveis, fracas e tímidas. São facilmente influenciadas a se perderem. Elas precisam de um pastor para guiá-las, protejê-las e prover comida, água e abrigo. Na bíblia, pessoas são comparadas a ovelhas que Deus tem como o seu pastor.

### paciente, paciência

Os termos "paciente" e "paciência" se referem a perseverar em meio às circunstâncias difíceis. Geralmente paciência envolve esperar.

Quando pessoas são pacientes com alguém, isso significa que elas estão amando aquela pessoa e perdoando o que foi que ela falhou. A Bíblia ensina o povo de Deus a ser paciente quando enfrentar dificuldades, e ser paciente um com o outro. Por causa da sua misericórdia, Deus é paciente com as pessoas, ainda que são pecadoras e merecem ser punidas.

### pagão

Nos tempos bíblicos, o termo "pagão" era usado para descrever as pessoas que adoravam falsos deuses ao invés de Yahweh.

Qualquer coisa associada com essas pessoas, tais como, os altares onde elas adoravam, os rituais religiosas que realizavam, e as crenças delas, eram também chamadas de pagão. Os sistemas pagãos de crenças geralmente incluíam a adoração de fasos deuses e a adoração da natureza. Algumas religiões pagãs incluíam rituais sexualmente imorais ou a morte de seres humanos como parte da adoração delas.

### palavra

Uma "palavra" se refere a alguma coisa que alguém disse.

* Um exemplo disso seria quando o anjo disse a Zacarias, "Você não creu nas minhas palavras", o que significa, "Você não acreditou no que eu disse".
* Este termo quase sempre se refere a uma mensagem inteira, não apenas a uma palavra.
* Frequentemente na Bíblia "a palavra" refere-se a tudo que Deus disse ou comandou, como em "a palavra de Deus"" ou "a palavra da verdade".
* Ás vezes "palavra" refere-se a discurso em geral, tal como "poderoso em palavra e ação" que significa "poderoso no discurso e comportamento".
* Um uso muito especial deste termo é quando Jesus é chamado "a Palavra".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Diferentes maneiras de traduzir "palavra" ou "palavras" inclui, "ensinamento" ou "mensagem" or "notícias" ou "um ditado" ou "o que foi dito".
* Quando se refere a Jesus como "a Palavra", este termo poderia ser traduzido como "a Mensagem" ou "o Ditado".

### palavra da verdade

O termo "palavra da verdade" é outro modo de referir-se à palavra de Deus ou ensinamento.

* A verdadeira palavra de Deus inclui tudo o que Deus tem ensinado ao povo sobre si mesmo, sua criação e seu plano de salvação através de Jesus.
* Este termo enfatiza que o que Deus nos disse é verdadeiro, fiel e real.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Poderia ser traduzido como "mensagem verdadeira de Deus" ou "palavra de Deus, a qual é verdadeira".
* É importante para a tradução deste termo incluir o significado de sendo verdadeiro.

### palmeira

O termo "palmeira" se refere a um tipo de árvore grande e comprida, flexível, com ramos folhosos que se estendem do topo em uma espiral.

Na Bíblia, a palmeira usualmente se refere a um tipo de árvore que produz um fruto chamado "tâmara". Tipicamente, a palmeira cresce em regiões quentes e declima húmido. Suas folhas ficam verdes durante todo o ano. Enquanto Jesus estava entrando em Jerusalém montado num jumento, as pessoas espalhavam ramos de palmeiras pelo chão em frente dele. Ramos de palmeiras significam paz e a celebração da uma vitória.

### palácio

O termo "palácio" se refere ao edifício ou à casa onde vivia um rei, juntamente com os membros da família dele e os seus servos.

O grande sacerdote também vivia em um grande palácio, como mencionado no Novo Testamento. Palácios eram bem ornamentados, com arquitetura e mobílias belas. Os edifícios e as mobílias de um palácio eram construídas de pedra ou madeira e, geralmente, eram revestidas com madeira, ouro ou marfim caro. Muitas outras pessoas também viviam em um grande palácio, o qual incluía usualmente muitos edifícios e pátios.

### parábola

O termo "parábola" usualmente se refere a uma pequena narrativa ou uma lição sobre algo que é usado para explicar ou ensinar uma verdade moral.

Jesus usou parábolas para ensinar aos seus discípulos. Embora ele também contou parábolas a multidões de pessoas, ele nem sempre explicou as parábolas. Uma parábola poderia ser usada para revelar a verdade aos seus discípulos, escondendo essa verdade de pessoas como os Fariseus que nao acreditavam em Jesus. O profeta Natã contou a Davi uma parábola para mostrar terrível pecado do rei. A história do Bom Samaritano é um exemplo de uma parábola que é uma narrativa. A comparação de Jesus do vinho novo e velho é um exemplo de uma parábola que foi uma lição para ajudar os discípulos a entenderem os ensinamentos de Jesus.

### pastor

O termo "pastor" é literalmente a mesma palavra para "pastor que pastoreia". Isso é usado como um título para alguém que é o líder espiritual de um grupo de crentes.

Nas versões da Bíblia em inglês, "pastor", somente ocorre uma vez no livro de Efésios. Essa é a mesma palavra que é traduzida como "pastor que pastoreia" em qualquer lugar. Em algumas línguas, a palavra para "pastor" é a mesma que a palavra para "pastor que pastoreia". Essa também é a mesma palavra que é usada para se referir a Jesus como o "bom pastor que pastoreia".

#### Sugestões de Tradução:

É melhor traduzir esse termo com a palavra para "pastor que pastoreia" no instituto de línguas. Outras formas de traduzir esse termo incluiria, "pastor espiritual" ou " pastoreio líder de Cristãos".

### pastor, pastorear

Pastor é a pessoa que cuida de uma ovelha. O verbo "pastorear" significa proteger a ovelha e lhe prover alimento e água. Pastores vigiam as ovelhas, as leva a lugares com bom alimento e água. Também guardam as ovelhas de se perderem e as protegem de animais selvagens. Esse termo é usado metaforicamente na bíblia para se referir a cuidar das necessidades espirituais das pessoas. Isso inclui ensiná-las o que Deus tem dito na bíblia e guiar no caminho que devem viver. No velho testamento, Deus é chamado de "pastor" do seu povo porque ele cuida de todas as suas necessidades espirituais e as protege. Ele também as conduz e guia. Moises foi o pastor dos Israelitas, conforme os guiou espiritualmente na adoração a Yahweh e os conduziu físicamente na jornada a terra de Canaã. No novo testamento, Jesus se chama de "bom pastor". O apostolo Paulo também se refere a Ele como o "grande pastor" sobre a igreja. Também no novo testamento, o termo pastor é usado para se referir a alguém que é um líder espiritual sobre outros crentes. O termo "pastor" é a mesma palavra como de "pastor de ovelhas". Os presbíteros e supervisores também são chamados de pastores.

#### Sugestões de tradução:

Quando usado literalmente, a ação de "pastorear" pode ser traduzida como "tomar conta da ovelha" ou "vigiar a ovelha". A pessoa "pastor" pode ser traduzida como: "pessoa que cuida da ovelha", "atendedor da ovelha" ou "cuidador de ovelha". Quando usado como uma metáfora, diferentes formas de traduzir o termo podem ser incluidas: "pastor espiritual", "líder espiritual", "aquele que é como um pastor", "aquele que cuida do seu povo como um pastor cuida de suas ovelhas", "aquele que conduz o seu povo como um pastor guia as suas ovelhas" ou "aquele que cuida das ovelha de Deus". Em alguns contextos, "pastor" pode ser traduzidos como "líder" ou "guia" ou "cuidador". A expressão "pastorear".

### pavor, aterrorizar

O termo "pavor" se refere a um sentimento de medo extremo. "Aterrorizar" alguém significa levar aquela pessoa a ficar com muito medo.

* Um "pavor" (ou "pavores") é algo ou alguém que causa grande medo ou temor. Um exemplo de pavor poderia ser um ataque de exército inimigo, ou uma praga ou doença que se espalha, matando muitas pessoas.
* Esses pavores podem ser descritos como "aterrorizantes". Este termo poderia ser traduzido como "causador de medo" ou "produtor de pavor".
* O julgamento de Deus irá, um dia, causar pavor a pessoas não arrependidas que rejeitam a Sua graça.
* O "pavor de Yahweh" poderia ser traduzido como "a presença aterrorizante de Yahweh", ou "o temido julgamento de Yahweh" ou "quando Yahweh causa grande medo".
* Maneiras de traduzir "pavor" podem incluir também "medo extremo" ou "profundo temor".

### paz, pacífico

O termo "paz" se refere a um estado de ser ou a um sentimento sem conflito, ansiedade ou medo. Uma pessoa que é "pacífica" se sente calma e assegurada de estar segura e em segurança.

"Paz" pode também se referir a um tempo quando os povos ou países não estão em guerra um com o outro. Essas pessoas são ditas terem "relações pacíficas". "Fazer as pazes" com uma pessoa ou um grupo de pessoas significa tomar medidas para parar com a contenda. Um "pacificador" é alguém que faz e diz coisas para influenciar pessoas a viverem em paz umas com as outras. Estar "em paz" com as outras pessoas significa estar em um estado de não contenda contra essas pessoas. Um relacionamento bom ou direito entre Deus e as pessoas acontece quando Deus salva as pessoas dos seus pecados. Isso é chamado de ter "paz com Deus". O cumprimento "graça e paz" foi usado pelos apóstolos nas suas cartas como uma benção para os seus irmãos em Cristo. O termo "paz" pode também se referir a estar em um bom relacionamento com outras pessoas ou com Deus.

### pecado, pecaminoso, pecador, pecando

O termo "pecado" refere-se a ações, pensamentos, e palavras que são contra a vontade de Deus e suas leis. Pecado também pode se referir, a não fazer algo que Deus quer que façamos. Pecado inclui qualquer coisa que façamos que não obedece ou não agrada a Deus, mesmo coisas que outras pessoas não saibam. Pensamentos e ações que desobedeçem a vontade de Deus são conhecidos como pensamentos e ações "pecaminosas". Porque Adão pecou, todos os seres humanos são nascidos com uma natureza pecaminosa que os controla. Um "pecador" é alguém que peca, sendo assim todo ser humano é um pecador. Algumas vezes a palavra "pecadores" foi usada pelos religiosos como os fariseus para se referirem ao povo que não guardava a lei tão bem como os fariseus pensavam que faziam. O termo "pecador" também era usado pelas pessoas que eram consideradas piores pecadoras do que outras. Por exemplo, esse título foi dado aos cobradores de impostos e prostitutas.

#### Sugestões de Tradução:

O termo "pecado" pode ser traduzido com uma palavra ou frase que significa: "desobediência a Deus", "ir contra a vontade de Deus", "comportamento e pensamentos malignos" ou "má conduta". "Pecar" pode ser traduzido como: "desobedecer a Deus" ou "errar". Dependendo do contexto "pecaminoso" pode ser traduzido como: "cheio de má conduta", "malvado", "imoral", "mal" ou "rebelando-se contra Deus". Dependendo do contexto, o termo "pecador" pode ser traduzido com uma palavra ou uma frase que significa: "pessoa que peca", "pessoa que faz coisas erradas", "pessoa que desobedece a Deus" ou "pessoa que desobedece a lei". O termo "pecadores" pode ser traduzido por uma palavra ou frase que significa: "gente muito pecaminosa", "gente considerada muito pecaminosa" ou "pessoas imorais". Maneiras de traduzir "cobradores de impostos e pecadores" pode incluir: "gente que coleta dinheiro para o governo, e outros muito pecaminosos" ou incluindo "gente muito pecaminosa".

### pedir, mendigo

O termo "pedir" significa pedir urgentemente a alguém por alguma coisa. Geralmente se refere a pedir dinheiro, mas é também comumente usado para se referir a suplicar por alguma coisa.

* Geralmente as pessoas pedem ou suplicam quando estão extremamente necessitadas de alguma coisa, mas não sabem se as outras pessoas irão dar o que elas pedem.
* Um "mendigo" é alguém que regularmente senta ou espera em um lugar público para pedir dinheiro às pessoas.
* Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como, "suplicar" ou "pedir urgentemente" ou " requerer dinheiro" ou "regularmente pedir dinheiro".

### perdoar, perdão

Perdoar alguém significa não guardar ressentimento contra alguém que a magoou. "Perdão" é o ato de perdoar alguém.

* Perdoar alguém, geralmente, significa não punir alguém por algo que fez de errado.
* Este termo pode ser usado simbolicamente significando "cancelar" como na expressão "perdoar a dívida" .
* Quando as pessoas confessam seus pecados, Deus os perdoa baseado na morte sacrificial de Jesus na cruz.
* Jesus ensinou seus discípulos a perdoar os outros assim como Ele os perdoou.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto "perdoar" poderia ser traduzido por "perdão" ou "anulação" ou "liberação" ou "não se ressentir".

### perdão

O termo "perdão" significa perdoar, e não pune alguém por seu pecado.

Esta palavra tem o mesmo significado que "desculpar", mas pode também incluir o sentido de uma decisão formal para não punir alguem que é culpado. Em uma corte de lei, um julgamento pode perdoar uma pessoa que se acha culpada de um crime. Apesar de sermos culpados do pecado, Jesus Cristo nos perdoou de ser punidos no inferno, através do seu sacrifício de morte na cruz.

#### Sugestões de Tradução:

Se uma língua tem uma palavra para uma decisão formal de perdão, essa palavra poderia ser usada para traduzir o termo. Esse termo também poderia ser traduzido da mesma forma como "desculpar" e "perdão".

### perece, perecer, perecível,

O termo "perece" significa morrer ou ser destruído, geralmente, como resultado da violência ou de outro desastre. Na Bíblia, especificamente, isso tem um sentido de ser punido pela eternidade no inferno.

Pessoas que estão "perecendo" são aquelas que estão destinadas ao inferno porque se recusaram a acreditar em Jesus para a salvação delas. João 3:16 ensina que, "perece", significa não viver eternamente no céu.

Sugestões de Tradução Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir esse termo incluiria, "morrer eternamente" ou "ser punido no inferno" ou "ser destruído". Certifique-se de que a tradução de "perece" pode parecer como viver eternamento no inferno e não apenas "deixar de existir".

### perfeito

Na Bíblia, o termo "perfeito" significa ser maduro na nossa vida Cristã. Aperfeiçoar alguma coisa significa trabalhar até que isso esteja excelente e sem falhas.

Ser perfeito e maduro significa que um Cristão é obediente e sem pecado. O termo "perfeito" também tem um significado de ser "completo" ou "todo". O livro de Tiago no Novo Testamento coloca que perserverar até o fim das aflições produz perfeição e maturidade ao crente. Quando Cristãos estudam a Bíblia e a obedecem, eles se tornarão espiritualmente mais perfeitos e maduros porque eles serão mais parecidos com Cristo em seu caráter.

#### Sugestões de Tradução:

Esse termo poderia ser traduzido como "sem falhas" ou "sem erros" ou "irrepreensível" ou "sem faltas" ou "sem nenhuma falta".

### perseguir, perseguição

Os termos "perseguir" e "perseguição" se referem a tratar continuamente uma pessoa ou um certo grupo de pessoas de maneira rude e que cause prejuízo a elas.

Perseguição pode ser contra uma pessoa ou muitas pessoas e, usualmente, envolve ataques repetidos e persistentes. Os Israelitas foram perseguidos por muitos grupos de povos diferentes, que os atacaram, capturaram e roubaram coisas deles. Pessoas geralmente perseguem outras pessoas que têm crenças religiosas diferentes ou que são mais fracas. Os líderes religiosos Judeus perseguiram Jesus porque eles não gostavam do que Ele estava ensinando. Depois que Jesus voltou para o céu, os líderes religiosos Judeus e o governo Romano perseguiram seus seguidores. O termo "perseguição" poderia também ser traduzido como "continuar oprimindo" ou "tratar rudemente" ou "maltratar continuamente". Outras formas de traduzir "perseguição" incluiria, "maltratamento rude" ou "opressão" ou "tratamento prejudicial persistente".

### perverso, perversamente, perverter.

O termo "perverso" é usado para descrever uma pessoa ou uma ação que é moralmente desonesta ou torcida. O termo "perversamente" significa "em uma maneira perversa". "Perverter" algo, significa torcer isso ou desviar do que é justo ou bom.

Alguém ou alguma coisa que é perversa desviou-se do que é bom e justo. Na Bíblia, os Israelitas agiram perversamente quando eles desobederam a Deus. Eles geralmente faziam isso pela adoração a falsos deuses. Qualquer ação que é contra os padrões ou o comportamento de Deus, é considerado perverso. Outras meniras de se traduzir "perverso" incluiria, "moralmente torcido" ou "imoral" ou "desviar-se do caminho direto de Deus", dependendo do contexto. Um "discurso perverso" poderia ser traduzido como "falar de forma nociva" ou "conversa enganadora" ou " forma imoral de se falar". Um "povo perverso" poderia ser descrito como um "povo imoral" ou um "povo que está moralmente desviante" ou um "povo que continuamente desobede a Deus". A frase "agira perversamente" poderia ser traduzida como "se comportar de forma nociva" ou "fazer coisas contra as ordens de Deus" ou "viver de uma forma que rejeita os ensinamentos de Deus". O termo "perverter" poderia ser traduzido como "fazer com que seja corrupto" ou "tornar algo em mal".

### pilar, coluna

O termo "pilar" usualmente se refere a uma estrutura vertical larga que é usada para sustentar um telhado ou uma parte de uma construção. Outra palavra para "pilar" é "coluna".

Nos tempos bíblicos, pilares eram usados como suporte em construções que eram normalmente esculpidas de uma simples peça de pedra. Quando Sansão, no Velho Testamento, foi capturado pelos Filisteus, ele destruiu o templo pagão deles ao puxar os pilares sustentadores, causando o colapso do templo. A palavra "pilar" ás vezes se refere a uma pedra larga ou que é instalada como um memorial para marcar um túmulo ou o lugar onde um evento importante aconteceu. Isso também pode se referir a um ídolo que era feito para adorar um falso deus. Esse é um outro nome para uma "imagem esculpida" e seria traduzido como "estátua". O termo "pilar" é usado para se referir a alguma coisa que é modelada como um pilar, tal como a "coluna de fogo" que conduziu os Israelitas pela noite através do deserto ou a "coluna de sal" que a esposa de Ló se tornou depois que olhou para trás para a cidade. AS uma estrutura que suporta uma construção, o termo "pilar" ou "coluna" poderia ser traduzido como uma "pedra aprumada que suporta a viga" ou um "estrutura de suporte de pedra". Outros usos de "pilar" seria traduzido como "estátua" ou "empilhamento" ou "monumento" ou "parede de massa", dependendo do contexto.

### pinheiro

O termo "pinheiro" se refere a um tipo de árvore quer permanece verde durante todo o ano e que tem cones que contém sementes.

* Árvores de pinheiros também se refere a árvores (sempre-vivas) perenes.
* Na antiguidade, as madeiras dos pinheiros eram usadas para fazer instrumentos musicais e para construção de estruturas de barcos, casas e templos.
* Alguns exemplos de árvores de pinheiros mencionadas na Bíblia são pinhos, cedro, cipreste e zimbro.

### pinheiro

Um pinheiro e uma árvore, alta, frondosa, com um tronco grande e ramos que se espalham de modo amplo.

* Os pinheiros têm uma madeira, forte e maciça que eram usadas para construir barcos e fazer arados para agricultura, jugo de gado e bengalas para idosos.
* A semente de um pinheiro e chamado de pinha.
* O tronco de certos pinheiros pode atingir até 6 metros de altura.
* Os pinheiros eram símbolos de vida longa e tinham outros significados espirituais. Na Bíblia, estavam frequentemente associados a lugares sagrados.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Muitas traduções irão dizer "árvore de pinheiro" ao invés de simplesmente "pinheiro".
* Se os pinheiros não forem conhecidos nas áreas que receberão a tradução, ele poderá ser traduzido como "um pinheiro, um árvores grande frondosa como...", entao dar o nome de uma árvore local que tenha características semelhantes.
* Veja: [Como traduzir desconhecidos]

### pisotear

"pisotear" quer dizer pisar em algo e esmagar com os pés. Este termo é usado também figurativamente na bíblia para se referir a "destruir", ou "derrotar" ou "humilhar".

* Um exemplo de "pisoteio" seria se pessoas estivessem correndo em um gramado e esmagando a grama com os seus pés.
* Em tempos antigos, vinho as vezes era feito através do pisoteio de uvas para extrair o suco delas.
* As vezes o termo "pisotear" tem um sentido figurado de punir através de humilhação, comparando-o a pisar em lama para uma eira.
* O termo "pisotear" é utilizado figurativamente para expressar como Yahweh punirá seu povo Israel por seu orgulho e rebelião.
* Outras formas que "pisotear" poderia ser traduzido incluem "espremer com os pés", ou "esmagar com os pés", ou "pisar e esmagar" ou "esmagar no chão".
* Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido também não figurativamente como "destruir", ou "derrotar", ou "humilhar", ou "punir" ou "conquistar por completo".

### poder, poderes

O termo "poder" se refere à habilidade de fazer coisas ou fazer coisas acontecerem, geralmente usando grande força. "Poderes" se referem a pessoas ou espíritos que têm uma grande habilidade de fazer com que coisas aconteçam.

O "poder de Deus" se refere à habilidade de fazer todas as coisas, especialmente as que não são possíveis para o homem fazer. Deus tem completo poder sobre todas as coisas que Ele criou. Deus dá ao seu povo poder para fazer o que ele quer, para quando eles curarem pessoas ou fazer outros milagres, eles façam isso pelo poder de Deus. Porque Jesus e o Espírito Santo também são Deus, eles têm o mesmo poder.

#### Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "poder" também poderia ser traduzido como "habilidade" ou "força" ou "energia" ou "habilidade de fazer milagres" ou "controlar". Maneiras possíveis de se traduzir o termo "poderes" incluiria, "seres poderosos" ou "espíritos controladores" ou "aqueles que controlam outros". Uma expressão como "salve-nos do poder de nossos inimigos" poderia ser traduzida como, "salve-nos dos seres opressores de nossos inimigos" ou "livra-nos dos seres controladores de nossos inimigos". Nesse caso, "poder" tem o sentido de usar a força de um para controlar ou oprimir outros.

### poderoso, poder

Os termos "poderoso" e "poder" referem-se a ter grande força ou poder.

* Muitas vezes, a palavra "poder" é outra palavra para "força". Ao falar sobre Deus, isso pode significar "poder".
* A frase "homens poderosos" muitas vezes se refere a homens que são corajosos e vitoriosos na batalha. A banda de homens de fidelidade de Davi, que ajudou a protegê-lo e a defendê-lo, eram muitas vezes chamadas de "homens poderosos".
* Deus também é chamado de "poderoso".
* A frase "obras poderosas" geralmente se refere às coisas incríveis que Deus faz, especialmente milagres.
* Este termo está relacionado ao termo "todo-poderoso", que é uma descrição comum para Deus, o que significa que ele tem poder completo.

#### Sugestões de tradução:

* Dependendo do contexto, o termo "poderoso" pode ser traduzido como "poderoso" ou "incrível" ou "muito forte".
* A frase "seu poder" pode ser traduzida como "sua força" ou "seu poder".
* Em Atos 7, Moisés é descrito como um homem que era "poderoso em palavras e ações". Isso poderia ser traduzido como: "Moisés falou palavras poderosas de Deus e fez coisas milagrosas" ou "Moisés falou a palavra de Deus poderosamente e fez muitas coisas incríveis".
* Dependendo do contexto, "obras poderosas" podem ser traduzidas como "coisas incríveis que Deus faz" ou "milagres" ou "Deus fazendo coisas com poder".
* O termo "poder" também pode ser traduzido como "poder" ou "grande força".
* Não confunda este termo com a palavra inglesa que é usada para expressar uma possibilidade, como em "Pode chover".

### poço, cisterna

Os termos "poço e "cisterna" referem-se a dois tipos diferentes de poços de água nos tempos Bíblicos.

* Um poço é um buraco profundo cavado no chão para que a água subterrânea possa fluir.
* Uma cisterna é um buraco profundo cavado na rocha que foi usado como um tanque da terra arrendada para coletar a água da chuva.
* As cisternas eram geralmente cavadas em rochas e seladas com gesso para manter a água dentro. Uma "cisterna quebrada" acontecia quando o gesso ficava rachado de modo que a água vazava para fora.
* As cisternas eram muitas vezes localizadas na área do pátio das casas das pessoas para captar a água da chuva que era escorrida pelo telhado.
* Os poços eram muitas vezes localizados onde eles pudessem ser compartilhados por várias famílias ou por toda a comunidade.
* Porque a água era muito importante para povos e gado, o direito de usar um poço era frequentemente causa de contenda conflito.
* Ambos poços e cisternas eram geralmente usados coberto com uma grande pedra para evitar que algo caisse dentro deles. Muitas vezes havia uma corda com um balde ou pote ligado a ele para trazer a água até a superfície.
* Às vezes uma cisterna vazia era usada como um lugar para prender alguém, tal como aconteceu com José e Jeremias.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* As maneiras de traduzir "poço" poderia incluir, "buraco de água profunda" ou "buraco profundo para água de nascente" ou "buraco profundo para extrair água".
* O termo "cisterna" poderia ser traduzido como "poço de água de pedra" ou "poço profundo e estreito para a água" ou "tanque subterrâneo para reter água".
* Estes termos são parecidos no significado. A principal diferença é que um poço recebe continuamente água de fontes subterrâneas, enquanto que uma cisterna é um tanque de retenção para a água que geralmente vem da chuva.

### poço

Um poço é um buraco grande que foi cavado no chão.

As pessoas cavam poços com o propósito de pegar em armadilha animais ou encontrar água. Um poço pode também ser usado como um lugar temporário para manter um prisioneiro. Algumas vezes a frase "o poço" se refere ao túmulo ou inferno. Outras vezes isso pode se referir ao "o abismo". Um poço bem fundo pode também ser chamado de "cisterna". O termo "poço" também é usado figurativamente em frases tais como "poço de destruição" que descreve ser pego em uma situação desastrosa ou estar profundamente envolvido em pecado ou práticas destrutivas.

### praga

Pragas são eventos que causam sofrimento e morte a um número grande de pessoas. Geralmente uma praga é um desastre que se espalha rapidamente e causa morte a muitas pessoas antes de poder ser parada.

Muitas pragas têm causas naturais, mas algumas foram enviadas por Deus para punir as pessoas pelos pecados. No tempo de Moisés, Deus enviou dez pragas contra o Egito para forçar Faraó a deixar Israel sair do Egito. Essas pragas incluíam transformar água em vinho, enfermidades físicas, destruição de colheitas por insetos e granizo, três dias de completa escruridão e a morte dos primogênitos. Isso também poderia ser traduzido como "desastres vastos" ou "enfermidades vastas", dependendo do contexto.

### prata

Prata é um metal brilhante, cinza e precioso usado para fazer moedas, jóias, recipientes e ornamentos. Os recipientes podem incluir copos e tigelas de prata, entre outros materiais usados para cozinhar, comer ou servir. Prata e ouro foram usados nas construções do tarbenáculo e do templo. O templo de Jerusalém tinha recipientes feitos de metal. Nos tempos bíblicos, moedas e pesos de prata, chamados de siclos, eram usados. Os irmãos de José o venderam como escravo por vinte siclos de prata. Judas foi pago com trinta moedas de prata para trair Jesus.

### precioso

O termo "precioso" descreve pessoas ou coisas que são consideradas muito valiosas.

O termo "pedras preciiosas" ou "joias preciosas" se referem a rochas e minerais que são coloridos ou têm outras qualidade que fazem-nas belas e proveitosas. Exemplos de pedra preciosas incluem diamantes, rubis e esmeraldas. Ouro e prata também são chamados de "metais preciosos". Yahweh diz que o seu povo é "precioso" aos olhos dEle (Isaías 43:4). Pedro escreveu que um espírito gentil e tranquilo é precioso aos olhos de Deus (1 Pedro 3.4). Esse termo também poderia ser traduzido como, "valioso" ou "muito querido" ou "estimado" ou "altamente valioso".

### presa, enganar

O termo "presa" se refere a algo que é caçado, usualmente um animal que é usado para comida.

Em um sentido figurativo, "presa" pode se referir a uma pessoa que é levada vantagem de abuso, ou oprimida por um pessoa mais poderosa. Enganar pessoas significa levar vantagem delas por oprimi-las ou roubar algo delas. O termo "presa" também poderia ser traduzido como "animal capturado" ou "um capturado" ou "vítima".

### primogênito

O termo "primogênito" se refere a descendência de pessoas ou animais que nasce primeiro, antes que outros descendentes nasçam. Geralmente, primogênitos ........

* Na Bíblia, "primogênito" geralmente se refere ao primeiro macho nascido.
* Nos tempo bíblicos, era dado um lugar de honra ao filho primogênito e este tinha direito a duas vezes mais herança que seu seus irmãos.
* Geralmente, animais machos primogênitos é que eram sacrificados a Deus.
* Este conceito eram usados simbolicamente, por exemplo, a nação de Isarel é chamada de primogênito de Deus por que Deus deu a ela privilégios sobre todas as nações.
* Jesus, o Filho de Deus é chamado de primogênito por causa de sua importância e autoridade sobre todas as outras pessoas.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Quando "primogênito" aparece sozinho no texto, também poderia ser traduzido por "primogênito macho" ou "filho primogênito" uma vez que é isto que significa.

### primícias

O termo "primícias" se refere a uma porção da primeira safra de frutos e vegetais que foi retirada durante o período de colheita.

* Os israelitas ofereciam esses primeiros frutos a Deus como sacrifício de oferta.
* Este termo também é usado simbolicamente na Bíblia para se referir a filho primogênito como primícia da família. Isto porque ele foi o primeiro filho a nascer naquela família, e foi o primeiro a carregar a honra e o nome da família.
* Porque Jesus ressuscitou da morte, ele é chamado de "primícia" de todos os crentes que nele morreram mas um dia reviverão.
* Crentes em Jesus também são chamados de "primícias" da criação, indicando a posição e privilégio especiais daqueles a quem Jesus redimiu e chamou para ser seu povo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O uso literal deste termo poderia ser traduzido como "primeira porção".

### prisão, prisioneiro, aprisionar

O termo "prisão" se refere a um lugar onde os criminosos são mantidos como uma punição pelos seus crimes. Um "prisioneiro" é alguém que foi posto na prisão.

Um pessoa pode ser mantida na prisão enquanto esperar ser julgada em um tribunal. O termo "aprisionar" significa "manter em prisão" ou "manter em cativeiro". Muitos profetas e outros servos de Deus, foram postos em prisões mesmo que eles não tivessem feito nada de errado.

#### Sugestões de Tradução:

Outra palavra para "prisão" é "jaula". Esse termo também poderia ser traduzido como "calabouço", em contexto onde a prisão é provavelmente subterrânea ou abaixo da principal parte de um palácio ou outra construção. O termo "prisioneiros", também pode se referir em geral às pessoas que foram capturadas por um inimigo e mantidas em algum lugar contra a vontade delas. Outra maneira de traduzir isso seria "cativos". Outras formas de traduzir "aprisionar" poderia ser, "manter como um prisioneiro" ou "manter em cativeiro" ou "permanecer cativo".

### proclamar, proclamação

Proclamar é anunciar ou declarar algo publicamente e corajosamente.

Geralmente na Bíblia, "proclamar" significa anunciar publicamente algo que Deus ordenou, ou contar aos outros sobre Deus e quão grande Ele é. No Novo Testamento, os apóstolos proclamavam as boas novas sobre Jesus para muitas pessoas em muitas cidades e regiões diferentes. O termo "proclamar", também pode ser usado para decretos feitos pelos reis ou para denunciar o mal em uma forma pública. Outras formas de traduzir "proclamar" incluiria, "anunciar" ou "pregar abertamente" ou "declarar publicamente". O termo "proclamação", também poderia ser traduzido como, "anunciamento" ou "pegração pública".

### procurar, buscar

O termo "procurar" significa buscar por algo ou alguém. O tempo passado é "procurado". Também pode significar "tentar duramente" ou "fazer um esforço" para fazer algo.

"Procurar" ou "buscar" uma oportunidade significa "tentar encontrar um tempo" para fazer uma coisa particular. "Procurar Yahweh" significa "gastar tempo e energia para conhecer Yahweh e aprender a obedecê-lo". "Procurar proteção" significa "tentar encontrar uma pessoa ou lugar que o proteja do perigo". "Buscar a justiça" significa "fazer um esforço para ver que as pessoas são tratadas com justiça ou equidade". "Buscar a verdade" significa "fazer um esforço para descobrir o que é a verdade". "Procurar favor" significa "tentar obter o favor" ou "fazer coisas para fazer com que alguém o ajude".

### profanar

O termo "profanar" significa danificar ou contaminar um lugar ou objeto sagrado de tal forma que seja inaceitável para uso na adoração.

* Muitas vezes profanar algo envolve mostrar grande desrespeito por esse algo.
* Por exemplo, os reis pagãos profanaram pratos especiais do templo de Deus usando-os para festas em seu palácio.
* Ossos de pessoas mortas foram usados por inimigos para profanar o altar no templo de Deus.
* Este termo poderia ser traduzido como "levar a ser impuro" ou "desonrar fazendo impuro" ou "desrespeitosamente profano" ou "fazer com que seja impuro".

### profeta, profecia, profetizar, vidente, profetisa

Um "profeta" é um homem que fala a mensagem de Deus ao povo. Uma mulher que faz isso é chamada de uma "profetisa".

Geralmente os profetas advertiam o povo a desviarem-se dos seus pecados e obedecer a Deus. Uma "profecia" é a mensagem que o profeta fala. "Profetisar" significa falar a mensagem de Deus. Geralmente a mensagem de uma profecia era sobre algo que aconteceria no futuro. Muitas profecias no Velho Testamento já foram cumpridas. Na Bíblia a coleção de livros escritos pelos profetas, ás vezes são referidos como "os profetas". Como por exemplo, a frase "a lei e os profetas", é uma maneira de se referir a todos os escritos Hebreus, que são também conhecidos como o "Velho Testamento". Um termo arcaico para um profeta era "vidente" ou "alguém que adivinha". Algumas vezes o termo "vidente" se refere a um falso profeta ou a alguém que pratica adivinhação.

#### Sugestões de Tradução:

O termo "profeta" poderia ser traduzido como o "porta-voz de Deus" ou o "homem que fala por Deus" ou o "homem que fala a mensagem de Deus". Um "vidente" poderia ser traduzido como a "pessoa que vê visões" ou o "homem que vê o futuro de Deus". O termo "profetisa" poderia ser traduzido como a "porta-voz de Deus" ou a "mulher que fala por Deus" ou a "mulher que fala a mensagem de Deus". Maneiras de traduzir "profecia" incluiria, a "mensagem de Deus" ou "mensagem profética". O termo "profetisar" poderia ser traduzido como "falar palavras de Deus" ou "contar a mensagem de Deus". A expressão figurativa, "lei e os profetas", também poderia ser traduzido como, "os livros da lei e dos profetas" ou "tudo que é escrito sobre Deus e o seu povo, incluindo as leis de Deus e o que os seus profetas pregaram".

### promessa

Uma promessa é uma garantia para fazer uma certa coisa. Quando alguém promete algo, isso significa que ele ou ela está se comprometendo a fazer algo.

A Bíblia relata muitas promessas que Deus fez para o seu povo. Promessas são uma parte importante de acordos formais, tais como convenções. Uma promessa geralmente é acompanhada por um juramento para confirmar que isso será feito.

#### Sugestões de Tradução:

O termo "promessa" poderia ser traduzido como, "comprometer-se" ou "assegurar-se" ou "garantir-se". "Prometer fazer algo" poderia ser traduzido como, "assegurar a alguém que você fará algo" ou "comprometer-se a fazer algo".

### prosperar, prosperidade, próspero

O termo "prosperar" geralmente se refere a viver bem e pode se referir a prosperar fisicamente ou espiritualmente. Quando pessoas ou um país é "próspero", isso significa que eles são ricos e têm tudo que necessitam para serem bem-sucedidos. Eles estão experimentando "prosperidade".

O termo "próspero" geralmente se refere a sucesso em possuir dinheiro e propriedade ou em produzir tudo que é necessário para um povo viver bem. Na Bíblia, o termo "próspero" também inclui saúde boa e ser abençoado com crianças. Uma cidade ou um país "próspero" é aquele que tem muitas pessoas, boa produção de comida, e negócios que trazem abundância de dinheiro. A Bíblia ensina que uma pessoa prosperá espiritualmente quando ela obedecer aos ensinamentos de Deus. Ela também experimentará as bençãos de alegria e paz. Deus nem sempre dá ao povo muito de riqueza material, mas Ele sempre prosperará a eles espiritualmente tanto quanto seguirem os seus caminhos. Dependendo do contexto, o termo "prosperar" também poderia ser traduzido como "espiritualmente realizado" ou "ser abençoado por Deus" ou "experimentar coisas boas" ou "viver bem". O termo "próspero" também poderia ser traduzido como, "bem-sucedido" ou "ricamente" ou "espiritualmente frutífero". "Prosperidade" também poderia ser traduzido como, "bem estar" ou "rico" ou "sucesso" ou "bençãos abundantes".

### prostrado

O termo "prostrado" significa deitar com a face para baixo, estender-se sobre o chão.

"Cair prostrado" ou "prostrado a si mesmo" diante de alguém, significa curvar-se repentinamente muito baixo ou em frente daquela pessoa. Usualmente, essa posição de estar prostrado é uma resposta que mostra choque, espanto e temor por causa de algo miraculoso que aconteceu. Isso também mostra honra e respeito pela pessoa estar curvada. Estar prostrado também era uma forma de adorar a Deus. Pessoas geralmente respondiam dessa forma a Jesus em ação de graças e adoração quando Ele fazia uma milagre ou honravam-o como um grande ensinador. Dependendo do contexto, manerias de traduzir "prostrado" incluiria, "curver-se muito baixo com a rosto em terra" ou "adorá-lo com a face para baixo em frente dele" ou "curvar-se muito baixo ao chão em espanto" ou "adorado". A frase, "não nos prostaremos", poderia ser traduzida como, "não adoraremos" ou "não deitaremos com a face no chão em adoração" ou "não nos curvaremos a adorar". "Prostrar-se a", também poderia ser traduzido como "adorar" ou "curvar-se baixo em frente de".

### provação

O termo "provação" se refere a uma situação na qual algo ou alguém é "provado" ou "testado".

* Uma provação pode ser uma audiência judicial na qual evidências são mostradas para provar se uma pessoa é inocente ou culpada de um crime.
* O termo "provação" pode também se referir a circunstâncias difíceis que uma pessoa passa quando Deus testa a sua fé. Outras palavras para isso são "testando" ou "tentação".
* Muitas pessoas na bíblia eram testadas para ver se elas continuariam a crer e obedecer a Deus. Elas passaram por provações as quais incluíam serem espancadas, presas ou até mortas por causa da sua fé.

### provocar

O termo "provocar" significa, fazer com que alguém experimente uma reação ou um sentimento negativo.

Provocar a alguém raiva, significa fazer algo que faça com que essa pessoa esteja com raiva. Isso também poderia ser traduzido como, "fazer com que se fique irado" ou "inrritar". Quando usado em uma frase tal como, "não provoque ele", isso poderia ser traduzido como, "não o inrrite" ou "não faça com que ele esteja irado" ou "não faça com que ele se inrrite com você".

### prudente

O termpo "prudente", descreve uma pessoa que pensa cuidadosamente sobre suas ações e toma decisões sábias.

Geralmente "prudência" se refere à habilidade de tomar decisões sábias sobre assuntos práticos e físicos, tais como administrar o dinheiro ou a propriedade. Embora "prudência" e "sabedoria" sejam semelhantes em sentido, geralmente "sabedoria" é mais geral e foca em asuntos espirituais e morais. Dependendo do contexto, "prudente" também poderia ser traduzido como, "sagaz" ou "cuidadoso" ou "sábio".

### príncipe, princesa

Um "príncipe" é o filho de um Rei. Uma "princesa" é a filha de um Rei.

O termo "príncipe" geralmente é usado figurativamente para se referir a um líder, governador ou outra pessoa poderosa. Por causa da riqueza e importância de Abraão, ele foi tido como um "príncipe" pelos Heteus, pois estava vivendo entre eles. No livro de Daniel, o termo "príncipe" é usado em expressões como "príncipe da Pérsia" e "príncipe da Grécia", os quais, nesses contextos, provavelmente se referem aos espíritos maus poderosos que tinham autoridade sobre aquelas regiões. O arcanjo Miguel também é tido como um "príncipe" no livro de Daniel. Algumas vezes na Bíblia, Satanás é tido como "o príncipe deste mundo". Jesus é chamado de o "Príncipe da Paz" e o "Príncipe da Vida". Em Atos 2:36, Jesus é tido como "Senhor e Cristo" e em Atos 5:31 Ele é tido como "Príncipe e Salvador", mostrando o significado paralelo de "Senhor" e "Príncipe".

#### Sugestões de Tradução:

Maneiras de traduzir "príncipe" incluiria, "filho do Rei" ou "governador" ou "´líder" ou "chefe" ou "capitão". Quando se referir aos anjos, isso também poderia ser traduzido como "espírito controlador" ou "anjo líder". Quando se referir a Satanás ou outros espíritos maus, esse termo também poderia ser traduzido como "espírito mau controlador" ou "espírito líder poderoso" ou "espírito governador", dependendo do contexto.

### punir, punimento

O termo "punir" significa fazer com que alguém sofra um consequência negativa por fazer algo de errado. O termo "punimento" se refere a uma consequência negativa que é dada como um resultado do comportamento errado.

Geralmente punimento é pretendido para motivar uma pessoa a parar de pecar. Deus puniu os Israelitas quando eles desobederam Ele, especialmente quando eles adoraram falsos deuses. Por causa do pecado deles, Deus permitiu que os inimigos deles os atacassem e capturasem-os. Deus é reto e justo, então Ele tem que punir o pecado. Todo ser humano tem pecado contra Deus e merece punimento. Jesus foi punido por todas as coisas más que todas as pessoas já tinham feito. Ele recebeu o punimento de cada pessoa sobre si mesmo, ainda que Ele não tenha feito nada de errado e não merecia aquele punimento. As expressões "ficar impune" e "deixar impune", significam decidir não punir pessoas por suas infrações. Deus geralmente permite que o pecado fique impune como ele espera que as pessoas se arrependam.

### puro, purificar, purificação

Ser "puro" significa não ter falha ou não ter nada misturado em que não é suposto estar lá. Purificar algo é limpar isso e remover qualquer coisa que contamine ou polua isso.

Com respeito às leis do Velho Testamento, "purificar" e "purificação" se referem principalmente à limpeza das coisas que fazem um objeto ou uma pessoa ritualmente suja, tal como enfermidade, fluídos corporais ou parto. O Velho Testamento também teve leis que diziam ao povo como se purificar dos pecados, usualmente pelo sacrifício de um animal. Isso era somente temporário e o sacrifício tinha que ser repetido uma e outra vez. No Novo Testamento, ser purificado geralmente se refere a ser limpo do pecado. O único caminho para que a pessoa possa ser completamente e permanentemente purificada do pecado é através do arrependimento e o receber do perdão de Deus, por meio da confiança em Jesus e seu sacrifício.

#### Sugestões de Tradução:

O termo "purificar" poderia ser traduzido como, "fazer puro" ou "limpo" ou "limpo de toda contaminação" ou "livrar-se de todo o pecado". Uma frase tal como, "quando o tempo para sua purificação estava terminado" poderia ser traduzido como, "quando eles se purificaram por esperar a condição do número de dias". A frase "proveu purificação pelos pecados", poderia ser traduzida como, "proveu um caminho para as pessoas fossem completamente limpas dos seus pecados". Outras maneiras de se traduzir "purificação" incluiria, "limpeza" ou "banho espiritual" ou "se tornar ritualmente limpo".

### pão

Pão é um alimento feito de farinha misturada com água e óleo para formar uma massa. Amassa é então moldada em um pão e cozida.

* Quando o termo "pão" ocorre por si só, significa "fatia de pão".
* A massa de pão é geralmente usada com algo que a faça crescer, tal como fermento.
* O pão também pode ser feito sem fermento para que não suba. Na Bíblia isto é chamado de "pão ázimo" e era usado para a refeição da Páscoa dos Judeus.
* Desde quando pão foi o principal alimento para muitas pessoas nos tempos bíblicos, este termo é usado também usado na Bíblia para se referir a alimentação em geral.
* O termo "pão da presença" refere-se a doze pães que foram colocados em uma mesa de ouro no tabernáculo ou edifício do templo como um sacrifício a Deus. Esses pães representavam as doze tribos de Israel e eram apenas para os sacerdotes comerem. Isto poderia ser traduzido como "pão mostrando que Deus viveu entre eles".
* O termo figurativo, "pão do céu" refere-se ao alimento branco especial chamado "maná" o qual Deus providenciou para os Israelitas quando eles estavam vagando pelo deserto.
* Jesus também se chamou "o pão que desceu do céu" e o "pão da vida".
* Quando Jesus e seus discípulos estavam comendo a refeição da Páscoa juntos antes de sua morte, ele comparou o pão da Páscoa sem fermento ao seu corpo que seria ferido e morto em uma cruz.
* Muitas vezes o termo "pão" pode ser traduzido mais genericamente como "alimento".

### real

O termo "real" descreve pessoas e coisas que estão associadas a um rei ou uma rainha.

Exemplos de coisas que podem ser chamados de "real" incluem uma roupa, palácio, trono ou coroa do rei. Um rei ou uma rainha geralmente vive em um palácio real. Um rei usa roupas especiais, às vezes chamado de "roupão real". Muitas vezes, as vestes de um rei eram de cor roxa, que era um tipo de corante raro e caro. No Novo Testamento, os crentes em Jesus são chamados de "sacerdócio real". Outras formas de traduzir isso podem incluir "sacerdotes que servem a Deus, o Rei" ou "chamados a serem sacerdotes para Deus, o Rei". O termo "real" também pode ser traduzido como "pertencente a um rei".

### rebanho, bando

Na Bíblia, "rebanho" se refere a um grupo de ovelhas ou cabras e "manada" se refere a um grupo de vacas, bois ou porcos.

* Línguas diferentes podem ter formas diferentes para nominar grupos de animais ou pássaros.
* Por exemplo, em inglês o termo "manada" pode também ser usado para ovelhas e cabras, mas no texto bíblico não é usado desta forma.
* O termo "rebanho" em inglês também é usado para o coletivo de pássaros, mas não pode ser usado para porcos, vacas e bois.
* Considere quais termos são utilizados na sua língua para se referir aos coletivos de diferentes grupos de animais.
* Para versículos que se referem a "rebanhos e manadas", talvez seja melhor acrescentar, por exemplo, "de ovelhas" ou "de vacas" em línguas em que não haja expressões para distinguir coletivos de diferentes grupos de animais .

### receber

O termo "receber" geralmente significa pegar ou aceitar algo que é dado, oferecido ou presenteado.

* "Receber" pode também significar sofrer ou vivenciar algo, como em "ele recebeu punição pelo o que fez".
* Há também um sentido especial no qual nos podemos "receber" uma pessoa. Por exemplo, "receber" convidados ou visitantes, significa acolhê-los e tratá-los com honra, a fim de construir uma relação com eles.
* "Receber o dom do Espirito Santo" significa que nos foi dado o Espirito Santo e o acolhemos para trabalhar através e nossas vidas.
* "Receber Jesus" significa aceitar a oferta de salvacao de Deus através de Jesus Cristo.
* Quando uma pessoa cega "recebe sua visão", significa que Deus o curou e o permitiu ver.

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, "receber" posse ser traduzido como "aceitar" ou "acolher" ou "vivenciar" ou "adquirir".
* A expressão "você receberá poder" poderia ser traduzida como "lhe será dado poder" ou "Deus lhe dará poder" ou "poder será dado a você"

### recompensa

O termo "recompensa" refere-se ao que uma pessoa recebe por causa de algo que ela fez, seja bom ou ruim. "Recompensar" alguém é dar a alguém algo que ele merece.

Uma recompensa pode ser uma coisa boa ou positiva que uma pessoa recebe por causa de algo bem ou porque obedeceu a Deus. Às vezes, uma recompensa pode se referir a coisas negativas que podem resultar de um comportamento ruim, como a afirmação, "a recompensa dos perversos". Neste contexto, "recompensa" refere-se a punição ou consequências negativas de ações pecaminosas.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Dependendo do contexto, o termo "recompensa" pode ser traduzido como "pagamento" ou "algo que é merecido" ou "punição". "Recompensar" alguém pode ser traduzido por "reembolsar" ou "punir" ou "dar o que é merecido". Certifique-se de que a tradução deste termo não se refere aos salários. Uma recompensa não é especificamente sobre ganhar dinheiro como parte de um trabalho.

### redimir, redenção, redentor

Os termos "redimir" e "redenção" se referem a comprar de volta algo que foi anteriormente possuído ou mantido cativo. Um "redentor" é alguém que redime algo ou alguém.

* Deus deu leis aos Israelitas sobre como redimir pessoas ou coisas.
* Por exemplo, alguém poderia redimir uma pessoa que estava na escravidão pagando o preço para que o escravo pudesse ser liberto. A palavra "resgate" também se refere a essa prática.
* Se a terra de alguém fosse vendida, um parente daquela pessoa poderia "remidir" ou "comprar de volta" aquela terra para que ela continue na família.
* Essas práticas mostram como Deus redime as pessoas que estão na escravidão do pecado. Quando Ele morreu na cruz, Jesus pagou o pagamento completo pelos pecados das pessoas e redimiu todos aqueles que acreditavam nele para a salvação. As pessoas que tem sido redimidas por Deus são libertas do pecado e de suas punições.

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, o termo "redimir" poderia também ser traduzido como "comprar de volta" ou "pagar para libertar"

### refúgio, abrigo

O termo "refúgio" refere-se a um lugar ou condição de segurança e proteção. Um "abrigo" se refere a uma estrutura física que protege do clima ou do perigo.

* Na Bíblia, Deus é frequentemente referido à um refúgio onde Seu povo pode estar seguro, protegido e cuidado.
* O termo "cidade de refúgio" no Velho Testamento refere-se a certas cidades, onde uma pessoa que acidentalmente matou alguem, poderia fugir para proteção de pessoas que o atacariam por vingança.
* Um "abrigo" é muitas vezes uma estrutura física, tal como um prédio ou telhado que pode prover proteção à pessoas e animais.
* Às vezes, "abrigo" significa "proteção" como quando Ló disse que seus convidados estavam "debaixo do abrigo" de seu teto. Ele estava dizendo que eles deveriam estar seguros porque estavam em sua casa.

#### Sugestões de Tradução:

* O termo "refúgio" poderia ser traduzido como "lugar seguro" ou "lugar de proteção".
* Dependendo do contexto, o termo "abrigo" poderia ser traduzido como "algo que protege" ou "proteção" ou "lugar protegido".
* Isso refere-se à uma estrutura física, "abrigo" poderia também ser traduzido como "edifício protetor" ou "
* A frase "em um abrigo seguro" poderia ser traduzida como "em um lugar seguro" ou "em um lugar que vai proteger".
* "Encontrar abrigo" ou "abrigar-se" ou "refugiar-se" poderia ser traduzido como "encontrar um lugar de segurança" ou "colocar-se em um lugar protegido".

### regozijar

O termo "regozijar" significa ser cheio de alegria e contentamento.

* Esse termo frequentemente se refere a estar muito feliz sobre as coisas boas que Deus tem feito.
* Isso também poderia ser traduzido como "estar muito feliz" ou "estar muito contente" ou "estar cheio de alegria".
* Quando Maria disse "minh'alma se alegra em Deus, meu Salvador", ela quis dizer "Deus, meu Salvador, tem me feito muito feliz" ou "Eu me sinto muito alegre por causa do que Deus, meu Salvador, tem feito por mim".

### rejeitar

"Rejeitar" alguém ou algo significa se recusar a aceitar aquela pessoa ou coisa.

* O termo "rejeitar" pode também significar "recusar-se a acreditar em" algo.
* Rejeitar Deus também significa recusar-se a obedecê-lO.
* Quando os Israelitas rejeitaram a liderança de Moisés, significa que eles estavam se rebelando contra sua autoridade. Eles não queriam obedecê-lo.
* Os israelitas mostraram que eles estavam rejeitando a Deus quando adoraram falsos deuses.
* O termo "afastar" é o sentido literal da sua palavra. Outras linguagens podem ter uma expressão similar que signifique rejeitar ou recusar a acreditar em alguém ou algo.

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, o termo "rejeitar" poderia também ser traduzido como "não aceitar" ou "deixar de ajudar" ou "recusar a obedecer" ou "deixar de obedecer".
* Na expressão, "pedra que os construtores rejeitaram", o termo "rejeitaram" poderia ser traduzido como, "recusaram-se a usar" ou "não aceitaram" ou "jogaram fora" ou "se livrou de algo inútil".
* No contexto das pessoas rejeitando os mandamentos de Deus, isso poderia ser traduzido como "recusaram-se a obedecer" Seus mandamentos ou "resistentemente escolheram não aceitar" as Leis de Deus.

### repreensão

Repreender é dar a alguém uma severa correção verbal, a fim de ajudar aquela pessoa a sair do pecado.

* O Novo Testamento ordena que os Cristãos repreendam os outros fiéis quando eles estiverem desobedecendo a Deus.
* O livro de Provérbios instrui os pais a repreenderem seus filhos quando são desobedientes.
* Uma repreensão é tipicamente dada para prevenir aquele que cometeu o erro de se envolver no pecado.
* Isto poderia ser traduzido por, correção severa ou aconselhamento.
* A frase "uma repreensão" poderia ser traduzida por, "uma severa correção" ou uma "forte crítica".
* "Sem repreensão" poderia ser traduzido como, "sem aconselhamento" ou "sem crítica".

### reprovar

Reprovar alguém significa criticar ou desaprovar uma característica ou comportamento de uma pessoa. Uma reprovação é um comentário negativo sobre a pessoa.

Dizer que uma pessoa é "irrepreensível" ou "sem repreensão" ou "não há o que se censurar" significa que esta pessoa se comporta de maneira a honrar de Deus e não há nada ou coisa alguma que possa ser dito sobre ela como crítica. A palavra "reprovação" também pode ser traduzida como "acusação" ou "vergonha" ou "desgraça". "Repreender" também pode ser traduzido como "censurar" ou "acusar" ou "criticar", dependendo do contexto.

### resgate

O termo "resgate" refere-se a uma quantia de dinheiro ou outro pagamento que é exigido ou pago pela libertação de uma pessoa que é mantida cativa.

* Como um verbo, "resgatar" significa fazer um pagamento ou fazer algo auto sacrificial a fim de resgatar alguém que tem sido capturado, escravizado ou aprisionado. Esse significado de "comprar de volta" é parecido ao significado de "redimir".
* Jesus se permitiu ser morto como um resgate para libertar as pessoas pecadoras da escravização do pecado. O ato de Deus comprar de volta o seu povo mediante o pagamento da penalização do seus pecados, é também chamado de "redenção" na Bíblia.

#### Sugestões de Tradução:

* O termo "resgatar" poderia também ser traduzido como, "pagar para libertar" ou "pagar um preço para dispensar" ou "comprar de volta" alguém.
* A frase "pagar um resgate" poderia ser traduzida como "pagar o preço".

### retornar

O termo retornar significa voltar ou dar algo de volta.

"Retornar a algo" significa começar a fazer essa atividade novamente. Quando os israelitas voltaram para a adoração de ídolos, começaram a adorá-los novamente. Quando voltaram para o Senhor, eles se arrependeram e adoraram novamente a Javé. Para retornar a terra ou coisas que foram tomadas ou recebidas de outra pessoa, significa devolver essa propriedade à pessoa a que pertence. O termo "retorno" pode ser traduzido como "voltar" ou "devolver" ou "começar a fazer novamente".

### revelar, revelação

O termo "revelar" significa fazer com que algo seja conhecido. Uma "revelação" é algo que foi divulgado.

Na Bíblia, o termo "revelar" é usado frequentemente para descrever como Deus se tornou conhecido pelas pessoas. Deus revelou-se através de tudo o que criou e através da sua comunicação com as pessoas por mensagens faladas e escritas. Deus também se revela através de sonhos ou visões. Quando Paulo diz que recebeu o evangelho por "revelação de Jesus Cristo", ele quer dizer que o próprio Jesus lhe explicou o evangelho. O livro do Novo Testamento "Revelação" é sobre eventos reveladores de Deus que acontecerão no fim dos tempos. Ele revelou isso ao apóstolo João através de visões.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Outras formas de traduzir "revelar" é "fazer conhecer" ou "descortinar" ou "mostrar claramente". Dependendo do contexto, é possível traduzir "revelação" como "comunicação vinda de Deus"ou "coisas que Deus tenha revelado" ou "ensinamentos sobre Deus". É melhor manter o significado de "revelar" nesta palavra. A frase "onde não há revelação" pode ser traduzida como "quando Deus não se revela às pessoas" ou "quando Deus não falou às pessoas" ou "entre pessoas com quem Deus não se comunicou".

### reverência

O termo "reverência" se refere ao sentimento profundo, grande respeito por alguém ou alguma coisa.

Sentimento de reverência pode ser entendido como ações que honram a pessoa que é reverenciada. O medo do Senhor é uma reverência interior que se manifesta em obediência aos mandamentos de Deus. Este termo também pode ser traduzido como "medo e honra" ou "respeito sincero".

### rolo

Nos tempos antigos, o rolo era um tipo de livro feito de um longo rolo de papel ou papiro ou couro. Depois de escrever no rolo ou lê-lo, as pessoas o enrolavam usavando varas nos finais. Rolos eram usados para documentos legais e para as escrituras. As vezes os rolos que eram entregues por mensageiros, eram seladas com cera. Isto prevenia que alguém abrisse o rolo e escrevesse nele. Rolos contêm as Escrituras Hebráicas que são lidas em voz alta nas cinagogas.

### sacerdote, sacerdócio

Na Bíblia, um sacerdote era alguém que era escolhido para oferecer sacrifícios a Deus em nome do povo de Deus. O "sacerdócio" era o nome para o ofício ou a condição de ser um sacerdote.

No Velho Testamento, Deus escolheu Arão e os seus descendentes para ser seus profetas para o povo de Israel. O "sacerdócio" era um direito e uma responsabilidade que era transmitida de pai para filho na tribo de Levi. Os sacerdotes Israelitas tinham a responsabilidade de oferecer os sacrifícios do povo para Deus, juntamente com outras obrigações do templo. Os sacerdotes também ofereciam orações a Deus em nome do seu povo e conforme outros ritos religiosos. Os sacerdotes pronunciavam benção formais sobre o povo e instruiam-nos as leis de Deus. No tempo de Jesus, havia níveis diferentes de sacerdotes, incluindo os chefes sacerdotes e o alto sacerdote. Jesus é o nosso "Sumo Sacerdote" que intercede por nós na presença de Deus. Ele se ofereceu a si mesmo como o sacrifício máximo pelos pecados. Isso significa que os sacrifícios feitos pelos sacerdotes humanos não são mais precisos. No Novo Testamento, todo crento em Jesus é chamado de um "sacerdote" que pode vir diretamente a Deus em oração para interceder por ele mesmo e outras pessoas. Nos tempos antigos, também havia sacerdotes pagãos que presenteavam ofertas a falsos deuses como Baal.

#### Sugestões de Tradução:

Dependendo do contexto, o termo "sacerdote" poderia ser traduzido como "pessoa de sacrifício" ou "intermediário de Deus" ou "mediador sacrificial" ou "pessoa que Deus designa para representá-lo". A tradução de "sacerdote" deveria ser diferente de a tradução de "mediador". Algumas traduções podem preferir sempre dizer algo como, "sacerdote Israelita" ou "sacerdote Judeu" ou "sacerdote de Yahweh" ou "sacerdote de Baal" para ficar claro que isso não se refere a um tipo moderno de sacerdote. O termo usado para traduzir "sacerdote" deveria ser diferente dos termos para "sacerdote chefe" e "sumo sacerdote" e "Levita" e "profeta".

### saco, pano de saco

Saco era um pano grosso, que arranha, que era feito de cabra ou cabelo de camelo.

A roupa feita de saco era desconfortável para a pessoa que a usava. Era usado como forma de mostrar luto, tristeza ou humilde arrependimento. A frase "saco e cinzas" era um termo comum referente a uma expressão tradicional de tristeza e arrependimento.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo também pode ser traduzido como "pano grosso de pelos" ou "roupas feitas de cabra" ou "roupas ásperas e desfiadas". Outras formas de traduzir este termo podem incluir "roupas de luto ásperas e raspadas". A frase "sentar-se em sacos e cinzas" pode ser traduzida como "mostrar o luto e a humildade vestindo um pano que arranha e sentado em cinza".

### sacrifício, oferta

Na Bíblia, os termos "sacrifício" e "oferta" referem-se a dons especiais dados a Deus como um ato de adorá-lo. As pessoas também ofereceram sacrifícios a deuses falsos.

A palavra "oferta" geralmente se refere a qualquer coisa que seja oferecida ou ofertada. O termo "sacrifício" refere-se a algo que é dado ou feito com um custo alto para o doador. As oferendas a Deus eram coisas específicas que ele ordenava aos israelitas dar para expressar devoção e obediência a ele. Os nomes das diferentes ofertas, tais como "oferta queimada" e "oferta de paz", indicaram que tipo de oferta estava sendo dada. Os sacrifícios a Deus muitas vezes envolveram o assassinato de um animal. Somente o sacrifício de Jesus, o Filho perfeito esem defeito de Deus, pode limpar completamente as pessoas contra o pecado. Os sacrifícios de animais nunca poderiam fazer isso. A expressão figurativa "oferecer-se como um sacrifício vivo" significa: "viva sua vida em completa obediência a Deus, desistindo de tudo para servi-lo".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

O termo "oferta" também pode ser traduzido como "um presente para Deus" ou "algo dado a Deus" ou "algo valioso que é apresentado a Deus". Dependendo do contexto, o termo "sacrifício" também pode ser traduzido como "algo valioso dado em adoração" ou "um animal especial morto e apresentado a Deus". A ação "sacrificar" pode ser traduzida como "desistir de algo valioso" ou "matar um animal e dar a Deus". Outra maneira de traduzir "apresentar-se como um sacrifício vivo" poderia ser: "Ao viver sua vida, ofereça-se a Deus tão completamente como um animal que é oferecido em um altar".

### salmo

O termo "salmo" se refere a um som sacro, geralmente em forma de um poema que era escrito para ser entoado.

O livro de Salmos no Velho Testamento, tem uma coleção desses sons, escritos pelo Rei Davi e outros Israelitas tais como, Moisés, Salomão e Asafe, entre outros. Os salmos eram usados pela nação de Israel em sua adoração a Deus. Salmos podem ser usados para expressar alegria, fé e reverência, assim como dor e tristeza. No Novo Testamento, Cristãos são instruídos a cantar salmos a Deus como uma forma de adorá-lo.

### salvação

O termo "salvação" refere-se a ser salvo ou resgatado do mal e do perigo.

Na Bíblia, a "salvação" geralmente se refere à libertação espiritual e eterna concedida por Deus aos que se arrependem de seus pecados e acreditam em Jesus. A Bíblia também fala sobre Deus salvando ou liberando Seu povo de seus inimigos físicos.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Isso pode ser traduzido com a palavra "salvar" ou "resgatar", "quando Deus salva pessoas.

### salvo, seguro

O termo "salvo" se refere a guardar alguém de ter uma experiência ruim ou prejudicial. De "estar à salvo" significa estar protegido de prejuízo ou perigo. Num sentido físico, pessoas podem ser salvas ou resgatadas do prejuízo, perigo ou da morte. Num sentido espiritual. se uma pessoa é "salva" , isso significa que através da morte de Jesus na cruz, Deus o perdoou e o resgatou de ser punido no inferno pelo seu pecado. Pessoas podem salvar ou resgatar pessoas, mas só Deus pode salvar as pessoas de serem punidas eternamente pelos seus pecados.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Modo de traduzir "salvo" pode incluir "entrega" ou "guarde do prejuízo" ou "fique longe do caminho do prejuízo" ou "longe da morte". Na expressão, "quem quer que seja salve sua vida", o termo "salve" pode também ser traduzido por "preserve" ou "proteja". O termo "seguro"pode ser traduzido como "protegido do perigo" ou "num lugar onde nada pode prejudicar".

### sandália

A sandália é um calçado de planície simples mantido aos pés com tiras em volta dos pés ou tornozelo. Sandálias são usadas tanto por homens como por mulheres. A sandália era às vezes usada para confirmar uma transação legal, como a venda de uma propriedade por um homem, tirando suas sandálias e as entregando ao outro. Retirando os sapatos ou as sandálias, era também um sinal de respeito e reverência, especialmente na presença de Deus. João disse que ele não era sequer digno para desatar as sandálias de Jesus, e que essa seria a tarefa do mais humilde servo ou escravo.

### sangue

O termo "sangue" se refere a um líquido vermelho que sai da pele de uma pessoa quando há uma lesão ou ferida. O sangue traz vida dando nutrientes para o corpo inteiro de uma pessoa.

* O sangue simboliza vida e quando ele é derramado ou purificado, simboliza a perda de vida ou morte.
* Quando as pessoas faziam sacrifícios a Deus, elas matavam um animal e derramavam seu sangue sobre o altar. Isto simbolizava o sacrifício da vida de um animal para pagar os pecados do povo.
* Através de sua morte na cruz, o sangue de Jesus simbolicamente limpa as pessoas de seus pecados e paga pela punição que eles merecem por estes pecados.
* A expressão "carne e sangue" refere-se a seres humanos.
* A expressão "própria carne e sangue" se refere a pessoas que são relacionadas biologicamente.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Este termo poderia ser traduzido com o termo que é usado para sangue na língua alvo.
* A expressão "carne e sangue" poderia ser traduzida como "pessoas" ou "seres humanos".
* Dependendo do contexto, a expressão "minha própria carne e sangue" poderia ser traduzida como "minha própria família" ou "meus próprios parentes" ou "meu próprio povo".
* Se há uma expressão na língua alvo que é usada com este significado, a expressão poderia ser usada para traduzir "carne e sangue".

### santo, santidade

Os termos "santo" e "santidade" se referem ao caráter de Deus que é totalmente distanciado e separado de tudo que é pecaminoso e imperfeito.

* Só Deus é absolutamente santo. Ele torna as pessoas e as coisas santas.
* Uma pessoa que é santa pertence a Deus e foi separada para o propósito e servir a Deus e dar-lhe glória.
* Um objeto que Deus declarou ser santo é algo que foi separado para sua glória e serviço, tal como um altar que é utilizado com o propósito de oferecer sacrifícios a ele.
* Desde que Deus é santo, as pessoas não podem se aproximar dEle exceto se Ele o permitir, pois eles são meros seres humanos, pecadores e imperfeitos.
* No Antigo Testamento, Deus separou os sacerdotes como santos para o serviço especial a Ele. Eles tinham que se limpar dos pecados, de modo cerimonial, a fim de se aproximar de Deus.
* Deus também separou como santo certos lugares e coisas que pertenciam a ele ou nas quais Ele se revelou, como seu templo.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Formas de traduzir "santo" poderiam incluir "separado por Deus", "pertencente a Deus", "completamente puro", "perfeitamente sem pecado" ou "separado do pecado".
* "Tornar santo" é frequentemente traduzido por "santificar" em inglês. Também pode ser traduzido como "separado".

### santos

O termo "santos" significa literalmente "santos" e se refere aos crentes em Jesus.

Mais tarde, na história da igreja, uma pessoa conhecida por suas boas obras recebeu o título de "santo", mas não é assim que este termo foi usado no Novo Testamento. Os crentes em Jesus são santos ou santificados, não por causa do que fizeram, mas sim pela fé na obra salvadora de Jesus Cristo. Ele é aquele que os torna sagrados.

SUGESTÕES DE TRADUCÃO

Formas de traduzir "santos" podem incluir "santos" ou "pessoas sagradas" ou "santos crentes em Jesus" ou "separados". Tenha cuidado para não usar um termo que se refira a pessoas de apenas um grupo cristão.

### santuário

O termo "santuário" significa literalmente "lugar sagrado" e se refere a um lugar que Deus fez santo e sagrado. Também pode se referir a um local que oferece proteção e segurança.

No Antigo Testamento, o termo "santuário" é freqüentemente usado para se referir ao tabernáculo ou edifício do templo, onde o "lugar sagrado" e o "lugar mais sagrado" (ou santo dos santos) estavam localizados. Deus se referiu ao santuário como o lugar onde ele morava entre o seu povo, os israelitas. Ele também se chamou de "santuário" ou de lugar seguro para as pessoas onde eles podem encontrar proteção.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Este termo tem um significado básico de "lugar sagrado" ou "lugar separado". Dependendo do contexto, o termo "santuário" pode ser traduzido como "lugar sagrado" ou "edifício sagrado" ou "morada sagrada de Deus" ou "lugar sagrado de proteção" ou "lugar sagrado de segurança". A frase "siclo do santuário" poderia ser traduzida como "tipo de siclo dado para o tabernáculo" ou "siclo usado como um imposto para cuidar do templo". Nota: Tenha cuidado para que a tradução deste termo não se refira a uma sala de culto em uma igreja moderna.

### sem

Sem foi um dos três filhos de Noé que entrou com ele na arca durante o dilúvio descrito no livro de gênesis. Sem foi o ancestral de Abraão e seus descendentes. Os descendentes de Sem são conhecidos como "semitas" que falam "semítico" idiomas como hebraico e árabe. A bíblia registra o tempo de vida de Sem próxima a 600 anos.

### sem culpa

O termo "sem culpa" literalmente significa "sem culpa". É usado para se referir a uma pessoa que obedece a Deus de todo o coração, mas não significa que a pessoa esteja sem pecado.

* Abraão e Noé foram considerados sem culpa diante de Deus.
* Uma pessoa que tem a reputação por ser "sem culpa" comporta-se de uma maneira que honra a Deus.
* De acordo com um versículo, uma pessoa que é irrepreensível é "quem teme a Deus e se afasta do mal".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Poderia também ser traduzido como, "sem nenhuma culpa em seu caráter" ou "totalmente obediente a Deus" ou evitando o pecado" ou "mantendo-se afastado do mal".

### semelhante, semelhança

Os termos "semelhante" e "semelhança" referem-se a algo ser como, ou similar a outra coisa.

* A palavra "semelhante" é frequentemente usada em expressões figurativas, chamadas de "similar", nas quais algo é comparado a uma outra coisa, geralmente chamando a atenção para uma característica comum. Por exemplo, "suas roupas brilham como o sol" e "a voz ressoou como trovão".
* Para "ser semelhante" ou "soar semelhante" ou "parecer-se semelhante" a algo, ou a alguém, significa ter qualidades que são similares a essa coisa ou pessoa, que se está comparando.
* As pessoas foram criadas à "semelhança" de Deus, isto é, à Sua "imagem". Isso significa que elas têm qualidades ou características que são "semelhantes", "similares" às qualidades que Deus tem, tais como a capacidade de pensar, sentir e se comunicar.
* Ter a "semelhança de" algo ou alguém, significa ter características que se parecem semelhantes àquela coisa ou pessoa.

#### Sugestões de Tradução:

* Em alguns contextos a expressão "semelhança de" poderia ser traduzida como, "o que se parecia semelhante", ou "o que aparentava ser".
* A expressão "à semelhança da sua morte" poderia ser traduzida como, "compartilhar na experiência da sua morte", ou "como se experimentasse Sua morte com Ele".
* A expressão "à semelhança da carne pecaminosa" poderia ser traduzida como "ser semelhante a um ser humano pecaminoso", ou "ser um ser humano". Certifique-se de que a tradução dessa expressão não se pareça que Jesus era pecador.
* "Na Sua própria semelhança" poderia ser traduzido como, "ser semelhante a Ele", ou "ter muitas das mesmas qualidades que ele tem".
* A expressão "a semelhança de uma imagem do homem perecível, de aves, de feras de quatros pés e das coisas rastejantes", poderia ser traduzida como, "ídolos feitos para se parecerem semelhantes a humanos perecíveis, ou animais tais como as aves, as bestas e as coisas pequenas rastejantes".

### semente, sêmen

Uma semente é a parte de uma planta que é plantada no chão para reproduzir do mesmo tipo de planta. Também tem vários significados figurativos.

O termo "semente" é usado figurativamente e eufemisticamente para se referir às pequenas células dentro de um homem ou mulher que se combinam para fazer com que um bebê cresça dentro da mulher, isto é chamado de sêmen. Relacionado com isso, "semente" também é usado para se referir a descendentes de uma pessoa ou descendentes. Esta palavra geralmente tem um significado plural, referindo-se a mais de um grão de sementes ou a mais de um descendente. Na parábola do fazendeiro plantando sementes, Jesus comparou as sementes com a Palavra de Deus sendo plantadas nos corações das pessoas para produzir bons frutos espirituais. O apóstolo Paulo também usa o termo "semente" para se referir à Palavra de Deus.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

Para falar de foma literal, é melhor usar o termo literal para "semente" que é usado no idioma alvo para o aquilo que um agricultor planta em seu campo. O termo literal também deve ser usado em contextos onde se refere figurativamente à Palavra de Deus. Para o uso figurativo que se refere a pessoas que são da mesma linha familiar, pode ser mais claro usar a palavra "descendente" ou "descendente" em vez de semente. Algumas línguas podem ter uma palavra que significa "filhos e netos". Para a "semente" de um homem ou da mulher, considere como a língua expressa isso de uma maneira que não ofenderá ou constrangirá as pessoas.

### sentença

O termo "sentença" refere-se a um julgamento de condenação sem possibilidade de recurso ou fuga.

* Quando a nação de Israel estava sendo levada cativa para Babilônia, o profeta Ezequiel disse: "a sentença veio sobre eles".
* Dependendo do contexto, este termo poderia ser traduzido como "desastre" ou "castigo" ou "ruína sem esperança".

### serpente, cobra, víbora

Todos esses termos se referem a um tipo de réptil que tem um corpo longo e fino e mandíbulas grandes e fechadas, e que se locomove deslizando de um lado para o outro pelo chão. O termo "serpente" geralmente se refere a uma cobra grande e "víbora" refere-se a um tipo de cobra que tem veneno que usa para envenenar sua presa.

Este animal também é usado figurativamente para se referir a uma pessoa que é má, especialmente enganadora. Jesus chamou os líderes religiosos de "descendentes de víboras" porque fingiram ser justos, mas enganaram as pessoas e trataram-nas injustamente. No jardim do Éden, Satanás tomou a forma de uma serpente quando falou com Eva e tentou-a a desobedecer a Deus. Depois que a serpente tentou Eva a pecar, Deus amaldiçoou a cobra, dizendo que, a partir de então, todas as cobras escorreriam pelo chão, dando a entender que, antes disso, elas tinham pernas.

### servir, serviço

O termo "servir" significa fazer coisas para ajudar outros. Também pode signifcar "adoração". No contexto de uma mulher servir seus convidados, esse termo significa "cuidar de", "servir comida a" ou "providenciar comida a". Quando Jesus disse aos discípulos para servir peixe ao povo, pode ser traduzido como: "distribuir ao" , "entregar ao" ou "dar ao". 1%comment\_5adb7a6af206fdb7787dd58f4b215940 O termo "serviço" refere-se ao ato de serviço. Também usado a referir a uma "reunião" de cristãos para adorarem a Deus juntos. O termo "servir" tembém pode ser traduzido como: "ministrar", "trabalhar para", "cuidar de" ou "obedecer" dependendo do contexto. "Para servir a Deus" pode ser traduzido como: "adorar e obedecer a Deus" ou "fazer o trabalho que Deus ordenou". Para "servir as mesas" significa trazer comida as pessoas que estão assentadas em volta da mesa. Pessoas que ensinam outras sobre Deus são ditas que servem ambos, Deus e aqueles que estão ensinando. O apóstolo Paulo escreveu aos cristãos de Corinto sobre como eles costumavam "servir" a antiga aliança. Refere-se à obediencia as leis de Moises. Agora eles "servem" a nova aliança, que, pelo sacrifício de Jesus na cruz, aqueles que creem em Jesus são capacitados pelo Espírito Santo a agradar a Deus e viver de maneira santa. Paulo fala sobre isso no seu serviço para ambas, a antiga e a nova aliança. Pode ser traduzido como: "serviço", "obediência" ou "devoção".

### servo, escravo, esctravidão

A palavra "servo" também pode significar "escravo" e se refere a uma pessoa que trabalha para outra pessoa, seja por escolha ou por força. O texto circundante geralmente deixa claro se um servo ou um escravo está sendo subjugado.

Nos tempos da Bíblia, havia menos diferença entre um servo e um escravo do que há hoje. Tanto os servos quanto os escravos eram uma parte importante da casa de seus mestres e muitos eram tratados quase como membros da família. Às vezes, um servo escolhia se tornar um serviçal do seu mestre por toda vida. Um escravo é um tipo de servo que é propriedade da pessoa para quem ele trabalha. A pessoa que compra um escravo é chamada de "dono" ou "mestre". Alguns mestres tratam seus escravos de forma muito cruel, enquanto outros mestres tratam seus escravos muito bem, como um servo que é um valioso membro da família. Nos tempos antigos, algumas pessoas tornaram-se voluntariamente escravas a uma pessoa a quem devia dinheiro, a fim de pagar suas dívidas a essa pessoa. Na Bíblia, a frase "Eu sou seu servo" foi usada como um sinal de respeito e serviço a uma pessoa de maior hierarquia, como um rei. Isso não significa que a pessoa que falava fosse um servente real. No Antigo Testamento, os profetas de Deus e outras pessoas que adoravam Deus são muitas vezes referidos como seus "servos". No Novo Testamento, as pessoas que obedecem a Deus através da fé em Cristo são muitas vezes chamadas de "servos". Os cristãos também são chamados de "escravos da justiça", que é uma metáfora que compara o compromisso de obedecer a Deus ao compromisso de um escravo em obedecer seu mestre.

### sete

No livro de gênesis, Sete foi o terceiro filho de Adão e Eva. Eva disse que Sete foi dado a ela no lugar de seu filho Abel, que foi assassinado pelo seu irmão Caim. Noé foi um dos descendentes de Sete, então qualquer um que viveu desde o tempo do dilúvio é também um descendente de Sete. Sete e sua família foram os primeiros a "chamar o nome do Senhor".

### sinai, monte sinai

O monte Sinai é o nome de uma montanha que era situada na parte sul que agora é chamada de Península do Sinai. Também conhecida como "Monte Horebe". Monte Sinai faz parte de um extenso deserto rochoso. Os Israelitas foram ao Monte Sinai quando estavam viajando do Egito para a terra prometida. Deus deu a Moisés os dez mandamentos no Monte Sinai.

### sinal, prova, lembrete

Um sinal é um objeto, evento ou ação que comunica um acontecimento especial. Sinais podem ser lembretes de algo que foi prometido: O arco-íris criado no céu por Deus foi um sinal para lembrar o povo que Ele nunca mais destruirá toda a vida com um inundamento global novamente. Deus ordenou aos Israelitas a circuncidarem seus filhos como sinal de Sua aliança com eles. Sinais podem revelar ou apontar algo. Um anjo disse aos pastores que um sinal os ajudaria a saber que em Belém nasceu o Messias. Judas beijou Jesus como um sinal para os líderes religiosos que era Ele quem deveriam prender. Sinais podem provar que algo é real. Os milagres feitos pelos profetas e apóstolos foram sinais que provam que falavam a mensagem de Deus. Os milagres que Jesus realizou foram sinais que provam que Ele era verdadeiramente o Messias.

#### Sugestões de tradução:

Dependendo do contexto "sinal" também pode ser traduzido como: "signo", "símbolo", "marca", "evidencia", "prova" ou "gesto". "Fazer sinal com as mãos" também pode ser traduzido como: "movimento com as mãos", "gesto com as mãos", "fazer gestos". Em algumas línguas, deve haver uma palavra para "sinal" que prova algo e uma palavra diferente para um "sinal" que é um milagre.

### sinar

Sinar significa "país de dois rios" e foi o nome de uma planície ou região ao sul da Mesopotâmia. Sinai mais tarde ficou conhecida como "Caldeia" e então "Babilônia". Povos antigos que viviam na cidade de Babel na planície de Sinar construiram uma torre alta para tentar se engrandecer. Gerações mais tarde, o patriarca judeu Abraão viveu nessa região, na cidade de Ur, que naquela época era chamada de "Caldeia".

### sombra

A palavra "sombra" literalmente refere-se as trevas que são causadas por um objeto que bloqueia a luz. Também há muitos significados figurativos.

A "sombra da morte" significa morte presente ou próxima, assim como a sombra indica a presença de um objeto. Muitas vezes na bíblia, a vida de um ser humano é comparada a uma sombra, que não dura por muito tempo e não tem substância. Algumas vezes "sombra" é usada como outra palavra para "trevas". A bíblia fala sobre estar escondido ou protegido na sombra das asas ou das mãos de Deus. Essa é a imagem de estar protegido e escondido do perigo. Outras maneiras de traduzir "sombra" nesse contexto pode ser "sombra", "segurança" ou "proteção". É melhor traduzir "sombra" literalmente usando o termo local usado que se refere a uma sombra real.

### sonho

Um sonho é algo que as pessoas vêem ou experimentam em suas mentes enquanto estão dormindo.

* Sonhos muitas vezes parecem que eles estão realmente acontecendo, mas não estão.
* Às vezes Deus faz com que as pessoas sonhem com algo para que possam aprender com ele. Ele também pode falar diretamente com as pessoas em seus sonhos.
* Na Bíblia, Deus deu sonhos especiais a certas pessoas para lhes dar uma mensagem, muitas vezes sobre algo que aconteceria no futuro.
* Um sonho é diferente de uma visão. Os sonhos acontecem enquanto uma pessoa está dormindo, mas as visões geralmente acontecem quando uma pessoa está acordada

### suborno

"Subornar" significa dar a alguém algo de valor, tal como dinheiro, para influenciar a pessoa a fazer algo desonesto.

* Os soldados que guardavam o túmulo vazio de Jesus foram subornados com dinheiro para mentir sobre o que aconteceu.
* Às vezes um funcionário do governo será subornado para ignorar um crime ou para votar de determinada maneira.
* A Bíblia proíbe dar ou aceitar suborno.
* O termo, "suborno" pode ser traduzido como "pagamento desonesto" ou "pagamento por mentir" ou "preço por quebrar as regras".
* "Subornar" poderia ser traduzido com uma palavra ou frase que signifique "pagar para influenciar (a alguém)" ou "pagar para ter feito um favor desonesto" ou "para pagar por um favor".

### suportar

O termo "suportar" literalmente significa "transportar" alguma coisa. Existem também muitos usos figurativos deste mesmo termo.

* Quando falamos de uma mulher que vai ter um filho, isso significa, "dar à luz" uma criança.
* "Transportar uma carga" significa "experimentar coisas difíceis". Nestas coisas difíceis poderíamos incluir sofrimento físico ou emocional.
* Uma expressão comum na Bíblia é "frutificar" que significa, "produzir fruto" ou "ter fruto".
* A expressão "testemunhar" significa "testificar" ou para "relatar o que se tem visto ou experimentado".
* A afirmação de que "um filho não levará a iniquidade de seu pai" significa que ele "não vai ser responsabilizado" or "não será punido por" pecados de seu pai.

" Geralmente, este termo poderia ser traduzido como, "transportar" ou "ser responsável por" ou "produzir" ou "ter" ou "aguentar", dependendo do contexto.

### suportar, resistência

O termo "suportar" significa durar um periodo longo ou tolerar alguma coisa difícil com paciência.

* Também significa permanecer firme quando períodos de provas ocorrem sem desistir.
* O termo "resistência" pode significar "paciência", " suportar a provação", ou "perseverar em sendo perseguido"
* O encorajamento aos Cristãos para " suportar até o fim" está dizendo à eles para obedecer a Jesus, mesmo que isto os faça sofrer.
* Para "suportar o sofrimento" também pode significar "experimentar o sofrimento".

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Maneiras de traduzir o termo " suportar" pode incluir "perserverar" ou " continuar crendo" ou " continuar a fazer o que Deus quer que você faça" ou " permanecer firme".
* Em alguns contextos, "suportar" pode ser traduzido como, " vivenciar" ou " passar por".
* Com o significado de durar um longo tempo, o termos " suportar" pode ser também traduzido como "perdurar" ou "continuar". A frase, "nao suportará" pode ser traduzida como, "não irá durar" ou " não continuará a sobreviver"
* Maneiras de traduzir " resistência" pode incluir" perseverança" ou " continuar a acreditar" ou "permanecer fiel.

### sábio, sabedoria

O termo "sábio" descreve a alguém que compreende o que é o correto e a coisa moral para fazer e a faz. "Sabedoria" é a compreensão e prática do que é moralmente certo e verdadeiro.

* Sendo sábio inclui a habilidade de tomar boas decisões, especialmente escolhendo fazer o que agrada a Deus.
* Na Bíblia, o termo "sabedoria mundana" é uma maneira figurativa de se referir a uma pessoa que neste mundo acha que é sábia, mas a qual é realmente tola.
* As pessoas tornam-se sábias por escutar a Deus e humildemente obedecendo a ele.
* Uma pessoa sábia mostrará os frutos do Espírito Santo em sua vida, tais como alegria, bondade, amor e paciência.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, outras maneiras de traduzir "sábio" poderia incluir, "obediente a Deus" ou "sensível e obediente" ou "tamente a Deus.
* "Sabedoria" pode ser traduzida por uma palavra ou frase que significa, "vida sábia" ou "vida sensata e obediente" ou "bom julgamento".
* É melhor traduzir "sábio" e "sabedoria" de tal forma que elas sejam termos diferentes de outros termos-chave como justo ou obediente.

### tabernáculo

O tabernáculo era uma estrutura especial como uma tenda onde os israelitas adoravam a Deus durante os 40 anos que eles viajaram pelo deserto.

* Deus havia dado aos israelitas instruções detalhadas para a construção desta grande tenda, a qual possuía dois ambientes e era cercada por um pátio fechado.
* Cada vez que os israelitas se mudavam para viver em um lugar diferente no deserto, os sacerdotes desmontavam o tabernáculo e o carregavam para o próximo local de acampamento. Então, eles o montavam novamente no centro do acampamento.
* O tabernáculo era feito de estruturas de madeira com cortinas penduradas feitas de pano, cabra e peles de animais. O pátio que o cercava era fechado com mais cortinas.
* As duas seções do tabernáculo eram o Santo Lugar (onde estava o altar para a queima do incenso) e o Santo dos Santos (onde era guardada a arca da aliança).
* O pátio do tabernáculo possuía um altar para queimar animais em sacrifício e um lavatório especial para limpeza ritual.
* Os israelitas pararam de usar o tabernáculo quando o templo de Salomão em Jerusalém foi construído.

#### Sugestões de tradução:

* A palavra "tabernáculo" significa "habitação". Outras maneiras de se traduzir isso podem incluir "tenda sagrada", ou "tenda onde Deus estava" ou "tenda de Deus".
* Certifique-se que a tradução desse termo seja diferente da utilizada para "templo".

### temer, medo, temor a YAHWEH

O termo "temer" ou "medo" se refere a um sentimento desagradável que alguém tem quando existe uma ameaça de perigo para ele ou para outros.

* O termo "temer" pode também se referir a um profundo respeito e pavor por alguém que é autoridade sobre ele.
* A frase "temor a YAHWEH" e termos relacionados como "temer a Deus" e "temer ao Senhor" se referem a um profundo respeito a Deus e à demonstração desse respeito pela obediência a Ele. Esse temor é motivado por saber que Deus é Santo e abomina o pecado.
* A Bíblia ensina que aquele que teme a YAHWEH se tornará sábio.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, "temer" pode ser traduzido por "ter medo" ou " respeitar profundamente" ou "reverenciar" ou "ter pavor de".
* O termo "temer" pode ser traduzido por "apavorado" ou "amedrontado" ou "assustado".
* A frase "O temor de Deus caiu sobre todos eles" pode ser traduzidor por "De repente eles sentiram uma profunda reverência e respeito por Deus" ou "imediatamente, eles se sentiram maravilhados e reverenciavam a Deus profundamente" ou "naquele momento, eles temeram muito a Deus".

### templo

O templo era um edifício cercado por pátios murados onde os israelitas iam para orar e oferecer sacrifícios a Deus. Era localizado no monte Moriá, na cidade de Jerusalém.

* Frequentemente o termo "templo" se refere a todo o complexo do templo, incluindo os pátios que cercavam o edifício principal. As vezes, isso se refere apenas ao edifício.
* O edifício do templo possuía dois ambientes, o Santo Lugar e o Santo dos Santos.
* Deus se referia ao templo como Sua moradia.
* Durante o reinado do rei Salomão, ele construiu o templo que era o local permanente de adoração em Jerusalém.
* No Novo Testamento, o termo "templo do Espírito Santo" é utilizado para se referir aos crentes em Jesus, pois o Espírito Santo vive neles.

#### Sugestões de tradução:

* Normalmente, quando o texto diz que as pessoas estavam "no templo", ele está se referindo aos pátios fora do edifício. Isto poderia ser traduzido como "nos pátios do templo" ou "no complexo do templo".
* Quando se referirem especificamente ao edifício propriamente dito, algumas versões traduzirão "templo" como "edifício do templo" para deixar claro ao que se referem.
* Maneiras de traduzir "templo" poderiam incluir "moradia Santa de Deus" ou "lugar sagrado de adoração".
* Frequentemente, na Bíblia, o templo é referido como "a casa de Yahweh" ou "a casa de Deus".

### tempo

Na bíblia, o termo "tempo" é frequentemente utilizado como ilustração para se referir a uma estação específica ou período de tempo quando determinados eventos acontecem. Possui um significado semelhante a "idade", ou "época" ou "estação".

* Tanto Daniel e o Apocalipse falam a respeito de um "tempo" de grande tribulação que virá sobre a terra.
* Na frase "tempo, tempos e meio tempo" o termo "tempo" significa "ano". Esta frase se refere aum período de três anos e meio durante a grande tribulação no fim da presente era.
* Frases como "segunda vez" ou "muitas vezes" se refere ao número de vezes que algo aconteceu.
* Estar "a tempo" significa chegar quando se era esperado, sem atrasar.
* Dependendo do contexto, o termo "tempo" pode ser traduzido como "estação", ou "período de tempo", ou "momento", ou "evento" ou "ocorrência".
* A frase "tempos e estações" é uma expressão ilustrativa que afirma a mesma ideia duas vezes. Isto poderia ser traduzido também como "determinados eventos acontecendo em certos períodos de tempo".

### tenda

Uma tenda é um abrigo portátil feito de um tecido robusto o qual é drapejado e preso a uma estrutura de postes.

* Tendas podem ser pequenas, com espaço para apenas algumas pessoas dormirem, ou podem ser muito grandes, com espaço para uma família toda dormir, cozinhar e viver.
* Para muitas pessoas, tendas são utilizadas como residências permanentes. Por exemplo, a maior parte do período que a família de Abraão viveu na terra de Canaã, eles habitaram em tendas grandes feitas de panos grossos de cabelos de bode.
* Os israelitas também viviam em tendas durante os quarenta de peregrinação pelo deserto do Sinai.
* O edifício do tabernáculo era uma espécie de tenda muito grande, com paredes grossas feitas de cortinas de pano.
* Quando o apóstolo Paulo viajou a diferentes cidades para compartilhar o evangelho, ele fazia tendas para ganhar dinheiro e se sustentar.
* O termo "tendas" as vezes é utilizado figurativamente para se referir genericamente a moradia das pessoas. Isto também poderia ser traduzido como "lares", ou "habitações" ou "casas".

### tentar, tentação

Tentar alguém é induzir uma pessoa a fazer algo errado.

* A tentação é algo que leva uma pessoa a querer fazer alguma coisa errada.
* As pessoas são tentadas pela sua própria natureza pecaminosa ou por outras pessoas.
* Satanás também tenta as pessoas para que desobedeçam a Deus e pequem contra Ele, fazendo coisas erradas.
* Satanás tentou Jesus e procurou levá-Lo a fazer algo errado, mas Jesus resistiu a todas as tentações de Satanás e nunca pecou.
* O termo "tentar" também é usado para se referir a "tentar Deus", ou seja, teimosamente, continuar desobedecendo a Deus ao ponto de Ele responder punindo os desobedientes. Isso também é chamado de "testar Deus".

#### Sugestões de tradução:

* O termo "tentar" pode ser traduzido como "tentar levar a pecar", ou "seduzir" ou "levar a um desejo de pecar".
* Maneiras de traduzir "tentação" podem incluir "coisas que tentam", ou "coisas que seduzem alguém para pecar" ou "coisas que levam ao desejo de fazer algo errado".
* No contexto de tentar Deus, isso poderia ser traduzido como "colocar Deus à prova", ou "testar Deus", ou "testar a paciência de Deus", ou "levar Deus a punir" ou "teimosamente continuar desobedecendo a Deus".

### terra, terreno

O termo "terra se refere ao mundo que os humanos vivem, juntamente com todas as outras formas de vida.

* " Terrra" pode se referir também ao chão ou solo que cobre a terra.
* Este termo é frequentemente usado de forma figurativa ao se referir a pessoas que vivem na terra. (See: metonymy
* As expressões, "deixe a terra se alegrar" e "Ele irá julgar a terra" são exemplos dos usos figurativos deste termo.
* O termo "terreno" comumente se refere a coisas físicas em contraste com coisas espirituais.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

* Este termo pode ser traduzido pela palavra ou frase que a linguagem local ou linguagens nacionais próximas usam para se referir ao planeta terra, que nós vivemos.
* Dependendo do contexto, "terra" também pode ser usado como, " pessoas da terra" ou "pessoas vivendo na terra" ou "tudo que há na terra".
* Outras maneiras de traduzir "terreno" podem incluir, "físico" ou "coisas desta terra" ou "visíveis".

### teste

O termo "teste" se refere a uma experiência difícil ou dolorosa que revela as forças e fraquezas de uma pessoa.

* Deus testa as pessoas, mas Ele não as tenta. Satanás, no entanto, tenta as pessoas a pecar.
* Deus, às vezes, usa os testes para expor o pecado das pessoas. Uma prova ajuda uma pessoa a fugir do pecado e se aproximar de Deus.
* Ouro e outros metais são provados com fogo para se descobrir o quão puro e forte são. Esta é uma ilustração de como Deus utiliza circunstâncias dolorosas para provar Seu povo.
* "Colocar à prova" pode significar "desafiar algo ou alguém a provar seu valor".
* No contexto de colocar Deus à prova, significa continuar desobedecendo Ele, tirando vantagem da Sua graça.
* Jesus disse a Satanás que é errado colocar Deus à prova. Ele é o Todo Poderoso, Santo Deus que está acima de tudo e de todos.

#### Sugestões de tradução:

* O termo "testar" pode ser traduzido também como "desafiar", ou "provocar dificuldades" ou "provar".
* Maneiras de traduzir "um teste" podem ser "um desafio" ou "uma experiência difícil".
* "Colocar à prova" pode ser traduzido como "testar", ou "criar um desafio" ou "forçar a provar a si mesmo".
* No contexto de testar Deus, isto poderia ser traduzido como "tentar forçar Deus a provar Seu amor".
* No mesmo contexto, o termo "testar" pode significar "tentar".

### testemunha, testemunha ocular

O termo "testemunha" se refere a uma pessoa que experimentou algo que aconteceu. Normalmente uma testemunha é também alguém que testemunha sobre o que eles sabem que é verdade. O termo "testemunha ocular" enfatiza que a pessoa estava e viu que isso aconteceu.

* Testemunhar" algo significa vê-lo acontecer.
* Num julgamento, uma testemunha "dá testemunho" ou "testifica". isto tem o mesmo significado que "testemunhar".
* A testemunha deve contar a verdade sobre o que eles viram ou ouviram.
* Uma testemunha que não diz a verdade sobre o que aconteceu é chamada de "testemunha falsa". Sobre ela é dito "dar testemunho falso" ou "dar falso testemunho".
* A expressão, "ser uma testemunha entre" significa que algo ou alguém será a prova de que um contrato foi feito. A testemunha irá certificar-se de que cada pessoa faz o que prometeu fazer.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÕES:

* O termo "testemunha" ou "testemunha ocular" poderia ser traduzido with com uma palavra ou frase que signifique , "pessoa que viu" ou "aquele que viu acontecer" ou "aqueles que viram e ouviram".

### testemunho, testemunhar

Os termos "testemunho" e "testemunhar" se referem a fazer uma declaração a respeito de algo que alguém sabe ser verdade.

* Frequentemente, uma pessoa "testemunha" a respeito de algo que ela experimentou diretamente.
* Uma testemunha que dá "falso testemunho" não conta a verdade a respeito do que aconteceu.
* Às vezes, o termo "testemunho" se refere a uma profecia que um profeta afirmou.
* No Novo Testamento, este termo é frequentemente utilizado para se referir a como os seguidores de Jesus testemunharam a respeito dos eventos da vida, morte e ressurreição de Jesus.

#### Sugestões de tradução:

* O termo "testemunhar" ou "dar testemunho" pode ser traduzido como "contar os fatos", ou "contar o que foi visto ou ouvido", ou "contar a partir de experiência pessoal", ou "dar evidência" ou "contar o que aconteceu".
* Maneiras de traduzir "testemunho" podem incluir "relatório sobre o que aconteceu", ou "declaração do que é verdade", ou "evidência", ou "o que foi dito" ou "profecia".
* A frase "como um testemunho contra eles" pode ser traduzida como "o que mostrará a eles os seus pecados", ou "expondo a hipocrisia deles" ou "o que provará que eles estão errados".
* "Dar falso testemunho" pode ser traduzido como "dizer coisas falsas a respeito de" ou "afirmar coisas que não são verdade".

### tolo, insensato, insensatez

O termo "tolo" se refere a uma pessoa que geralmente faz coisas erradas, especialmente ao escolher desobedecer. O termo "insensato" descreve uma pessoa ou comportamento que não seja sábio.

* Na Bíblia, o termo "tolo", geralmente, se refere à pessoa que não crê e não obedece a Deus. O termo também se opõe à pessoa sábia que crê em Deus e o obedece.
* Nos Salmos, Davi descreve o tolo como uma pessoa que não crê em Deus, e que ignora toda e qualquer evidência de Deus na criação.
* O livro de Provérbios do Antigo Testamento também apresenta várias descrições de com uma pessoa tola ou insensata age.
* O termo "insensatez" se refere à ação que não é sábia porque é contra a vontade de Deus. Em geral, "insensatez" inclui o significado de algo que é ridículo ou perigoso.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* O termo "tolo" poderia ser traduzido por "pessoa insensata" ou "pessoa sem sabedoria" ou "pessoa não sensata" ou "pessoa sem Deus".
* Outras formas de traduzir "insensatez" poderia ser "sem entendimento" ou "imprudente" ou "sem consciência".

### transgredir, transgressão

Os termos "transgredir" e "transgressão" se referem a quebrar um mandamento, regra ou código moral.

* Figurativamente, "transgressão" pode ser descrita também como "cruzar uma linha", ou seja, passar de um limite ou fronteira que foi estabelecido para o bem de uma pessoa e outros.
* Os termos "transgressão", "pecado", "iniquidade" e "violação" todos incluem o significado de agir contra a vontade de Deus e desobedecer os seus mandamentos.

#### Sugestões de tradução:

* "Transgredir" pode ser traduzido como "pecar", ou "desobedecer" ou "rebelar-se".
* Se um versículo ou passagem usa dois termos que significam "pecado", ou "transgressão" ou "violação", é importante, se possível, usar maneiras diferentes de traduzir esses termos. Quando a bíblia usa dois ou mais termos com significados semelhantes no mesmo contexto, normalmente, o propósito é enfatizar o que está sendo dito ou mostrar a sua importância.

### tremer

O termo "tremer" significa agitar ou tremer de medo ou extrema angústia.

* Este termo é usado também figuradamente para significar "estar com muito medo".
* Às vezes, a palavra "tremer" se refere ao tremer do chão por causa de um barulho muito alto.
* A bíblia diz que, na presença do Senhor, a terra irá tremer. Isto poderia significar que as pessoas da terra tremerão de medo de Deus ou que a própria terra irá tremer.
* Este termo poderia ser traduzido como "ter medo", ou "temer Deus" ou "agitar", dependendo do contexto.

### trevas

O termo "trevas" lieralmente significa uma ausência de luz. Há também diversos significados figurados deste termo:

* Como uma metáfora, "trevas" significa "impureza" ou "mal" ou "cegueira espiritual".
* Também refere-se a tudo que se relaciona ao pecado e a corrupção moral.
* A expressão "domínio das trevas" refere-se a tudo que se relaciona ao mal e governado por Satanás.
* O termo "trevas" pode também ser usado como uma metáfora para morte ( Ver: Metaphor]
* Pessoas que não conhecem a Deus são ditas estar "vivendo em trevas", o que significa que eles não entendem ou praticam justiça.
* Deus é luz (justiça) e as trevas (mal) não podem vencer essa luz.
* O lugar de punição para aqueles que rejeitam a Deus é às vezes referido como "trevas exteriores".

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÕES:

* É melhor traduzir este termo literalmente, com uma palavra no projeto de idioma que se refira à ausência de luz. Isto poderia também ser um termo que se refere à escuridão de uma sala sem luz ou às horas do dia quando não há luz.
* Para os usos figurados, é importante manter a imagem de trevas em contraste com a luz, como uma forma de descrever a maldade e o engano em contraste com a bondade e a verdade.
* Dependendo do contexto, outra forma de traduzir essa palavra poderia ser "trevas da noite".

### tribo

Uma tribo é um grupo de pessoas que descendem de um mesmo ancestral.

* Pessoas da mesma tribo normalmente compartilham também um mesmo idioma e cultura.
* No Velho Testamento, Deus dividiu o povo de Israel em doze tribos. Cada tribo descendia de um filho ou neto de Jacó.
* Uma tribo é menor que uma nação, mas maior que um clã.

### tribulação

O termo "tribulação" se refere a um tempo de dificuldade, sofrimento e angústia.

* O Novo Testamento diz que cristãos suportarão tempos de perseguição e outros tipos de tribulação porque muitas pessoas no mundo se opõem aos ensinamentos de Jesus.
* A bíblia usa o termo "a Grande Tribulação" para descrever um período de tempo antes da segunda vinda de Jesus, quando a ira de Deus será derramada sobre a terra por muitos anos.
* O termo "tribulação" pode também ser traduzido como "tempo de grande sofrimento", ou "profunda angústia" ou "muitas dificuldades".

### tributo

O termo "tributo" se refere a um presente de um governador a outro, para proteção e bom relacionamento entre as suas nações.

* Um tributo pode também ser um pagamento que um governador ou governo pede das pessoas, como um pedágio ou taxa.
* Em tempos bíblicos, reis ou governantes em viagem poderiam ter que pagar tributo ao rei da região pela qual estavam viajando para se certificarem que estariam protegidos e a salvo.
* Frequentemente, o tributo incluiria outras coisas além de dinheiro, como comida, especiarias, roupas finas e metais caros como o ouro.

#### Sugestões de tradução:

* Dependendo do contexto, "tributo" poderia ser traduzido como "presentes oficiais", ou "taxa especial" ou "pagamento exigido".

### trigo

O trigo é um tipo de grão que as pessoas cultivam para comer. Quando a Bíblia menciona "grão" ou "sementes", é frequentemente falando sobre grãos de trigo ou sementes.

* As sementes ou grãos de trigo crescem no alto da planta do trigo.
* Depois de colher o trigo, o grão é separado do talo da planta debulhando-o. O talo da planta do trigo também é chamado de "palha" e é muitas vezes colocado no chão para os animais dormirem.
* Após a debulha, a palha que envolve a semente do grão é separada por vinqueio e é jogada fora.
* As pessoas moem o grão do trigo em farinha e usam isso para fazer pão.

### tristeza, ai

O termo "tristeza" refere-se a um sentimento de grande aflição. Ele também dá um aviso de que alguém vai ter problemas graves.

* A expressão "tristeza" é seguida de um aviso para as pessoas que elas experimentarão o sofrimento como castigo pelos seus pecados.
* Em vários lugares na Bíblia, a palavra "tristeza" é repetida, para enfatizar especialmente um terrível julgamento.
* Uma pessoa que diz, que "é triste" ou "ai de mim" está expressando tristeza sobre grave sofrimento.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Dependendo do contexto, o termo, "tristeza" pode também ser traduzido como "grande tristeza" ou "tristeza" ou "calamidade" ou "desastre".
* De outro modo traduzir a expressão, "tristeza".

### trono

Um trono é uma cadeira especialmente projetada onde um rei se assenta para decidir questões importantes e ouvir os pedidos do seu povo.

* Um trono é também um símbolo da autoridade e do poder que um rei tem.
* A palavra "trono" é frequentemente utilizada como ilustração para se referir a um rei, seu reino ou seu poder.
* Na bíblia, Deus é frequentemente retratado como um rei que se assenta no Seu trono. Jesus é descrito como assentado em um trono à mão direita de Deus, o Pai.
* Jesus disse que os céus são o trono de Deus. Uma maneira de traduzir isso pode incluir "onde Deus domina como Rei".

### tumba, sepultura, lugar de enterro

Os termos "tumba" e "sepultura" se referem a um lugar onde as pessoas colocam o corpo de alguém que morreu. Um "lugar de enterro" é um termo mais geral que também se refere a isso.

* Os judeus, às vezes, usavam cavernas naturais como tumbas e, às vezes, eles cavavam cavernas numa rocha do lado de um colina.
* Nos tempos do Novo Testamento, era comum rolar uma pedra grande e pesada na frente da entrada da tumba para fechá-la.
* Se a palavra para uma tumba ou uma sepultura pode apenas se referir a um buraco no qual o corpo é colocado abaixo do chão, outras maneiras de traduzir isto podem incluir "caverna" ou "buraco ao lado de uma colina".
* A frase "a sepultura" é frequentemente utilizada de maneira geral e ilustrativa para se referir à condição de se estar morto ou um lugar onde as almas dos mortos estão.

### urso

Um urso é grande, animal peludo de quatro patas, marron escuro ou cabelo preto, com dentes afiados e garras. Os ursos eram comuns em Israel durante os tempos Bíblicos.

* Estes animais vivem em florestas e áreas montanhosas; eles comem peixe, insetos e plantas.
* No antigo testamento, o urso é usado como símbolo de força.
* Enquanto cuidava das ovelhas, o pastor Davi lutou com um urso e o derrotou.
* Dois ursos vieram da floresta e atacaram um grupo de jovens que tinha zombado do profeta Elias.

### ventre

O termo "ventre" se refere a o lugar onde o bebe cresce dentro de sua mãe.

* Este é um termo mais antigo que às vezes é usado para ser educado e menos direto.
* Um termo mais moderno para ventre é "útero".
* Em alguns idiomas usar uma palavra como "barriga" se refere ao ventre ou o útero de uma mulher.
* Usar uma palavra para isso na linguagem do projeto que é bem conhecido, natural e aceitável.

### vergonha, vergonhoso, envergonhado

O termo "vergonha" refere-se ao sentimento doloroso de ser colocado em desgraça por uma pessoa, tendo feito algo desonrável ou impróprio. Algo "vergonhoso" é "impróprio" ou "desonrável". O termo "envergonhado" descreve como uma pessoa se sente quando fez algo vergonhoso. A frase "envergonhar" significa derrotar as pessoas ou expor seus pecados para que eles se envergonhem. O profeta Isaías disse que aquele que fizer e adorar ídolos serão envergonhados. Deus pode trazer vergonha a uma pessoa que não se arrepende, expondo seus pecados e lhe causando a humilhação.

### vida, vive, viver, vivo

Todos esses termos referem-se a estar fisicamente vivo e não morto. Eles são usados figurativamente para se referir a estar espiritualmente vivo. O que está adiante discute o que é tido como "vida física" ou "vida espiritual".

#### Sugestões de Tradução:

* Dependendo do contexto, "vida" pode ser traduzida como "existência", ou "pessoa" ou "alma", ou "ser", ou "experiência".
* O termo "vive" poderia ser traduzido por "habita", ou "reside", ou "existe".
* A expressão "fim da sua vida", poderia ser traduzida como, "permitido que vivam", ou "não lhes mataram".
* A expressão "eles arriscaram suas vidas", poderia ser traduzida como, "eles se puseram em perigo", ou "eles fizeram algo que poderia ter-lhes matado".
* Quando o texto bíblico fala sobre estar vivo espiritualmente, "vida" poderia ser traduzida como "vida espiritual", ou "vida eterna", dependendo do contexto.
* O conceito de "vida espiritual", poderia ser traduzido como, "Deus fazendo-nos viver em nossos espíritos", ou "nova vida pelo Espírito de Deus", ou "ser feito vivo em nosso próprio interior".
* Dependendo do contexto, a expressão "dar vida", poderia ser traduzida como, "fazer com que viva", ou "dar vida eterna", ou "fazer com que viva eternamente".

### vinho, odre, vinho novo

na Bíblia, o termo "vinho" se refere a um tipo de bebida feita do suco de uma fruta chamada uva. O vinho era armazenado em "odres", que eram recipientes feitos de pele de animal.

* O termo "vinho novo" referia-se ao suco de uva que acabara de ser retirado da uva e ainda não era fermentado. Às vezes o termo "vinho" também se refere a um suco de uva não fermentado.
* Para fazer o vinho, as uvas são esmagadas em um "lagar" de modo que saia o suco. O suco eventualmente fermenta e forma-se álcool nele.
* Nos tempos Bíblicos, o vinho era uma bebida normal com refeições. Não tinha tanto álcool como o vinho atual tem.
* Antes o vinho era servido por uma refeição, era frequentemente misturado com água.
* Um odre que era velho e frágil sofria rachaduras, que permitiam o vinho vazar. Um odre novo era macio e flexivel, o que significava que eles não rasgavam facilmente e podiam armazenar o vinho com segurança.
* Se o vinho é desconhecido em sua cultura, poderia ser traduzido como, "suco de uva fermentado" ou "bebida fermentada feita de uma fruta chamada uva" ou "suco de fruta fermentada".
* Poderia incluir maneiras para traduzir "odres", "sacola de vinho" ou "sacola de pele de animal para vinho armazenar vinho".

### virar, afastar-se e voltar

"Virar" significa mudar de direção fisicamente ou fazer com que outra coisa mude de direção.

* O termo "virar" também pode significar "dar a volta" para olhar para trás ou seguir em uma direção diferente.
* "Voltar" ou "afastar-se" significa "regressar", ou "ir embora" ou "fazer com que vá embora".
* "Afastar-se de" pode significar "parar" de fazer algo ou rejeitar alguém.
* "Voltar-se para" alguém significa olhar diretamente para uma pessoa.
* "Virar e ir embora" ou "virar as costas para ir embora" significa "ir embora".
* "Voltar para" significa "começar a fazer algo novamente".
* "Afastar-se de" significa "parar de fazer algo".

#### Sugestões de tradução:

* Dependendo do contexto, "virar" pode ser traduzido como "mudar de direção", ou "ir" ou "se mover".
* Em alguns contextos, "virar" pode ser traduzido como "causa".

### vizinho

O termo "vizinho" usualmente refere-se à pessoa que vive próximo. Isso pode se referir mais genericamente a alguém que vive na mesma comunidade ou grupo de pessoas.

* Um "vizinho" é alguém que seria protegido ou tratado gentilmente, porque ele é parte da mesma comunidade.
* Na parábola do Bom Samaritano no Novo Testamento, Jesus usou o termo "vizinho" figurativamente, estendendo seu sentido para incluir todos os seres humanos, mesmo alguém que é considerado um inimigo.
* Se possível, é melhor traduzir esse termo literalmente com uma palavra ou frase que signifique "pessoa que vive próximo".

### zelo, zeloso

Os termos "zelo" e "zeloso" referem-se a ser fortemente dedicado a apoiar uma pessoa ou uma ideia.

Zeal inclui ter fortes desejos e ações que promovem uma boa causa. Muitas vezes, é usado para descrever alguém que fielmente obedece a Deus e ensina outros a fazer isso também. Ser zeloso inclui colocar um esforço intenso em fazer algo e continuar a perseverar nesse esforço. O "zelo do Senhor" ou o "zelo de Javé" refere-se às ações fortes e persistentes de Deus para abençoar seu povo ou para fazer justiça.

#### SUGESTÃO DE TRADUÇÃO:

"Ser zeloso" também poderia ser traduzido por "ser fortemente diligente" ou "fazer um esforço intenso". O termo "zelo" também pode ser traduzido como "devoção enérgica" ou "determinação ansiosa" ou "entusiasmo justo". A frase "zelo pela sua casa" pode ser traduzida, "honrando fortemente o seu templo" ou "desejo fervoroso de cuidar da sua casa".

### zombar, ridicularizar, escarnecer de

Os termos "zombar", "ridicularizar" e "escarnecer" referem-se a se divertir com alguém, especialmente de maneira cruel.

* Zombar freqüentemente envolve imitar as palavras ou ações das pessoas com a intenção de constrangê-las ou mostrar desprezo por elas.
* Os soldados romanos zombaram ou ridicularizaram Jesus quando lhe puseram uma túnica e fingiram honrá-lo como rei.
* Um grupo de jovens ridicularizou ou zombou de Eliseu quando o chamaram de nome, zombando de sua cabeça calva.
* O termo "zombar" também pode referir-se a ridicularizar uma ideia que não é considerada credível ou importante.

### água, águas

Além de seu significado primário, "água" também muitas vezes se refere a um corpo de água, tal como um oceano, mar, lago ou rio.

* O termo "águas" se refere a corpos de água ou muitas fontes de água. pode também ser referência geral para uma grande quantidade de água.
* Um uso figurativo de "águas" se refere a grande angústia, dificuldades e sofrimento. Por exemplo, Deus promete que quando nós "atravessarmos as águas" ele estará conosco.
* A frase "muitas águas" enfatiza tão grandes são as dificuldades.
* "Água", gado e outros animais significa "fornecer água para eles". Nos tempos Bíblicos, isto geralmente envolvia extrair água de um poço com um balde e despejar a água em um cocho ou outro recipiente para os animais beberem.
* No Antigo Testamento, Deus é chamado de fonte de "águas vivas" pelo seu povo. Isto significa que ele é a fonte de poder espiritual e refrigério.
* No Novo Testamento, Jesus usou a frase"água viva" para se referir ao Espírito Santo trabalhando em uma pessoa para transformá-la e trazê-la uma nova vida.

#### SUGESTÕES DE TRADUÇÃO:

* Afrase, "desenhar água" poderia ser traduzida como, "puxe a água de um poço com um balde".
* "Fluxos de água viva fluirão deles" poderia ser traduzida como "o poder e bençãos do Espírito Santo fluirá deles como fluxos de água". Em vez de "bençãos", o termo "dons" ou "frutos" ou "caráter divino" poderiam ser usados.
* Quando Jesus está falando à mulher Samaritana no poço, a frase "água viva" poderia ser traduzida como "água que dá vida" ou "água viva". Neste contexto, a imagem da água deve ser mantida na tradução.
* Dependendo do contexto, o termo "águas" ou "muitas águas" poderiam ser traduzidos como "grande sofrimento".

### águia

Uma águia é um pássaro grande, poderoso de rapina, que come pequenos animais como peixes, ratos, cobras e galinhas.

* A Bíblia compara a velocidade e força de uma águia quando ela mergulha para pegar suas presas.
* Isaías afirma que aqueles que acreditam no Senhor irão voar tão alto como as águias fazem. Esta é uma linguagem figurativa usada para descrever a liberdade e força que vem quando acreditamos e obedecemos a Deus.
* No livro de Daniel, o comprimento dos cabelos do Rei Nabudonosor foi comparado ao comprimento das penas das águias, que podem ter mais de 50 cm de comprimento.

### óleo

O óleo é um líquido viscoso e claro que é retirado de certas plantas ou frutas. Nos tempos bíblicos, o óleo frequentemente vinha das olivas.

* O óleo de oliva era usado para cozinhar, ungir, sacrificar, iluminar e como remédio.
* Nos tempos antigos, o óleo de oliva tinha um preço alto e a posse de óleo era considerado uma medida de riqueza.
* Certifique-se que a tradução deste termo se refere ao tipo de óleo que pode ser usado para cozinhar, não óleo de motor. Alguns idiomas têm palavras diferentes para estes diferentes tipos de óleo.